iRobot® Scooba®
OWNER'S MANUAL
i♥Robots
iRobot®
www.irobot.com

**iRobot®**

EN

Dear iRobot® Scooba® Owner,

Congratulations and welcome to the world of iRobot! You have joined the growing number of people who have discovered a smarter way to clean.

iRobot Scooba is an innovative and easy-to-use product that will change the way you clean hard floors. Scooba frees you to manage other household tasks while it cleans, so you can wash your hard floors more frequently and get more done.

Please take a few moments to review this manual to get acquainted with Scooba. Should you have any further questions, visit our website at www.irobot.com.

Thank you for joining the iRobot revolution. We look forward to bringing you more groundbreaking products that will change and improve your world.

On behalf of the entire iRobot team,

Colin Angle
Co-Founder and CEO
iRobot Corporation

EN

# Important Tips

⚠ **Use only the recommended amount of Scooba cleaning solution or vinegar. Other fluids may corrode electronic parts, cause excessive foaming, or create poor traction and will void the warranty.** **See page 14 for details.**

⚠ **Do NOT use bleach in Scooba. Bleach may damage the robot and will void the warranty.**

⚠ **Scooba contains electronic parts. Do NOT submerge Scooba or spray with water. Clean with a damp cloth only.**

⚠ **Store or operate Scooba in room temperature environments only, freezing may damage Scooba.**

⚠ **Scooba is not recommended for use on unfinished or unsealed wood or pre-laminated flooring, which can easily be damaged by wet cleaning methods.**

⚠ **Always consult your floor manufacturer for approved cleaning methods.**

## For Best Performance

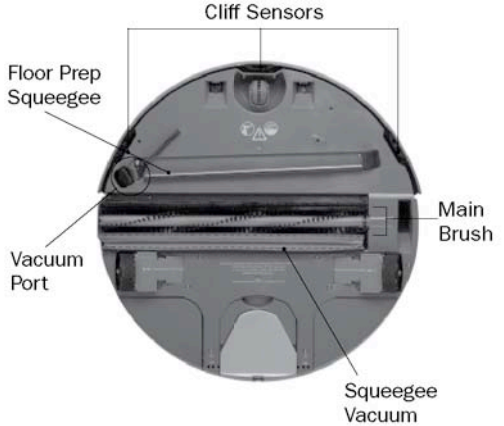
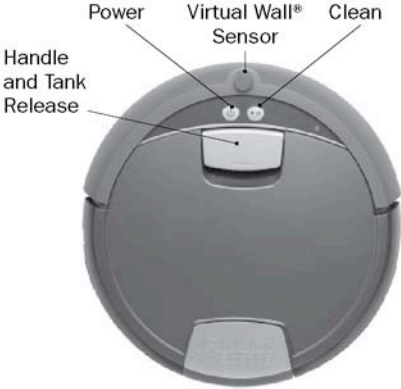
**TIP: Scooba is designed to work with 45 ml of Scooba cleaning solution or 60 ml of white vinegar and water. You also can use Scooba with plain tap water.**

- Remove furniture, clutter, and lightweight rugs from area to be cleaned.
- Use the Virtual Wall® to contain Scooba to one room.
- Always empty the Dirty tank and Clean tank after the cleaning cycle is complete.
- Rinse the Dirty tank before storage.
- Keep wheels and brush free from hair and debris by inspecting and cleaning the bottom of Scooba regularly.
- Remove and rinse the filter, brush, and vacuum port after each use.
- Always store Scooba plugged-in and recharging.

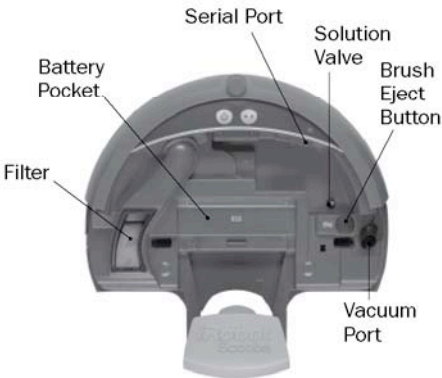
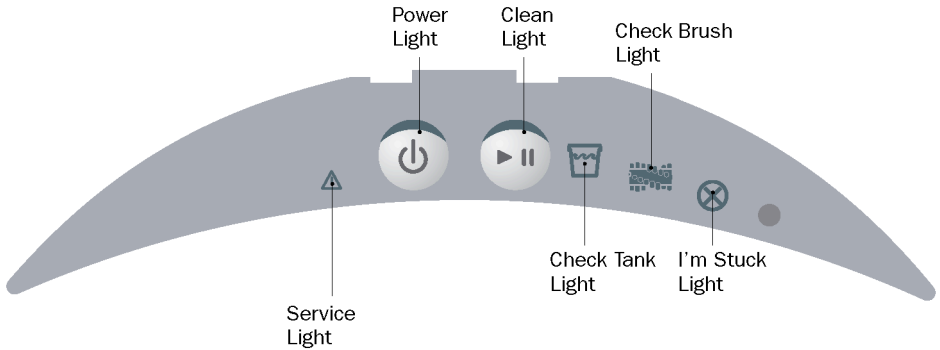
# Table of Contents

# Scooba's Anatomy

Scooba has two main parts: the robot base, and the tank.

EN

## Robot Base

## Scooba's Tank

EN

# Scooba's Lights

| Power Button Light | Battery Status |
|---|---|
| Red | Battery empty |
| Green pulsing | Charging |
| Green solid | Fully charged |
| Red blinking | Battery not installed |

| Clean Button Light | What It Means |
|---|---|
| Green | Cleaning |
| Green blinking | Scooba is drying its cleaning head; the clean cycle is almost complete |

## Warning Lights Quick Reference

See page 21 for detailed instructions.

| Warning Lights | What To Do |
|---|---|
| Check Tank | The cleaning cycle is complete. Empty Scooba's tanks (pages 12 – 13) |
| Check Brush | Remove and clean brush and filter (page 18) |
| I'm Stuck | Move and restart Scooba |

EN

# Scooba's Cleaning Pattern

Scooba is a robot that cleans differently than the way most people clean their floors. Scooba uses iRobot's AWARE™ Robot Intelligence System to determine the best way to pass over and clean every section of the floor.

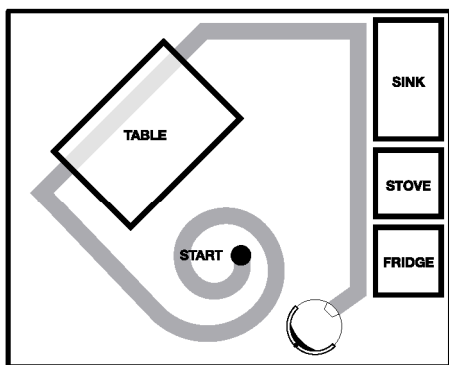
In most cases, Scooba will pass over the same area of the floor multiple times to ensure a thorough cleaning.

**TIP: For smaller rooms, use less cleaning solution and water. Partially filling the tank will shorten Scooba's cleaning time.**

While Scooba is cleaning it calculates the best path to clean your floor and determines the best times to use its various cleaning behaviors:

**Spiraling:** Enables Scooba to efficiently clean a large area.

**Wall Following:** Enables Scooba to clean the room perimeter and navigate around furniture and obstacles.

**Room Crossing:** Enables Scooba to clean new areas while crisscrossing the room.

Scooba will alternate between spiraling, wall following, and room crossing during a cleaning cycle.

**TIP: For best performance and floor coverage, clear your floor of chairs, clutter, and light rugs. Use a Virtual Wall to contain Scooba to one room.**

# Battery Performance

Scooba is powered by a rechargeable battery. Scooba's battery will last for hundreds of cleaning cycles before needing replacement.



**Battery Storage**
For best battery performance, iRobot recommends storing Scooba's battery in Scooba with the power supply plugged in. Do not store Scooba's battery in the robot if the robot is not plugged in.

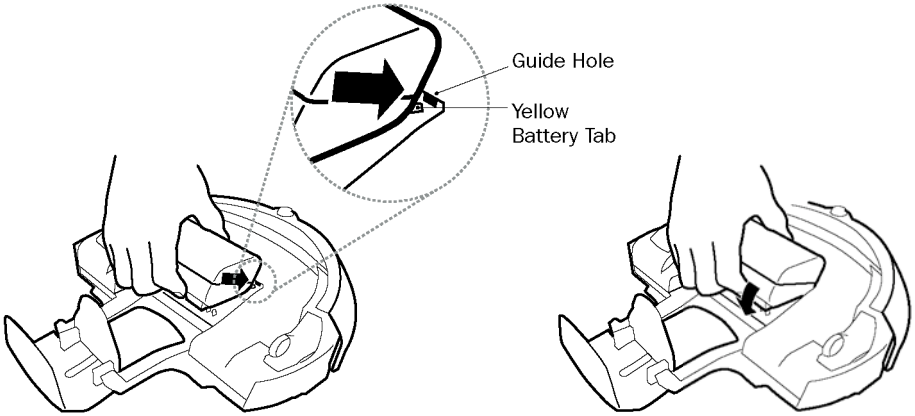
**Battery Life**
Fully charge Scooba's battery (up to 4 hours) before each cleaning cycle. When fully charged, Scooba's battery will last for at least one full cleaning cycle. The battery should be replaced if Scooba cannot complete a cleaning cycle when fully charged.

**16-Hour Refresh Charge**
Under some circumstances, Scooba uses a special 16-hour charge cycle to extend Scooba's battery life. Scooba will use this charge cycle when the Scooba has been unplugged for an extended period of time or during the battery's first charge. The Power light will rapidly blink green during this charging cycle.

**TIP: For best performance, always store Scooba's battery on a plugged-in charger. Charge Scooba's battery overnight for the first charge.**

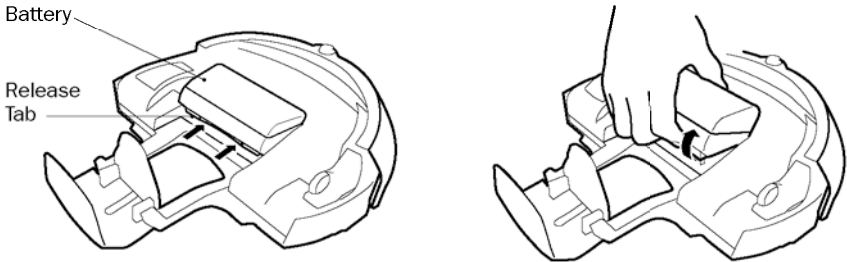
# Battery Installation and Removal

## Installing Battery in Scooba

Rotate battery into its slot, making sure the yellow battery tabs fit inside the guide holes. Listen for a click as the battery snaps into place.

*Insert yellow tabs into guide holes*

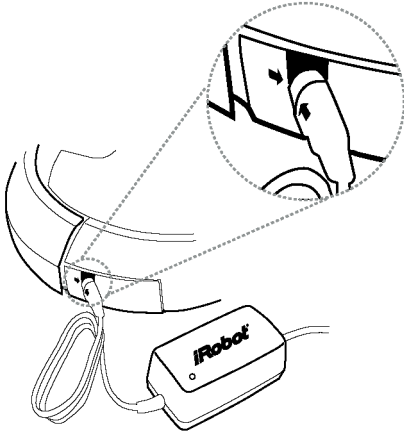
*Rotate battery down until it clicks*

## Removing Battery from Scooba

Grip the battery, making sure to push the release tab, then rotate up.

*Push release tab*

*Rotate battery up*

# Charging Scooba

Charge Scooba's battery by plugging the power supply into Scooba. Align the arrow on the power supply with the arrow on the Scooba.



| Scooba's Power Light | Battery Status |
|---|---|
| Red | Battery empty |
| Green pulse | Charging |
| Green fast pulse | 16-hour refresh charge |
| Green solid | Fully charged |
| Red blinking | Battery not installed |

**TIP: Always make sure that the green power light of the power supply is ON while plugged into the wall.**

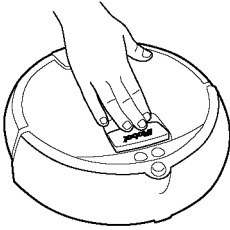
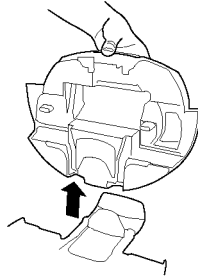
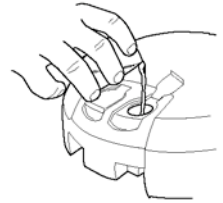
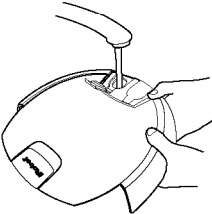
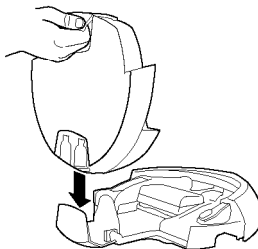
# Scooba's Tank

Scooba's tank is completely removable from the robot base. Scooba has a unique two-chamber tank design that ensures fresh cleaning solution never mixes with the dirty water Scooba picks up as it cleans.

EN

## Clean Tank

The Clean tank holds the cleaning solution and water that Scooba uses to clean the floor. Before each use, the Clean tank is filled with water and 1 measuring cup 45 ml of Scooba cleaning solution or 60 ml of white vinegar. Fill the Clean tank before cleaning with Scooba.

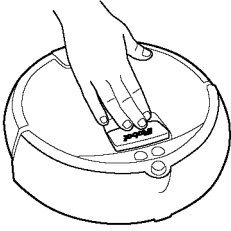
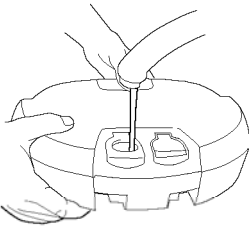
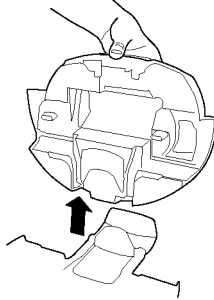
1 Press handle to remove tank.

2 Remove tank from robot base.

3 Using the included measuring cup, measure and pour cleaning solution into the Clean tank.

4 Slowly fill the remainder of the Clean tank with warm or cold tap water. Tilt the tank to ensure it is completely filled to the top.

5 Push the Clean tank cap closed and place tank back in robot.

6 Push firmly on tank until you hear an audible click.

**⚠ CAUTION: Fill with cold or luke-warm water only. Do not fill Scooba's tanks with hot water.**

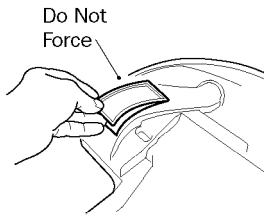
**⚠ CAUTION: USE ONLY SCOOBA CLEANING SOLUTION OR WHITE VINEGAR. Scooba cleaning solution is specially formulated for Scooba. Other solutions may damage Scooba, causing corrosion of electronic parts, excessive foaming, and poor traction. Use of other solutions will void the warranty.** **See page 14 for details.**

## Dirty Tank

Scooba puts down clean solution, gently scrubs the floor, and collects all of the dirty solution into the Dirty tank. Empty and rinse the tanks after every cleaning cycle.

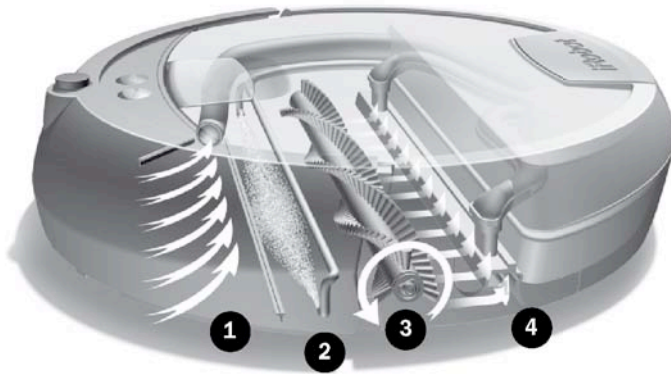
1. Press handle to release tank.

2. Remove tank from robot.

3. Empty Dirty and Clean tanks.

4. Rinse Dirty tank with warm water.

5. Remove and rinse Scooba's filter and vacuum port.

6. Place the tank back in Scooba. Push down firmly on the tank until you hear an audible click.

EN

# Scooba's Cleaning System

Scooba uses four cleaning methods in every pass.

**1** **Preps** – Scooba picks up loose dirt and light debris from the floor. You do not need to sweep the floor before using Scooba unless you have large objects such as pebbles or large food particles on the floor.

**2** **Washes** – Scooba continuously lays down a small amount of fresh cleaning solution.

**3** **Scrubs** – Scooba gently scrubs to clean spills and grime.

**4** **Dries** – Scooba's squeegee vacuum picks up dirty water and debris, leaving your floor clean and dry.

Scooba will clean until it has used all of the solution in the Clean tank, approximately 45 minutes. At the end of a cleaning cycle, Scooba will enter a drying mode.

### Internal Drying Mode

At the end of the cleaning cycle, Scooba will enter a brief internal drying mode to remove any liquid remaining on its brushes and inside its cleaning mechanisms. During this time Scooba's Clean light will blink.

**TIP: If you wish to end a cleaning cycle early, iRobot recommends activating the internal drying mode first:**

- **To start drying mode while the robot is cleaning, just press Clean.**
- **To start drying mode when Scooba is off, press Power and then press Clean twice.**

# Scooba Cleaning Solution

Scooba cleaning solution is specially formulated to be safe for use in Scooba. The solution is designed to be tough enough for cleaning, but safe around children and pets.



**⚠ CAUTION: Use only Scooba cleaning solution or white vinegar. Other solutions may damage Scooba causing corrosion of electronic parts, excessive foaming, and poor traction. Use of other solutions may damage the robot and voids the warranty. You also can use Scooba with plain tap water.**

Scooba cleaning solution has been specifically engineered to be safe and effective on hard floor surfaces, including tile, linoleum, vinyl, marble, slate, stone, and sealed hardwood.

The solution contains no bleach.

**⚠ CAUTION: DO NOT USE SCOOBA ON THESE SURFACES:**

- **Carpet or rugs**
- **Unsealed hardwood or stone**
- **Laminate flooring (such as Pergo® )**

Scooba is not recommended for use on unfinished or unsealed hard floor surfaces, carpet, rugs or waxed floors. These surfaces may be damaged by water (an unsealed floor does not have a coat of polyurethane to protect the sub-flooring from water damage). Additionally, Scooba is not safe for use with laminate flooring which may be damaged by wet cleaning methods.

**TIP: When using Scooba on sealed hardwood floors, inspect the floor surface for worn finish, bare wood, or separated and unsealed joints. Do not use Scooba on your hardwood floor if any of these conditions exist. Follow the floor manufacturer's cleaning recommendations.**

## Approved Cleaning Solutions

iRobot approves using only Scooba cleaning solution or 60 ml of white vinegar with Scooba. iRobot does not assume responsibility for floor damage caused by the use of vinegar on hard floor surfaces. Scooba may also be run with plain tap water.

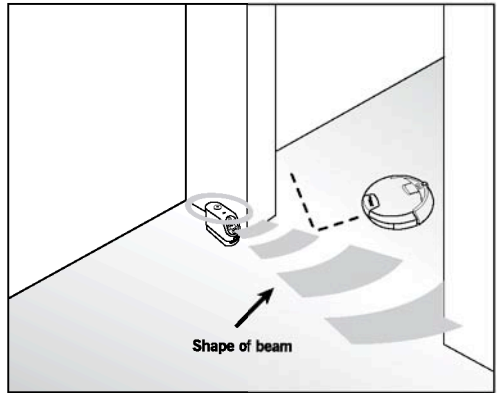
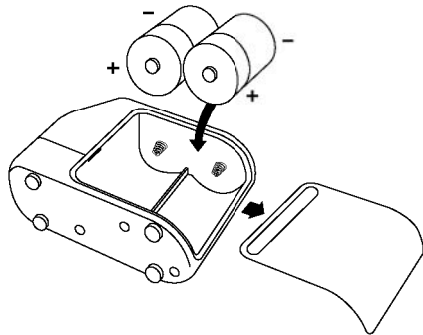
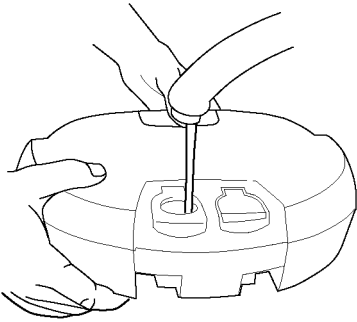
**TIP: Scooba is designed to work with 45 ml of Scooba cleaning solution or 60 ml of white vinegar and water. You also can use Scooba with plain tap water.**

EN

# Scooba's Virtual Wall®

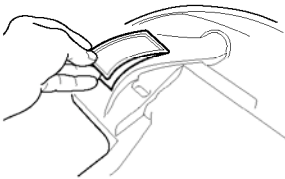
The Scooba Virtual Wall creates an invisible barrier that Scooba will not cross. Virtual Walls can be set to block areas from 1 to 2.5 meters.

**TIP: Use the Virtual Wall to block doorways or to keep Scooba away from cords.**

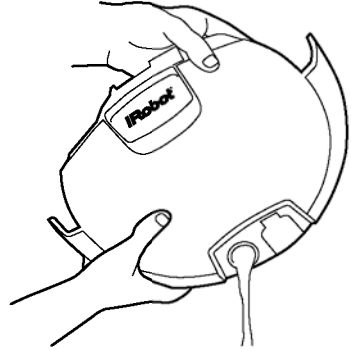
The Virtual Wall beam is keyhole shaped. A small halo prevents Scooba from bumping the Virtual Wall and a larger lobe-shaped section blocks off areas of your home where you don't want Scooba to go.

Virtual Walls require 2 "D" batteries. Virtual Walls will automatically shut themselves off at the end of a cleaning cycle.

**TIP: For best performance, place the Virtual Wall on the outside of the doorway you wish to block, and always set the Virtual Wall to the shortest setting possible.**

# Scooba Maintenance

To keep Scooba running at peak performance, perform the following maintenance tasks after every cleaning cycle:

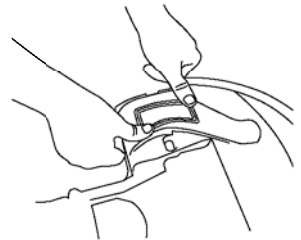
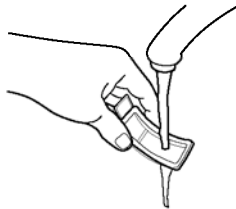
EN

## Rinse Scooba's Dirty Tank

1 Partially fill the Dirty tank with water.

2 Empty and rinse the Dirty tank.

## Clean Scooba's Filter

1 Remove filter.

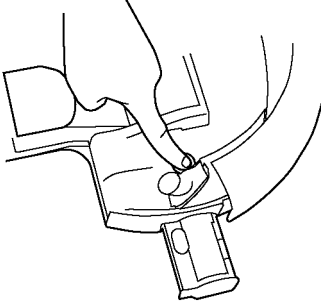
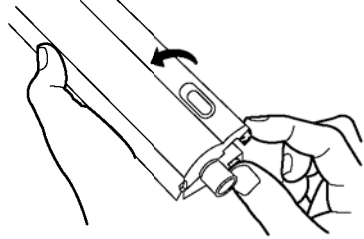
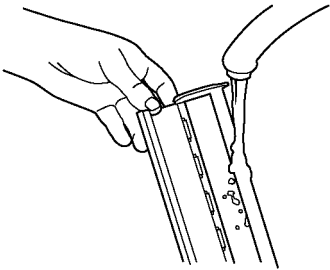
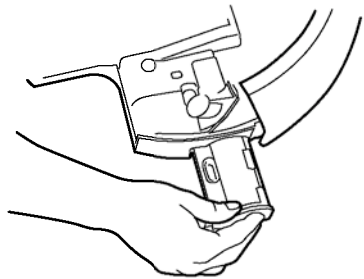
2 Rinse under warm water.

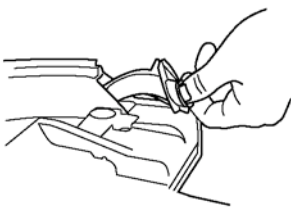
3 Replace filter.

**⚠ CAUTION: Scooba contains electronic components that can be damaged by spills of water or other liquids. Clean the bottom and top of Scooba with a damp cloth only. Do not pour or spray water onto Scooba, other than into the Clean or Dirty tanks.**

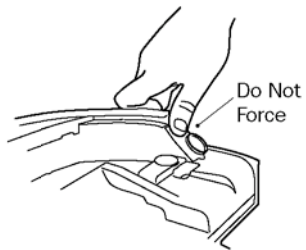
## Clean Scooba's Brush After Every Use

Scooba's brush is located inside a cartridge called the "cleaning head". Access to the cleaning head is inside Scooba, so the tank needs to be open when removing and replacing the cleaning head.



1. Push the Brush Eject button to remove the cleaning head.

2. Open the cleaning head and remove the brush.

3. Rinse cleaning head and brush under warm water.

4. Replace Scooba's cleaning head.

## Rinse Scooba's Vacuum Port After Every Use

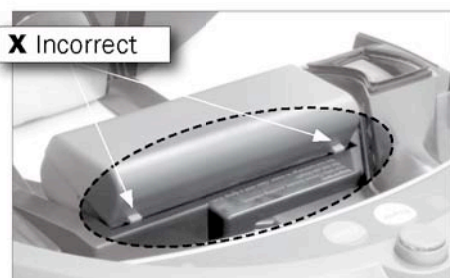
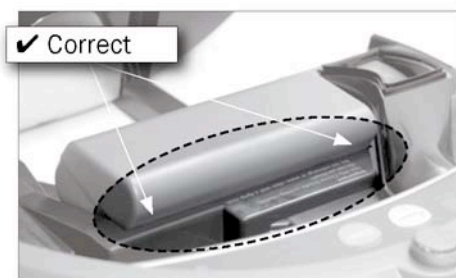
1. Remove vacuum port.

2. Rinse under warm water.

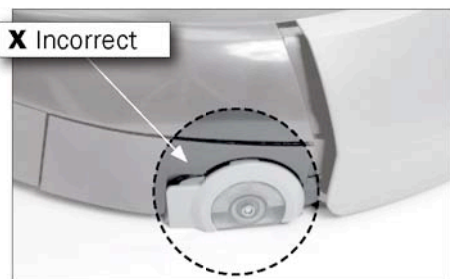
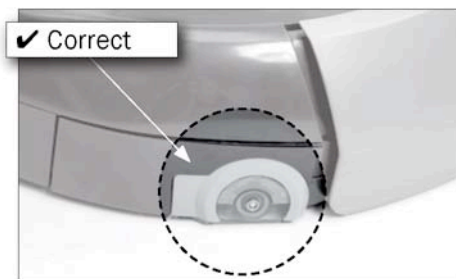
3. Replace vacuum port.

# Avoiding Common Mistakes

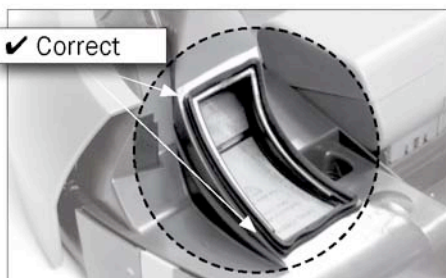
Your iRobot Scooba will not clean effectively if the battery, cleaning head, filter or vacuum port are not properly installed. Here are a few common mistakes you can easily avoid to ensure best results.

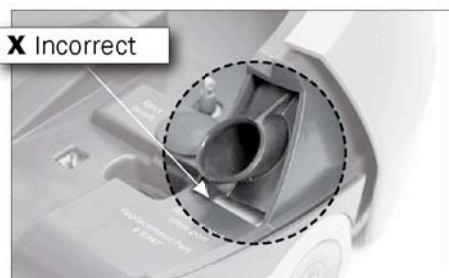
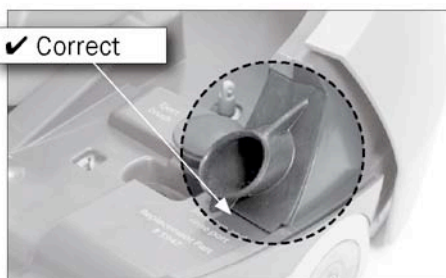


**Make Sure Battery is Installed Correctly**

When the battery is properly installed, the yellow battery tabs should fit into their guide holes.

**Click Cleaning Head into Place**

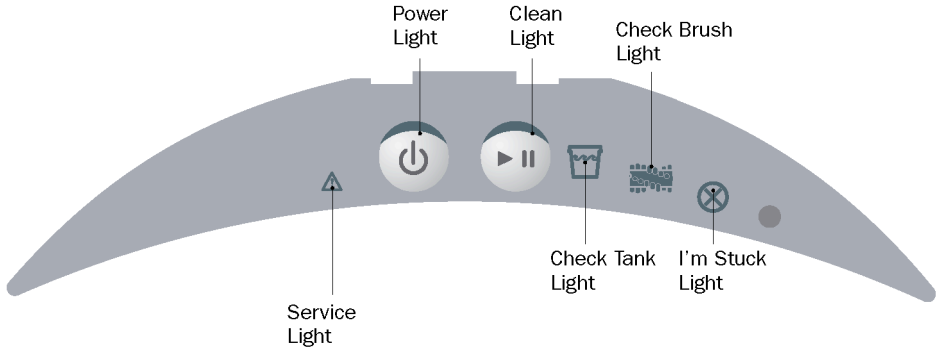
When the cleaning head is properly installed, you should hear it click into place. For best results, push down on the robot base while installing the cleaning head.

### Remember to Re-install Filter

Be sure to re-install the filter after you remove and rinse it. Make sure it is properly seated; never force the filter into place.

### Re-install the Vacuum Port

Always re-install the vacuum port, and ensure that it is properly seated. Do not force the vacuum port into place.

# Troubleshooting



## Warning Lights

Scooba has several warning lights that tell you if the robot needs assistance.

| Warning Light | Possible Cause | What To Do |
|---|---|---|
| Check Brush Light | The brush is jammed | Remove and clean Scooba's brush and cleaning head. With cleaning head and tanks removed, turn Scooba over, inspect and clean the cleaning head area. |
| | The cleaning head is improperly installed | Remove and replace Scooba's cleaning head. (page 18) |
| | The filter is missing | Remove, rinse and replace Scooba's filter. Ensure filter is installed properly. (page 17) |
| Check Tank Light | The tank not is in the robot | Place the tank in the Robot and make sure the tank latch is securely closed. |
| | The cleaning cycle is compete | Empty the Dirty and Clean tanks. (see page 23 for additional troubleshooting) |
| | The pump needs to be primed | Prime Scooba's pump with the included suction bulb. (see page 24 for details) |
| Power Light (Red) | Battery is discharged | Recharge Scooba's battery. (page 11) |

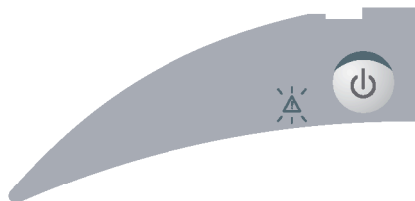
EN

## I’m Stuck Light

When Scooba is stuck, the robot will tell you the cause of the problem by saying “uh-oh” and a number of beeps. Count the beeps after the “uh-oh” and refer to the table below to determine why Scooba is stuck. Usually, when the I’m Stuck light comes on, you need to re-start Scooba in another location.

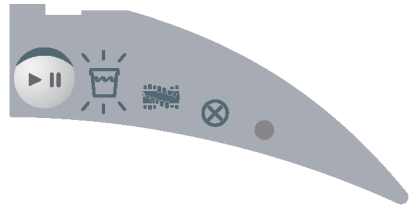
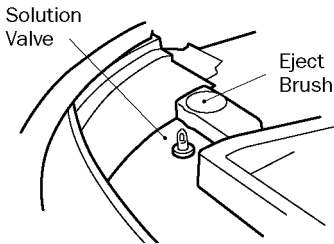
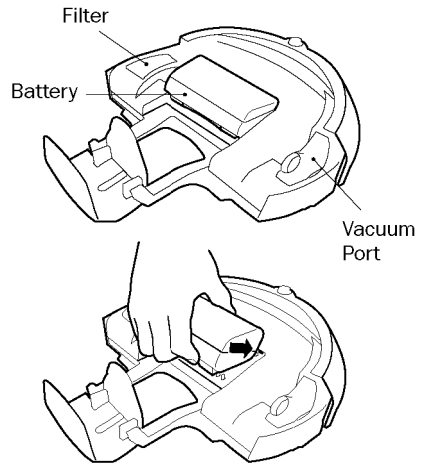
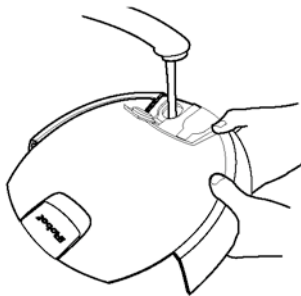
| Warning Light | Possible Cause | What To Do |
|---|---|---|
| I’m Stuck Light ⊗ | One of Scooba’s wheels is off the floor (1 beep) | Inspect Scooba’s wheels. Push each wheel up and down, place the robot back on the floor and press Clean. |
| | The front wheel is stuck (2 beeps) | Ensure that the front wheel can spin freely. Lightly push the wheel up and down. The front wheel can easily be removed, cleaned, and replaced. |
| | Bumper problem (3 beeps) | Tap the bumper to ensure that it moves in and out. Visually inspect the bumper edges for debris. |
| | Scooba’s cliff sensors are dirty or malfunctioning (4 beeps) | Clean cliff sensors with a cotton swab (see page 6 for sensor location). The cliff sensors are located in the bumper and are accessed by turning Scooba over. |
| | Left or right wheel malfunction (5 beeps) | Inspect Scooba’s drive wheels. Spin the wheels by hand and confirm that they offer some resistance. If it does not, or if it’s stuck and you can’t dislodge the obstruction, contact iRobot customer care. |

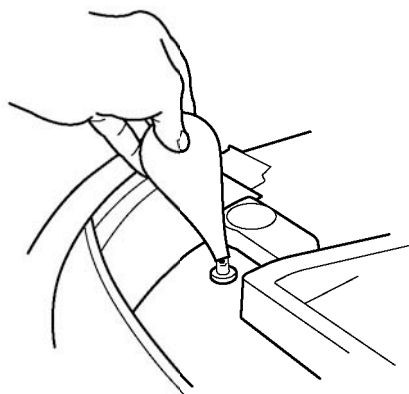
## Service Codes

Scooba will tell you something is wrong by turning on the Service light and playing a 4-tone alarm followed by a number of beeps.

Refer to the table below to resolve Scooba’s problem. If the problem persists, visit **www.irobot.com/support**.

| Number of Beeps After Alarm | Likely Cause | What To Do |
|---|---|---|
| 1 | Pump malfunction | Contact iRobot customer care. |
| 2 | Vacuum malfunction | Contact iRobot customer care. |
| 3 | Battery failure | Contact iRobot customer care. |
| 4 | Charger has failed | Contact iRobot customer care. |
| 5 | Battery is too hot | Make sure Scooba was not recently filled with hot water or charged in a hot place. Wait for Scooba and battery to cool down and try again. |

## Check Tank Troubleshooting

Normally, Scooba's "Check Tank" light illuminates when Scooba's Clean tank is empty or the Dirty tank is full. If the Check Tank is lit and this is not the case, follow these steps to troubleshoot the issue.

1. Inspect and clean Scooba's solution valve with a damp cloth.

2. Confirm that the battery, filter, and vacuum port are properly installed, and that the tank is completely closed.

3. Fill Scooba's Clean tank with approximately 250 ml of cold water, shake vigorously, and empty it to remove any debris in the tank. Refill Scooba's Clean tank with water and Scooba cleaning solution or vinegar.

**⚠ If the battery's tabs are not inside the guide holes in the battery pocket, the tank and robot base may not be properly connected.**

**4** **Priming Scooba's Pump** - Scooba's powerful cleaning system includes a pump that distributes cleaning solution from the tank onto your floor. To prime Scooba's pump, fit the end of the included suction bulb over Scooba's solution valve. Push air through Scooba's pump system 3 or 4 times.

## General Troubleshooting

| Problem | Likely Cause | What To Do |
|---|---|---|
| Scooba will not start cleaning | Power is off | Press Power, then press Clean to start Scooba. |
| | Battery is not charged | Charge Scooba's battery. (page 11) |
| | Battery is not correctly seated | Remove battery and ensure that battery tabs are placed inside Scooba's guide holes before closing Scooba's tank. |
| Excessive foam coming out of Scooba | There is too much cleaning solution concentrate in Clean tank | Empty and rinse the Clean tank thoroughly. When re-filling, make sure to use only 45 ml of Scooba cleaning solution and to fill the Clean tank completely to the rim with water. |
| Cleaning head sticks out of Scooba, will not engage | Cleaning head is not closed tightly over the brush | With the tank open, slide the cleaning head out of Scooba. Squeeze the cleaning head completely closed over the brush before re-inserting it into its proper location. (page 18) |

# Important Safety Instructions

**⚠ CAUTION: DO NOT EXPOSE ELECTRONICS OF SCOOBA, ITS BATTERY OR THE CHARGER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL. CHARGE USING STANDARD EU (230V AC) OUTLET ONLY.**



Always use care when operating Scooba. To reduce the risk of injury or damage, keep these safety precautions in mind when setting up, using and maintaining your Scooba:

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all safety and operating instructions before operating Scooba.
- Retain the safety and operating instructions for future reference.
- Observe all warnings on Scooba, battery, charger and in owner's manual.
- Follow all operating and use instructions.
- Refer all non-routine servicing to a qualified service personnel.
- Your floor may be slippery while Scooba is cleaning and after the cycle is complete. Drying times may vary.

## SCOOBA BATTERY AND CHARGING

- Operate your Scooba only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied in your home, consult your local power company.
- Charge using a standard EU (230V AC) outlet only. Product may not be used with any type of power converter. Use of other power converters will immediately void the warranty.
- Use only the charger supplied by the manufacturer to charge this device.
- Do not use a charger with a damaged cord or plug.
- Charge indoors only.
- Never handle chargers with wet hands.
- Always disconnect Scooba from the charger before cleaning.

## SCOOBA USE RESTRICTIONS

- Scooba is for indoor, non-commercial use only.
- Use only approved cleaning solutions. Use of other cleaning solutions will void your warranty.
- Scooba is not a toy. Do not sit or stand on this device. Small children and pets should be supervised when Scooba is cleaning.
- Clean with a damp cloth only. Do not pour or spray water onto Scooba.
- Do not use this device to pick up anything that is burning or smoking.
- Do not use this device to pick up spills of bleach, paint, or other chemicals.
- Before using this device, pick up objects such as clothing, loose papers, pull cords for blinds or curtains, power cords, and any fragile objects. If the device passes over a power cord and drags it, there is a chance an object could tumble off a table or shelf.
- If the room to be cleaned contains a balcony, a physical barrier should be used to prevent access to the balcony and ensure safe operation.
- Do not use this device to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline.
- Always remove the battery before long-term storage or transportation.
- Operate at room temperature only. Freezing or excessive heat will damage Scooba.

iRobot® Scooba®
BEDIENUNGSAN-LEITUNG
i♥Robots
iRobot®
www.irobot.com

iRobot®

Lieber iRobot® -Scooba® -Besitzer,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrem Kauf und heißen Sie in der Welt von iRobot herzlich willkommen! Sie gehören nun zur wachsenden Gruppe von Menschen, die eine clevere Art der Reinigung für sich entdeckt haben.

iRobot Scooba ist ein innovatives und leicht bedienbares Produkt, das Ihre Art der Bodenreinigung verändern wird. Scooba ermöglicht es Ihnen, andere Hausarbeiten zu erledigen, während er reinigt. Sie können Ihre Böden also öfter reinigen und gleichzeitig einfach mehr erledigen.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung zu lesen und um sich mit Scooba vertraut zu machen. Sollten Sie noch weitere Fragen haben, besuchen Sie unsere Webseite unter www.irobot.com.

Danke, dass Sie sich der iRobot-Revolution angeschlossen haben. Wir freuen uns darauf, Ihnen noch mehr wegweisende Produkte vorstellen zu können, die Ihre Welt verändern und verbessern werden.

Im Namen des gesamten iRobot-Teams,

Colin Angle
Mitgründer und CEO
iRobot Corporation

# Wichtige Hinweise

DE

⚠ **Verwenden Sie nur die empfohlene Menge an Scooba-Reinigungslösung oder Essig. Andere Flüssigkeiten können elektronische Teile angreifen, übermäßig schäumen oder nur schlecht gefördert werden. Dadurch verfällt die Garantie. Siehe Seite 14 für Einzelheiten.**

⚠ **Verwenden Sie KEIN Bleichmittel in Scooba. Bleichmittel kann den Roboter beschädigen und dadurch verfällt die Garantie.**

⚠ **Scooba enthält elektronische Teile. Tauchen Sie Scooba NICHT in Wasser und bespritzen Sie ihn nicht. Nur mit einem feuchten Lappen reinigen.**

⚠ **Scooba darf nur bei Zimmertemperatur gelagert und verwendet werden. Durch Frost kann Scooba beschädigt werden.**

⚠ **Es wird empfohlen, Scooba nicht auf unversiegelten Holzböden oder laminierten Böden zu verwenden, da diese durch feuchte Reinigung leicht beschädigt werden können.**

⚠ **Halten Sie bezüglich zuverlässiger Reinigungsmethoden immer Rücksprache mit Ihrem Bodenleger.**

## Für ein bestmögliches Ergebnis

**TIPP: Scooba ist für 45 ml Scooba-Reinigungslösung oder 60 ml weißen Essig und Wasser ausgerichtet. Sie können Scooba auch mit reinem Leitungswasser verwenden.**

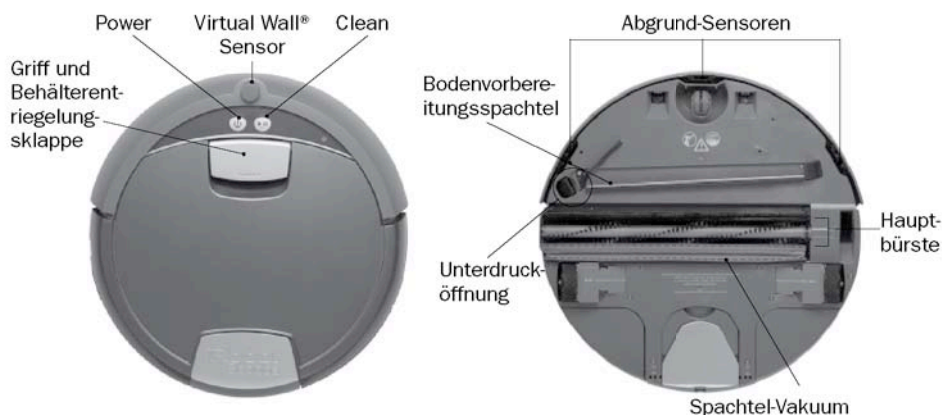
- Entfernen Sie Möbelstücke, störende Gegenstände und Teppiche aus dem Bereich, der gereinigt werden soll.
- Verwenden Sie Virtual Wall® , um Scooba in einem Raum zu halten.
- Leeren Sie den Schmutzbehälter und den Reinigungslösungsbehälter immer aus, nachdem das Reinigungsprogramm abgeschlossen ist.
- Spülen Sie den Schmutzbehälter aus, bevor Sie ihn wegräumen.
- Halten Sie Räder und Bürste frei von Haaren und Fremdkörpern, indem Sie die Unterseite von Scooba regelmäßig überprüfen und reinigen.
- Entfernen und reinigen Sie Filter, Bürste und Unterdrucköffnung nach jeder Verwendung.
- Bewahren Sie Scooba immer am Strom angesteckt und aufladend auf.

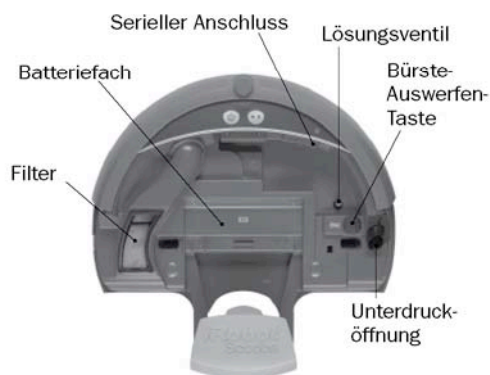
# Inhaltsverzeichnis

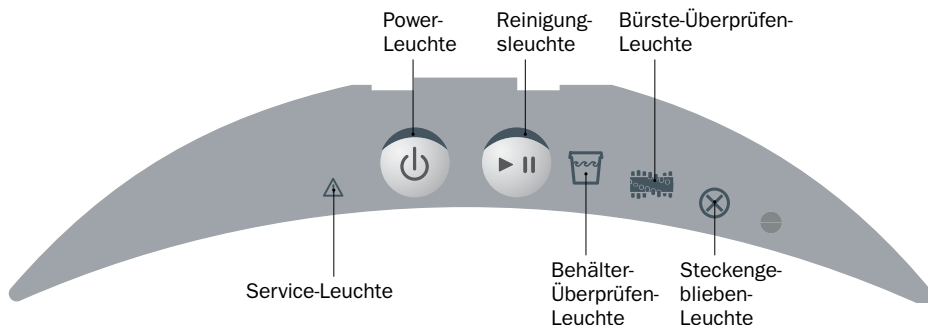


DE

# Aufbau von Scooba

Scooba hat zwei Hauptbestandteile: die Roboterbodenplatte und den Flüssigkeitsbehälter.



## Roboterbodenplatte Flüssigkeitsbehälter

## Scooba-

# Scooba-Leuchten

| Power-Taste-Leuchte | Batterieanzeige |
|---|---|
| Rot | Batterie leer |
| Grün blinkend | Lädt |
| Grün ständig | Vollständig geladen |
| Rot blinkend | Batterie nicht eingelegt |

| | Bedeutung |
|---|---|
| Grün | Reinigt |
| Grün blinkend | Scooba trocknet seinen Reinigungskopf. Der Reinigungsvorgang ist fast abgeschlossen. |

## Kurzbeschreibung Warnleuchten

Siehe Seite 21 für Einzelheiten.

| Warnleuchte | Maßnahme |
|---|---|
| Behälter-Überprüfen | Der Reinigungsvorgang ist abgeschlossen. Scooba-Behälter ausleeren. (Seite 12 - 13) |
| Bürste-Überprüfen | Entnehmen und reinigen Sie Bürste und Filter. (Seite 18) |
| Steckengeblieben | Bewegen Sie Scooba an eine andere Stelle und starten Sie ihn neu. |

# Das Reinigungssystem von Scooba

Scooba ist ein Roboter, der die Böden anders reinigt, als es die meisten Leute tun. Scooba verwendet das iRobot AWARE™ Robot Intelligence System, um herauszufinden, wie er alle Bereiche des Bodens erreichen und bestmöglich reinigen kann.

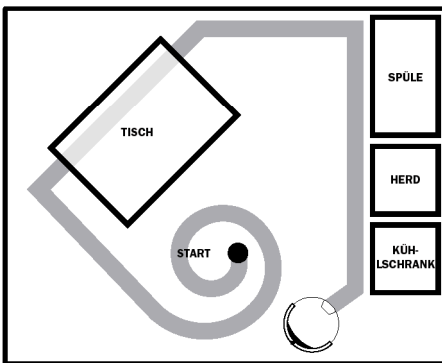
Meistens kommt Scooba mehrmals zu denselben Bereichen, um eine gründliche Reinigung sicherzustellen.

**TIPP: Verwenden Sie für kleinere Räume weniger Reinigungslösung und Wasser. Das nicht vollständige Befüllen des Flüssigkeitsbehälters verkürzt die Reinigungszeit von Scooba.**

Während Scooba reinigt, berechnet er den besten Weg, um Ihren Boden zu reinigen, und ermittelt die Zeit, die er für die verschiedenen Reinigungsprogramme benötigt:

**Spiralförmig:** So kann Scooba große Flächen reinigen.

**Wänden folgend:** So kann Scooba den Raum reinigen und dabei Möbelstücken und Hindernissen ausweichen.

**Raum durchquerend:** So kann Scooba neue Bereiche reinigen, während er kreuz und quer durch den Raum fährt.

Scooba wechselt während des Reinigungsvorgangs zwischen den Programmen „Spiralförmig“, „Wänden folgend“ und „Raum durchquerend“.

**TIPP: Für eine bestmögliche Funktion und Flächenabdeckung entfernen Sie Stühle, störende Gegenstände und Teppiche. Verwenden Sie Virtual Wall, um Scooba in einem Raum zu halten.**

# Batteriefunktion

Scooba wird mit einer wiederaufladbaren Batterie betrieben. Die Scooba-Batterie kann für hunderte Reinigungsvorgänge verwendet werden, bis sie ausgewechselt werden muss.



**Batterieaufbewahrung**
Für eine bestmögliche Batterieleistung empfiehlt iRobot, die Batterie im Scooba und diesen an den Strom angeschlossen aufzubewahren. Lassen Sie die Batterie nicht im Roboter, wenn dieser nicht angesteckt ist.

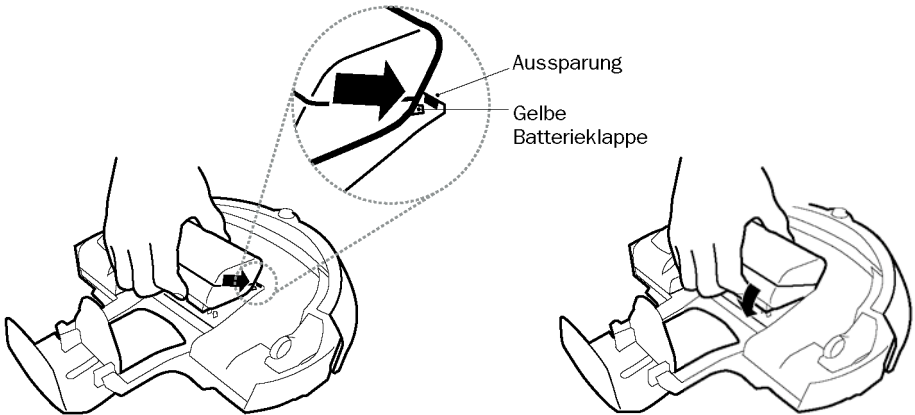
**Batterielebensdauer**
Laden Sie die Scooba-Batterie vor jedem Reinigungsvorgang vollständig (bis zu 4 Stunden) auf. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, reicht sie mindestens für einen kompletten Reinigungsvorgang. Die Batterie sollte ausgewechselt werden, wenn Scooba im vollständig geladenen Zustand keinen kompletten Reinigungsvorgang mehr ausführen kann.

**16-Stunden-Ladevorgang**
Unter bestimmten Umständen verwendet Scooba ein 16-Stunden-Ladeprogramm, um die Lebensdauer der Scooba-Batterie zu verlängern. Diese Funktion wird dann aktiviert, wenn Scooba während des ersten Aufladens der Batterie für längere Zeit ausgesteckt wurde. Die Power-Leuchte blinkt während dieses Ladevorgangs schnell grün.

**TIPP: Für eine bestmögliche Leistung bewahren Sie die Scooba-Batterie immer in einem angesteckten Ladegerät auf. Der erste Ladevorgang der Scooba-Batterie sollte über Nacht durchgeführt werden.**

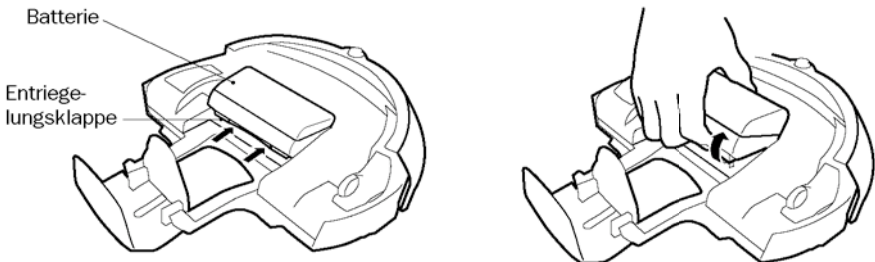
# Batterie einsetzen und entnehmen

## Einsetzen der Batterie in Scooba

Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein und vergewissern Sie sich, dass die gelben Batterieklappen in die Aussparung passen. Wenn die Batterie einschnappt, hören Sie ein Klicken.

*Setzen Sie die gelben Batterieklappen in die Aussparung ein.*

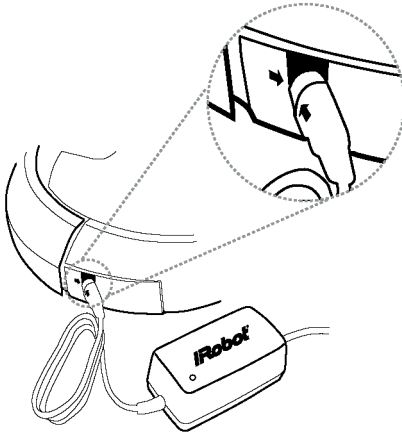
*Drücken Sie die Batterie nach unten, bis es klickt.*

## Entnahme der Batterie aus Scooba

Halten Sie die Batterie, drücken Sie dabei auf die Entriegelungsklappe und ziehen Sie die Batterie nach oben.

*Auf die Entriegelungsklappe drücken.*

*Batterie nach oben ziehen.*

# Scooba aufladen

Laden Sie die Scooba-Batterie auf, indem Sie das Ladekabel an Scooba anschließen. Der Pfeil auf dem Ladekabel muss mit dem Pfeil auf Scooba übereinstimmen.



| Scooba-Power-Leuchte | Batterieanzeige |
|---|---|
| Rot | Batterie leer |
| Grün blinkend | Lädt |
| Grün schnell blinkend | 16-Stunden-Ladevorgang |
| Grün ständig | Vollständig geladen |
| Rot blinkend | Batterie nicht eingelegt |

**TIPP: Vergewissern Sie sich immer, dass die grüne Power-Leuchte am Ladegerät leuchtet, während es angesteckt ist.**

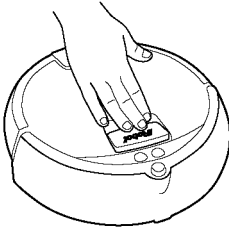
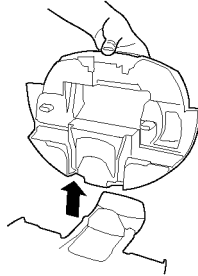
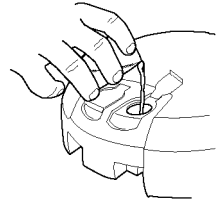
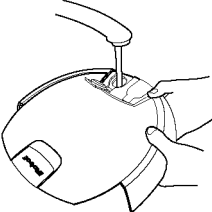
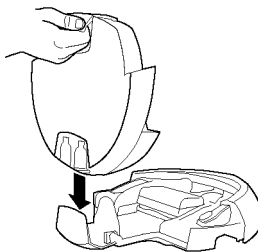
# Scooba-Flüssigkeitsbehälter

Der Scooba-Flüssigkeitsbehälter kann vollständig von der Roboterbodenplatte abgenommen werden. Scooba verfügt über einen einzigartigen Flüssigkeitsbehälter mit Zwei-Kammer-System, der sicherstellt, dass sich die frische Reinigungslösung nie mit dem verschmutzten Wasser vermischt, das Scooba beim Reinigen wieder aufnimmt.



## Reinigungslösungsbehälter

Der Reinigungslösungsbehälter enthält die Reinigungslösung und das Wasser, das der Scooba zur Reinigung der Böden benötigt. Vor jedem Gebrauch wird der Reinigungslösungsbehälter mit Wasser und einer Dosierkappe (45 ml) Scooba-Reinigungslösung oder mit ca. 60 ml weißem Essig gefüllt. Füllen Sie den Reinigungslösungsbehälter, bevor Sie mit Scooba reinigen.

1. Drücken Sie auf den Griff, um den Behälter abzunehmen.

2. Nehmen Sie den Behälter von der Bodenplatte ab.

3. Messen Sie mit der beigelegten Dosierkappe die Reinigungslösung ab und schütten Sie diese in den Reinigungslösungsbehälter.

4. Füllen Sie den Rest des Reinigungslösungsbehälters langsam mit warmem oder kaltem Leitungswasser auf. Kippen Sie den Behälter, um sicherzugehen, dass er vollständig bis an den Rand gefüllt ist.

5. Schließen Sie die Abdeckung des Reinigungslösungsbehälters und befestigen Sie den Behälter wieder auf dem Roboter.

6. Drücken Sie leicht auf den Behälter, bis Sie ein Klicken hören.

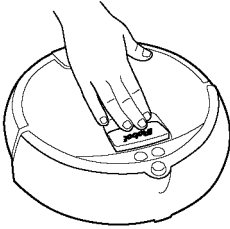
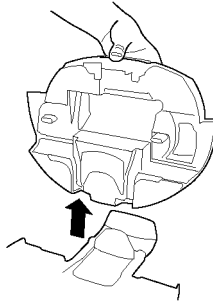
**ACHTUNG: NUR MIT KALTEM ODER LAUWARMEM WASSER FÜLLEN. Füllen Sie den Scooba-Flüssigkeitsbehälter nicht mit heißem Wasser.**

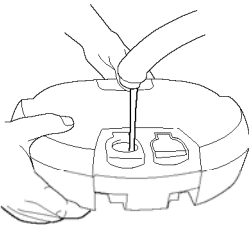
**ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Scooba-Reinigungslösung oder weißen Essig. Die Scooba-Reinigungslösung wurde speziell für Scooba entwickelt. Andere Lösungen können Scooba beschädigen, elektronische Teile angreifen, übermäßig schäumen und nur schlecht gefördert werden. Durch die Verwendung anderer Reinigungslösungen verfällt die Garantie. Siehe Seite 14 für Einzelheiten.**

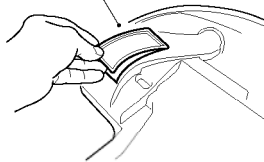
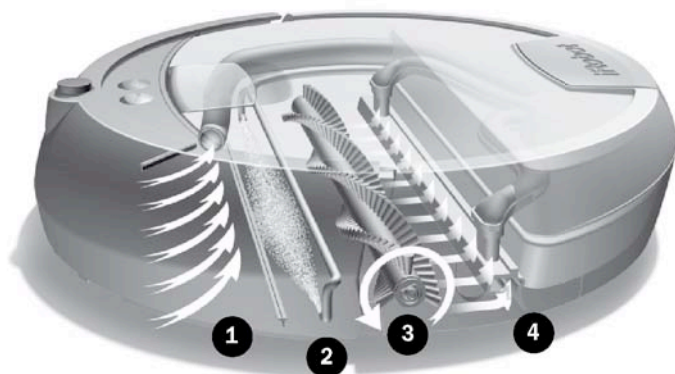
## Schmutzbehälter

Scooba gibt die Reinigungslösung nach unten ab, schrubbt den Boden schonend und sammelt die verschmutzte Lösung wieder im Schmutzbehälter. Entleeren und waschen Sie den Behälter nach jedem Reinigungsvorgang.



1. Drücken Sie auf den Griff, um den Behälter abzunehmen.

2. Nehmen Sie den Behälter vom Roboter ab.

3. Entleeren Sie den Schmutzbehälter und den Reinigungslösungsbehälter.

4. Spülen Sie den Schmutzbehälter mit warmem Wasser aus.

5. Entnehmen Sie den Scooba-Filter und die Überdruckpumpe und spülen Sie beide ab.

Bitte nicht mit Gewalt versuchen!

6. Befestigen Sie den Behälter wieder auf Scooba. Drücken Sie leicht auf den Behälter, bis Sie ein Klicken hören.

DE

# Das Reinigungssystem von Scooba

Scooba führt 4 Reinigungsmethoden in einem Arbeitsgang aus.

1. **Vorbereiten** – Er nimmt Schmutz und Krümel vom Boden auf. Sie müssen den Boden nicht saugen, bevor Sie Scooba verwenden, außer es liegen größere Teile, wie Steinchen oder Lebensmittelreste, am Boden.
2. **Waschen** – Scooba gibt regelmäßig kleine Mengen frischer Reinigungslösung ab.
3. **Schrubben** – Er schrubbt Ihren Boden schonend und entfernt dabei Ölreste und Schmutz.
4. **Trocknen** – Das Vakuum-System von Scooba nimmt das verschmutzte Wasser und den Schmutz auf und hinterlässt Ihren Boden sauber und trocken.

Scooba reinigt so lange, bis die gesamte Reinigungslösung im Reinigungslösungsbehälter verbraucht ist. Dies dauert etwa 45 Minuten. Am Ende des Reinigungsvorganges aktiviert Scooba einen Trockenmechanismus.

## Selbsttrocknungsvorgang

Am Ende des Reinigungsvorganges aktiviert Scooba einen inneren Trockenmechanismus, um Reste von Feuchtigkeit an den Bürsten und im Inneren zu entfernen. Während dieses Vorgangs blinkt die Reinigungsleuchte am Scooba.

**TIPP: Wenn Sie den Reinigungsvorgang vorzeitig abbrechen möchten, empfiehlt iRobot zuerst die Aktivierung des Selbsttrocknungsvorgangs:**

- **Um den Selbsttrocknungsvorgang zu starten, während der Roboter reinigt, drücken Sie Clean.**
- **Um den Selbsttrocknungsvorgang zu starten, wenn Scooba ausgeschaltet ist, drücken Sie Power und dann zweimal Clean.**

# Scooba-Reinigungslösung

Die Scooba-Reinigungslösung wurde speziell für die sichere Verwendung mit Scooba entwickelt. Die Lösung ist stark genug, um zu reinigen, ist jedoch gleichzeitig sicher für Kinder und Haustiere.

**⚠ ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Scooba-Reinigungslösung oder weißen Essig. Andere Reinigungslösungen können Scooba beschädigen, elektronische Teile angreifen, übermäßig schäumen und nur schlecht gefördert werden. Durch die Verwendung anderer Reinigungslösungen kann der Roboter beschädigt werden und die Garantie verfällt. Sie können Scooba auch mit reinem Leitungswasser verwenden.**



Die Scooba-Reinigungslösung wurde so entwickelt, dass sie sicher und effizient auf Bodenflächen, inklusive Fliesen, Linoleum, Vinyl, Marmor, Schiefer, Stein und versiegeltem Hartholz, wirkt.

Die Lösung enthält kein Bleichmittel.

**⚠ ACHTUNG: VERWENDEN SIE SCOOBA NICHT AUF DIESEN OBERFLÄCHEN:**

- **Teppich oder Wollteppich**
- **unversiegeltes Hartholz oder Stein**
- **Laminatboden (wie Pergo®)**

Scooba ist nicht für die Verwendung auf unversiegelten Bodenflächen, Teppich, Wollteppich oder gewachsten Böden empfohlen. Diese Oberflächen können durch Wasser beschädigt werden. (Ein unversiegelter Boden hat keine Schicht aus Polyurethan, die den Unterboden vor Wasserschäden schützt.) Außerdem ist die Verwendung von Scooba auf Laminatböden nicht sicher, da diese durch feuchte Reinigung leicht beschädigt werden können.

**TIPP: Wenn Sie Scooba auf versiegelten Hartholzböden verwenden, überprüfen Sie die Bodenoberfläche auf offene Stellen im Holz oder unversiegelte Klüfte. Verwenden Sie Scooba nicht auf Ihrem Hartholzboden, wenn dies der Fall ist. Befolgen Sie die Reinigungsempfehlungen Ihres Bodenlegers.**

## Anerkannte Reinigungsmittel

iRobot empfiehlt für Scooba ausschließlich die Verwendung von Scooba-Reinigungslösung oder ca. 60 ml weißem Essig. iRobot übernimmt keine Verantwortung für Bodenschäden, die durch die Verwendung von Essig auf Bodenoberflächen entstanden sind. Scooba kann auch mit reinem Trinkwasser betrieben werden.

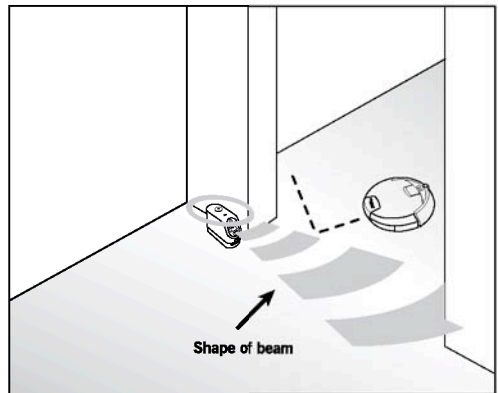
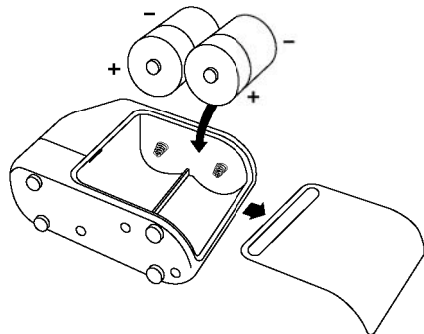
**TIPP: Scooba ist für 40 ml Scooba-Reinigungslösung oder ca. 60 ml weißen Essig und Wasser ausgerichtet. Sie können Scooba auch mit reinem Leitungswasser verwenden.**

# Scooba Virtual Wall®

Scooba Virtual Wall schafft eine unsichtbare Barriere, die Scooba nicht überschreiten kann. Diese Virtual Walls können so gesetzt werden, dass Bereiche von ca. 1 bis 2,5 m Breite blockiert werden.



**TIPP: Verwenden Sie die Virtual Wall, um Türöffnungen zu blockieren oder um Scooba von Kabeln fern zu halten.**

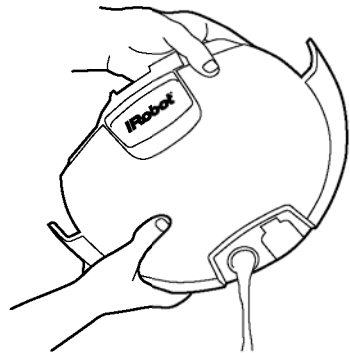
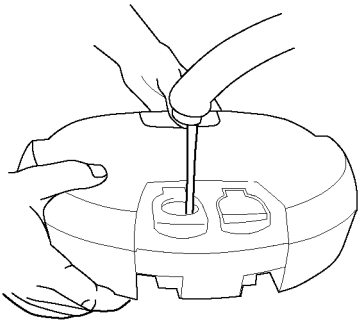
Der Strahl der Virtual Wall ist trichterförmig. Ein kleiner Halo verhindert, dass Scooba die Virtual Wall durchbricht, und ein größerer, keulenförmiger Teil blockiert jene Bereiche Ihres Heims, in die Scooba nicht gelangen soll.

Virtual Wall benötigt 2 Batterien vom Typ „D“. Virtual Wall schaltet sich von selbst aus, wenn der Reinigungsvorgang abgeschlossen ist.

**TIPP: Für ein bestmögliches Ergebnis positionieren Sie Virtual Wall auf der anderen Seite der Türöffnung, die sie blockieren möchten, und richten Sie Virtual Wall immer auf die kürzeste Distanz ein.**

# Wartung von Scooba

Damit Scooba so leistungsstark wie möglich bleibt, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten nach jedem Reinigungsvorgang durch:

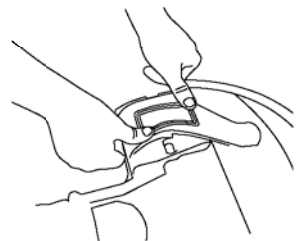
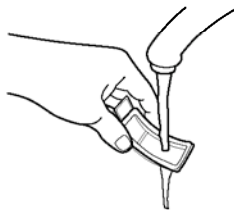
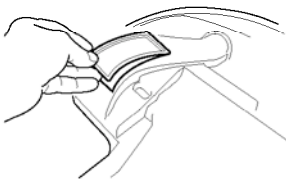
## Auswaschen des Schmutzbehälters

1 Füllen Sie den Schmutzbehälter mit etwas Wasser.

2 Leeren Sie den Schmutzbehälter und waschen Sie ihn aus.

## Reinigen des Scooba-Filters

1 Entnehmen Sie den Filter.

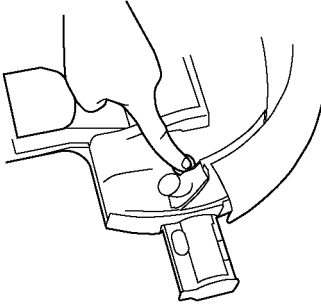
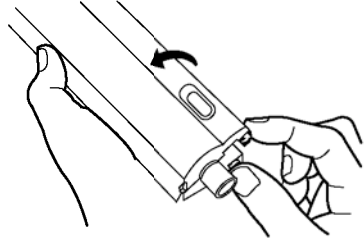
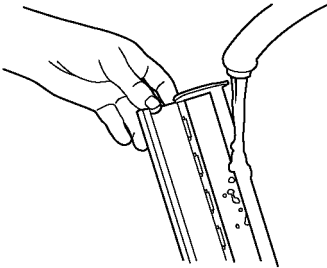
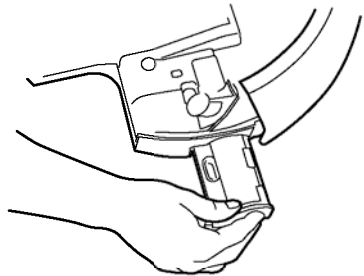
2 Waschen Sie ihn unter warmem Wasser.

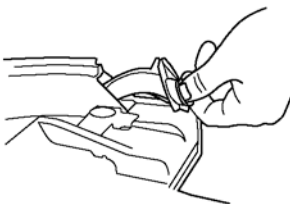
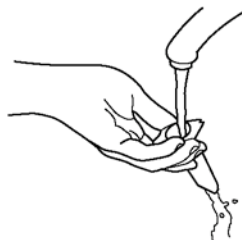
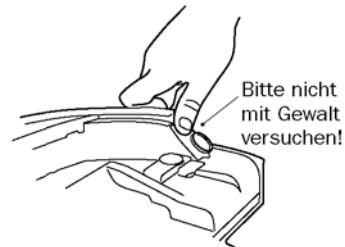
3 Setzen Sie den Filter wieder ein.

**⚠ ACHTUNG: Scooba enthält elektronische Teile, die durch überlaufendes Wasser oder andere Flüssigkeiten beschädigt werden können. Reinigen Sie die Ober- und Unterseite von Scooba nur mit einem feuchten Tuch. Schütten oder spritzen Sie kein Wasser auf Scooba, außer in den Reinigungslösungsbehälter und den Schmutzbehälter.**

## Reinigen der Scooba-Bürste nach jeder Verwendung

Die Scooba-Bürste befindet sich in einer Kassette, die sich Reinigungskopf nennt. Der Zugang zum Reinigungskopf erfolgt über die Innenseite von Scooba. Deshalb muss der Behälter geöffnet werden, wenn der Reinigungskopf entnommen und wieder eingesetzt wird.

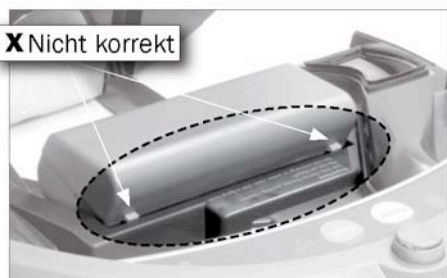
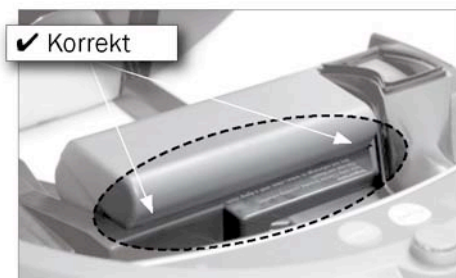
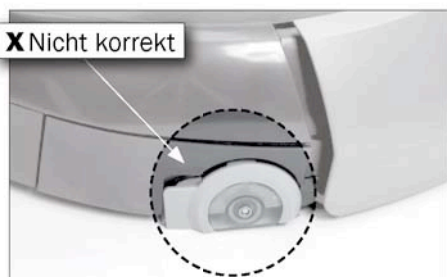
DE

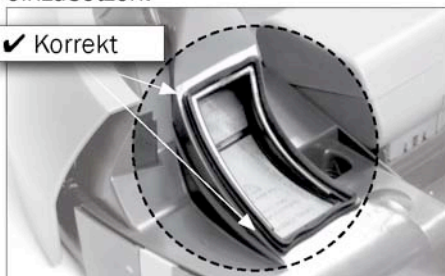
1. Drücken Sie die Bürste-Auswerfen-Taste, um den Reinigungskopf entnehmen zu können.

2. Öffnen Sie den Reinigungskopf und entnehmen Sie die Bürste.

3. Waschen Sie den Reinigungskopf und die Bürste unter warmem Wasser.

4. Setzen Sie den Scooba-Reinigungskopf wieder ein.

## Reinigen der Scooba-Unterdrucköffnung nach jeder Verwendung

1. Setzen Sie die Unterdrucköffnung wieder ein.

2. Entnehmen Sie die Unterdrucköffnung.

3. Waschen Sie sie unter warmem Wasser.

# Häufige Fehler vermeiden

Ihr iRobot Scooba kann nicht effizient reinigen, wenn Batterie, Reinigungskopf, Filter oder Unterdrucköffnung nicht richtig eingesetzt sind. Hier finden Sie einige häufige Fehler, die Sie leicht vermeiden können, um ein bestmögliches Resultat zu erzielen.



**Vergewissern Sie sich, dass die Batterie korrekt eingesetzt ist**
Wenn die Batterie richtig eingesetzt ist, passen die gelben Batterieklappen in die Aussparungen.

**Klicken des Reinigungskopfes**
Wenn der Reinigungskopf richtig eingesetzt ist, hören Sie beim Einrasten ein Klicken. Für optimale Ergebnisse drücken Sie die Bodenplatte des Roboters nach unten, während Sie den Reinigungskopf einsetzen.

## Vergessen Sie nicht das Wiedereinsetzen des Filters

Setzen Sie den Filter nach Entnahme und Reinigung wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt. Versuchen Sie nie, den Filter mit Gewalt einzusetzen.

## Wiedereinsetzen der Unterdrucköffnung

Setzen Sie die Unterdrucköffnung jedes Mal wieder ein und vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzt. Versuchen Sie nicht, die Unterdrucköffnung mit Gewalt einzusetzen.

# Fehlerbehebung

## Warnleuchten

Scooba hat mehrere Warnleuchten, die aufleuchten, wenn der Roboter Hilfe braucht.

| Warnleuchte | Mögliche Ursache | Maßnahme |
|---|---|---|
| Bürste-Überprüfen-Leuchte | Die Bürste hat sich verklemmt. | Entnehmen Sie die Scooba-Bürste und den Reinigungskopf und reinigen Sie beide. Drehen Sie Scooba nach der Entnahme von Reinigungskopf und Behälter um. Überprüfen und reinigen Sie den Reinigungskopf-Bereich. |
| | Der Reinigungskopf ist nicht korrekt eingesetzt. | Entnehmen Sie den Scooba-Reinigungskopf und setzen Sie ihn wieder ein. (Seite 18) |
| | Der Filter fehlt. | Entnehmen und reinigen Sie den Scooba-Filter und setzen Sie ihn wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass der Filter korrekt eingesetzt ist. (Seite 17) |
| Behälter-Überprüfen-Leuchte | Der Behälter ist nicht im Roboter. | Setzen Sie den Behälter in den Roboter ein und vergewissern Sie sich, dass der Behälter sicher verschlossen ist. |
| | Der Reinigungsvorgang ist abgeschlossen. | Entleeren Sie den Schmutzbehälter und den Reinigungslösungsbehälter. (Siehe Seite 23 für zusätzliche Fehlerbehebung) |
| | Die Pumpe muss angesaugt werden. | Bringen Sie die Scooba-Pumpe mit dem beiliegenden Saugball zum Ansaugen. (siehe Seite 24 für Einzelheiten) |
| Power-Leuchte (Rot) | Batterie ist entladen. | Laden Sie die Scooba-Batterie auf. (Seite 11) |

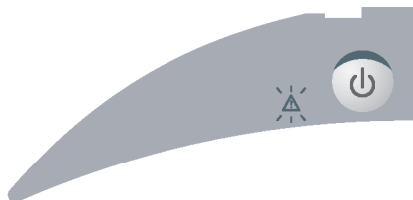
DE

## Steckengeblieben-Leuchte

Wenn Scooba steckengeblieben ist, teilt Ihnen der Roboter die Ursache des Problems mit, indem er „uh-oh” und einige Pieptöne von sich gibt. Zählen Sie die Pieptöne nach dem „uh-oh” und sehen Sie in der folgenden Tabelle nach, warum Scooba steckengeblieben ist. Normalerweise müssen Sie Scooba an einer anderen Stelle neu starten, wenn die Steckengeblieben-Leuchte aufleuchtet.

| Warnleuchte | Mögliche Ursache | Maßnahme |
|---|---|---|
| Steckengeblieben-Leuchte ⊗ | Eines der Räder von Scooba ist nicht am Boden. (1 Piepton) | Überprüfen Sie die Scooba-Räder. Drücken Sie jedes Rad nach oben und unten, stellen Sie den Roboter zurück auf den Boden und drücken Sie Clean. |
| | Das Vorderrad blockiert. (2 Pieptöne) | Vergewissern Sie sich, dass sich das Vorderrad frei drehen kann. Drücken Sie das Rad leicht nach oben und unten. Das Vorderrad kann leicht entfernt, gereinigt und wieder eingesetzt werden. |
| | Stoßleisten-Problem (3 Pieptöne) | Drücken Sie die Stoßleiste an, um sich zu vergewissern, dass sie sich nach innen und außen bewegt. Überprüfen Sie die Stoßleistenkanten auf Fremdkörper. |
| | Die Scooba-Abgrund-Sensoren sind verschmutzt oder gestört. (4 Pieptöne) | Reinigen Sie die Abgrund-Sensoren mit einem Baumwolltuch (siehe Seite 6 für die genaue Position der Sensoren). Die Abgrund-Sensoren befinden sich auf der Unterseite und sind zugänglich, indem Sie Scooba umdrehen. |
| | Linkes oder rechtes Rad gestört. (5 Pieptöne) | Überprüfen Sie die Scooba-Räder. Drehen Sie die Räder mit der Hand und prüfen Sie, ob diese über einen Widerstand verfügen. Wenn dies nicht der Fall ist oder wenn die Räder blockieren und Sie die Blockade nicht lösen können, kontaktieren Sie den iRobot-Kundendienst. |

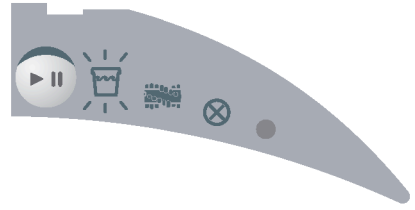
## Service-Codes

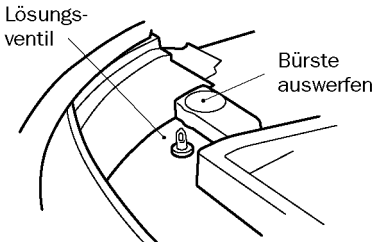
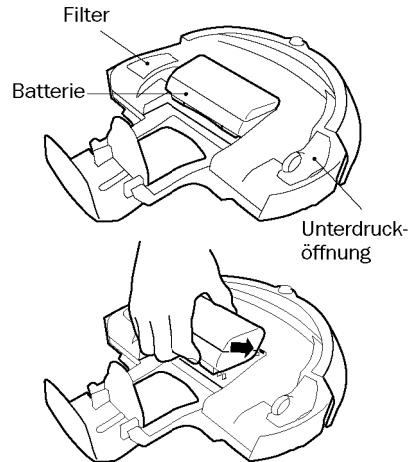
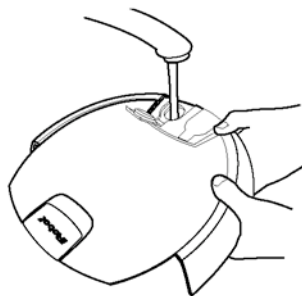
Scooba teilt Ihnen mit, dass etwas nicht in Ordnung ist, indem die Service-Leuchte aufleuchtet und ein viertöniger Alarm, gefolgt von einigen Pieptönen, ertönt.

Sehen Sie in der folgenden Tabelle nach, um das Problem zu lösen. Besteht das Problem weiterhin, besuchen

Sie **www.irobot.com/support**.

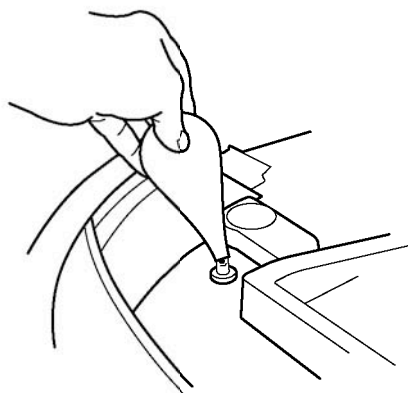
| Anzahl der Pieptöne nach dem Alarm | Vermutliche Ursache | Maßnahme |
|---|---|---|
| 1 | Pumpen-Fehlfunktion | Kontaktieren Sie den iRobot-Kundendienst. |
| 2 | Vakuum-Fehlfunktion | Kontaktieren Sie den iRobot-Kundendienst. |
| 3 | Batteriefehler | Kontaktieren Sie den iRobot-Kundendienst. |
| 4 | Ladegerät defekt | Kontaktieren Sie den iRobot-Kundendienst. |
| 5 | Batterie ist überhitzt | Vergewissern Sie sich, dass Scooba nicht kürzlich mit heißem Wasser gefüllt wurde oder an einem heißen Ort aufgeladen wurde. Warten Sie, bis Scooba und die Batterie wieder abgekühlt sind, und versuchen Sie es erneut. |

## Behälter-Überprüfen-Leuchte – Fehlerbehebung

Normalerweise leuchtet die Behälter-Überprüfen-Leuchte am Scooba dann auf, wenn der Reinigungslösungsbehälter leer ist oder der Schmutzbehälter voll ist. Leuchtet die Behälter-Überprüfen-Leuchte auf und es liegt keine der beiden Ursachen vor, befolgen Sie diese Schritte, um den Fehler zu beheben:



1. Überprüfen und reinigen Sie das Scooba-Lösungsventil mit einem feuchten Lappen.

2. Vergewissern Sie sich, dass Batterie, Filter und Unterdrucköffnung korrekt eingesetzt sind und dass der Behälter vollständig geschlossen ist.

3. Füllen Sie den Reinigungslösungsbehälter mit ca. 250 ml kaltem Wasser, schütteln Sie ihn stark und leeren ihn wieder aus, um mögliche Fremdstoffe aus dem Behälter zu entfernen. Füllen Sie den Reinigungslösungsbehälter wieder mit Wasser und Scooba-Reinigungslösung oder Essig auf.

 **Wenn die Batterieklappen nicht in den vorgesehenen Aussparungen im Batteriefach sind, können der Behälter und die Roboterbodenplatte nicht richtig verbunden sein.**

DE

**4** **Vorbereitung der Scooba-Pumpe** - Das leistungsstarke Reinigungssystem von Scooba beinhaltet eine Pumpe, die die Reinigungslösung aus dem Flüssigkeitsbehälter auf Ihrem Boden verteilt. Um die Scooba-Pumpe zum Ansaugen zu bringen, befestigen Sie den beigelegten Saugball auf dem Lösungsventil. Pusten Sie 3 bis 4 Mal Luft durch das Scooba-Pumpensystem.

## Allgemeine Fehlerbehebung

| Problem | Vermutliche Ursache | Maßnahme |
|---|---|---|
| Scooba beginnt nicht mit der Reinigung. | Power ist ausgeschaltet. | Drücken Sie Power und dann Clean, um Scooba zu starten. |
| | Batterie ist entladen. | Laden Sie die Scooba-Batterie auf. (Seite 11) |
| | Batterie ist nicht korrekt eingelegt. | Entnehmen Sie die Batterie und vergewissern Sie sich, dass die Batterieklappen in den Aussparungen sind, bevor Sie den Scooba-Behälter schließen. |
| Übermäßiger Schaum tritt aus Scooba aus. | Im Behälter ist zu viel Reinigungslösung. | Leeren Sie den Reinigungslösungsbehälter und waschen Sie ihn gründlich aus. Achten Sie beim Wiederbefüllen darauf, dass Sie nur 60 ml der Scooba-Reinigungslösung einfüllen und dass Sie den Reinigungslösungsbehälter vollständig bis zum Rand mit Wasser füllen. |
| Der Reinigungskopf steht hervor und rastet nicht ein. | Der Reinigungskopf ist nicht straff genug um die Bürste gespannt. | Schieben Sie den Reinigungskopf bei geöffnetem Behälter heraus. Drücken Sie den Reinigungskopf komplett über die Bürste, bevor Sie ihn wieder an der richtigen Stelle einsetzen. |

# Wichtige Sicherheitshinweise

**⚠ ACHTUNG: ÖFFNEN SIE KEINE ELEKTRONISCHEN TEILE VON SCOOBA, SEINER BATTERIE ODER DEM LADEGERÄT: DIESE ENTHALTEN KEINE DURCH DEN BESITZER WARTBAREN TEILE. ÜBERTRAGEN SIE REPARATURARBEITEN QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH EUROPÄISCHE STANDARD-STECKDOSEN (230 V WECHSELSTROM).**



Gehen Sie immer sorgfältig mit Scooba um. Um das Verletzungs- oder Beschädigungsrisiko zu reduzieren, behalten Sie folgende Sicherheitsmaßnahmen immer im Kopf, wenn Sie Scooba vorbereiten, verwenden oder warten:

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen durch, bevor Sie Scooba verwenden.
- Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise für die Zukunft auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise in Bezug auf Scooba, Batterie und Ladegerät in der Bedienungsanleitung.
- Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
- Übertragen Sie alle nicht routinemäßigen Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- Während Scooba reinigt und nach Ende des Reinigungsvorgangs kann IhBoden rutschig sein. Die Trockenzeiten variieren.

## SCOOBA-BATTERIE UND LADEVORGANG

- Betreiben Sie Scooba ausschließlich mit der vom Hersteller angegebenen Energiequelle. Wenn Sie sich mit der Energiequelle in Ihrem Heim nicht sicher sind, kontaktieren Sie Ihr örtliches Energieversorgungsunternehmen.
- Verwenden Sie zum Laden ausschließlich europäische Standard-Steckdosen (230 V Wechselstrom). Das Produkt darf nicht mit einem Stromrichter verwendet werden. Bei Verwendung von Stromrichtern verfällt die Garantie sofort.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät zum Aufladen.
- Verwenden Sie kein Ladegerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker.
- Laden Sie ausschließlich in Innenräumen auf.
- Hantieren Sie niemals mit nassen Händen mit dem Ladegerät.
- Stecken Sie Scooba vor dem Reinigen immer ab.

## SCOOBA-BENUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

- Scooba ist der nicht-gewerblichen Nutzung in Innenräumen vorbehalten.
- Verwenden Sie ausschließlich anerkannte Reinigungslösungen. Durch die Verwendung anderer Reinigungslösungen verfällt Ihre Garantie.
- Scooba ist kein Spielzeug. Stehen oder sitzen Sie nicht auf dem Gerät. Kleinkinder und Haustiere müssen beaufsichtigt werden, während Scooba reinigt.
- Nur mit einem feuchten Lappen reinigen. Schütten oder spritzen Sie kein Wasser auf Scooba.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um etwas Rauchendes oder Brennendes einzusaugen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Rückstände von Bleiche, Farbe oder Chemikalien einzusaugen.
- Heben Sie Dinge wie Kleidung, Papier, Leinen von Vorhängen oder Jalousien, Elektrokabel und alle zerbrechlichen Gegenstände vor dem Reinigen auf. Wenn das Gerät über ein Elektrokabel fährt und es einsaugt, besteht die Möglichkeit, dass ein Gegenstand von einem Tisch oder Regal fällt.
- Wenn der zu reinigende Raum einen Balkon hat, sollte eine physische Barriere errichtet werden, damit der Weg auf den Balkon versperrt ist und das Gerät sicher arbeiten kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um entflammbare Flüssigkeiten wie Benzin einzusaugen.
- Entfernen Sie immer die Batterie, bevor Sie das Gerät längere Zeit lagern oder transportieren.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei normaler Zimmertemperatur. Frost oder extreme Hitze beschädigen Scooba.

iRobot® Scooba®
MANUEL DE L'UTILISATEUR
i♥Robots
iRobot®
www.irobot.com

iRobot®

Cher propriétaire de l'iRobot® Scooba®

Nous vous félicitons d'avoir acheté un iRobot et vous souhaitons la bienvenue dans son univers ! Vous faîtes désormais partie de ce nombre croissant de personnes qui ont découvert un moyen plus intelligent de nettoyer.

iRobot Scooba est un produit innovant et facile à utiliser, il révolutionnera votre manière de nettoyer les sols les plus durs. Scooba vous libère et vous pourrez désormais vous atteler à d'autres tâches pendant qu'il nettoie, et vous pourrez nettoyer vos sols plus souvent et en faire encore davantage.

Merci de bien vouloir prendre quelques instants pour lire attentivement ce manuel et vous familiariser avec Scooba. Si vous avez des questions supplémentaires, n'hésitez pas à vous rendre sur notre site web : www.irobot.com.

Nous vous remercions d'avoir rejoint la révolution iRobot. Nous espérons pouvoir vous proposer de nouveaux produits encore plus innovants qui changeront et améliorerons votre univers.

Pour l'ensemble de l'équipe iRobot,

Colin Angle
Cofondateur et PDG
Entreprise iRobot

FR

# Conseils importants

**⚠ Utilisez uniquement la quantité recommandée de produit nettoyant Scooba ou de vinaigre. Les autres produits pourraient endommager les parties électroniques, créer trop de mousse ou générer une traction trop faible, et cela supprimerait la garantie. Reportez-vous à la page 14 pour avoir plus de détails.**



**⚠ N'utilisez pas d'eau de javel dans Scooba. L'eau de javel risque d'abîmer votre robot et de supprimer la garantie.**

**⚠ Scooba comprend des parties électroniques. Ne mettez pas Scooba dans l'eau et ne l'arrosez d'eau. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.**

**⚠ Rangez ou utilisez Scooba uniquement dans des environnements à températures ambiantes, le gel risque d'endommager Scooba.**

**⚠ L'utilisation de Scooba n'est pas recommandée sur des sols non finis, ouverts ou en laminés, qui pourraient être très facilement abîmés par des méthodes de nettoyage à l'eau.**

**⚠ Merci de toujours demander au fabricant de votre sol les méthodes de nettoyage autorisées.**

## Pour obtenir les meilleurs résultats

**CONSEIL : Scooba a été conçu pour fonctionner avec 45 ml de produit nettoyant ou 60 ml de vinaigre blanc. Vous pouvez aussi utilisez Scooba avec de l'eau plate du robinet.**

- Enlevez les meubles, les éléments encombrants et les tapis des endroits à nettoyer.
- Utilisez le Virtual Wall® pour disposer de Scooba dans une pièce.
- Pensez à toujours vider les réservoirs propre et de saletés après chaque cycle de nettoyage.
- Rincez le réservoir sale avant de le ranger.
- Enlevez les cheveux et les débris des roues et de la brosse en inspectant  et nettoyant le fond de Scooba de manière régulière.
- Retirez et rincez le filtre, la brosse, et le port d'aspiration après chaque utilisation.
- Pensez toujours à brancher et recharger Scooba avant de le ranger.

# Table des matières

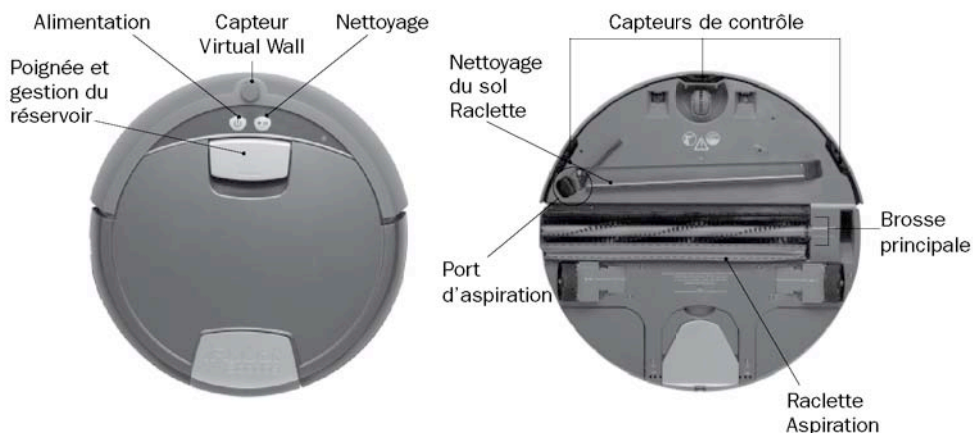
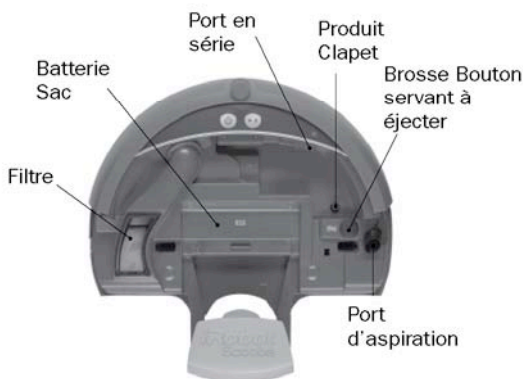


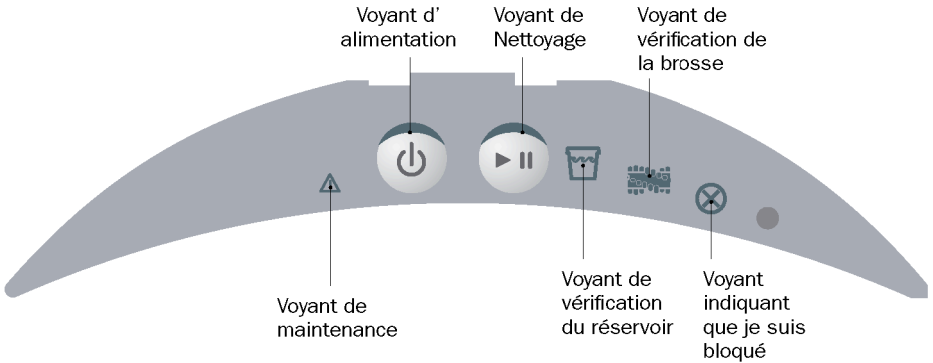
FR

# Anatomie de Scooba

Scooba se compose de deux parties : la base du robot et le réservoir.

## Base du robot

Port en série
Produit Clapet
Batterie Sac
Brosse Bouton servant à éjecter
Filtre
Port d'aspiration

## Le réservoir de Scooba

# Voyants de Scooba

| Voyant du bouton Marche | Etat de la batterie |
|---|---|
| Rouge | Batterie déchargée |
| Impulsion verte | En charge |
| Vert stable | Entièrement chargé |
| Rouge clignotant | Batterie non installée |

| Voyant du bouton Nettoyage | Ce qu'il signifie |
|---|---|
| Vert | En cours de nettoyage |
| Vert clignotant | Les têtes de nettoyage de Scooba sont en cours de séchage ; le cycle de nettoyage est quasiment terminé. |

## Voyants d'alerte, référence rapide

Reportez-vous à la page 21 pour avoir plus d'instructions détaillées.

| Voyants d'alerte | Que faire ? |
|---|---|
| Vérifiez le réservoir | Le cycle de nettoyage est terminé. Videz le réservoir de Scooba (pages 12 – 13) |
| Vérifiez la brosse | Retirez et rincez la brosse et le filtre (Page 18) |
| Je suis bloqué | Bougez Scooba et redémarrez-le |

# Schéma de nettoyage de Scooba



Scooba est un robot qui ne nettoie pas les sols de la même manière que la majorité des gens. Scooba utilise le système d'intelligence pour robot d'iRobot AWARE™ pour déterminer le meilleur moyen d'éliminer et de nettoyer toutes les sections du sol.

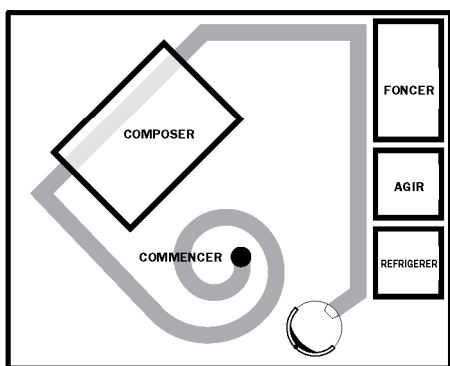
Dans la majorité des cas, Scooba passera plusieurs fois au même endroit pour garantir un nettoyage parfait.

**CONSEIL : Pour des pièces plus petites, utilisez moins de produit nettoyant et d'eau. En ne remplissant que partiellement le réservoir, vous diminuez le temps de nettoyage de Scooba.**

Pendant qu'il nettoie, Scooba calcule le meilleur schéma de nettoyage pour votre sol et il définit son meilleur délai pour l'utilisation de ses différents types de nettoyage :

**En spirale :** Cela permet à Scooba de couvrir efficacement une large surface

**En suivant le mur :** Cela permet à Scooba de nettoyer le périmètre de la pièce et de naviguer entre les meubles et les obstacles.

**En traversant la pièce :** Cela permet à Scooba de nettoyer de nouveaux endroits tout en traversant la pièce.

Scooba alternera ses programmes entre le nettoyage en spirale, en suivant le mur et en traversant la pièce au cours d'un même cycle de nettoyage.

**CONSEIL : Pour obtenir de meilleurs résultats et un nettoyage intégral de tout votre sol, retirez les chaises, les éléments encombrants et et les tapis. Utilisez un Virtual Wall pour disposer de Scooba dans une pièce.**

# Capacité de la batterie

Scooba est alimenté par une batterie rechargeable. La batterie de Scooba a une capacité correspondant à des centaines de cycles de nettoyage avant de devoir être changée.



**Stockage de la batterie**

Pour obtenir de meilleurs résultats, iRobot recommande de stocker la batterie de Scooba dans Scooba en la branchant au câble d'alimentation. Ne stockez pas la batterie de Scooba dans le robot s'il n'est pas branché.

**Longévité de la batterie**

Chargez intégralement la batterie de Scooba (jusqu'à 4 heures) avant chaque cycle de nettoyage. Une fois entièrement chargée, la batterie de Scooba pourra tenir au moins pendant un cycle de nettoyage complet. Vous devrez alors changer la batterie si Scooba ne finit pas entièrement un cycle de nettoyage alors qu'elle est chargée.

**Charge de maintien de 16 heures**

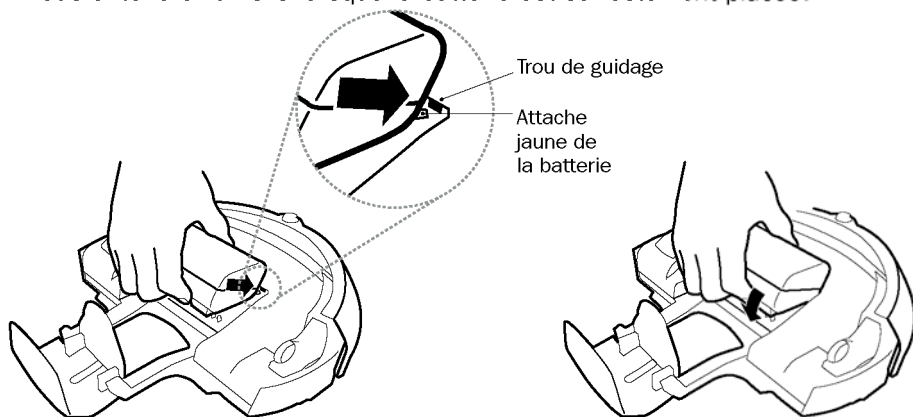
Dans certains cas, Scooba utilise un cycle de charge spécifique de 16 heures afin d'augmenter la longévité de la batterie de Scooba. Scooba utilisera ce cycle de chargement lorsqu'il est débranché pendant longtemps ou lors de la première recharge de la batterie. Le voyant d'alimentation affichera une lumière verte clignotante pendant ce cycle de chargement.

**CONSEIL : Pour obtenir de meilleurs résultats, stockez toujours la batterie de Scooba sur un chargeur relié au courant. Chargez la batterie de Scooba une nuit entière avant la première utilisation.**

FR

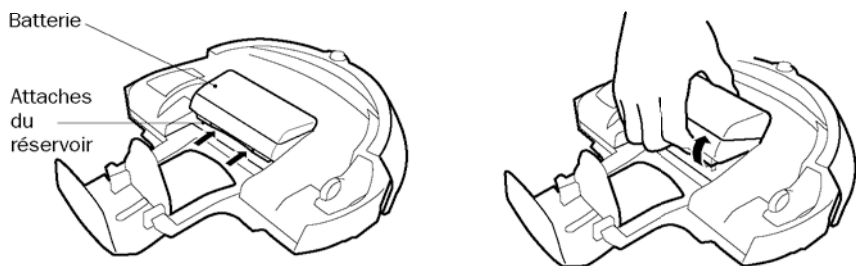
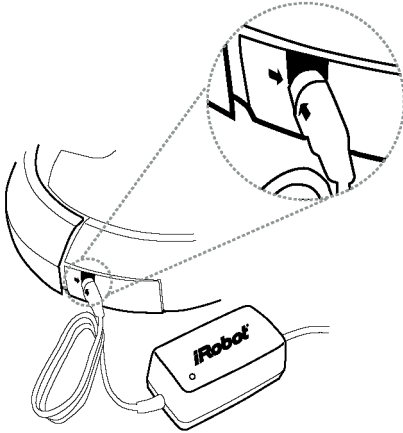
# Comment installer et enlever la batterie

## Installer la batterie dans Scooba

Faites tourner la batterie dans son emplacement et assurez-vous que les attaches jaunes de la batterie soient bien insérées dans trous de guidage. Vous entendrez un clic lorsque la batterie est correctement placée.

*Insérez les attaches jaunes dans les trous de guidage*

*Faites tournes la batterie vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic*

## Retirer la batterie de Scooba

Prenez la batterie, assurez-vous d'enlever les attaches du réservoir, puis tournez-la vers le haut.

*Enlevez les attaches*

*Faites tourner la batterie vers le haut*

# Charger Scooba

Chargez la batterie de Scooba en branchant le câble d'alimentation dans Scooba. Alignez la flèche sur l'alimentation grâce à la flèche située sur Scooba.

| Voyant d'alimentation de Scooba | Etat de la batterie |
|---|---|
| Rouge | Batterie déchargée |
| Impulsion verte | En charge |
| Voyant vert rapide | Charge de maintien de 16 heures |
| Vert stable | Entièrement chargée |
| Rouge clignotant | Batterie non installée |



**CONSEIL : Assurez-vous toujours que le voyant vert du câble d'alimentation se situe toujours sur Marche lorsqu'il est branché dans le mur.**

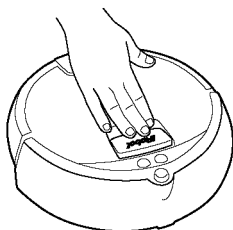
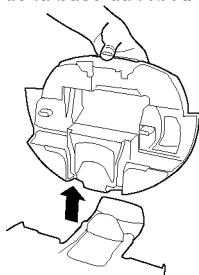
# Le réservoir de Scooba

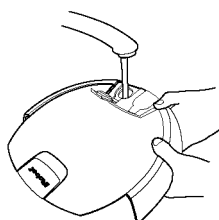
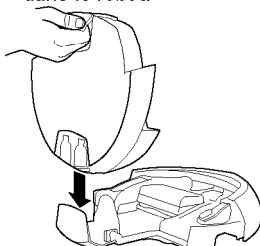
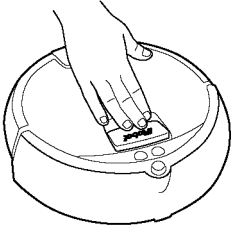
Le réservoir de Scooba peut être entièrement retiré de la base du robot. Scooba dispose d'un design unique du réservoir compose de deux chambres, ce qui garantit que le produit nettoyant ne pourra jamais de mélanger à l'eau sale que Scooba ramasse pendant qu'il nettoie.

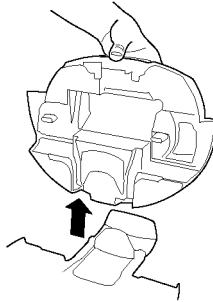
## Réservoir propre

Le réservoir propre contient le produit nettoyant et l'eau qu'utilise Scooba pour nettoyer le sol. Avant chaque utilisation, le réservoir propre doit être rempli d'eau et de l'équivalent d'un verre gradué (40 ml) de produit nettoyant Scooba ou de 60 ml de vinaigre blanc. Remplissez le réservoir propre avant d'utiliser Scooba pour nettoyer.

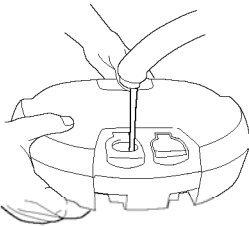
FR

1 Utilisez la poignée pour retirer le réservoir.

2 Retirez le réservoir de la base du robot.

3 A l'aide du verre gradué fourni, mesurez et versez le produit nettoyant dans le réservoir de nettoyage.

4 Finissez de remplir le réservoir propre en y ajoutant doucement de l'eau du robinet froide ou chaude.

5 Agitez le réservoir pour vérifier qu'il est entièrement rempli jusqu'en haut. Poussez le clapet du réservoir propre et insérez de nouveau le réservoir dans le robot.

6 Appuyez fermement sur le réservoir jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

**⚠ ATTENTION : Remplissez uniquement avec de l'eau froide ou tiède. N'utilisez jamais d'eau brûlant pour le réservoir de Scooba.**

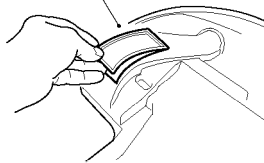
**⚠ ATTENTION : UTILISEZ UNIQUEMENT LE PRODUIT NETTOYANT SCOOBA OU DU VINAIGRE BLANC. Le produit nettoyant Scooba a été spécialement formulé pour Scooba. Les autres produits risqueraient d'endommager Scooba, en abîmant les parties électroniques, en créant trop de mousse et en générant une traction trop faible. L'utilisation d'autres produits supprimera également votre garantie. Reportez-vous à la page 14 pour avoir plus de détails.**

## Réservoir de saletés

Scooba diverse un produit nettoyant, astique avec précaution le sol et récupère l'intégralité des saletés dans le réservoir prévu à cet effet. Videz et rincez les réservoirs après chaque cycle de nettoyage.

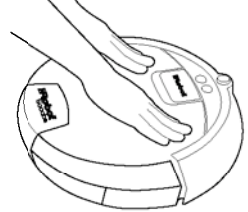
1. Utilisez la poignée pour retirer le réservoir.

2. Retirez le réservoir du robot.

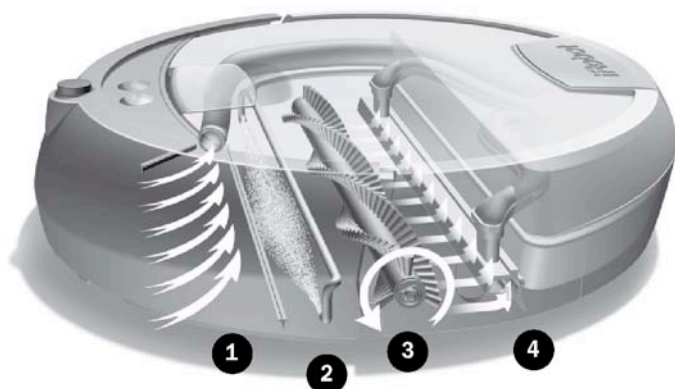
3. Videz les réservoirs de saleté et propre.

4. Rincez le réservoir de saletés avec de l'eau tiède.

5. Retirez et rincez le filtre et le port d'aspiration de Scooba.

6. Replacez le réservoir dans Scooba. Poussez fermement le réservoir vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

FR

FR

# Système de nettoyage de Scooba

Scooba met en œuvre, pour chaque passage, 4 méthodes de nettoyage.

1 **Ramasse** – Scooba récupère les saletés et les bris de verre qui se trouvent sur votre sol. Vous n'avez pas besoin de balayer le sol avant d'utiliser Scooba à moins que ayez des objets plus grands comme des cailloux ou des morceaux d'aliments sur le sol.

2 **Lave** – Scooba déverse en continu une petite quantité de produit nettoyant propre et neuf.

3 **Astique** – Scooba astique avec précaution pour éliminer la poussière et des déchets.

4 **Sèche** – Le manche d'aspiration de Scooba récupère l'eau sale et les débris, afin de laisser votre sol propre et sec.

Scooba poursuivra le nettoyage tant qu'il restera du produit nettoyant dans le réservoir propre, soit pendant près de 45 minutes. Une fois le cycle de nettoyage terminé, Scooba commencera un cycle de séchage.

### Mode de séchage interne

Une fois le cycle de nettoyage terminé, Scooba entrera dans un mode de séchage interne assez court afin d'enlever tous les liquides qui seraient restés sur ses brosses et dans ses mécanismes de nettoyage. Pendant cette étape, le voyant indiquant le nettoyage clignote.

**CONSEIL : Si vous voulez mettre arrêter le cycle de nettoyage afin sa fin, iRobot vous recommande d'activer tout d'abord le mode de séchage interne :**

- **Pour activer le mode de séchage pendant que le robot nettoie, appuyez simplement sur Clean (Nettoyer).**
- **Pour lancer le mode de séchage alors que Scooba est hors fonction, appuyez sur Power (Marche), puis deux fois sur Clean (Nettoyer).**

# Produit nettoyant Scooba

Le produit nettoyant Scooba a été spécialement formulé pour qu'il puisse être utilisé sans problème avec Scooba. Ce produit a été conçu pour être assez puissant pour le nettoyage, sans être pour autant nocif pour les enfants et les animaux domestiques.

**ATTENTION : Utilisez uniquement le produit nettoyant Scooba OU du vinaigre blanc. Les autres produits risqueraient d'endommager Scooba, en abîmant les parties électroniques, en créant trop de mousse et en générant une traction trop faible. L'utilisation d'autres produits pourraient abîmer votre robot et supprimer également votre garantie. Vous pouvez aussi utilisez Scooba avec de l'eau plate du robinet.**



Le produit nettoyant de Scooba a été spécialement conçu pour ne pas être nocif tout étant efficace sur les sols durs, comme le carrelage, le linoléum, le vinyle, le marbre, l'ardoise, la pierre et les finitions en bois.

Ce produit ne contient pas d'eau de javel.

**ATTENTION : N'UTILISEZ PAS SCOOBA SUR LES SURFACES SUIVANTES :**

- **Tapis ou moquette**
- **sols en bois ou en pierre défraîchis**
- **Sols en laminés (comme le Pergo® )**

L'utilisation de Scooba n'est pas recommandée sur des sols non finis, ouverts, des tapis, de la moquette ou des sols cirés. Ces surfaces pourraient en effet être abîmés par l'eau (un sol non fini n'est pas recouvert de polyuréthanne servant à protéger la partie supérieure du sol des dégâts provoqués par l'eau). De plus, Scooba n'est pas conçu pour être utilisé avec des sols en laminés qui pourraient être très facilement abîmés par des méthodes de nettoyage à l'eau.

**CONSEIL : Si vous utilisez Scooba sur des surfaces en bois, vérifiez la surface au niveau de la finition, s'il s'agit de bois pur, et si les joints sont séparés et abîmés. N'utilisez pas Scooba sur des sols en bois si vous remarquez les conditions décrites ci-dessus. Suivez les conseils de nettoyage donnés par le fabricant.**

## Produits de nettoyage acceptés

iRobot conseille d'utiliser uniquement le produit de nettoyage de Scooba ou 60 ml de vinaigre blanc et d'eau avec votre Scooba. IRobot décline toute responsabilité en cas de dégâts sur le sol dus à l'utilisation de vinaigre sur des sols durs. Scooba peut aussi être utilisé avec de l'eau plate du robinet.

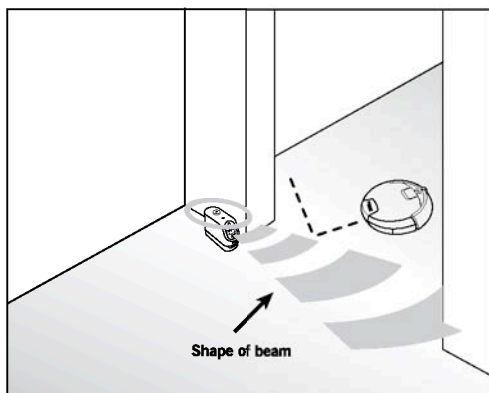
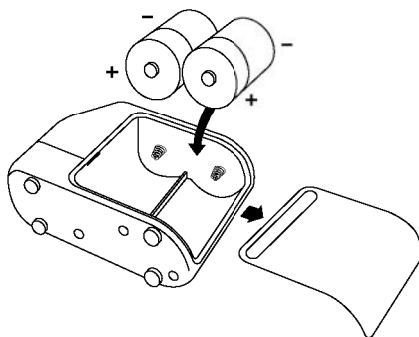
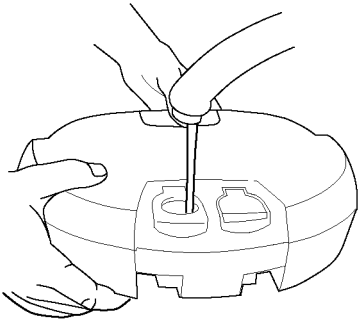
**CONSEIL : Scooba a été conçu pour fonctionner avec 45 ml de produit nettoyant Scooba ou 60 ml de vinaigre blanc et d'eau. Vous pouvez aussi utilisez Scooba avec de l'eau plate du robinet.**

# Virtual Wall® de Scooba

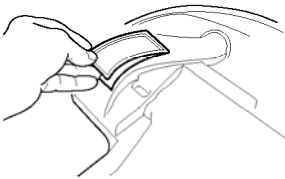
Le Virtual Wall de Scooba créé une barrière invisible que Scooba ne franchira jamais. Les Virtual Wall peuvent être configures pour bloquer des espaces qui font de 1 a 2.5 m

**CONSEIL : Utilisez le Virtual Wall pour bloquer les portes et empêcher Scooba de s'approcher des câbles.**



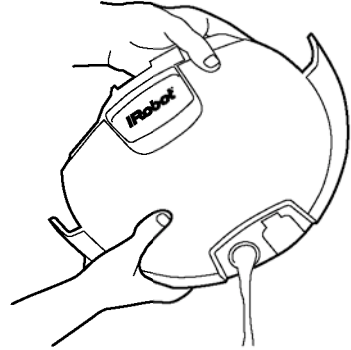
Le faisceau du Virtual Wall ressemble à une serrure. Un petit décrochage empêche Scooba de foncer dans le Virtual Wall et une section plus large, en forme de lobe bloque les zones de votre maison dans lesquelles vous ne souhaitez pas que Scooba aille.

Les Virtual Wall nécessitent 2 batteries « D ». Ils s'éteindront automatiquement à la fin de chaque cycle de nettoyage.

**CONSEIL : Pour obtenir de meilleurs résultats, placez le Virtual Wall à l'extérieur du passage que vous souhaitez bloquer, et configurez toujours le Virtual Wall avec la plus petite configuration possible.**

# Maintenance de Scooba

Pour que Scooba puisse donner ses meilleurs résultats, il vous suffit d'effectuer l'entretien suivant après chaque cycle de nettoyage :


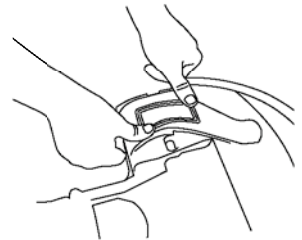
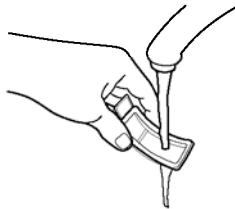
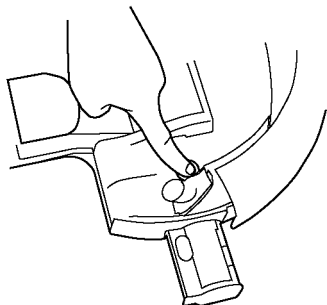

## Rincez le réservoir de saletés de Scooba

1 Remplissez partiellement le réservoir de saletés avec de l'eau.

2 Puis, videz et rincez le réservoir de saletés.

## Nettoyez le filtre de Scooba.

1 Ôtez le filtre.

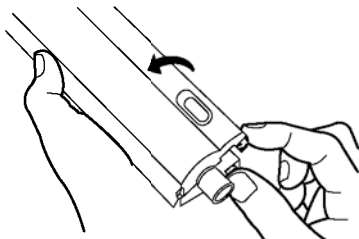
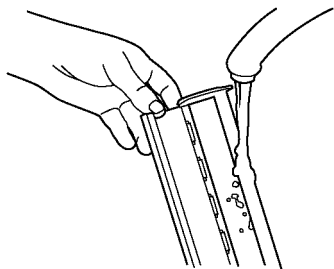
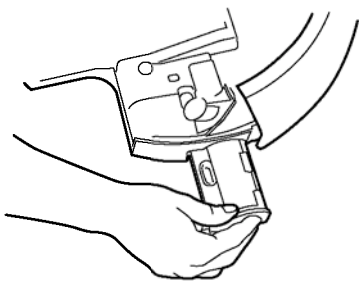
2 Rincez à l'eau chaude.

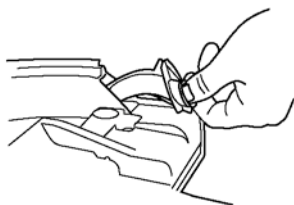
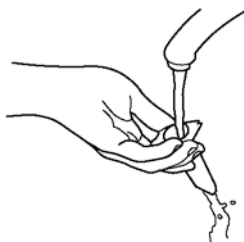
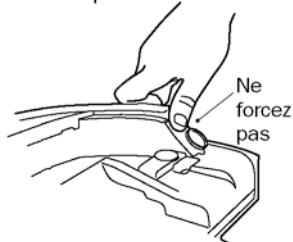
3 Replacez le filtre.

**⚠ ATTENTION : Scooba comprend des composants électroniques qui peuvent être endommagés par de l'eau ou d'autres liquides. Nettoyez les parties supérieures et inférieures de Scooba avec avec un chiffon humide uniquement. Evitez de verser ou de pulvériser de l'eau sur Scooba, sauf dans les réservoirs propre et de saletés.**

## Nettoyez la brosse de Scooba après chaque utilisation.

La brosse de Scooba est située dans une cartouche appelée la « tête de nettoyage ». Vous accéderez à cette tête de nettoyage à l'intérieur de Scooba, vous devez donc ouvrir le réservoir pour retirer et remplacer la tête de nettoyage.

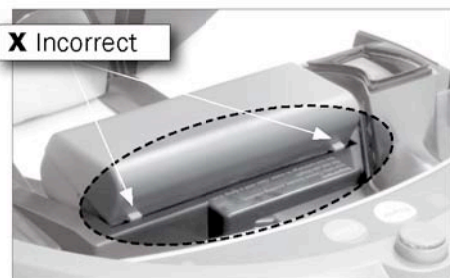
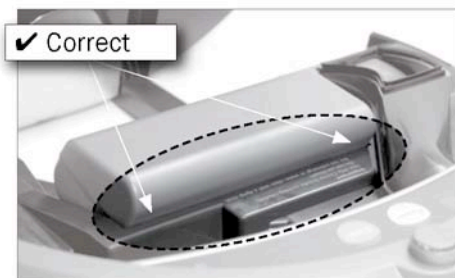
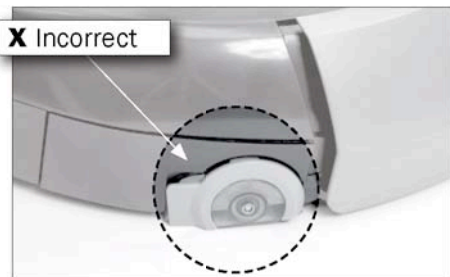
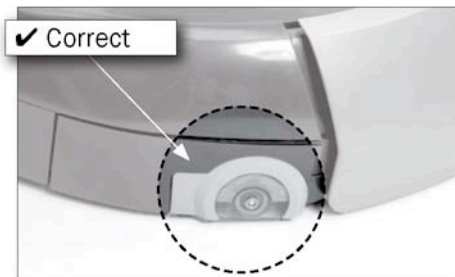
1. Appuyez sur le bouton d'éjection de la tête de nettoyage.

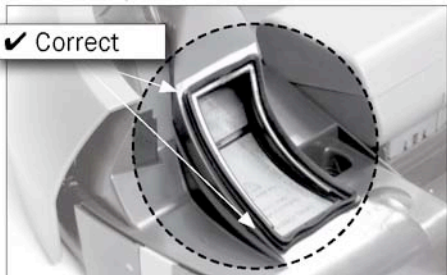
2. Ouvrez la tête de nettoyage et retirez la brosse.

3. Rincez la tête de nettoyage et brossez-la sous l'eau chaude.

4. Puis, replacez la tête de nettoyage de Scooba.

## Rincez le port d'aspiration de Scooba après chaque utilisation.

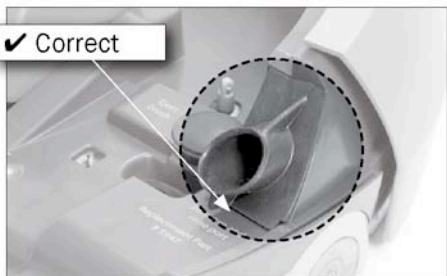
1. Retirez le port d'aspiration.

2. Rincez à l'eau chaude.

3. Replacez le port d'aspiration.

# Comment éviter les erreurs habituelles

Votre Scooba d'iRobot ne pourra pas nettoyer correctement si la batterie, la tête de nettoyage, le filtre ou le port d'aspiration n'est pas correctement installé. Vous trouverez ci-après quelques erreurs habituelles que vous pouvez facilement éviter afin de garantir les meilleurs résultats.



**Assurez-vous que la batterie soit correctement installée**
Lorsque la batterie est correctement installée, les attaches jaunes doivent rentrer parfaitement dans les trous de guidage.

**Mettez la tête de nettoyage à sa place et attendez le « clic »**
Lorsque la tête de nettoyage est correctement installée, vous devez entendre un. clic. Pour obtenir les meilleurs résultats, poussez vers le bas la base du robot lorsque vous installez la tête de nettoyage.

### N'oubliez pas de remettre le filtre

Assurez-vous que vous avez bien réinstallé le filtre après l'avoir retiré pour le laver. Assurez-vous qu'il soit correctement mis et ne forcez jamais pour le mettre en place.

### Remettez le port d'aspiration

N'oubliez jamais de remettre le port d'aspiration, et assurez-vous qu'il est correctement mis. Ne forcez jamais pour mettre le port d'aspiration en place.

# Dépannage

### Voyants d'alerte

Scooba dispose de plusieurs voyants d'alerte qui vous avertissent quand le robot a besoin d'assistance.

| Voyants d'alerte | Raison possible | Que faire |
|---|---|---|
| Vérifiez le voyant de la brosse | La brosse est bloquée. | Retirez et nettoyez la brosse de Scooba et la tête de nettoyage. Une fois la tête de nettoyage et les réservoirs enlevés, ouvrez Scooba, vérifiez et nettoyez la zone située autour de la tête de nettoyage. |
| | La tête de nettoyage n'est pas correctement installée. | Retirez puis replacez la tête de nettoyage de Scooba. (Page 18) |
| | Le filtre n'a pas été installé. | Retirez, rincez et remettez le filtre de Scooba. Assurez-vous que le filtre est correctement installé. (Page 17) |
| Voyant de vérification du réservoir | Le réservoir n'est pas dans le robot. | Mettez le réservoir dans le robot et assurez-vous que que le réservoir est bien fermé. |
| | Le cycle de nettoyage est terminé. | Videz les réservoirs propre et de saletés. (Reportez-vous à la page 23 pour avoir davantage d'informations sur le dépannage). |
| | La pompe doit être amorcée. | Amorcez la pompe de Scooba avec avec la bulbe d'aspiration fournie. (Reportez-vous à la page 24 pour avoir plus de détails.) |
| Voyant d'alimentation (Rouge) | La batterie est déchargée. | Rechargez la batterie de Scooba. (Page 11) |

FR

## Voyant indiquant que je suis bloqué

Lorsque Scooba est bloqué, le robot vous avertira de l'origine du problème en disant « uh-oh » et en indiquant un nombre de bips. Comptez les bips qui suivent le « uh-oh » et reportez-vous au tableau ci-dessous pour déterminer l'origine du blocage de Scooba. Généralement, lorsque le voyant indiquant que je suis bloqué s'allume, il vous suffit de redémarrer Scooba dans un autre endroit.

| Voyants d' alerte | Raison possible | Que faire |
|---|---|---|
| Voyant indiquant que je suis bloqué ⊗ | Une des roues de Scooba s'est décrochée et est sur le sol (1 bip) | Inspectez les roues de Scooba. Poussez chaque roué vers le haut et vers le bas, remettez le robot sur le sol et appuyez sur Clean « Nettoyer ». |
| | La roue avant est bloquée (2 bips) | Assurez-vous que la roue avant peut tourner librement. Poussez légèrement la roué vers le haut et vers le bas. La roue avant peut facilement être retirée, nettoyée et remise en place. |
| | Problème d'amortisseur (3 bips) | Tapez sur l'amortisseur pour vérifier qu'il puisse rentrer et ressortir. Vérifiez visuellement si les coins de l'amortisseur ont pris des chocs. |
| | Les capteurs de contrôle de Scooba sont sales ou ne fonctionnent pas bien (4 bips) | Nettoyez les capteurs de contrôle avec une brosse en coton (reportez-vous à la page 6 pour voir la localisation des capteurs). Les capteurs de contrôle sont situés dans l' amortisseur et vous pouvez y accéder en retournant le Scooba. |
| | Les roues gauche ou droite ne fonctionnent pas correctement (5 bips) | Inspectez les roues de direction de Scooba. Prenez les roués dans vos mains et confirmez qu'elles sont assez résistantes. Si ce n'est pas le cas, si elles s'avèrent bloquées, ou si vous ne parvenez pas à enlever le l'obstacle, contactez le service clients iRobot |

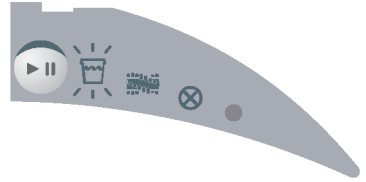
## Codes pour la maintenance

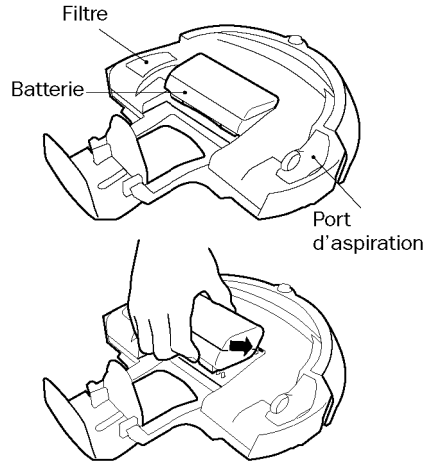
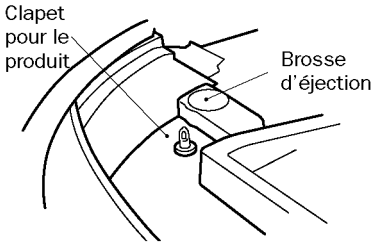
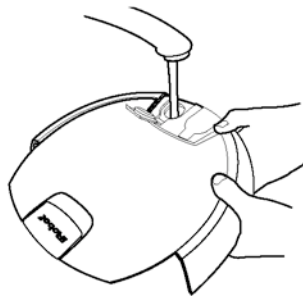
Scooba vous avertira lorsque quelque chose ne se passe pas correctement grâce au voyant de maintenance et il fera retentir une alarme = composée de 4 tonalités différentes, suivie d'un certain nombre de bips.

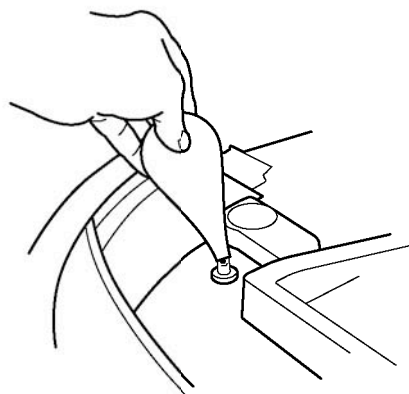
Reportez-vous au tableau ci-dessous pour résoudre le problème de Scooba. Si le problème persiste, merci de vous rendre sur notre site web : **www.irobot.com/support.**

| Nombre de bips après l'alarme | Raison possible | Que faire |
|---|---|---|
| 1 | Dysfonctionnement de la pompe | Contactez le service clients iRobot |
| 2 | Dysfonctionnement de l'aspiration | Contactez le service clients iRobot |
| 3 | Problème de batterie | Contactez le service clients iRobot |
| 4 | Le chargeur ne fonctionne plus | Contactez le service clients iRobot |
| 5 | La batterie surchauffe | Assurez-vous que vous n'avez pas récemment rempli Scooba d'eau chaude ou que vous ne l'avez pas chargé dans un endroit chaud. Attendez que Scooba et sa batterie refroidissent et réessayez. |

## Dépannage en cas de voyant indiquant de vérifier le réservoir

Normalement, le voyant de Scooba « Check Tank (Vérifier le réservoir) » s'allume lorsque le réservoir propre de Scooba est vide ou si le réservoir de saletés est plein. Si le voyant est allumé et que cela ne correspond pas aux cas décrits, suivez les étapes pour résoudre le problème.

1. Inspectez et nettoyez le clapet avec un chiffon humide.

2. Assurez-vous que la batterie, le filtre et le port d'aspiration sont bien installés et que le réservoir est bien fermé.

3. Remplissez le réservoir propre de Scooba avec environ 250 ml d'eau froide, secouez fortement et videz-le pour enlever tous les débris présents dans le réservoir. Remplissez à nouveau le réservoir propre avec de l'eau et du produit nettoyant Scooba ou du vinaigre.

**⚠ Si les attaches de la batterie ne sont pas dans les trous de guidage, dans son emplacement, le réservoir et la base du robot peuvent ne pas être correctement raccordés.**

**4** **Amorcer la pompe de Scooba** - le système de nettoyage performant de Scooba se compose d'une pompe qui déverse du produit nettoyant sur votre sol depuis le réservoir. Pour amorcer la pompe de Scooba, placez le bout de la bulbe d'aspiration sur le clapet de Scooba. Utilisez la pompe pour mettre de l'air dans Scooba 3 ou 4 fois.

## Dépannage général

| Problème | Raison possible | Que faire |
|---|---|---|
| Scooba ne commencera pas à nettoyer | Lorsqu'il est hors fonction | appuyez sur Power (Marche) puis sur Clean (Nettoyer) pour activer Scooba. |
| | La batterie est déchargée. | Rechargez la batterie de Scooba. (Page 11) |
| | La batterie n'est pas correctement installée. | Retirez la batterie et assurez-vous que les attaches de la batterie sont bien dans les trous de guidage. avant de fermer le réservoir de Scooba. |
| Une quantité important de mousse sort de Scooba | Il y a trop de concentré de de produit nettoyant dans le réservoir propre. | Videz et rincez abondamment le réservoir propre. Lorsque vous remplissez à nouveau, assurez-vous de n'utiliser que 60 ml de produit nettoyant Scooba et de remplir à raz-bord le réservoir propre avec de l'eau. |
| Le tête de nettoyage sort de Scooba, et ne se met pas en marche. | La tête de nettoyage n'est pas attachée fermement à la brosse. | Une fois le réservoir ouvert, faîtes glisser la tête de nettoyage hors de Scooba. Egouttez entièrement la tête de nettoyage qui est située sur la brosse avant de la réinsérer à sa place. |

# Consignes de sécurité importantes

**⚠ ATTENTION : NE PAS DEFAIRE LES COMPOSANT ELECTRONIQUES DE SCOOBA, SA BATTERIE OU LE CHARGEUR. IL N'Y A AUCUN ELEMENT QUE L'UTILISATEUR PEUT REPARER. CONTACTEZ DES SPECIALISTES DE LA MAINTENANCE POUR TOUTES LES REPARATIONS. CHARGER EN UTILISANT UNIQUEMENT DU COURANT SECTEUR 230V AC ;**



Manipulez Scooba avec précaution. Pour réduire le risque de blessure ou de dommages, gardez les consignes de sécurité suivantes en tête lorsque vous paramétrez, utilisez et effectuez l'entretien de votre Scooba :

## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

- Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation avant d'activer votre Scooba.
- Conservez ces consignes de sécurité et des instructions d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Faîtes attentions aux alertes du Scooba, de la batterie, du chargeur et du manuel de l'utilisateur.
- Suivez attentivement toutes les instructions de mise en marche et d'utilisation.
- Contactez des agents de maintenance spécialisés pour toutes les opérations d'entretien non habituelles.
- Votre sol peut être glissant lorsque Scooba nettoie, et une fois le cycle. terminé. Les temps de séchage peuvent varier.

## BATTERIE ET CHARGEMENT DE SCOOBA

- Utilisez votre Scooba uniquement avec le type de source électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type de courant circulant chez vous, contactez votre fournisseur d'électricité local.
- Chargez en utilisant uniquement du courant secteur 230V AC Le produit ne devrait pas être utilisé avec un autre type de convertisseur de puissance. L'utilisation d'autres convertisseurs de puissance supprimera immédiatement la garantie.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger cet appareil.
- N'utilisez pas de chargeur ayant un câble ou une prise endommagés.
- Chargez uniquement à l'intérieur.
- Ne manipulez jamais les chargeurs avec les mains mouillées.
- Retirez toujours Scooba du chargeur avant de le nettoyer.

## LIMITES D'UTILISATION

- Scooba est uniquement conçu pour un usage intérieur et non commercial.
- Utilisez uniquement les produits nettoyants autorisés L'utilisation d'autres produits nettoyants supprimera immédiatement la garantie.
- Scooba n'est pas un jouet. Ne vous asseyez pas, ne vous mettez pas debout sur l'appareil Les enfants en bas âge et les animaux domestiques doivent rester sous surveillance lorsque Scooba nettoie.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon humide. Ne versez pas, ne pulvérisez pas d'eau sur Scooba
- N'utilisez pas cet appareil pour ramasser des objets qui brûlent ou qui fument.
- N'utilisez pas cet appareil pour ramasser de l'eau de javel, de la peinture ou d'autres produits chimiques.
- Avant d'utiliser l'appareil, ramassez tous les objets comme des vêtements, les papiers des câbles de tirage pour les personnes aveugles ou des rideaux, des cordons d'alimentation, ou tout autre type d'objet fragile. Si l'appareil passé sur un câble d'alimentation et le tire, certains objets pourraient alors tomber d'une table ou d'une étagère.
- Si la pièce qui doit être lavée dispose d'un balcon, utilisez une barrière pour empêcher l'accès à ce balcon et garantir que le nettoyage se passera au mieux.
- N'utilisez pas cet appareil pour ramasser des liquides inflammables ou des combustibles comme de l'essence.
- Retirez toujours la batterie avant de stocker l'appareil pour une longue période ou pour le transporter.
- Utilisez l'appareil dans des pièces à températures ambiantes uniquement. Le gel ou une chaleur excessive pourra endommager Scooba.

iRobot® Scooba®
HANDLEIDING VOOR
DE GEBRUIKER
i♥Robots
iRobot®
www.irobot.com

iRobot®

Beste iRobot® Scooba® gebruiker,

Gefeliciteerd en welkom in de wereld van iRobot! U bent nu een van de vele mensen die een slimmere manier om schoon te maken hebben ontdekt.

iRobot Scooba is een innovatief en gemakkelijk te gebruiken product dat de manier waarop uw harde vloeren schoonmaakt, verandert. Terwijl de Scooba schoonmaakt, heeft u meer tijd voor andere huishoudelijke taken. Op die manier kunt u uw harde vloeren vaker schoonmaken en toch meer gedaan krijgen.

Blader gerust door deze handleiding en leer de Scooba kennen. Heeft u nog vragen, surf dan naar onze website, www.irobot.com.

Bedankt om aan te sluiten bij de iRobotrevolutie. Met alle plezier stellen wij u de allernieuwste producten voor die uw wereld zullen veranderen en verbeteren.

In naam van het hele iRobotteam,

Colin Angle
Medestichter en CEO
iRobot Corporation

# Belangrijke tips

**⚠ Gebruik enkel de aanbevolen hoeveelheid Scooba schoonmaakproduct of azijn. Andere vloeistoffen kunnen elektronische onderdelen verroesten, overtollig schuim veroorzaken of slechte aandrijving veroorzaken. U verliest de garantie. Zie pagina 14 voor meer informatie.**

**⚠ Gebruik GEEN bleekmiddel in de Scooba. Dit kan de robot beschadigen, u verliest de garantie.**



**⚠ Scooba bevat elektronische onderdelen. Dompel de Scooba NIET onder, spuit er geen water op. Maak enkel schoon met een vochtige doek.**

**⚠ Berg de Scooba op bij kamertemperatuur, gebruik hem enkel bij kamertemperatuur. Vriestemperaturen kunnen de Scooba beschadigen.**

**⚠ We raden af de Scooba te gebruiken op onbehandeld of niet-gelakt hout of laminaat. Deze kunnen snel beschadigd worden door natte schoonmaakmiddelen.**

**⚠ Neem steeds contact op met de producent van de vloeren voor de goedgekeurde schoonmaakmethodes.**

## Voor de beste werking

**TIP: Scooba werkt met 45 ml Scooba schoonmaakmiddel of 60 ml witte azijn en water. U kunt de Scooba ook vullen met gewoon kraantjeswater.**

- Neem meubilair, losliggende zaken en lichte vloerkleden uit de schoon te maken ruimte weg.
- Gebruik de Virtual Wall® om de Scooba binnen een ruimte te behouden.
- Leeg steeds de vuile en schone tank na afronding van de schoonmaakcyclus.
- Spoel de vuile tank voor u deze opbergt.
- Zorg ervoor dat er geen haren en afval aan de wielen en de borstel blijven hangen. Controleer en reinig de onderzijde van de Scooba.
- Haal de filter, de borstel en de vacuümpoort uit de Scooba en reinig deze na ieder gebruik.
- Berg de Scooba altijd op met de stekker in het stopcontact, laat de Scooba opladen.

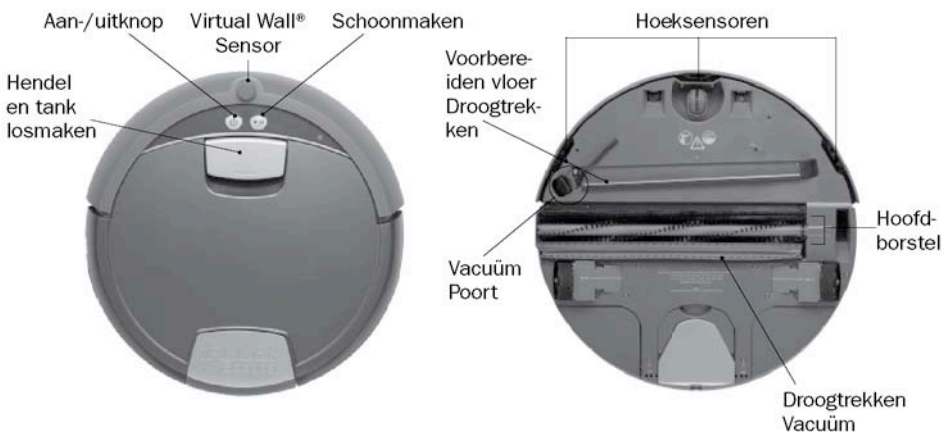
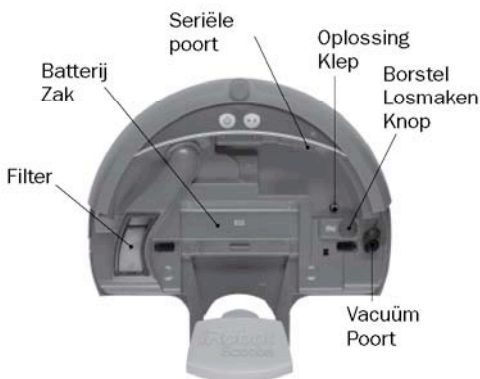
# Inhoudstafel



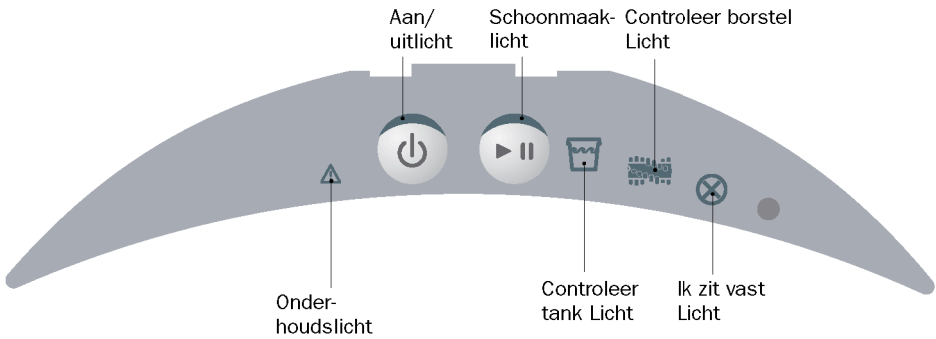
NL

NL

# Scooba's samenstelling

De Scooba bestaat uit twee delen: de robot en de tank.

## Robot

## Scooba's tank

# Scooba’s lichten

NL

| Aan-/uitlicht | Batterijstatus |
|---|---|
| Rood | Batterij leeg |
| Groen pulserend | Laden |
| Groen licht | Volledig opgeladen |
| Rood knipperlicht | Batterij niet geïnstalleerd |

| Schoonmaaklicht | Wat betekent het |
|---|---|
| Groen | Schoonmaken |
| Groen knipperlicht | Scooba droogt de schoonmaakkop, de schoonmaak-cyclus is bijna afgerond |

## Waarschuwingslichten snelle handleiding

Zie pagina 21 voor gedetailleerde instructies.

| Waarschuwingsli-chten | Wat moet u doen |
|---|---|
| Controleer tank | De schoonmaak-cyclus is afgerond. Leeg Scooba’s tanks (pagina 12 – 13) |
| Controleer borstel | Neem borstel en filter weg en maak schoon (pagina 18) |
| Ik zit vast | Verplaats en start Scooba opnieuw |

# Scooba's schoonmaakpatroon

Scooba is een robot die op een andere manier schoonmaakt dan u. Scooba gebruikt iRobot's AWARE™ Robot Intelligentiesysteem dat voor ieder deel van de vloer bepaalt wat de beste manier is om dit schoon te maken.

De Scooba gaat meestal verschillende keren over hetzelfde deel van de vloer, wat zorgt voor een grondige schoonmaak.

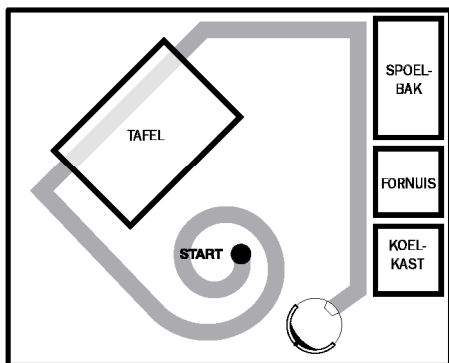
**TIP: gebruik minder schoonmaakproduct en water voor kleinere ruimtes. Als u de tank gedeeltelijk vult, is de schoonmaaktijd korter.**



Tijdens het schoonmaken berekent de Scooba de beste weg om uw vloer schoon te maken en bepaalt het toestel het beste moment voor de verschillende stappen in de schoonmaakcyclus:

**Spiraalsgewijs:** Scooba dekt efficiënt een grote ruimte.

**Volgen van de muur:** Scooba maakt de omtrek van de kamer schoon en gaat rond meubilair en obstakels.

**Doorkruisen van de kamer:** Scooba maakt nieuwe delen schoon terwijl het toestel de kamer doorkruist.

Scooba wisselt deze drie stappen tijdens de schoonmaakcyclus af.

**TIP: voor de best mogelijke werking en dekking van de vloer neemt u alle stoelen, losliggende voorwerpen en lichte vloerkleden weg. Gebruik de Virtual Wall om de Scooba binnen de kamer te houden.**

# Batterijvermogen

De Scooba wordt aangedreven door een herlaadbare batterij, goed voor honderden schoonmaakcycli voor deze vervangen moet worden.

**Batterij bewaren**

Voor de beste werking van de batterij raadt iRobot aan deze te bewaren in de Scooba, met de toevoer aangesloten. Bewaar de batterij niet in de robot als die niet aangesloten is.

**Levensduur van de batterij**

Laad de batterij van de Scooba volledig op (tot 4 uren) voor elke schoonmaakcyclus. Wanneer deze volledig opgeladen is, kunt u een volledige schoonmaakcyclus afronden. U moet de batterij vervangen als de Scooba geen schoonmaakcyclus kan afronden terwijl deze volledig opgeladen is.

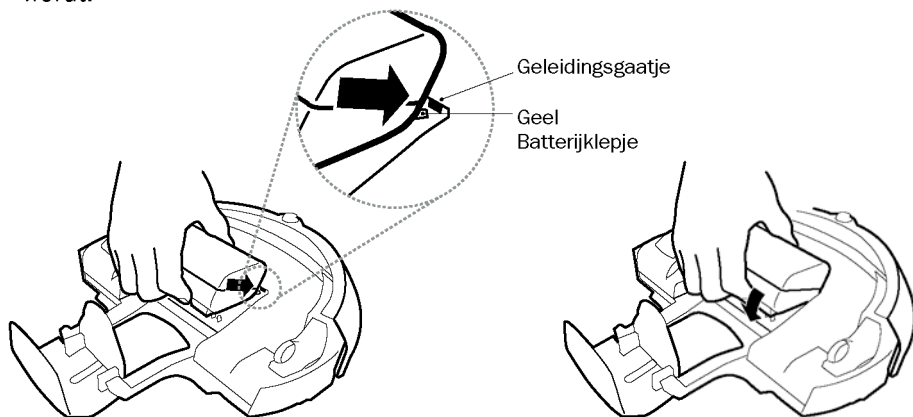
**16–uur oplaadcyclus**

In bepaalde omstandigheden gebruikt de Scooba een speciale 16-uur oplaadcyclus om de levensduur van de batterij te verlengen. Scooba doet dit wanneer hij voor langere periode niet was aangesloten of bij de eerste oplaadbeurt van de batterij. Het aan-/uitlichtje knippert snel groen tijdens deze oplaadcyclus.

**TIP: de batterij van de Scooba werkt het best als u deze bewaart in een aangesloten lader. Laad de batterij 's nachts op voor het eerste gebruik.**

# Batterij installeren en wegnemen

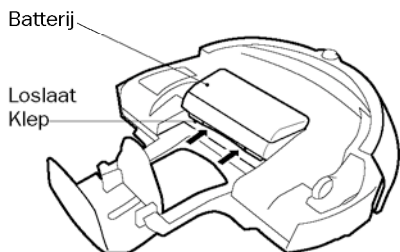
## De batterij in de Scooba installeren

Draai de batterij op zijn plaats, zorg ervoor dat de gele batterijklepjes in de juiste geleidingsgaatjes zitten. U hoort een klik als de batterij juist geplaatst wordt.

*Plaats de gele klepjes in de geleidingsgaatjes*

*Beweeg de batterij draaiend naar beneden tot u een klik hoort*

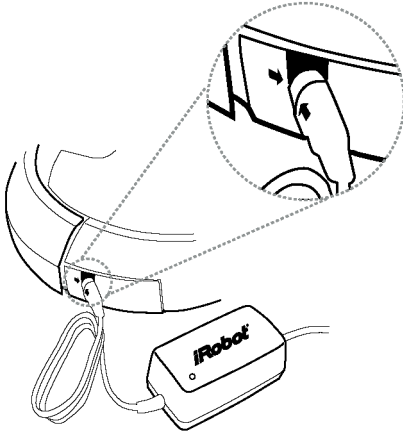
NL

## De batterij uit de Scooba halen

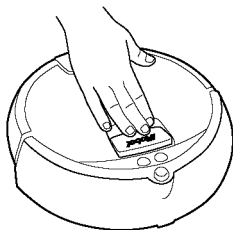
Neem de batterij vast, duw op de loslaatklep, trek draaiend naar boven.

*Druk op de loslaatklep*

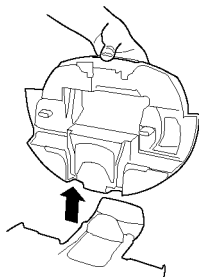
*Trek batterij draaiend naar boven*

# Scooba opladen

Om de batterij van de Scooba op te laden, plugt u de voeding in de Scooba. Plaats het pijltje op de voeding tegenover het pijltje op de Scooba.

| Scooba's vermogen Licht | Batterijstatus |
|---|---|
| Rood | Batterij leeg |
| Groen pulserend | Laden |
| Groen snel pulseren | 16-uur opladen |
| Groen licht | Volledig opgeladen |
| Rood knipperlicht | Batterij niet geïnstalleerd |



**TIP: zorg er altijd voor dat het groene aan-/uitlichtje van de voeding AAN is als de Scooba in het stopcontact zit.**

# Scooba’s tank

De tank van de Scooba kan volledig uit de robot gehaald worden. De Scooba heeft een unieke tweekamertank die ervoor zorgt dat het schoonmaakproduct niet in contact komt met het vuile water dat tijdens de schoonmaakcyclus door de Scooba wordt opgenomen.

## De propere tank

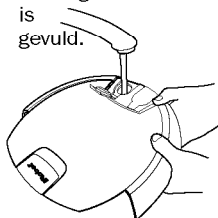
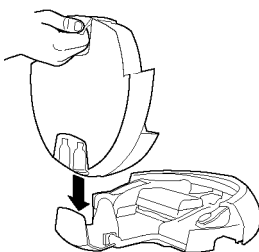
In de propere tank zit het schoonmaakproduct en water dat de Scooba gebruikt om de vloer schoon te maken. Voor u met de schoonmaakcyclus begint, vult u de tank met water en een maatbeker (45 ml) Scooba schoonmaakproduct of 60 ml witte azijn. Vul de propere tank voor u schoonmaakt met de Scooba.



1 Druk op de hendel om de tank weg te nemen.

2 Haal de tank uit de robot.

3 Meet met behulp van de maatbeter het schoonmaakproduct af en giet het in de propere tank.

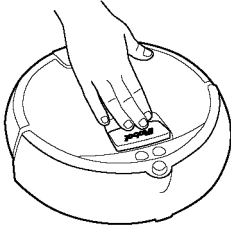
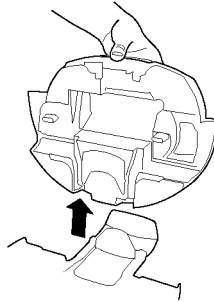
4 Vul de propere tank verder langzaam met warm of koud kraantjeswater. Zorg ervoor dat de tank volledig tot de rand is gevuld.

5 Druk op de dop van de propere tank en plaats de tank terug in de robot.

6 Druk stevig op de tank tot u een klik hoort.

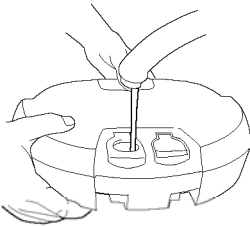
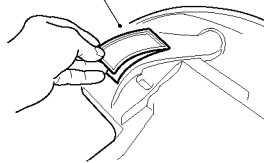
**⚠ OPGELET: enkel koud of lauw water gebruiken. Vul de Scooba tank niet met heet water.**

**⚠ OPGELET: GEBRUIK ENKEL HET SCOOBA SCHOONMAAKPRODUCT OF WITTE AZIJN. Het Scooba schoonmaakproduct is speciaal samengesteld voor Scooba. Andere oplossingen kunnen de Scooba beschadigen, de elektronische onderdelen laten roesten, overtollig schuim creëren of voor een slechte aandrijving zorgen. Gebruik van een ander schoonmaakproduct maakt de garantie nietig. Zie pagina 14 voor meer informatie.**

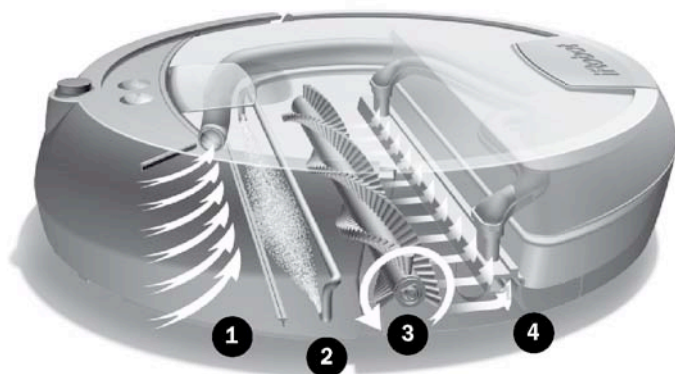
## Vuile tank

De Scooba giet het schoonmaakproduct op de vloer, schrobt deze zacht en verzamelt het gebruikte product in de vuile tank. Leeg deze tank en spoel na elke schoonmaakcyclus.

1. Druk op de hendel om de tank weg te nemen.

2. Haal de tank uit de robot.

3. Leeg vuile en propere tank.

4. Spoel vuile tank met warm water.

5. Neem de filter en vacuümpoort weg en spoel deze.

6. Plaats de tank terug in de Scooba. Druk stevig op de tank tot u een klik hoort.

# Scooba's schoonmaaksysteem

Scooba gebruikt per schoonmaakcyclus 4 methodes.

1. **Voorbereiden** – Scooba raapt losliggend vuil en klein afval op. U hoeft niet te vegen voor u de Scooba gebruikt, tenzij grote voorwerpen zoals kiezelsteentjes of etensresten op de grond liggen.
2. **Wassen** – Scooba laat voortdurend een kleine hoeveelheid proper schoonmaakproduct op de vloer lopen.
3. **Schrobben** – Scooba schrobt zachtjes om vuil en resten te verwijderen.
4. **Drogen** – Scooba's vacuümtrekker pikt het vuile water en afval op en laat uw vloer schoon en droog achter.

De Scooba blijft schoonmaken tot al het schoonmaakproduct is opgebruikt, dat duurt ongeveer 45 minuten. Aan het eind van elke schoonmaakcyclus schakelt de Scooba over naar een droogmodus.

### Interne droogmodus

Aan het eind van elke schoonmaakcyclus schakelt de Scooba over naar een korte interne droogmodus om de vloeistof die op de borstels en in de droogmechanismen achterblijft, te verwijderen. Tijdens deze modus knippert het schoonmaaklichtje van de Scooba.

**TIP: wilt u de schoonmaakcyclus vroeger stoppen, dan raadt iRobot u aan eerst de droogmodus in te schakelen:**

- **Om de droogmodus te starten terwijl de robot schoonmaakt, drukt u op Schoonmaken.**
- **Om de droogmodus te starten terwijl de Scooba uitgeschakeld is, schakelt u het toestel aan en drukt u twee keer op Schoonmaken.**

# Scooba schoonmaakproduct

Het Scooba schoonmaakproduct is speciaal samengesteld voor gebruik in de Scooba. De oplossing is sterk genoeg voor het schoonmaken, maar veilig genoeg om in een omgeving met kinderen en huisdieren gebruikt te worden.

**⚠ OPGELET: gebruik enkel het Scooba schoonmaakproduct of witte azijn. Andere oplossingen kunnen de Scooba beschadigen, de elektronische onderdelen laten roesten, overtollig schuim produceren of slechte aandrijving veroorzaken. Gebruik van een ander product kan de robot beschadigen en uw garantie nietig maken. U kunt de Scooba ook met gewoon kraantjeswater gebruiken.**

Het Scooba schoonmaakproduct werd speciaal ontwikkeld zodat het veilig en doeltreffend kan gebruikt worden op harde ondergrond, waaronder tegels, linoleum, marmer, leisteen, steen en gelakt hardhout.



De oplossing bevat geen bleekmiddel.

**⚠ OPGELET: GEBRUIK DE SCOOBA NIET OP DE VOLGENDE ONDERGROND:**
- **Vloerkleden en tapijten**
- **niet-gelakt hardhout of steen**
- **laminaat (zoals Pergo® )**

Het gebruik van de Scooba is niet aangeraden op niet-afgewerkte en niet-gelakte hardhouten ondergrond, vloerkleden, tapijten en geboende vloeren. Deze ondergrond kan beschadigd worden door water (een niet-gelakte vloer heeft geen polyurethaan deklaagje dat de ondervloer beschermt tegen waterschade). Bovendien is niet aangeraden de Scooba te gebruiken op een laminaatvloer aangezien deze ook kan beschadigd worden door nat schoonmaken.

**TIP: wanneer u de Scooba gebruikt op een gelakte hardhouten vloer, controleer dan de ondergrond op slijtage, blootliggend hout en niet-gelakte overgangen. Gebruik de Scooba niet op uw hardhouten vloer als u dit opmerkt. Volg de richtlijnen van de producent voor het schoonmaken van uw houten vloer.**

## Erkende schoonmaakproducten

iRobot erkent enkel het gebruik van het Scooba schoonmaakproduct of 60 ml witte azijn in combinatie met de Scooba. iRobot is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door het gebruik van azijn op hardhouten vloeren. U kunt de Scooba ook gebruiken met kraantjeswater.

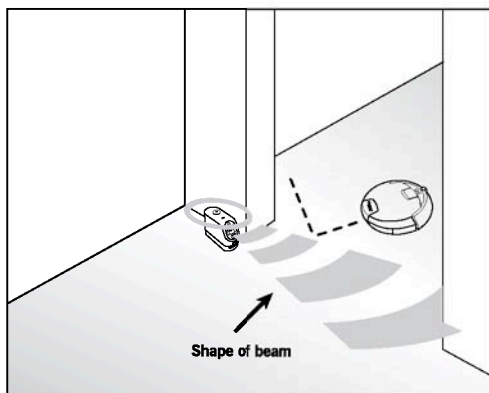
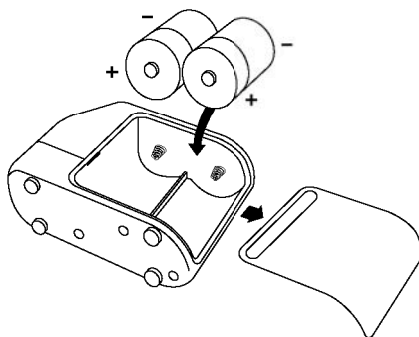
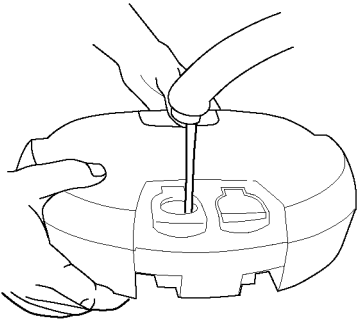
**TIP: Scooba werkt met 45 ml Scooba schoonmaakmiddel of 60 ml witte azijn en water. U kunt de Scooba ook vullen met gewoon kraantjeswater.**

# Scooba's Virtual Wall®

De Scooba Virtual Wall zorgt voor een onzichtbare grens die de Scooba niet overschrijdt. Virtual Walls kunnen gebruikt worden om bepaalde delen (van 0,9 tot 2,5 meter breed) af te zetten.

**TIP: gebruik de Virtual Wall aan de deur of om de Scooba uit de buurt van draden te houden.**

NL

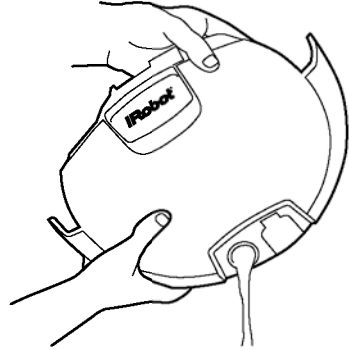
De straal van de Virtual Wall heeft de vorm van een sleutelgat. Een kleine halo weerhoudt de Scooba ervan tegen de Virtual Wall aan te botsen. Een grotere sectie in de vorm van een lob blokkeert andere delen van uw huis, waar de Scooba niet hoeft te zijn.

Virtual Walls vereisen 2 'D'-batterijen. Virtual Walls sluiten automatisch af aan het eind van de schoonmaakcyclus.

**TIP: de virtual wall werkt het best als u deze buiten de deur die u wenst te vergrendelen, plaatst. Programmeer de virtual wall altijd zo kort mogelijk.**

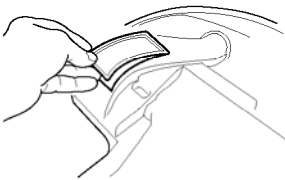
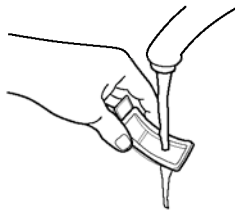
# Onderhoud van de Scooba

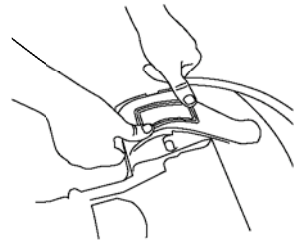
Als u uw Scooba in de best mogelijke conditie wilt houden, voer dan na elke schoonmaakcyclus de volgende onderhoudstaken uit:

## Spoel de vuile tank van de Scooba

1 Vul de vuile tank gedeeltelijk met water.

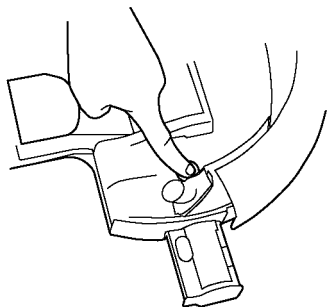
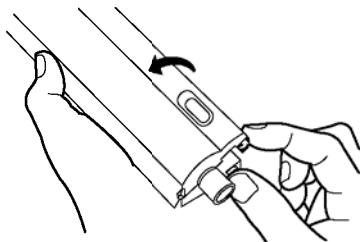
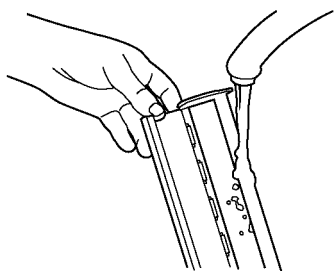
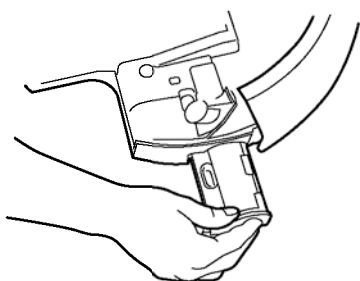
2 Leeg de tank en spoel na.

## Maak de Scooba filter schoon

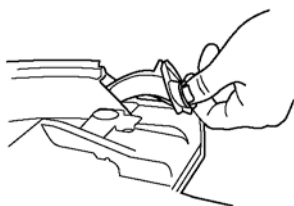
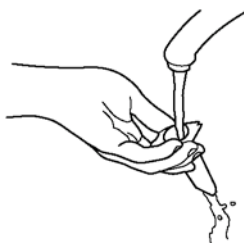
1 Neem de filter weg.

2 Spoel met warm water.

3 Plaats de filter terug.

NL

**⚠ OPGELET: de Scooba bestaat uit elektronische onderdelen die door water of andere vloeistoffen beschadigd kunnen worden. Maak de onder- en bovenzijde van de Scooba schoon met een vochtige doek. Geen water op de Scooba gieten of sproeien, enkel in de vuile en propere tank.**

## Maak de borstels van de Scooba na elk gebruik schoon

De borstel van de Scooba bevindt zich in een patroon dat 'de schoonmaakkop' heet. Aangezien dit patroon enkel van de binnenzijde van de Scooba kan geopend worden, moet u de tank eerst openmaken voor u de schoonmaakkop kunt wegnemen en terugplaatsen.

1. Druk op de loslaatknop om de schoonmaakkop weg te nemen.

2. Open de schoonmaakkop en neem de borstel weg.

3. Spoel de schoonmaakkop en de borstel met warm water.

4. Plaats de schoonmaakkop van de Scooba terug.

## Spoel de vacuümpoort na elk gebruik

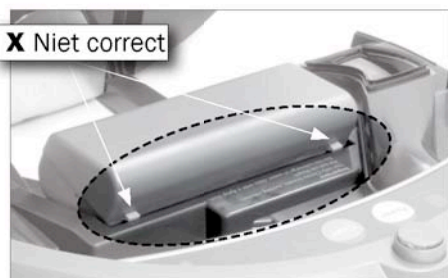
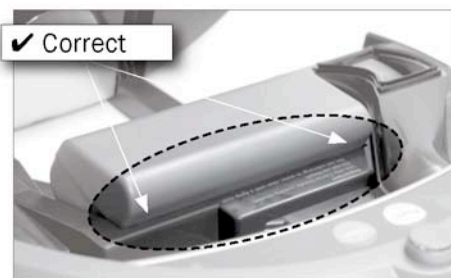
1. Neem de vacuümpoort weg.

2. Spoel met warm water.

3. Plaats de vacuümpoort terug.

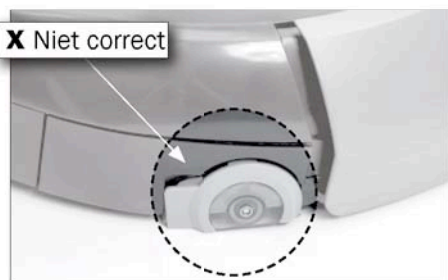
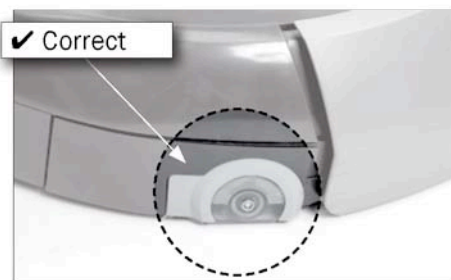
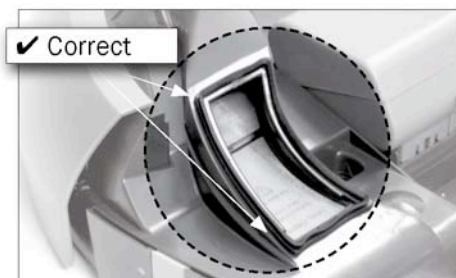
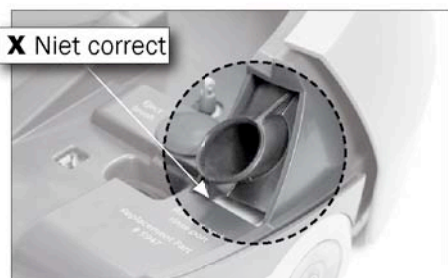
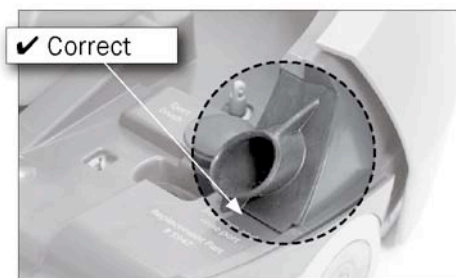
# Fouten vermijden

Uw iRobot Scooba werkt niet efficiënt als de batterij, de schoonmaakkop, de filter of de vacuümpoort niet correct zijn geïnstalleerd. We zetten enkele veelvoorkomende fouten op een rijtje, zodat u ze kunt vermijden en u ten volle kunt genieten van uw Scooba.



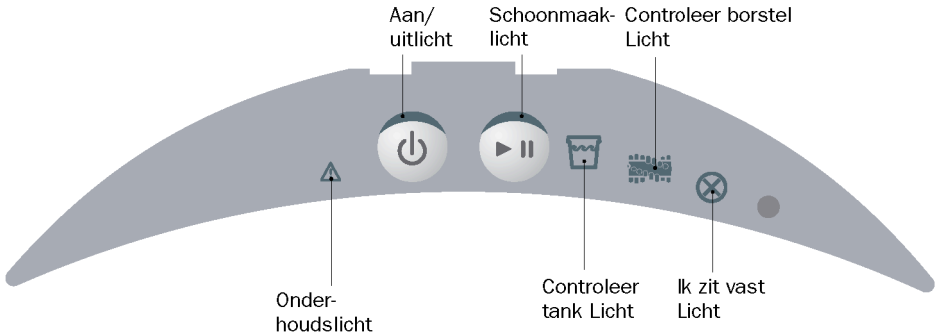
**Installeer de batterij correct**

Als de batterij correct is geïnstalleerd, dan klikt het gele batterijklepje in het geleidergaatje.

**Klik de schoonmaakkop op zijn plaats**

Als de schoonmaakkop correct is geïnstalleerd, dan hoort u een klik. Duw op de robot om de schoonmaakkop te installeren.

**Vergeet niet de filter terug te plaatsen**
Zorg ervoor dat u de filter terugplaatst nadat u deze heeft afgespoeld. Plaats de filter correct, gebruik geen kracht om de filter op zijn plaats te zetten.

**Plaats de vacuümpoort terug**
Plaats de vacuümpoort steeds terug en zorg ervoor dat deze correct is geplaatst. Gebruik geen kracht om de vacuümpoort te installeren.

# Problemen oplossen



## Waarschuwingslichten

De Scooba heeft verschillende waarschuwingslichten die erop duiden dat er iets moet gebeuren.

| Waarschuwing-slicht | Mogelijke oorzaak | Wat moet ik doen |
|---|---|---|
| Controleer borstel Licht | De borstel is geblokkeerd | Neem de borstel weg en maak deze schoon. Neem de schoonmaakkop en de tanks weg en draai de Scooba om. Controleer de schoonmaakkop en maak eventueel dit deel schoon. |
| | De schoonmaakkop is niet correct geïnstalleerd | Neem de schoonmaakkop weg en plaats opnieuw. (pagina 18) |
| | De filter ontbreekt | Neem de filter weg, spoel en plaats terug. Let erop dat deze correct is geïnstalleerd. (pagina 17) |
| Controleer tank Licht | De tank zit niet in de robot | Plaats de tank in de robot en maak het slot stevig vast. |
| | De schoonmaakcyclus is afgerond | Leeg de vuile en propere tanks. (zie pagina 23 voor oplossing van bijkomende problemen) |
| | De pomp moet gevuld worden | Vul de pomp van de Scooba met het meegeleverde zuigpeertje. (zie pagina 24 voor meer informatie) |
| Aan-/uitlichtje (Rood) | Batterij is niet aangesloten | Laad de batterij van de Scooba op. (pagina 11) |

## Het ‘Ik zit vast’-lichtje

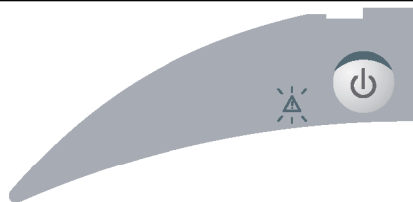
Als de Scooba vastzit, dan hoort u ‘o-oh’ gevolgd door een aantal biepjes. Tel het aantal biepjes en controleer de lijst op de oorzaak. Wanneer de Scooba vast komt te zitten, dan moet u deze meestal opnieuw opstarten op een andere plaats.

| | **Mogelijke oorzaak** | **Wat moet ik doen** |
|---|---|---|
| Ik zit vast Licht ⊗ | Een van de wielen van de Scooba heeft geen contact met de vloer (1 biep) | Controleer de wielen. Duw elk wiel naar omhoog, plaats de robot terug op de vloer en druk op Schoonmaken. |
| | Het voorste wiel zit vast (2 biepjes) | Zorg ervoor dat het voorste wiel vrij kan draaien. Duw het wiel zacht omhoog en omlaag. Het voorste wiel kan gemakkelijk weggenomen, schoongemaakt en teruggeplaatst worden. |
| | Bumperprobleem (3 biepjes) | Tik op de bumper om zeker te zijn dat deze naar voor en achter kan bewegen. Controleer de randen van de bumper visueel op resten vuil. |
| | Scooba’s hoeksensoren zijn vuil of functioneren niet zoals het hoort (4 biepjes) | Maak de hoeksensoren schoon met een katoenen doek (zie pagina 6 voor de plaats van deze sensoren). De hoeksensoren zitten in de bumper, u kunt ze bereiken door de Scooba om te draaien. |
| | Linker- of rechterwiel werkt niet goed (5 biepjes) | Controleer de wielen. Draai de wielen rond met de hand, ze moeten dezelfde weerstand bieden. Is dit niet zo of zitten de wielen vast en kunt u het obstakel niet verwijderen, neem dan contact op met de klantendienst van iRobot. |

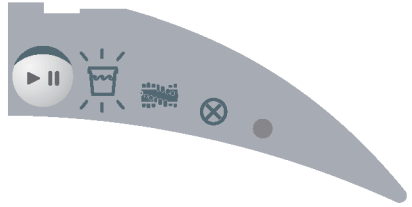
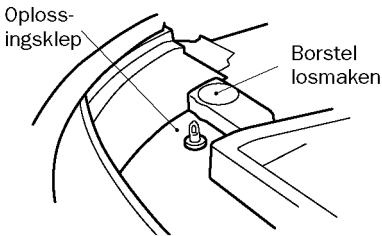
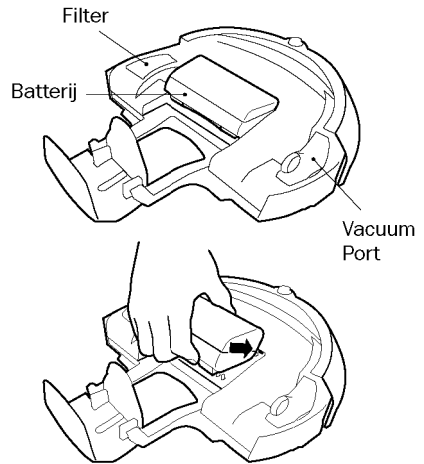
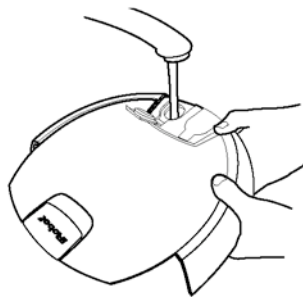
NL

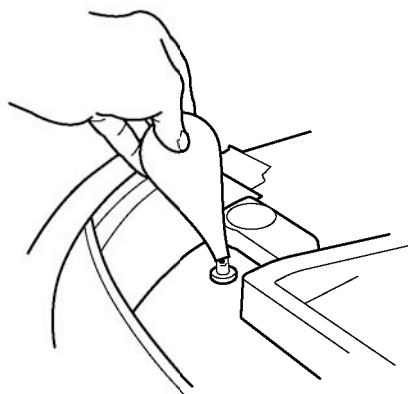
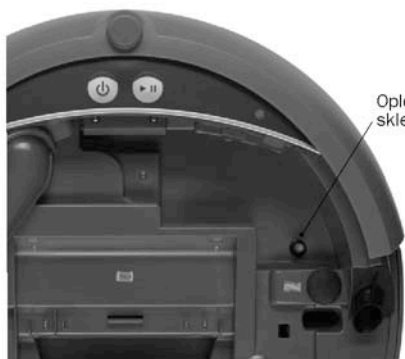
## Onderhoudscodes

Als er iets fout loopt met de Scooba, dan brandt het onderhoudslicht en hoort u een alarm (4 tonen) gevolgd door een aantal biepjes.

In de onderstaande tabel vindt u het bijbehorende probleem. Blijft het probleem aanhouden, surf dan naar **www.irobot.com/support**.

| **Aantal biepjes na het alarm** | **Mogelijke oorzaak** | **Wat moet ik doen** |
|---|---|---|
| 1 | Pomp functioneert niet | neem contact op met de klantendienst van iRobot. |
| 2 | Vacuüm functioneert niet | neem contact op met de klantendienst van iRobot. |
| 3 | Batterij functioneert niet | neem contact op met de klantendienst van iRobot. |
| 4 | Lader functioneert niet | neem contact op met de klantendienst van iRobot. |
| 5 | Batterij is te warm | controleer of de Scooba onlangs niet met heet water werd gevuld of op een warme plaats werd bewaard. Laat de Scooba en de batterij afkoelen en probeer opnieuw. |

## Problemen oplossen: controleer tank

Normaal gezien licht Scooba's 'Controleer tank'-licht op wanneer de propere tank leeg is of de vuile tank vol. Brandt dit licht en is dit niet het geval, dan lost u het probleem als volgt op.

1. Controleer de oplossingsklep van de Scooba en reinig met een vochtige doek.

2. Zorg ervoor dat de batterij, de filter, de vacuümpoort correct zijn geïnstalleerd en dat de tank volledig gesloten is.

3. Vul de propere tank met ongeveer 250 ml koud water, schud krachtig en leeg de tank om restanten weg te spoelen. Vul de tank opnieuw met water en Scooba schoonmaakproduct of azijn.

**⚠ Zitten de batterijklepjes niet in de geleidingsgaatjes, dan zijn de tank en de robot niet goed aangesloten.**

**4** **De Scooba pomp vullen** - Scooba's krachtige schoonmaaksysteem omvat een pomp die het schoonmaakproduct uit de tank verdeelt over de vloer. Als u de pomp wilt vullen, plaatst u het eind van het meegeleverde zuigpeertje over de oplossingsklep van de Scooba. Pomp 3 tot 4 keer lucht door het pompsysteem.

NL

## Algemene probleemoplossing

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Wat moet ik doen |
|---|---|---|
| Scooba begint niet met het schoonmaken | Het toestel is uitgeschakeld | Schakel het toestel aan, druk op Schoonmaken om de Scooba te starten. |
| | De batterij is niet opgeladen | Laad de batterij op. (pagina 11) |
| | De batterij is niet correct geplaatst | Neem de batterij weg en zorg ervoor dat de klepjes in de geleidingsgaatjes zitten voor u de tank sluit. |
| De Scooba produceert overtollig schuim | Er zit teveel schoonmaakproduct in de propere tank | Leeg de tank en spoel grondig. Wanneer u de tank opnieuw vult, gebruik dan slechts 45 ml Scooba schoonmaakmiddel en vul de tank tot de rand met water. |
| De schoonmaakkop steekt uit de Scooba, wil niet starten | De schoonmaakkop is niet stevig over de borstel bevestigd | Open de tank, laat de schoonmaakkop uit de Scooba glijden. Duw de schoonmaakkop volledig dicht over de borstel voor u deze opnieuw op zijn plaats zet. |

# Belangrijke veiligheidsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING: STEL DE ELEKTRONISCHE ONDERDELEN, DE BATTERIJ OF DE LADER VAN DE SCOOBA NIET BLOOT. DE ONDERDELEN ZIJN NIET BRUIKBAAR VOOR DE GEBRUIKER. LAAT HET ONDERHOUD OVER AAN OPGELEID PERSONEEL. GEBRUIK ENKEL DE STANDAARD 230-VOLT STOPCONTACTEN.**

Wees altijd voorzichtig bij het gebruik van de Scooba. Om het risico op letsel te verminderen, neem deze veiligheidsinstructies in acht wanneer u de Scooba behandelt, gebruikt of onderhoudt:



## ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de veiligheids- en gebruiksinstructies voor u met de Scooba werkt.
- Houd de veiligheids- en gebruiksinstructies bij voor de toekomst.
- Neem alle waarschuwingen omtrent Scooba, batterij, lader en in de handleiding van de gebruiker in acht.
- Volg de gebruiksinstructies.
- Laat alle niet-routineonderhoud over aan gekwalificeerd onderhouds-personeel.
- Uw vloer kan glad zijn tijdens het schoonmaken en na de schoonmaakcyc-lus. De droogtijden kunnen variëren.

## SCOOBA BATTERIJ EN LADEN

- Gebruik voor uw Scooba enkel de stroomtoevoer zoals op het label vermeld is. Bent u niet zeker van het type toevoer bij u thuis, neem dan contact met uw stroomleverancier.
- Gebruik voor het laden enkel een standaard 230-volt AC-stopcontact. Dit product mag niet gebruikt worden met enig andere type stroomwisselaar. Gebruik van een ander type stroomwisselaar maakt de garantie nietig.
- Gebruik enkel de lader die door de producent is meegeleverd voor het laden van dit toestel.
- Gebruik geen lader met een beschadigd snoer of plug.
- Laad het toestel enkel binnen op.
- houd de laders niet vast met natte handen.
- Maak de Scooba altijd los van de lader voor u begint met schoonmaken.

## SCOOBA BEPERKINGEN OP GEBRUIK

- Scooba is enkel bedoeld voor niet-commercieel gebruik binnen.
- Gebruik enkel erkend schoonmaakproduct. Gebruik van andere schoonmaakproducten maakt de garantie nietig.
- Scooba is geen speelgoed. Zit of sta niet op het toestel. Kleine kinderen en dieren moeten in de gaten gehouden worden wanneer de Scooba in gebruik is.
- Reinig enkel met een vochtige doek. Geen water over het toestel gieten of sproeien.
- Gebruik het toestel niet om brandende of smeulende voorwerpen op te rapen.
- Gebruik dit toestel niet om gemorst bleekmiddel, verf of andere chemicaliën van de vloer weg te nemen.
- Voor u het toestel gebruikt, neemt u voorwerpen zoals kledij, losliggend papier, snoeren voor zonneblinden of gordijnen en breekbare voorwerpen weg. Rijdt het toestel over een snoer en trekt dit mee, dan kan het voorwerp van de tafel of het rek vallen.
- Heeft de ruimte een balkon, dan moet een fysieke barrière gebruikt worden zodat de Scooba niet op het balkon kan komen en in alle veiligheid verder kan schoonmaken.
- Gebruik het toestel niet om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine, van de vloer weg te nemen.
- Verwijder de batterij altijd voor u het toestel langdurig opzij zet of vervoert.
- Gebruik het toestel enkel bij kamertemperatuur. Vrieskou of extreme hitte kunnen de Scooba beschadigen.

iRobot® Scooba®
MANUALE DELL'UTENTE
i♥Robots
iRobot®
www.irobot.com

iRobot®

Caro proprietario di uno Scooba® iRobot® ,

Congratulazioni e benvenuto nel mondo di iRobot! Con il suo acquisto si è unito al crescente numero di persone che hanno scoperto un sistema di pulizia più intelligente.

iRobot Scooba è un prodotto innovativo e di facile utilizzo che rivoluzionerà il suo modo di pulire i pavimenti. Scooba le permette di gestire altri lavori domestici, mentre il robot pulisce per lei; così potrà lavare i suoi pavimenti più spesso e fare molte altre cose.

La preghiamo di dedicare alcuni minuti alla lettura di questo manuale per familiarizzare con Scooba. Per maggiori informazioni, visiti il nostro sito web all'indirizzo : www.irobot.com.

La ringraziamo di essersi unito alla rivoluzione iRobot. Siamo impazienti di presentarle i nuovi innovativi prodotti che cambieranno e miglioreranno il suo mondo.

Da parte di tutto lo staff iRobot,

Colin Angle
Cofondatore e direttore generale
iRobot Corporation

# Suggerimenti importanti

**⚠ Utilizzare solo la quantità consigliata di soluzione detergente Scooba o, in alternativa, aceto. Altri prodotti potrebbero corrodere le parti elettroniche, generare una eccessiva schiuma o una trazione insufficiente, annullando inoltre la garanzia. Per maggiori dettagli, leggere pagina 14.**

**⚠ NON usare candeggina. La candeggina potrebbe danneggiare il robot, annullando la garanzia.**

**⚠ Scooba contiene parti elettroniche, NON immergere Scooba nell'acqua né nebulizzare acqua sul dispositivo. Per pulire Scooba, utilizzare solo uno straccio umido.**



**⚠ Custodire e utilizzare Scooba solo a temperatura ambiente, il congelamento potrebbe danneggiare il robot.**

**⚠ Si sconsiglia l'uso di Scooba su legno grezzo o non trattato, o su pavimenti in laminato che potrebbero essere facilmente danneggiati dai metodi di pulizia con acqua.**

**⚠ Consultare sempre il produttore del pavimento per conoscere i sistemi di pulizia approvati.**

## Per una resa migliore

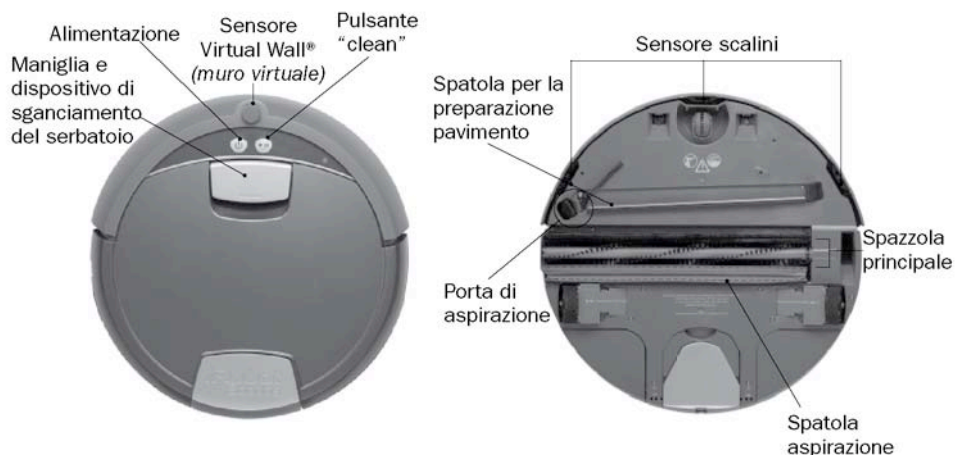
**INFORMAZIONE: Scooba è progettato per funzionare con 45 ml di soluzione detergente Scooba, 60 ml di aceto bianco e acqua Inoltre è possibile usare Scooba con normale acqua del rubinetto.**

- Sgomberare l'area da pulire da mobili e dagli oggetti più leggeri.
- Utilizzare i Virtual Wall® *(muri virtuali)* per confinare Scooba entro una sola stanza.
- Svuotare sempre il cassetto di raccolta dello sporco e il cassetto della soluzione detergente, dopo il completamento del ciclo di pulizia.
- Sciacquare il cassetto di raccolta dello sporco, prima di riporlo.
- Controllare regolarmente le ruote e le spazzole del robot, per accertarsi che siano libere da peli e detriti.
- Rimuovere gli eventuali peli e sciacquare il filtro, la spazzola e la porta di aspirazione, dopo l'uso.
- Riporre Scooba avendo cura di collegare sempre il caricabatterie, per caricarlo.

# Indice

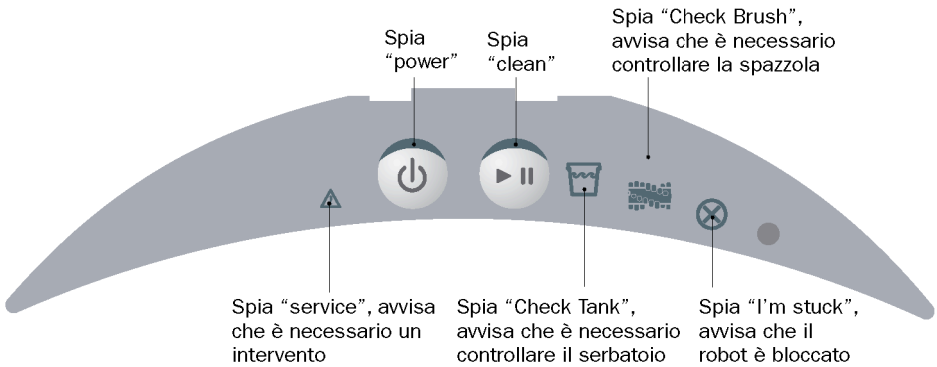
# Configurazione di Scooba

Scooba è costituito da due unità principali: la base e il serbatoio.

IT

## Base Robot

## Serbatoio

# Luci di Scooba

IT

| **Spia pulsante "power"** | **Stato batteria** |
|---|---|
| Rossa | Batteria scarica |
| Verde lampeggiante | In carica |
| Verde fissa | Carica ultimata |
| Rossa lampeggiante | Batteria non installata |

| **Spia pulsante "Clean"** | **Significato** |
|---|---|
| Verde | Pulizia in corso |
| Verde lampeggiante | Scooba sta asciugando la testa di pulizia; il ciclo di pulizia è quasi ultimato |

## Guida rapida alle spie luminose

Per istruzioni dettagliate leggere pag. 21.

| **Spie luminose** | **Cosa fare** |
|---|---|
| Check Tank | Il ciclo dio pulizia è ultimato. Svuotare i serbatoi di Scooba (pagine 12 – 13) |
| Check Brush | Rimuovere e pulire la spazzola e il filtro (pagina 18) |
| I'm Stuck | Spostare il robot e riavviarlo |

# Modalità di pulizia

Scooba è un robot per la pulizia dei pavimenti. Il suo sistema di pulizia è diverso dai sistemi normalmente impiegati dalle persone per pulire i propri pavimenti. Scooba utilizza il sistema iRobot AWARE™ Robot Intelligence System per determinare il modo migliore di passare e pulire l'intera area del pavimento.

In molti casi, Scooba ripasserà sulla stessa area diverse volte, per garantire una pulizia accurata.

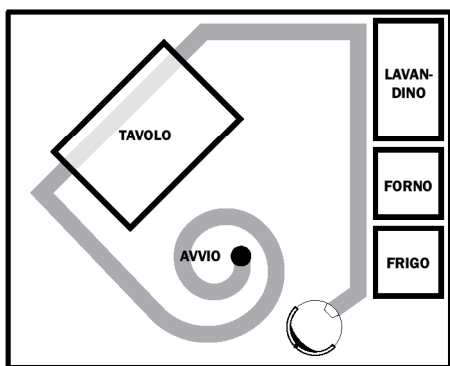
**CONSIGLIO: Per stanze più piccole, utilizzare una quantità minore di acqua e soluzione detergente. Riempire parzialmente il serbatoio vi permetterà di abbreviare il ciclo di pulizia.**



Mentre pulisce, Scooba calcola il percorso migliore per pulire il vostro pavimento e determina le tempistiche più appropriate per usare le sue diverse modalità di pulizia:

**A Spirale:** questa funzionalità permette a Scooba di pulire efficacemente un'ampia superficie.

**Rasente alla parete:** questa funzionalità permette a Scooba di pulire il perimetro della stanza e navigare attorno a mobili e ostacoli.

**Attraversamento della Stanza con movimenti rettilinei:** questa funzionalità permette a Scooba di pulire nuove aree attraversa le stanza con movimenti rettilinei.

Nel ciclo di pulizia Scooba alternerà queste tre modalità di pulizia.

**CONSIGLIO: Per una migliore resa e per una maggiore copertura del pavimento, è consigliabile sgomberare il pavimento da sedie, oggetti e tappeti. Usare un Virtual Wall *(muro virtuale)* per confinare Scooba all'interno di una stanza.**

# Prestazioni Batteria

Scooba è alimentato da una batteria ricaricabile. La durata della batteria di Scooba è di circa un centinaio di cicli di pulizia, prima di dover essere sostituita.

**Conservazione della Batteria**

Per una resa migliore della batteria, iRobot raccomanda di conservarla avendo cura di mantenerla collegata all'alimentatore. Non conservare la batteria all'interno del robot, se il robot non è collegato alla corrente.

**Vita della batteria**

Caricare completamente la batteria di Scooba (fino a 4 ore), prima di ogni ciclo di pulizia. Una volta caricata completamente, la batteria di Scooba durerà per almeno un ciclo di pulizia. La batteria deve essere sostituita quando, pur essendo caricata completamente, Scooba non riesce a completare un ciclo di pulizia.

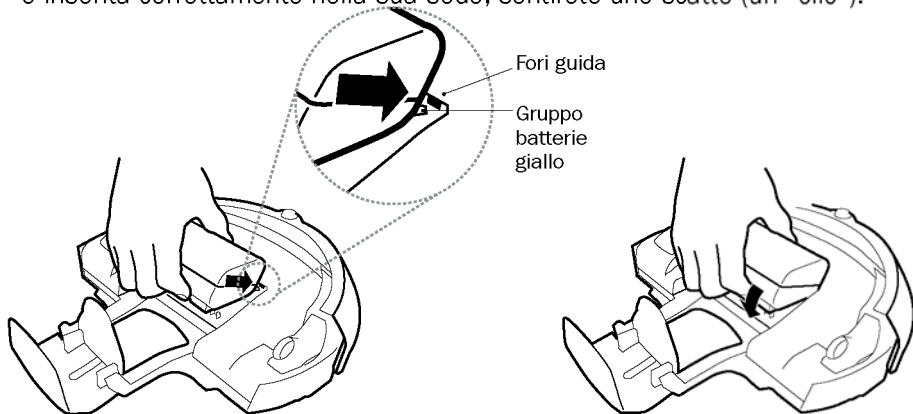
**Ciclo di carica di 16 ore**

In alcuni casi, Scooba usa uno speciale ciclo di carica di 16 ore per estendere la vita della batteria. Scooba usa questo ciclo di carica quando il robot è staccato dalla presa per un lungo periodo o durante la prima messa in carica della batteria. La luce Power inizierà a lampeggiare velocemente durante questo ciclo di ricarica.

**CONSIGLIO: Per una migliore resa, custodire sempre la batteria inserita su un caricatore collegato alla corrente. Lasciare in carica la batteria per tutta la notte, in occasione della prima carica.**

# Installazione e rimozione della batteria

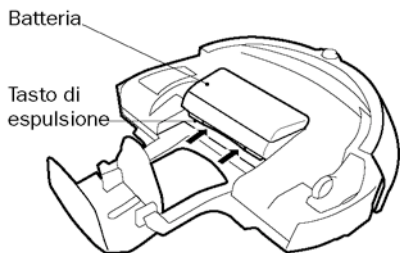
## Installazione della batteria su Scooba

Ruotare la batteria nel suo vano, assicurandosi che il gruppo batteria, di colore giallo, sia inserito correttamente nei fori guida. Non appena la batteria è inserita correttamente nella sua sede, sentirete uno scatto (un “clic”).



*Inserire il gruppo batteria giallo nei fori guida.*

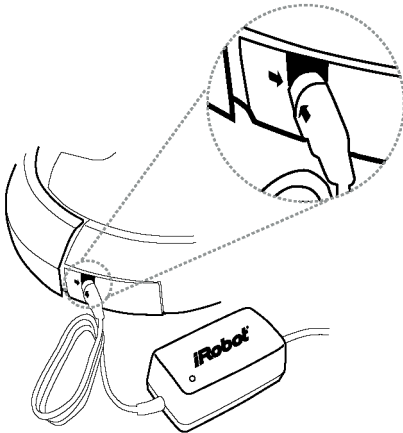
*Ruotare la batteria verso il basso finché non sentirete uno scatto (un clic).*

## Rimozione della batteria

Afferrare la batteria, accertandosi di premere il tasto di espulsione, quindi ruotare verso l’alto.

*Premere il tasto di espulsione*

*Ruotare la batteria verso l’alto*

# Come caricare Scooba

Mettere in carica le batterie di Scooba, collegando il robot all'alimentatore. Allineare la freccia dell'alimentatore con la freccia di Scooba.

| Spia "power" | Stato Batteria |
|---|---|
| Rossa | Batteria scarica |
| Verde lampeggiante | In carica |
| Verde lampeggiante veloce | Ciclo di carica in 16 ore |
| Verde fissa | Ricarica completata |
| Rossa lampeggiante | Batteria non installata |

IT

**CONSIGLIO: accertarsi sempre che la luce verde dell'alimentatore sia accesa, quando questo è collegato alla presa della parete.**

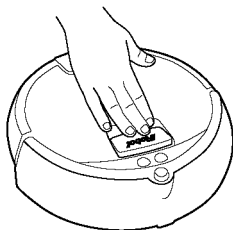
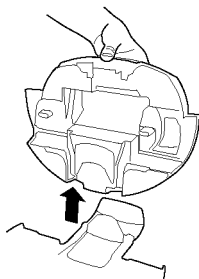
# Il serbatoio

Il serbatoio di Scooba è totalmente rimovibile dalla base del robot. Scooba ha un esclusivo serbatoio, dotato di 2 cassetti per garantire che la soluzione detergente, non si mischi con l'acqua sporca che Scooba raccoglie, mentre pulisce.

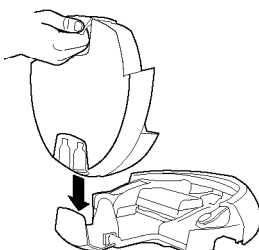
## Serbatoio di pulitura

Il cassetto della soluzione detergente raccoglie la soluzione detergente e l'acqua che Scooba utilizza per pulire il pavimento. Prima di ogni utilizzo, il cassetto va riempito con acqua e con un bicchiere dosatore 45 ml di soluzione detergente Scooba o, in alternativa, con 60 ml di aceto bianco. Riempire il cassetto prima di avviare il ciclo di pulizia con Scooba.

IT

1 Premere l'impugnatura per rimuovere il serbatoio.

2 Rimuovere il serbatoio dalla base.

3 Utilizzando il bicchiere dosatore, dosare e versare la soluzione detergente nell'apposito cassetto.

4 Finire di riempire il cassetto con acqua del rubinetto fredda o tiepida. Inclinare il cassetto per verificare che sia riempito fino all'orlo.

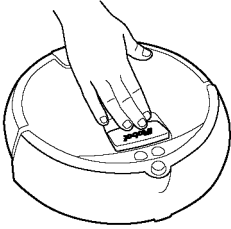
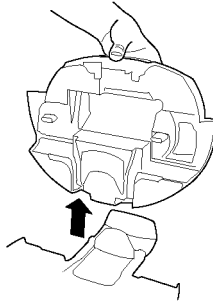
5 Chiudere il coperchio del cassetto e riposizionarlo sul robot.

6 Premere con forza il cassetto, fino al clic.

**⚠ ATTENZIONE: Riempire solo con acqua fredda o tiepida. Non riempire i serbatoi di Scooba con acqua calda.**

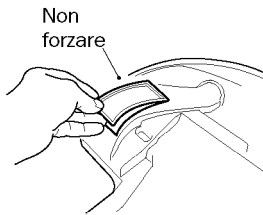
**⚠ ATTENZIONE: usare solo la Soluzione detergente Scooba o aceto bianco. La soluzione detergente Scooba è formulata appositamente per il vostro robot. Altri prodotti potrebbero corrodere le parti elettroniche, causare eccessiva schiuma o generare una trazione insufficiente. L'impiego di queste soluzioni comporta l'annullamento della garanzia. Per maggiori dettagli, leggere pagina 14.**

## Cassetto di raccolta dello sporco

Scooba distribuisce la soluzione detergente, sfrega delicatamente il pavimento e aspira tutta la soluzione sporca all'interno dell'apposito cassetto di raccolta. Svuotare e sciacquare i serbatoi dopo ogni ciclo di pulizia.

1. Premere la maniglia per rimuovere il serbatoio.

2. Rimuovere il serbatoio dalla base.

3. Svuotare il cassetto della soluzione detergente e quello di raccolta dello sporco.

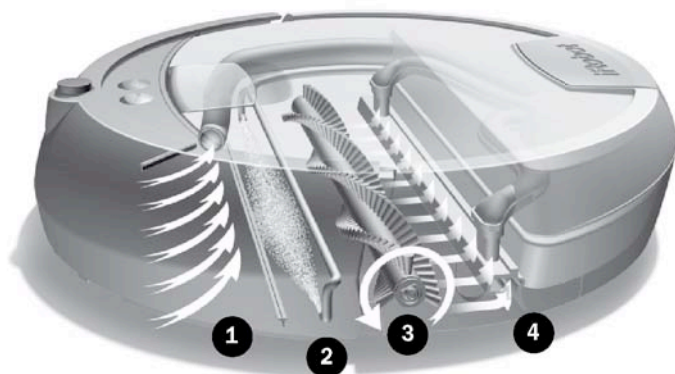
4. Sciacquare quest'ultimo con acqua tiepida.

5. Rimuovere e sciacquare il filtro e la porta di aspirazione di Scooba.

6. Riposizionare il serbatoio su Scooba. Premere con forza il serbatoio fino al clic.

IT

# Sistema di pulizia Scooba

Scooba usa quattro modalità di pulizia a ogni passata.

IT

**1** **Prepara** – Scooba raccoglie la polvere e i frammenti più leggeri dal pavimento. Non è necessario spazzare il pavimento prima dell'utilizzo di Scooba, a meno che non vi siano oggetti di grande dimensione, come ciottoli o resti di cibo.

**2** **Lava** – Scooba rilascia continuamente una piccola quantità di soluzione detergente.

**3** **Sfrega** – Scooba sfrega delicatamente il pavimento per rimuovere macchie e schizzi.

**4** **Asciuga** – La spatola di aspirazione di Scooba raccoglie l'acqua sporca e i residui, lasciando il pavimento pulito e asciutto.

Scooba continuerà la pulizia fino a quando non avrà utilizzato tutta la soluzione detergente nel cassetto, indicativamente in 45 minuti. Al termine del ciclo di pulizia Scooba avvierà la fase di asciugatura.

## Funzionalità di Asciugatura Interna

Al termine del ciclo di pulizia, Scooba avvierà una breve fase di asciugatura interna, per rimuovere l'eventuale liquido residuo sulle spazzole e all'interno dei suoi meccanismi. In questa fase la luce "Clean" lampeggerà.

**CONSIGLIO: Se desiderate terminare un ciclo di pulizia in anticipo, iRobot raccomanda di attivare il sistema di asciugatura interna per prima cosa:**

- **Per avviare l'asciugatura quando il robot sta ancora pulendo, premere semplicemente il tasto "clean"**
- **Per iniziare l'asciugatura quando Scooba è spento, premere "Power" e, quindi, premere due volte "Clean".**

# Soluzione detergente Scooba

La soluzione detergente Scooba è stata formulata da Clorox® , per l'utilizzo specifico su Scooba. La soluzione è studiata per essere allo stesso tempo abbastanza potente da garantire un'efficace pulizia e sicura per i bambini e gli animali della casa.

**⚠ ATTENZIONE: usare solo la Soluzione detergente Scooba o aceto bianco. Altri prodotti potrebbero corrodere le parti elettroniche, causare eccessiva schiuma, o generare una trazione insufficiente. L'uso di queste soluzioni comporta l'annullamento della garanzia. È anche possibile usare Scooba con semplice acqua del rubinetto.**

La soluzione detergente Scooba è specificamente studiata per essere sicura ed efficace su pavimenti e superfici dure, come piastrelle, linoleum, resina, marmo, ardesia, pietra e legno verniciato.

La soluzione non contiene candeggina.

**⚠ ATTENZIONE: NON USARE SCOOBA SULLE SEGUENTI SUPERFICI:**
- **Moquette o Tappeti**
- **legno o pietra non trattatati**
- **pavimenti laminati (del tipo Pergo® )**

L'uso di Scooba non è consigliato su superfici grezze o non verniciate, moquette, tappeti, pavimenti a cera. Queste superfici potrebbero essere danneggiate dall'acqua (un pavimento non trattato è privo del rivestimento di poliuretano che protegge il sottopavimento dai danni provocati dall'acqua). Inoltre, l'uso di Scooba è sconsigliato su pavimenti laminati, che potrebbero essere danneggiati dai metodi di pulizia con acqua.

**CONSIGLIO: quando si usa Scooba su pavimenti in legno verniciato, controllare che non vi siano finiture rovinate, parti con legno a nudo, oppure, giunture distaccate o non trattate. Non utilizzare Scooba sul vostro parquet in caso si verifichi una di queste condizioni. Seguire le raccomandazioni del produttore del pavimento per la pulizia.**

### Soluzioni detergenti approvate

iRobot approva solo l'uso di soluzione detergente Scooba, o in alternativa l'uso di 56 ml (2 oz)di aceto bianco. iRobot non risponde dei danni causati dall'uso di aceto. Scooba può funzionare anche con acqua del rubinetto.

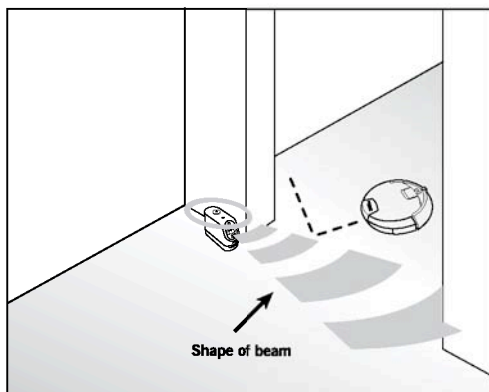
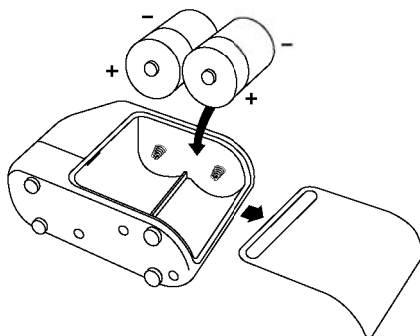
**CONSIGLIO: Scooba è studiato per funzionare con 45 ml di soluzione detergente Scooba, o con 60 ml di aceto bianco. È inoltre possibile usare Scooba con normale acqua del rubinetto.**

# Il Virtual Wall® *(muro virtuale)* di Scooba

Il Virtual Wall *(muro virtuale)* crea una barriera invisibile che Scooba non può oltrepassare. I Virtual Wall *(muro virtuale)* possono essere regolati per delimitare aree con un'ampiezza compresa tra 90 cm e 2,40 m.

**CONSIGLIO: usare il Virtual wall *(muro virtuale)* per tenere Scooba lontano da cavi o per bloccare il passaggio ad altre stanze.**

IT

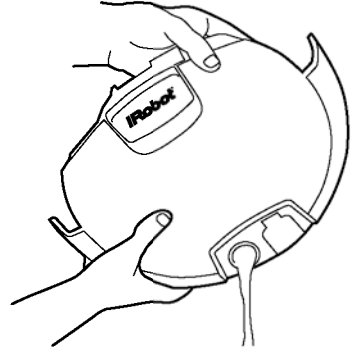
Il raggio del Virtual Wall *(muro virtuale)* evita che Scooba lo urti, mentre un'unità più grande blocca il passaggio per altre aree della vostra casa, dove non volete far andare Scooba.

I Virtual Wall *(muri virtuali)* sono alimentati da 2 batterie "D".
I Virtual Wall *(muri virtuali)* si spengono automaticamente al termine del ciclo di pulizia.

**CONSIGLIO: Per una resa migliore, collocare il Virtual wall *(muro virtuale)* sul lato esterno della porta che volete chiudere. Collocare il Virtual wall *(muro virtuale)* in modo che la regolazione del raggio sia sempre la più corta possibile.**

# Manutenzione

Per mantenere sempre Scooba al massimo delle sue prestazioni, consigliamo di eseguire le seguenti operazioni di manutenzione dopo ogni ciclo di pulizia:

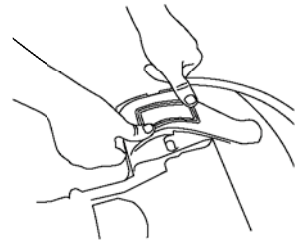
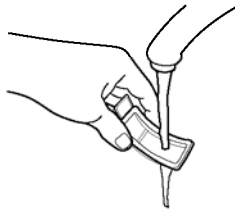
## Sciacquare il cassetto di raccolta dello sporco

1. Riempire parzialmente il cassetto di raccolta dello sporco con acqua.

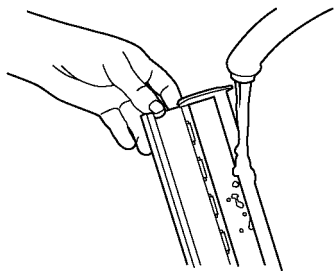
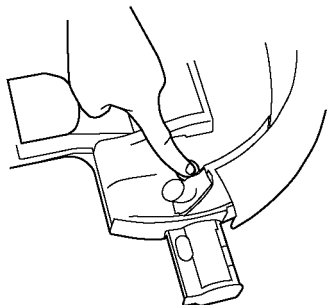
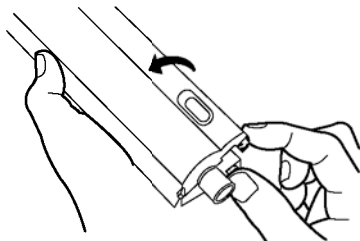
2. Svuotare e sciacquare il cassetto di raccolta dello sporco.

## Pulizia del filtro

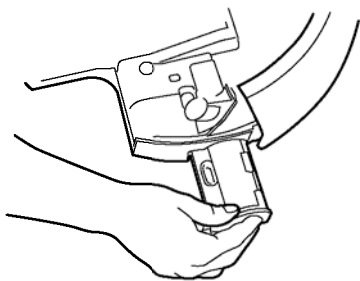
1. Rimuovere il filtro.

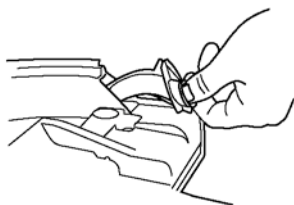
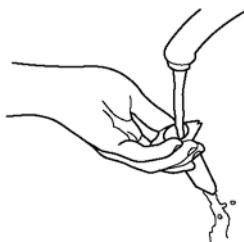
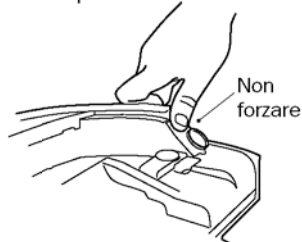
2. Sciacquarlo con acqua tiepida.

3. Reinsere il filtro.

**⚠ ATTENZIONE: Scooba contiene parti elettroniche che possono essere danneggiate da schizzi d'acqua e altri liquidi. Usare solo un panno umido per pulire la parte superiore e inferiore di Scooba. Non immergere Scooba nell'acqua né spruzzarlo con acqua; l'acqua può essere utilizzata solo nei cassetti di raccolta dello sporco o per la soluzione detergente.**

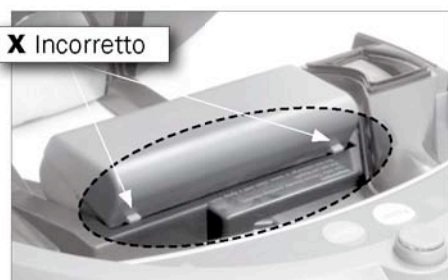
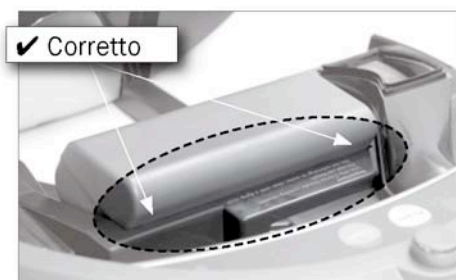
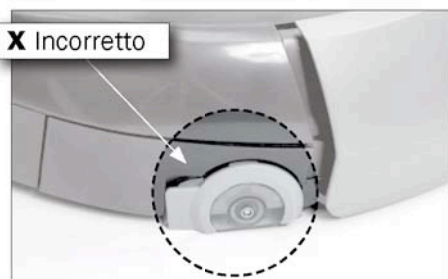
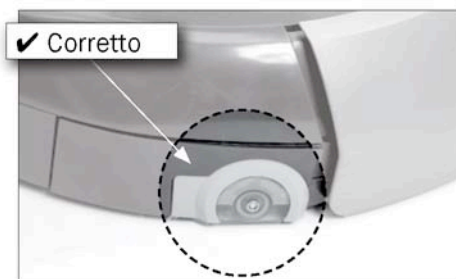
## Pulire la spazzola di Scooba dopo ogni utilizzo

La spazzola di Scooba si trova all'interno di una cartuccia denominata "testa di pulizia". La testa di pulizia si trova all'interno di Scooba, perciò è necessario aprire il serbatoio per poterla rimuovere e, successivamente, reinstallare.

1. Premere il pulsante di espulsione della spazzola per rimuovere la testa di pulizia.

2. Aprire la testa di pulizia e rimuovere la spazzola.

3. Sciacquare la testa di pulizia con acqua tiepida.

4. Riposizionare la testa di pulizia di Scooba.

## Sciacquare la porta di aspirazione di Scooba dopo ogni utilizzo

1. Rimuovere la porta di aspirazione.
2. Sciacquare con acqua tiepida.
3. Ricollocare la porta di aspirazione.

# Errori Frequenti

Il vostro iRobot Scooba non sarà in grado di funzionare efficacemente se la batteria, la testa, il filtro o la porta di aspirazione non sono installate correttamente. Ecco alcuni degli errori più frequenti che potrete facilmente evitare, ottenendo risultati migliori.

**Accertatevi che la batteria sia installate correttamente**
Quando la batteria è installata correttamente, il gruppo batterie, di colore giallo, è inserito negli appropriati fori di guida.

**Posizionamento Corretto della testa**
E' possibile sentire uno scatto, quando la testa di pulizia è installata correttamente nella sua sede. Per migliori risultati, premere la base del robot verso il basso, mentre si procede all'installazione della testa.

## Ricordate di reinstallare il filtro

Accertatevi di reinstallare il filtro dopo averlo rimosso e sciacquato. Accertarsi che il filtro sia collocato correttamente; non forzare mai il filtro nella sede.

## Reinstallare la Porta di Aspirazione

Reinstallare sempre la porta di aspirazione e assicurarsi che sia inserita correttamente. Non forzare la porta di aspirazione nella sede.

# Risoluzione dei problemi

## Spie luminose

Scooba è dotato di numerose spie che vi avvisano nel caso il robot abbia bisogno di assistenza.

| Spie luminose | Possibile Causa | Cosa fare |
|---|---|---|
| Spia "Check Brush" | La spazzola è intasata | Rimuovere e pulire la spazzola di Scooba e la testa di pulitura. Dopo aver rimosso la testa e il serbatoio, capovolgere Scooba, controllarlo e pulire l'area della testa di pulizia. |
| | La testa di pulizia non è installata correttamente | Rimuovere e riposizionare la testa. (pagina 18) |
| | Manca il filtro | Rimuovere, sciacquare e ricollocare il filtro. Assicurarsi che il filtro sia installato correttamente. (pagina 17) |
| Luce "Check Tank" | Il serbatoio non è inserito sul robot | Posizionare il serbatoio sul Robot e accertarsi che la sicura del serbatoio sia chiusa correttamente. |
| | Il ciclo di pulizia è ultimato | Svuotare il cassetto di raccolta dello sporco e quello per la soluzione detergente. (per ulteriori informazioni sulla risoluzione dei problemi, leggere pag. 23) |
| | É necessario collegare la pompa | Collegare la pompa di Scooba alla valvola di insufflazione in dotazione (leggere pagina 24, per maggiori dettagli) |
| Spia "Power" (Rossa) | La batteria è scarica | Ricaricare la batteria (pagina 11) |

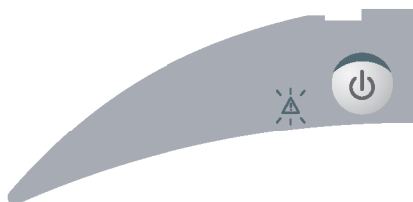
## Spia “I’m stuck” *(“mi sono bloccato”)*

Quando Scooba si blocca, il robot vi rivelerà l’origine del problema, dicendo “uh-oh” ed emettendo quindi un certo numero di bip. Contate i bip dopo il suono “uh-oh” e consultate la tabella a seguito, per scoprire perché Scooba si è bloccato. Di solito, quando si accende la spia I’m Stuck, è necessario riavviare Scooba in un altro punto.

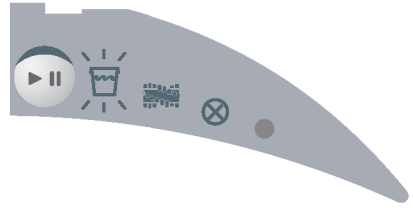
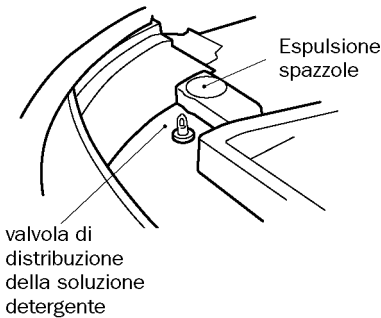
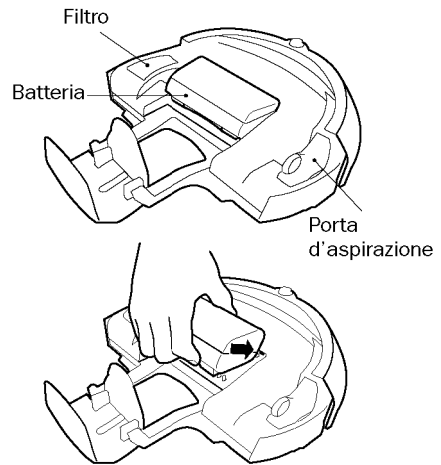
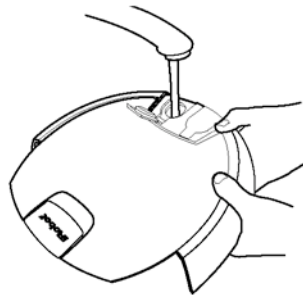
| Spie luminose | Possibile Causa | Cosa fare |
|---|---|---|
| Spia “I’m Stuck” ⊗ | Una delle ruote di Scooba non è più a contatto con il pavimento (1 bip) | Controllare le ruote di Scooba. Far scorrere ogni ruota verso l’alto e verso il basso, rimettere il robot sul pavimento e premere il tasto “clean”. |
| | La ruota frontale è boccata (2 bip) | Assicurarsi che la ruota frontale possa girare liberamente. Premere leggermente la ruota e farla scorrere verso l’alto e verso il basso. La ruota frontale può facilmente essere rimossa, pulita e riposizionata. |
| | Problema con il respingente (3 bip) | Picchiettare leggermente il respingente per accertarsi che basculi. Controllare che non vi siano detriti sui bordi. |
| | Il sistema di rilevamento scalini di Scooba è sporco e malfunzionante (4 bip) | Pulire i sensori con una pezzuola di cotone (per la posizione dei sensori, leggere pagina 6). I sensori di dislivello sono situati nel respingente e vi si può accedere capovolgendo Scooba. |
| | Malfunzionamento della ruota destra o sinistra (5 bip) | Controllare le ruote di Scooba. Far girare le ruote a mano e verificare che facciano qualche resistenza. Se questo non accade o se la ruota è bloccata e non siete in grado di rimuovere l’ostruzione, contattate l’assistenza cliente iRobot. |

## Codici di servizio

Scooba vi avviserà che qualcosa non va tramite la spia “Service” ed emettendo un allarme a 4 toni, seguito da alcuni bip.

Consultare la tabella sotto per risolvere il problema. Se il problema persiste, consultate il sito **www.irobot.com/support.**

| Numero di Bip dopo l’allarme | Probabile Causa | Cosa fare |
|---|---|---|
| 1 | malfunzionamento Pompa | Contattare l’assistenza cliente iRobot. |
| 2 | malfunzionamento Aspirazione | Contattare l’assistenza cliente iRobot. |
| 3 | Guasto batteria | Contattare l’assistenza cliente iRobot. |
| 4 | Il caricatore non funzione | Contattare l’assistenza cliente iRobot. |
| 5 | Batteria troppo calda | Assicurarsi che Scooba non sia stato di recente riempito con acqua calda o messo in carica in un luogo caldo. Aspettare che la batteria e Scooba si raffreddino e riprovare. |

## Risoluzione dei problemi relativi alla spia “Check Tank”

Di solito, la spia “Check Tank” di Scooba si illumina quando il cassetto della soluzione detergente è vuoto, oppure quando il cassetto di raccolta dello sporco è pieno. Se la spia “Check Tank” è accesa e la ragione non è uno dei due casi descritti sopra, seguite le seguenti istruzioni per risolvere il problema.

1. Controllare e pulire la valvola di distribuzione della soluzione detergente di Scooba Con un panno umido.

2. Verificare che la batteria, il filtro e la porta di aspirazione siano installati correttamente e che il serbatoio sia ben chiuso.

3. Riempire il cassetto della soluzione detergente di Scooba con 250 ml di acqua fredda, scuotere vigorosamente e svuotarlo per rimuovere qualsiasi detrito dal serbatoio. Riempire nuovamente cassetto con acqua e soluzione detergente o aceto.

**⚠ Se il pacco batteria non è inserito nei fori guida il cassetto e il robot potrebbero non essere collegati correttamente.**

IT

**4** **Collegare la pompa** - Il potente sistema di pulitura di Scooba include una pompa che distribuisce la soluzione detergente dal serbatoio sul pavimento. Per collegare la pompa, inserire l'estremità della valvola di insufflazione inclusa. Insufflare l'aria nella pompa per 3 o 4 volte.

## Risoluzione generale dei problemi

| Problema | Probabile Causa | Cosa fare |
|---|---|---|
| Scooba non parte | Non è acceso | Premere "Power", poi premere "Clean" per avviare Scooba. |
| | La batteria è scarica | Caricare la batteria (pagina 11) |
| | La batteria non è correttamente inserita | Rimuovere la batteria e assicurarsi che il gruppo batteria sia inserito nei fori guida, prima di chiudere il serbatoio di Scooba. |
| Eccessiva schiuma | Eccessiva schiuma proveniente da Scooba La concentrazione di soluzione detergente all'interno del cassetto è troppo alta. | Svuotare e risciacquare completamente il cassetto della soluzione detergente. Riempirlo nuovamente con acqua fino al margine, facendo attenzione a usare solo 60 ml di soluzione detergente Scooba. |
| La testa di pulizia si incastra | La testa di pulizia non è ben stretta sulla spazzola | Aprire completamente il serbatoio ed estrarre la testa. Premere e fare aderire la testa sulla spazzola completamente, prima di reinserirla nella sua sede. |

# Istruzioni Importanti per la sicurezza

**⚠ ATTENZIONE: NON SMONTARE LE PARTI ELETTRONICHE DI SCOOBA, LA BATTERIA O IL CARICATORE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE POSSANO ESSERE RIPARATE DAL CLIENTE. INCARICARE DELLA MANUTENZIONE SOLO PERSONALE QAULIFICATO. PER METTERE IN CARICA LA BATTERIA UTILIZZARE SOLO PRESE STANDARD EUROPEE (120V AC).**

Utilizzare sempre Scooba con cautela. Per ridurre il rischio di incidenti o danni, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni di sicurezza, in fase di regolazione, utilizzo e manutenzione del vostro robot:

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Leggere per intero le istruzioni di sicurezza e funzionamento prima di utilizzare Scooba.
- Conservare le istruzioni di sicurezza e funzionamento per future consultazioni.
- Osservare tutte le avvertenze presenti sul robot, sulla batteria, sul caricabatterie e contenute nel manuale dell'utente.
- Seguire tutte le istruzioni di funzionamento e utilizzo.
- Per qualsiasi operazione di manutenzione non ordinaria incaricare solo personale qualificato.
- Il pavimento potrebbe essere scivoloso, mentre Scooba effettua la pulizia e dopo il completamento del ciclo. Il tempo di asciugatura può variare.

## BATTERIA E RICARICA DI SCOOBA

- Utilizzare Scooba solo con il tipo di alimentazione indicata sull'etichetta. Nel caso non siate sicuri del tipo di alimentazione di casa vostra, contattate il fornitore di energia elettrica locale.
- Mettere in carica utilizzando solo prese standard europee (120V AC). Il prodotto potrebbe non può essere usato con altri tipi di convertitori di potenza. L'uso di altri tipi di convertitori di potenza comporta l'immediato annullamento della garanzia.
- Usare solo il caricabatterie fornito dal produttore per caricare il dispositivo.
- Non utilizzare il caricabatterie se il cavo o la presa sono danneggiati.
- Effettuare la ricarica solo in ambienti chiusi.
- Non maneggiare mai il caricabatteria con le mani umide.
- Scollegare sempre Scooba dal caricabatterie prima di effettuare la pulizia.

## RESTRIZIONI ALL'USO DI SCOOBA

- L'uso di Scooba è limitato ad ambiente chiusi e a scopo non commerciale.
- Utilizzare solo le soluzioni detergenti approvate. L'uso di altre soluzioni detergenti comporta l'immediato annullamento della garanzia.
- Scooba non è un giocattolo. Non sedersi o stare in piedi sul dispositivo. Controllare bambini piccoli e animali domestici quando Scooba è in funzione.
- Pulire solo con un panno umido. Non immergere né spruzzare Scooba con acqua.
- Non utilizzare il dispositivo per raccogliere oggetti in fiamme o fumanti.
- Non utilizzare il dispositivo per raccogliere schizzi di candeggina, vernice o altri agenti chimici.
- Prima di usare il dispositivo raccogliere oggetti quali vestiti e carta, sollevare i cordini di tende o veneziane, cavi e qualsiasi oggetto fragile. Se il dispositivo passa sopra a un cavo e lo trascina è possibile che l'oggetto possa cadere da un tavolo o da una mensola.
- Se la stanza da pulire è provvista di balcone, dovrebbe essere collocata una barriera fisica per impedire l'accesso al balcone e garantire la sicurezza dell'operazione.
- Non utilizzare il dispositivo per raccogliere oggetti infiammabili o liquidi combustibili come, ad esempio, benzina.
- Rimuovere sempre la batteria prima di lunghi periodi di non utilizzo e deposito o prima di effettuare un trasporto.
- Utilizzare solo a temperatura ambiente. Il congelamento o il caldo eccessivo danneggiano Scooba.

# iRobot® Scooba®

## MANUAL DEL PROPIETARIO

iRobot®

www.irobot.com

iRobot®

Estimado propietario de iRobot® Scooba®,

¡Enhorabuena y bienvenido al mundo de iRobot! Ya forma parte del creciente número de personas que han descubierto una manera más inteligente de limpiar.

iRobot Scooba es un producto innovador y fácil de usar que cambiará su forma de limpiar los suelos duros de su hogar. Aproveche para realizar otras tareas del hogar mientras Scooba limpia. Ahora podrá limpiar sus suelos duros con mayor frecuencia y además disponer de más tiempo para otras tareas.

Le recomendamos que lea este manual con atención para familiarizarse con Scooba. En caso de tener alguna duda, visite nuestro sitio Web en www.irobot.com.

Gracias por unirse a la revolución iRobot. Esperamos incorporar pronto en su hogar más productos innovadores que cambiarán y mejorarán su mundo.

En nombre de todo el equipo iRobot,

Colin Angle
Cofundador y Consejero Delegado
iRobot Corporation

# Consejos Importantes

⚠ **Utilice únicamente la cantidad recomendada de la solución de limpieza Scooba o de vinagre. Cualquier otro líquido podría corroer las piezas electrónicas, crear excesiva espuma, o empeorar la tracción, invalidando la garantía. Ver página 14 para obtener más información.**

⚠ **NO utilice lejía en Scooba. La lejía podría dañar el robot, y su uso invalidará la garantía.**

⚠ **Scooba contiene piezas electrónicas. NO sumerja su Scooba en agua ni lo rocíe con agua. Límpielo únicamente con un paño humedecido.**

⚠ **Almacene u opere Scooba únicamente en lugares con temperatura ambiente; las temperaturas bajo cero podrían causar daños en su Scooba.**

⚠ **Scooba no está recomendado para usar en suelos de madera sin sellar, sin acabar o sin laminar, que pueden dañarse fácilmente con métodos de limpieza en mojado.**

⚠ **Consulte siempre con el fabricante de su suelo para conocer los métodos de limpieza adecuados.**



## Para el Mejor Rendimiento

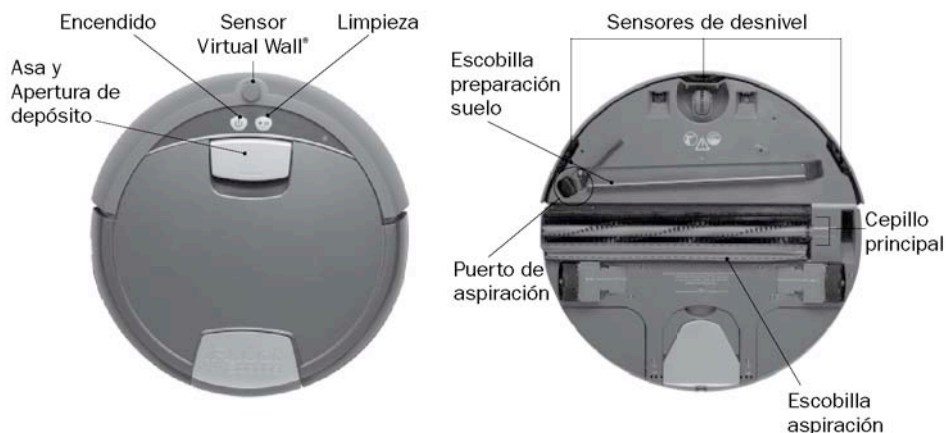
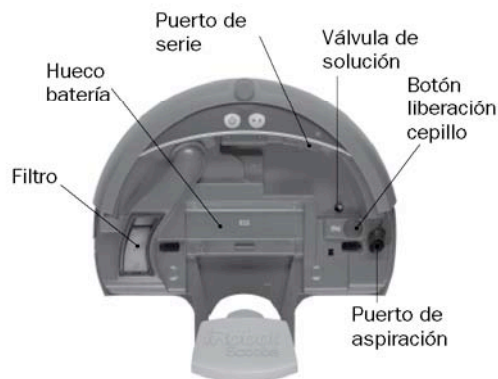
**CONSEJO: Scooba está diseñado para funcionar con 45 ml de solución de limpieza Scooba ó 60 ml de vinagre blanco y agua. También puede utilizar Scooba con agua del grifo.**

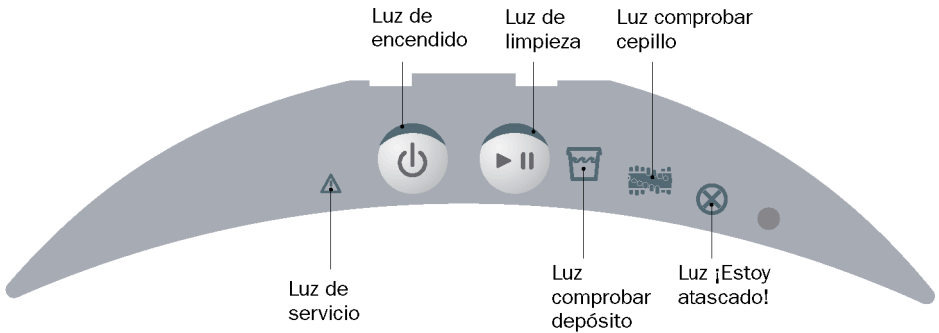
- Retire los muebles, objetos y alfombras ligeras de la zona a limpiar.
- Utilice el Virtual Wall® para delimitar el área de operación de Scooba a la habitación.
- Siempre vacíe el depósito sucio y el depósito limpio tras cada ciclo completo de limpieza.
- Enjuague el depósito sucio antes de guardarlo.
- Mantenga las ruedas y los cepillos libres de pelos y restos mediante inspección y limpieza regular de la parte inferior de Scooba.
- Extraiga y enjuague el filtro, el cepillo y el puerto de aspiración después de cada uso.
- Siempre guarde su Scooba conectado a la red y recargando.

# Índice

# Anatomía de Scooba

Scooba tiene dos partes principales: la base del robot y el depósito.

ES

## Base del robot

## Depósito de Scooba

# Luces de Scooba

| Luz botón encendido | Estado de batería |
|---|---|
| Roja | Batería vacía |
| Verde parpadeante | Cargando |
| Verde fija | Carga completa |
| Roja parpadeante | Batería no instalada |

| Luz botón limpieza | Significado |
|---|---|
| Verde | Limpiando |
| Verde parpadeante | Scooba está secando su cabezal de limpieza; el ciclo de limpieza está casi completo |

ES

## Luces de aviso. Guía rápida

Ver página 21 para obtener instrucciones detalladas.

| Osten | Qué hacer |
|---|---|
| Comprobar depósito | El ciclo de limpieza está completo. Vacíe los depósitos de Scooba (páginas 12 – 13) |
| Comprobar cepillo | Extraer y limpiar el cepillo y el filtro (página 18) |
| ¡Estoy atascado! | Mueva y reinicie su Scooba |

# El patrón de limpieza de Scooba

Scooba es un robot que limpia los suelos de manera diferente a como lo hacen la mayoría de las personas. Scooba utiliza el sistema inteligente de iRobot, AWARE™ Robot Intelligence System, para decidir cuál es la mejor manera de repasar y limpiar cada sección del suelo.

En la mayoría de los casos, Scooba pasará sobre la misma zona del suelo muchas veces para asegurar que la limpia en profundidad.

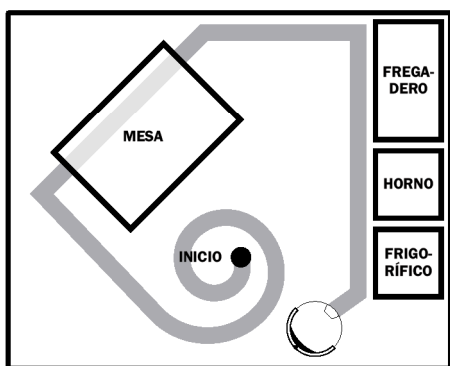
**CONSEJO: Para habitaciones más pequeñas, utilice menos cantidad de solución de limpieza y agua. Un relleno parcial del depósito reducirá el tiempo de limpieza de Scooba.**



Mientras Scooba está limpiando, calcula la mejor ruta para limpiar su suelo y establece cuáles son los mejores momentos para utilizar sus varios comportamientos de limpieza:

**En espiral:** Permite a Scooba limpiar eficazmente una superficie amplia.

**Contorno de paredes:** Permite a Scooba limpiar el perímetro de la habitación y evitar muebles y obstáculos.

**Cruce de habitación:** Permite a Scooba limpiar nuevas zonas mientras cruza la habitación.

En un ciclo de limpieza, Scooba alternará entre los distintos comportamientos de limpieza (en espiral, contorno de paredes y cruce de habitación).

**CONSEJO: Para el mejor rendimiento y la mejor cobertura de suelo, retire las sillas, objetos y alfombras ligeras del suelo. Utilice una Virtual Wall (*pared virtual*) para limitar la zona de operación de Scooba a la habitación.**

# Rendimiento de la batería

Scooba se alimenta de una batería recargable. La batería de Scooba durará cientos de ciclos de limpieza antes de tener que recambiarla.

## Almacenamiento de la batería

Para obtener el mejor rendimiento de la batería, iRobot recomienda almacenar la batería de Scooba en Scooba, conectado a la red eléctrica. No almacene la batería de Scooba en el robot si el robot no está conectado a la red eléctrica.

## Vida de la batería

Recargue la batería de Scooba completamente (hasta 4 horas) antes de cada ciclo de limpieza. Cuando está completamente cargada, la batería de Scooba dura al menos un ciclo de limpieza completo. En caso de que Scooba no pueda completar un ciclo de limpieza cuando se ha realizado una carga completa de la batería, ésta debe cambiarse.

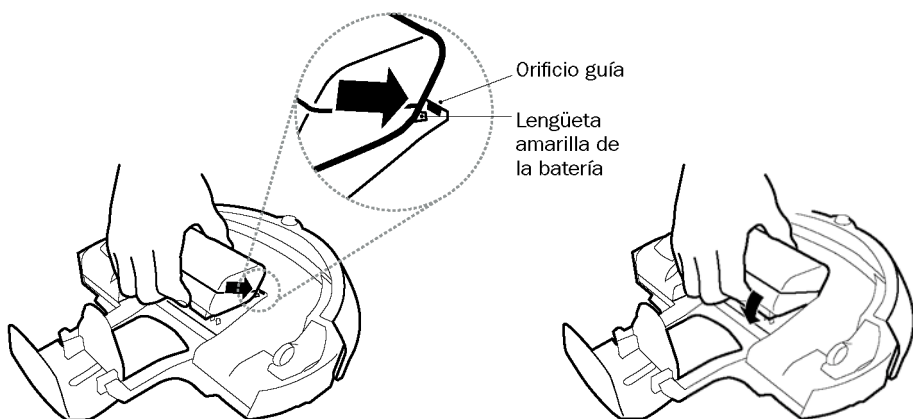
## Carga renovación de 16 horas

En algunas circunstancias, Scooba utiliza un ciclo de carga especial de 16 horas para extender la vida de la batería de Scooba. Scooba utilizará este ciclo de carga cuando haya permanecido sin conexión a la red eléctrica durante un largo período o durante la primera carga de la batería. La luz de encendido parpadeará rápidamente en verde durante este ciclo de carga.

**CONSEJO: Para el mejor rendimiento, siempre almacene la batería de Scooba en un cargador conectado a la red. Para la primera carga, cargue la batería de Scooba durante toda la noche.**

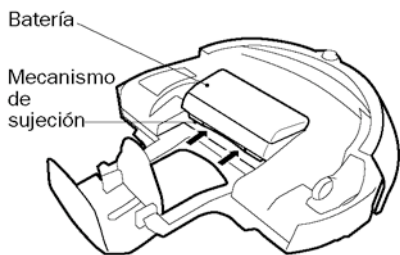
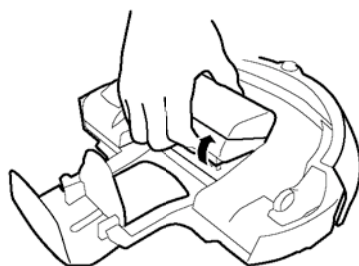
# Cómo instalar y retirar la batería

## Cómo instalar la batería en Scooba

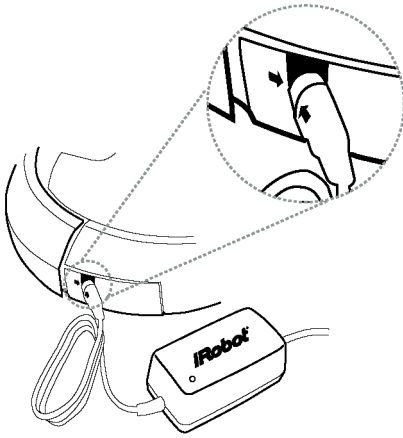
Gire la batería e introdúzcala en el hueco, asegurándose de encajar las lengüetas amarillas de la batería en los orificios guía. La batería debe hacer “clic” al insertarse correctamente.

*Inserte las lengüetas amarillas en los orificios guía*

*Gire la batería hacia abajo hasta que haga “clic”*

## Cómo retirar la batería de Scooba

Sujete la batería, y empuje el mecanismo de sujeción para liberar la batería; a continuación gire hacia arriba.

*Empuje el mecanismo de sujeción*

*Gire la batería hacia arriba*

# Cómo recargar Scooba

Recargue la batería de Scooba conectando Scooba a la red eléctrica. Alinee la flecha del cable de alimentación eléctrica con la flecha en la entrada de su Scooba.

| Luz de encendido de Scooba | Estado de la batería |
|---|---|
| Roja | Batería vacía |
| Verde parpadeante | Cargando |
| Verde parpadeo rápido | Carga renovación 16 horas |
| Verde fija | Cargada completa |
| Roja parpadeante | Batería no instalada |

ES

**CONSEJO: Asegúrese siempre de que la luz verde de encendido de la unidad de alimentación eléctrica está encendida (On) cuando esté conectada a la red eléctrica.**

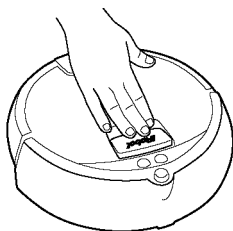
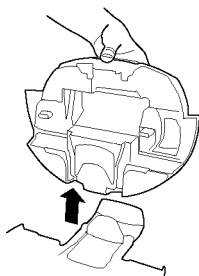
# Depósito de Scooba

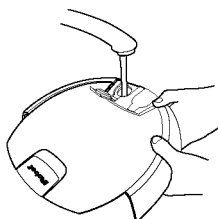
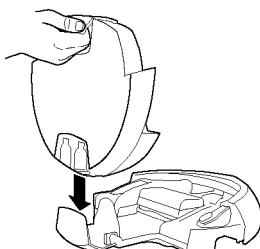
El depósito de Scooba puede extraerse completamente de la base del robot. El diseño del depósito de Scooba es único, con dos compartimentos que aseguran que la solución de limpieza nunca se mezcla con el agua sucia que recoge Scooba a medida que va limpiando.

## Depósito limpio

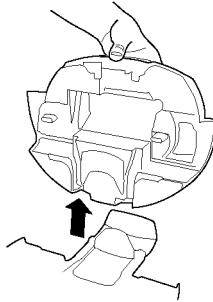
El depósito limpio contiene la solución de limpieza y el agua que Scooba utiliza para limpiar el suelo. Antes de cada uso, el depósito limpio se llena con agua y 1 medida (45 ml) de la solución de limpieza de Scooba ó 60 ml de vinagre blanco. Llene el depósito limpio antes de limpiar con Scooba.

ES

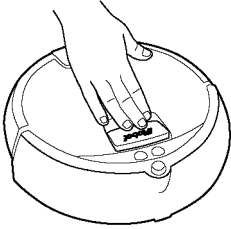
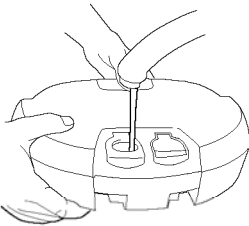
1. Presione el asa para extraer el depósito.

2. Extraiga el depósito de la base del robot.

3. Usando el dosificador proporcionado, mida y vierta la solución de limpieza en el depósito limpio.

4. Llene despacio el resto del depósito limpio con agua del grifo templada o fría. Incline el depósito hacia un lado para comprobar que está completamente lleno hasta arriba.

5. Cierre bien el tapón del depósito limpio y vuelva a colocar el depósito en el robot.

6. Presione firmemente el depósito hasta oír un sonoro “clic”.

**⚠ ATENCIÓN: Llene el depósito únicamente con agua fría o templada. No llene los depósitos de Scooba con agua caliente.**

**⚠ ATENCIÓN: UTILICE ÚNICAMENTE LA SOLUCIÓN DE LIMPIEZA DE SCOOBA O VINAGRE BLANCO. La solución de limpieza de Scooba está especialmente formulada para Scooba. Otras soluciones podrían dañar su Scooba, causando corrosión de las piezas electrónicas, excesiva espuma, y empeorando la tracción. El uso de otras soluciones invalidará la garantía. Ver página 14**

## Depósito sucio

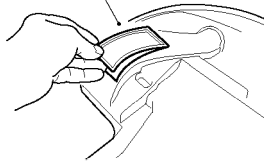
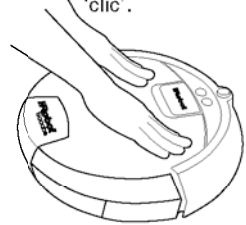
Scooba aplica la solución de limpieza al suelo, frota suavemente el suelo, y recoge toda la solución sucia en su depósito sucio. Vacíe y enjuague los depósitos después de cada ciclo de limpieza.

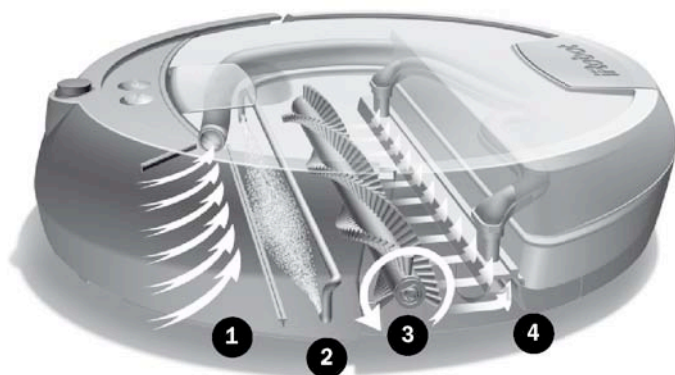
1. Presione el asa para liberar el depósito.

2. Extraiga el depósito del robot.

3. Vacíe el depósito sucio y el depósito limpio.

4. Enjuague el depósito sucio con agua templada.

5. Retire y enjuague el filtro y el puerto de aspiración de Scooba.

No utilice excesiva fuerza

6. Vuelva a colocar el depósito en su Scooba. Empuje el depósito hacia abajo con firmeza hasta oír un sonoro 'clic'.

# Sistema de limpieza de Scooba

Scooba utiliza cuatro métodos de limpieza en cada pasada.

**1** **Prepara** – Scooba recoge la suciedad suelta y los pequeños restos del suelo.No es necesario barrer el suelo antes de utilizar Scooba a no ser que tenga objetos grandes tales como piedras o restos de comida de mayor tamaño en el suelo.

**2** **Lava** – Scooba aplica continuamente una pequeña cantidad de solución de limpieza nueva.

**3** **Frota** – Scooba frota suavemente para limpiar derrames y suciedad.

**4** **Seca** – La escobilla de aspiración de Scooba aspira el agua sucia y los restos, dejando su suelo limpio y seco.

Scooba limpiará hasta que haya usado toda la solución en el depósito limpio, aproximadamente durante 45 minutos. Al final de un ciclo de limpieza, Scooba entrará en modo de secado.

### Modo de secado interno

Al final del ciclo de limpieza, Scooba entrará en un breve modo de secado interno para eliminar cualquier resto de líquido de sus cepillos y dentro de sus mecanismos de limpieza. Durante este tiempo, la luz de limpieza de Scooba parpadeará.

**CONSEJO: Si desea terminar un ciclo de limpieza antes de tiempo, iRobot recomienda activar el modo de secado interno primero:**

- **Para comenzar el modo de secado mientras el robot está limpiando, simplemente presione Clean (Limpieza).**
- **Para comenzar el modo de secado cuando Scooba está desconectado, presione Power (Encendido) y a continuación presione Clean (Limpieza) dos veces.**

# Solución de limpieza de Scooba

La solución de limpieza de Scooba está especialmente formulada por Clorox® para usarse de forma segura con Scooba. La solución está diseñada para atacar la suciedad y al mismo tiempo ser completamente inocua para niños y animales domésticos.

⚠ **ATENCIÓN: Utilice únicamente la solución de limpieza de Scooba o vinagre blanco. Otras soluciones podrían dañar su Scooba, causando la corrosión de las piezas electrónicas, excesiva espuma, y empeorando la tracción. El uso de otras soluciones podría dañar el robot e invalida la garantía. También puede usar Scooba con agua del grifo.**

La solución de limpieza de Scooba ha sido diseñada específicamente para ser segura y efectiva en suelos duros, incluidos baldosas, linóleo, vinilo, mármol, pizarra, piedra, y madera noble sellada.

La solución no contiene lejía.

⚠ **ATENCIÓN: NO UTILICE SCOOBA SOBRE LAS SIGUIENTES SUPERFICIES:**
- **Moqueta o alfombras**
- **Madera noble o piedra sin sellar**
- **Tarimas flotantes (como por ejemplo, Pergo® )**

Scooba no está indicado para usar sobre superficies de suelo sin acabar o sin sellar, moqueta, alfombras o suelos encerados. Estas superficies podrían dañarse al usar agua (un suelo sin sellar no tiene una capa de poliuretano para proteger el suelo inferior del daño del agua). Además, Scooba no está indicado para usar sobre tarimas flotantes que podrían dañarse con métodos de limpieza en mojado.

**CONSEJO: Al utilizar Scooba en suelos de madera noble sellados, inspeccione la superficie del suelo para detectar acabados desgastados, madera desprotegida, o juntas separadas o sin sellar. No utilice Scooba en su suelo si se da cualquiera de estas condiciones. Siga las recomendaciones de limpieza del fabricante del suelo.**

## Soluciones de limpieza aprobadas

iRobot aprueba únicamente el uso de la solución de limpieza de Scooba ó 60 ml de vinagre blanco. iRobot no asume ninguna responsabilidad por daños al suelo causados por el uso de vinagre sobre suelos duros. Scooba también puede utilizarse con agua del grifo.

**CONSEJO: Scooba está diseñado para funcionar con 45 ml de solución de limpieza de Scooba ó 60 ml de vinagre blanco y agua. También puede utilizar Scooba con agua del grifo.**

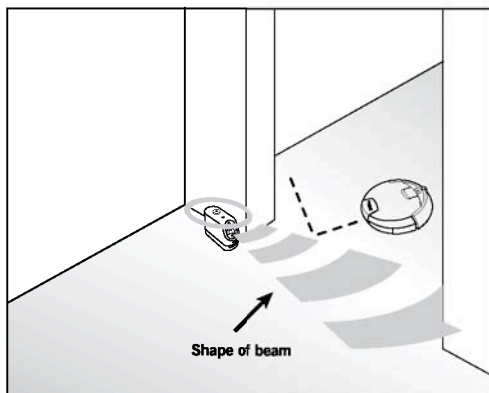
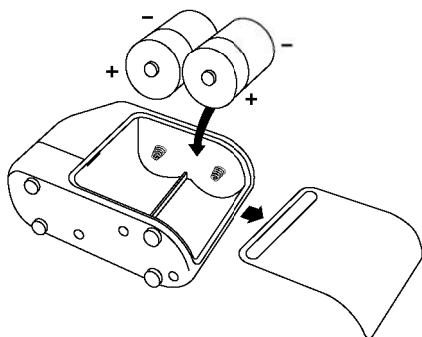
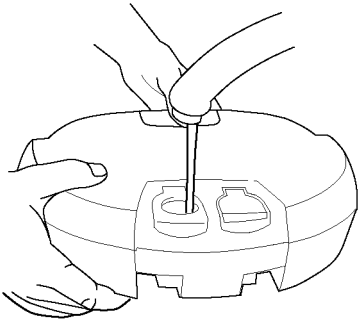
ES

# La Virtual Wall® de Scooba

La Virtual Wall (*Pared Virtual*) de Scooba crea una barrera invisible que Scooba no cruzará. Se pueden configurar paredes virtuales para delimitar áreas de un metro a dos metros y medio de ancho.

**CONSEJO: Utilice la Virtual Wall (*Pared Virtual*) para bloquear puertas o evitar que Scooba tropiece con cables.**



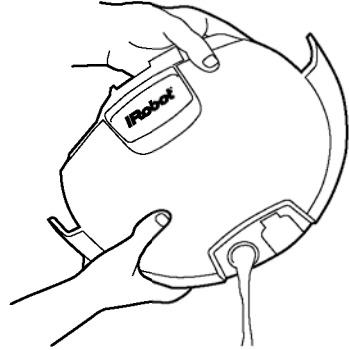
El haz de la Virtual Wall (*Pared Virtual*) tiene forma de cerradura. Un pequeño halo evita que Scooba se choque contra la Virtual Wall (*Pared Virtual*) y una sección más grande en forma de lóbulo bloquea las zonas de su casa donde no desea que acceda Scooba.

Las Virtual Walls (*Paredes Virtuales*) requieren 2 baterías tipo “D”. Las Virtual Walls (*Paredes Virtuales*) se apagarán automáticamente al terminar un ciclo de limpieza.

**CONSEJO: Para el mejor rendimiento, coloque la Virtual Wall (*Pared Virtual*) fuera del marco de la puerta que desea bloquear, y siempre configure la Virtual Wall (*Pared Virtual*) para la mínima distancia posible.**

# Mantenimiento de Scooba

Para obtener el alto nivel de rendimiento de Scooba, realice las siguientes tareas de mantenimiento después de cada ciclo de limpieza:

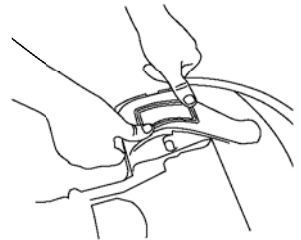
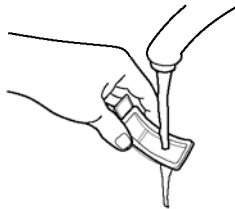
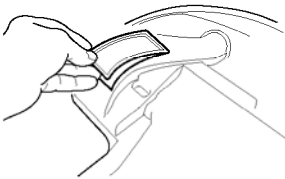
## Enjuague el depósito sucio de Scooba

1. Llene parcialmente el depósito sucio con agua.

2. Vacíe y enjuague el depósito sucio.

## Limpie el filtro de Scooba

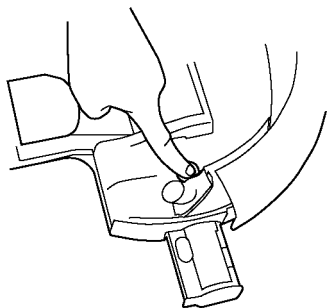
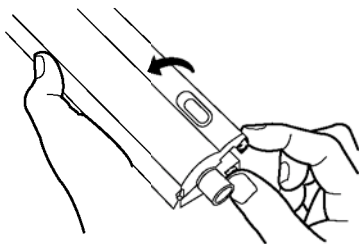
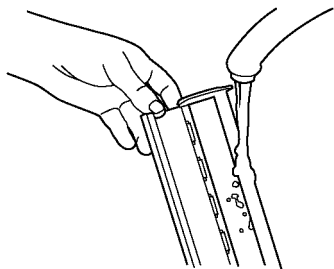
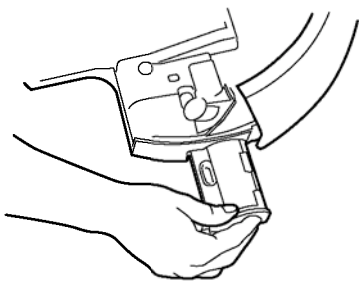
1. Retire el filtro.

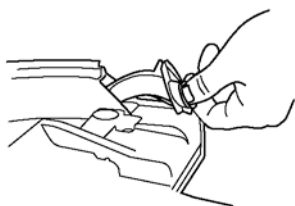
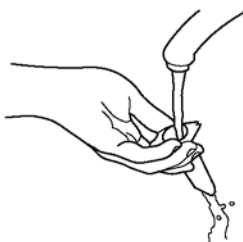
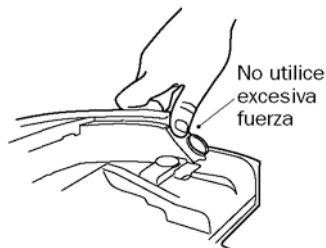
2. Enjuague con agua templada.

3. Vuelva a colocar el filtro.

**⚠ ATENCIÓN: Scooba contiene componentes electrónicos que podrían dañarse con derrames de agua u otros líquidos. Limpie la parte inferior y la parte superior de Scooba únicamente con un paño humedecido. No vierta ni rocíe agua sobre Scooba, excepto al interior del depósito limpio o del depósito sucio.**

## Limpie el cepillo de Scooba después de cada uso

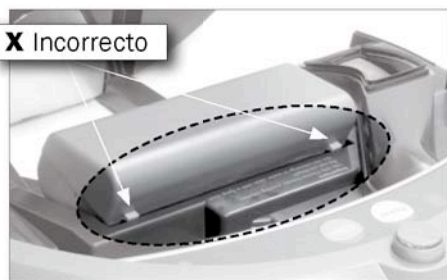
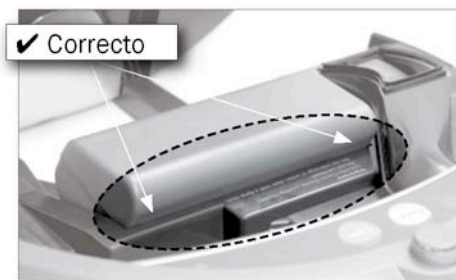
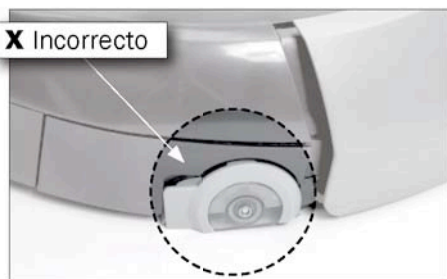
El cepillo de Scooba se encuentra dentro de un cartucho llamado “cabezal de limpieza”. El acceso al cabezal de limpieza se encuentra dentro de Scooba, por lo que el depósito ha de estar abierto para retirar y cambiar el cabezal de limpieza.

1. Presione el botón de Brush Eject (*Liberación cepillo*) para retirar el cabezal de limpieza.

2. Abra el cabezal de limpieza y retire el cepillo.

3. Enjuague el cabezal de limpieza y el cepillo con agua templada.

4. Vuelva a colocar el cabezal de limpieza de Scooba.

## Enjuague el puerto de aspiración de Scooba después de cada uso

1. Retire el puerto de aspiración.
2. Enjuague con agua templada.
3. Vuelva a colocar el puerto de limpieza.

# Cómo evitar errores comunes

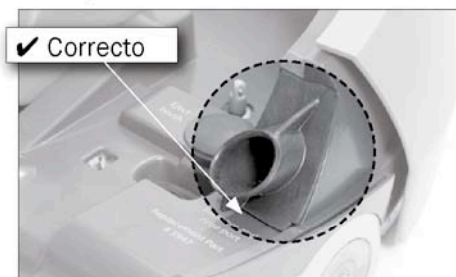
Su iRobot Scooba no limpiará eficazmente si la batería, el cabezal de limpieza, el filtro o el puerto de aspiración no están correctamente instalados. A continuación exponemos algunos de los errores más comunes que pueden ser fácilmente evitados para asegurar los mejores resultados.

**Asegúrese de que la batería está instalada correctamente**
Cuando la batería esté correctamente instalada, las lengüetas amarillas de la batería deben estar bien encajadas en los orificios guía.

ES

**Inserte el cabezal de limpieza hasta oír un "clic"**
Cuando el cabezal de limpieza está correctamente instalado, deberá oír un "clic" al encajarlo. Para los mejores resultados, empuje hacia abajo la base del robot mientras instala el cabezal de limpieza.

### Recuerde reinstalar el filtro

Asegúrese de reinstalar el filtro tras retirarlo y enjuagarlo. Asegúrese de que está correctamente colocado; nunca utilice excesiva fuerza para colocar el filtro.

### Reinstale el puerto de aspiración

Siempre reinstale el puerto de aspiración, y asegúrese de que está correctamente encajado. No utilice excesiva fuerza al colocar el puerto de aspiración.

# Solución de problemas

## Luces de aviso

Scooba tiene varias luces de aviso que le indican si su robot necesita ayuda.

ES

| Luz de aviso | Posible causa | ¿Qué hacer? |
|---|---|---|
| Luz comprobar cepillo | El cepillo está atascado | Retirar y limpiar el cepillo y el cabezal de limpieza de Scooba. Con el cabezal de limpieza y los depósitos retirados, déle la vuelta a Scooba, inspeccione y limpie la zona del cabezal de limpieza. |
| | El cabezal de limpieza no está instalado correctamente | Retire y cambie el cabezal de limpieza de Scooba. (página 18) |
| | Falta el filtro | Retire, enjuague y vuelva a colocar el filtro de Scooba. Asegúrese de que el filtro está instalado correctamente. (página 17) |
| Luz comprobar depósito | El depósito no se encuentra en el robot | Coloque el depósito en el Robot y asegúrese de que el cierre del depósito está bien cerrado. |
| | El ciclo de limpieza ha Terminado | Vacíe los dos depósitos (sucio y limpio). (ver página 23 para ver más soluciones de problemas) |
| | La bomba ha de cebarse | Cebe la bomba de Scooba con la perilla de succión proporcionada. (ver página 24 para más detalles) |
| Luz de | La batería está descargada | Recargar la batería de Scooba. (página 11) |

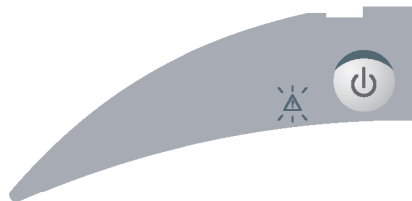
## Luz “¡Estoy atascado!”

Cuando Scooba se atasca, el robot le dirá la causa del problema, diciendo “uh-oh” y emitiendo un número de pitidos. Cuente los pitidos que emite tras decir “uh-oh” y consulte la tabla incluida a continuación para conocer la razón del atasco de Scooba. Normalmente, cuando se enciende la luz “¡estoy atascado!”, tendrá que mover su Scooba y reiniciarlo.

| Luz de aviso | Posible causa | ¿Qué hacer? |
|---|---|---|
| Luz “¡Estoy ⊗ | Una de las ruedas de Scooba no está en el suelo (1 pitido) | Inspeccione las ruedas de Scooba. Mueva cada rueda de arriba a abajo, vuelva a colocar el robot en el suelo y presione Clean (*Limpiar*). |
| | La rueda delantera está atascada (2 pitidos) | Asegúrese de que la rueda delantera puede rodar sin problemas. Presione ligeramente la rueda hacia arriba y hacia abajo. Es fácil retirar, limpiar y volver a colocar la rueda delantera. |
| | Problema de parachoques (3 pitidos) | Golpee ligeramente el parachoques para asegurarse de que se mueve hacia dentro y hacia afuera. Inspeccione visualmente los bordes del parachoques para asegurarse de que no hay restos adheridos. |
| | Los sensores de des-nivel de Scooba están sucios o funcionan incorrecta-mente (4 pitidos) | Limpie los sensores de desnivel con un bastoncillo de algodón (ver página 6 para la localización de los sensores). Los sensores de desnivel están situados en el parachoques y puede acceder a ellos dándole la vuelta a Scooba. |
| | La rueda izquierda o derecha no funciona correctamente (5 pitidos) | Inspeccione las ruedas de tracción de Scooba. Gire las ruedas con la mano y asegúrese de que ofrecen algo de resistencia. De lo contrario, o si la rueda está atascada y no puede retirar la obstrucción, contacte con el servicio de atención al cliente de iRobot. |

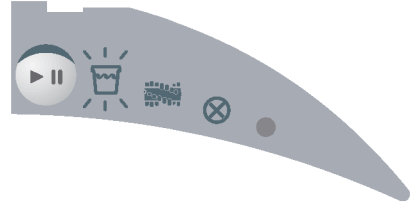
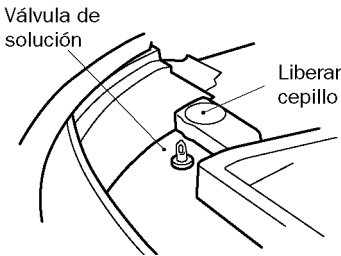
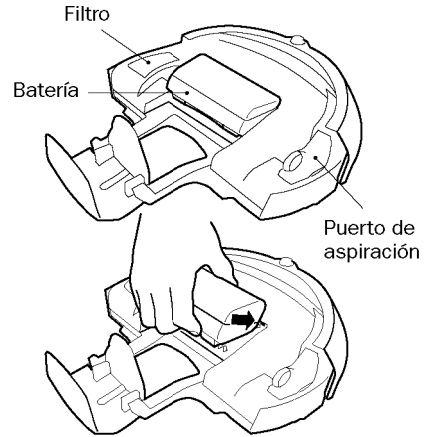
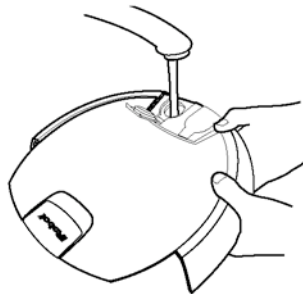


## Códigos de servicio

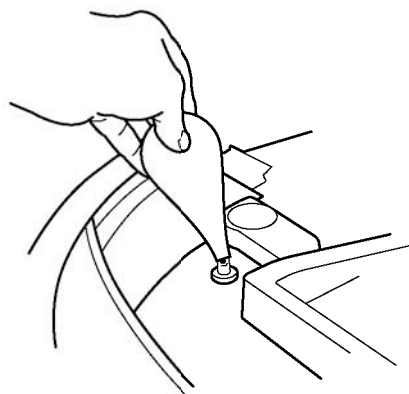
Scooba le informará de que algo va mal encendiendo la luz de servicio y emitiendo una alarma de 4 tonos seguida de unos pitidos.

Consulte esta tabla para resolver el problema de Scooba. Si el problema persiste, visite **www.irobot.com/support**.

| Número de pitidos después de la alarma | Causa probable | ¿Qué hacer? |
|---|---|---|
| 1 | Error de bomba | Contacte con el servicio de atención al cliente de iRobot. |
| 2 | Error de aspiración | Contacte con el servicio de atención al cliente de iRobot. |
| 3 | Fallo de batería | Contacte con el servicio de atención al cliente de iRobot. |
| 4 | Fallo de cargador | Contacte con el servicio de atención al cliente de iRobot. |
| 5 | Batería recalentada | Asegúrese de que Scooba no ha sido recientemente llenado con agua caliente o cargado en un lugar caliente. Espere a que Scooba y la batería se enfríen e inténtelo de nuevo. |

## Luz comprobar depósito. Solución de problemas

Normalmente, la luz de Scooba Check Tank (*Comprobar depósito*) se ilumina cuando el depósito limpio de Scooba está vacío o el depósito sucio está lleno. Si la luz de Check Tank (*Comprobar depósito*) está iluminada y no se da ninguna de estas circunstancias, siga estos pasos para resolver el problema.

1. Inspeccione y limpie la válvula de solución de Scooba con un paño humedecido.

2. Confirme que la batería, el filtro, y el puerto de aspiración están instalados correctamente, y que el depósito está completamente cerrado.

3. Rellene el depósito limpio de Scooba con aproximadamente 250 ml de agua fría, agite bien, y vacíelo para retirar cualquier resto que haya quedado en el depósito. Llene de nuevo el tanque limpio de Scooba con agua y la solución de limpieza de Scooba o vinagre.

**⚠ Si las lengüetas de la batería no están dentro de los orificios guía en el hueco de la batería, el depósito y la base del robot no podrán conectarse correctamente.**

ES

**4** **Cómo cebar la bomba de Scooba** - El potente sistema de limpieza de Scooba incluye una bomba que distribuye la solución de limpieza del depósito a su suelo. Para cebar la bomba de Scooba, encaje el extremo de la perilla de succión suministrada alrededor de la válvula de solución de Scooba. Inyecte aire por el sistema de bomba de Scooba 3 ó 4 veces.

## Solución de problemas generales

| Problema | Causa Probable | ¿Qué hacer? |
|---|---|---|
| Scooba no comienza la limpieza | No está encendido | Presione Power (*Encendido*), y a continuación presione Clean (*Limpieza*) para iniciar Scooba. |
| | La batería no está cargada | Cargue la batería de Scooba. (página 11) |
| | La batería no está encajada correctamente | Retire la batería y asegúrese de que las lengüetas de la batería están colocadas dentro de los orificios guía de Scooba antes de cerrar el depósito de Scooba. |
| Exceso de espuma | Hay exceso de solución de limpieza en el depósito limpio | Vacíe y enjuague el depósito limpio en profundidad. Al llenar el depósito de nuevo, asegúrese de usar únicamente 45 ml de solución de limpieza de Scooba y llenar el depósito limpio hasta arriba con agua. |
| El cabezal de limpieza sobresale de Scooba, no encaja | El cabezal de limpieza no cierra bien alrededor del cepillo | Con el depósito abierto, retire el cabezal de limpieza de Scooba. Apriete el cabezal de limpieza de forma que se cierre correctamente sobre el cepillo antes de reinsertarlo en su sitio correspondiente. (página 18) |

# Instrucciones de Seguridad Importantes

**ATENCIÓN: NO EXPONGA LAS PIEZAS ELECTRÓNICAS DE SCOOBA, SU BATERÍA O EL CARGADOR. EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO. CONFÍE LAS TAREAS DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO. CARGUE UTILIZANDO ÚNICAMENTE CON RED ESTÁNDAR EUROPEA (230V AC).**

Tenga siempre cuidado al operar Scooba. Para reducir el riesgo de lesiones o daños, recuerde estas precauciones de seguridad al configurar, usar y mantener su Scooba:

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

- Lea todas las instrucciones de seguridad y operación antes de utilizar su Scooba.
- Guarde las instrucciones de seguridad y operación para consultas futuras.
- Respete todos los avisos que aparecen en Scooba, la batería, el cargador y en el manual del propietario.
- Siga todas las instrucciones de operación y uso.
- Confíe todas las operaciones de mantenimiento o reparación no rutinarias a personal de mantenimiento cualificado.
- Su suelo podría estar resbaladizo mientras Scooba está limpiando y tras finalizar el ciclo. Los tiempos de secado pueden variar.

## BATERÍA Y RECARGA DE SCOOBA

- Opere su Scooba únicamente con el tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su hogar, consulte con su compañía eléctrica.
- Recargue utilizando únicamente una red de alimentación estándar europea (230V AC). El producto no debe utilizarse con ningún tipo de convertidor de alimentación. El uso de otros convertidores de alimentación invalidará la garantía inmediatamente.
- Utilice únicamente el cargador proporcionado por el fabricante para cargar este dispositivo.
- No utilice un cargador que tenga un cable o enchufe defectuoso.
- Cargue Scooba únicamente en el interior de su hogar.
- Nunca maneje los cargadores con manos mojadas.
- Desconecte siempre su Scooba del cargador antes de limpiar.

ES

## RESTRICCIONES DE USO DE SCOOBA

- Scooba es únicamente para uso no comercial en interiores.
- Utilice únicamente soluciones de limpieza aprobados. El uso de otras soluciones de limpieza, invalidará la garantía.
- Scooba no es un juguete. No se siente sobre el dispositivo, ni lo pise. Se debe supervisar a los niños pequeños y a los animales domésticos cuando Scooba esté limpiando.
- Limpie únicamente con un trapo humedecido. No vierta o rocíe agua sobre Scooba.
- No utilice este dispositivo para recoger cualquier cosa que esté quemándose o humeando.
- No utilice este dispositivo para recoger derrames de lejía, pintura, u otros agentes químicos.
- Antes de utilizar este dispositivo, recoja objetos tales como ropa, papeles sueltos, cuerdas de persianas o cortinas, cables eléctricos y cualquier objeto frágil. Si el dispositivo pasa sobre un cable eléctrico y lo arrastra, existe la posibilidad de que un objeto caiga de una mesa o un estante.
- Si la habitación a limpiar tiene un balcón, debe establecerse una barrera física para evitar el acceso al balcón y asegurar una operación segura.
- No utilice este dispositivo para recoger líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina.
- Siempre retire la batería antes de almacenar o transportar durante un largo periodo.
- Opere únicamente a temperatura ambiente. El calor o el frío excesivo causarán daños en su Scooba.

iRobot® Scooba®
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
i♥Robots
iRobot®
www.irobot.com

iRobot®

Caro proprietário do iRobot® Scooba® ,

Parabéns e bem-vindo ao mundo do iRobot! Juntou-se ao número crescente de pessoas que descobriram uma forma mais inteligente de limpar.

O iRobot Scooba é um produto inovador e fácil de usar que vai mudar a maneira como você limpa pavimentos. O Scooba liberta-o para gerir outras tarefas domésticas enquanto limpa, de forma a que você possa lavar os seus pavimentos mais frequentemente e realizar mais tarefas.

Por favor dispense alguns minutos à leitura deste manual, de forma a familiarizar-se com o Scooba. Se tiver mais algumas perguntas visite o nosso site www.irobot.com.

Obrigado por se juntar à revolução iRobot. Esperamos em breve trazer-lhe mais produtos inovadores que mudarão e melhorarão o seu mundo.

Em nome de toda a equipa iRobot,

Colin Angle
Co-fundador e CEO
iRobot Corporation

# Dicas importantes

⚠ Use apenas a quantidade recomendada da solução de limpeza Scooba ou de vinagre. Outros líquidos podem corroer as partes electrónicas, causar espuma excessiva ou causar má tracção e a garantia será anulada. Veja detalhes na página 14.

⚠ NÃO use lixívia no Scooba. A lixívia pode danificar o robot e a garantia será anulada.

⚠ O Scooba contém partes electrónicas. NÃO submirja o Scooba nem o borrife com água. Limpe-o apenas com um pano húmido.

⚠ Guarde ou use o Scooba apenas em divisões à temperatura ambiente, temperaturas muito baixas podem danificar o Scooba.

⚠ Não se recomenda o uso do Scooba em madeira não acabada ou tratada ou em soalho flutuante que se pode danificar facilmente com métodos de limpeza por lavagem.

⚠ Consulte sempre o fabricante do seu pavimento para conhecer os métodos de limpeza aconselhados.



## Para garantir o melhor desempenho

**Dica: O Scooba foi concebido para trabalhar com 45ml de solução de limpeza Scooba ou 60ml de vinagre branco e água. Também pode usar o Scooba com simples água da torneira.**

- Retire a mobília, objectos e tapetes leves da área a ser limpa.
- Use a Parede Virtual® para conter o Scooba numa divisão.
- Esvazie sempre o depósito da água suja e limpe o depósito depois do ciclo de limpeza terminar.
- Passe por água o depósito da água suja antes de o guardar.
- Mantenha as rodas e as escovas limpas de cabelos e detritos, inspeccionando e limpando o fundo do Scooba regularmente.
- Retire e passe por água o filtro e os orifícios da escova e de aspiração depois de cada utilização.
- Guarde sempre o Scooba ligado e a recarregar.

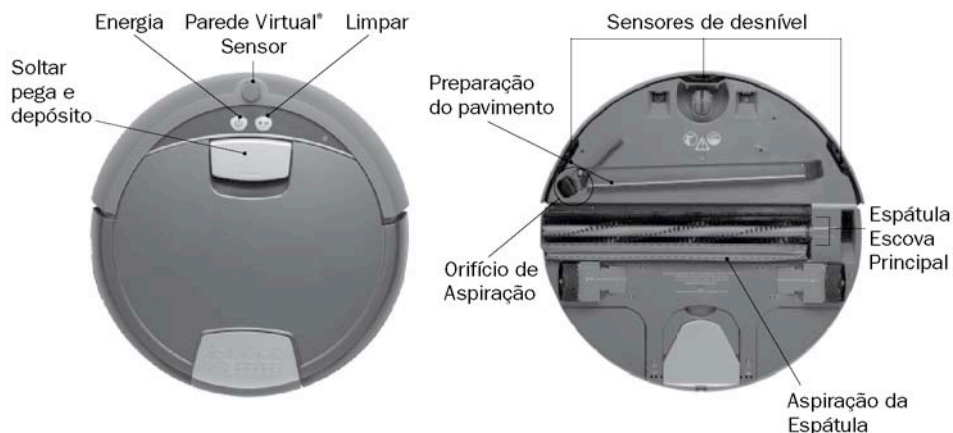
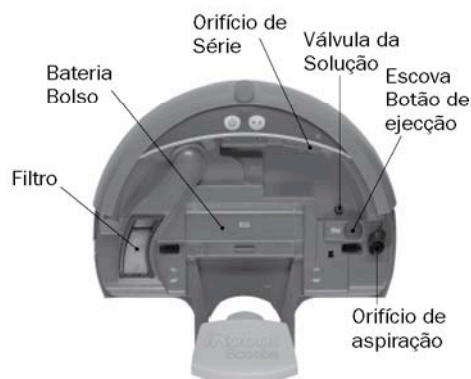
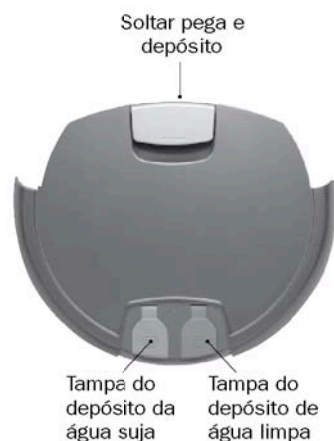
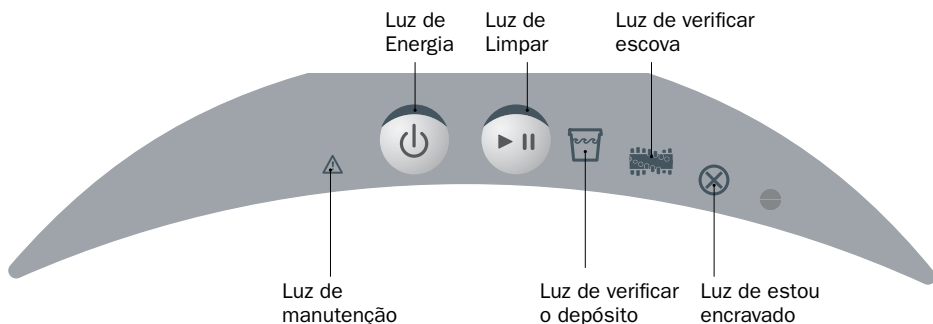
# Índice



PT

# Anatomia do Scooba

O Scooba tem duas partes principais: A base de robot e o depósito.

PT

## Base do robot

## Depósito do Scooba

# Luzes do Scooba

| Luz do Botão de Energia | Estado da Bateria |
|---|---|
| Vermelho | Bateria vazia |
| Verde intermitente | A carregar |
| Verde fixo | Completamente carregada |
| Vermelho intermitente | Bateria não instalada |

| Luz do Botão de Limpar | O que significa |
|---|---|
| Verde | Em limpeza |
| Verde intermitente | O Scooba está a secar a sua cabeça de limpeza; o ciclo de limpeza está quase terminado |

PT

## Luzes de aviso – Referência rápida

Consulte a página 21 para instruções detalhadas.

| Luzes de Aviso | O que fazer |
|---|---|
| Verificar o depósito | O ciclo de limpeza está terminado. Esvazie os depósitos do Scooba. (páginas 12-13) |
| Verificar escova | Retire e limpe a escova e o filtro (Página 18) |
| Estou encravado | Mude de sítio e reinicie o Scooba |

# Padrão de limpeza do Scooba

O Scooba é um robot que limpa pavimentos de forma diferente da utilizada pela maioria das pessoas. O Scooba utiliza o Sistema de Inteligência Robótica AWARE™ da iRobot para determinar qual é a melhor forma de passar por cima e limpar todas as secções do pavimento.

Na maioria dos casos o Scooba passará por cima da mesma área múltiplas vezes para garantir uma limpeza minuciosa.

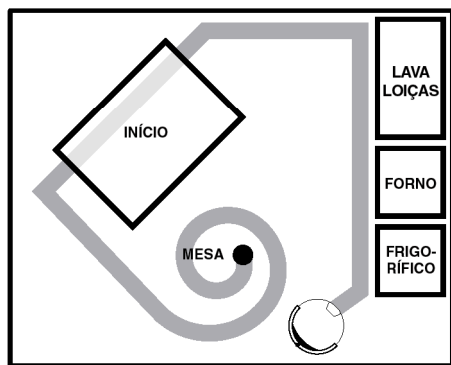
**DICA: Para divisões de menor dimensão, use menos solução de limpeza e água. Se encher parcialmente o depósito o tempo de limpeza do Scooba será menor.**

Durante a limpeza, o Scooba calcula qual o melhor percurso para limpar o seu pavimento e escolhe a melhor altura para activar os seus vários comportamentos de limpeza:



**Em espiral:** Permite ao Scooba limpar eficientemente uma área de grandes dimensões.

**Seguindo as paredes:** Permite ao Scooba limpar o perímetro da divisão e orientar-se por entre a mobília e os obstáculos.

**Atravessamento da divisão:** Permite ao Scooba limpar áreas novas ao atravessar a divisão.

O Scooba irá alternar entre em espiral, seguindo as paredes e atravessamento da divisão ao longo do ciclo de limpeza.

**DICA: Para um melhor desempenho e cobertura do pavimento, retire as cadeiras, objectos e tapetes leves. Use a Parede Virtual® para conter o Scooba numa divisão.**

# Desempenho da bateria

A energia do Scooba provém de uma bateria recarregável. A bateria do Scooba dura por centenas de ciclos de limpeza antes de precisar de ser substituída.

**Armazenamento da Bateria**
Para optimizar o desempenho da bateria, iRobot recomenda que se guarde a bateria do Scooba ligada à corrente. Não guarde a bateria do Scooba no robot se o robot não estiver ligado à corrente.

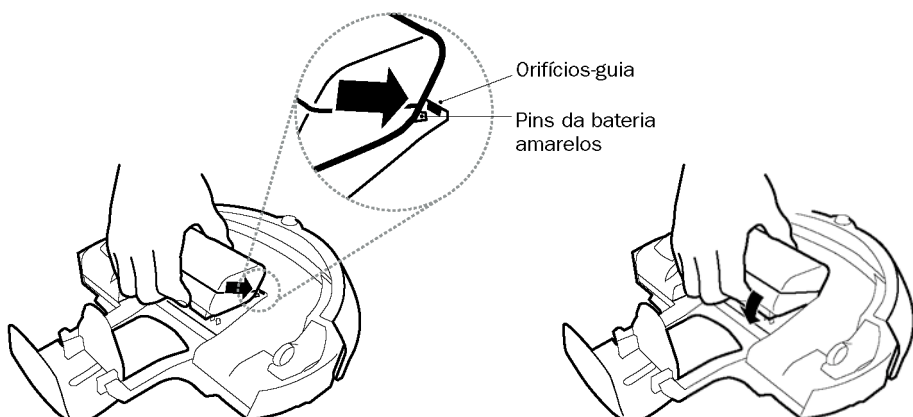
**Vida útil da Bateria**
Carregue completamente a bateria do Scooba (até 4 horas) antes de cada ciclo de limpeza. Quando estiver totalmente carregada, a bateria do Scooba durará pelo menos um ciclo de limpeza completo. A bateria deve ser substituída se o Scooba não conseguir terminar um ciclo de limpeza quando estiver totalmente carregado.

**Recarregamento de 16 horas**
Em alguns casos, o Scooba usa um ciclo de carregamento especial de 16 horas para prolongar a vida útil da bateria do Scooba. O Scooba usa este ciclo de carregamento quando esteve desligado durante um período de tempo prolongado ou no primeiro carregamento da bateria. A luz de energia vai piscar rapidamente em verde durante este ciclo de carregamento.

**DICA: Guarde sempre a bateria do Scooba num carregador ligado à corrente para obter um melhor desempenho. Para o primeiro carregamento, carregue a bateria do Scooba de um dia para o outro.**

# Instalação e remoção da bateria

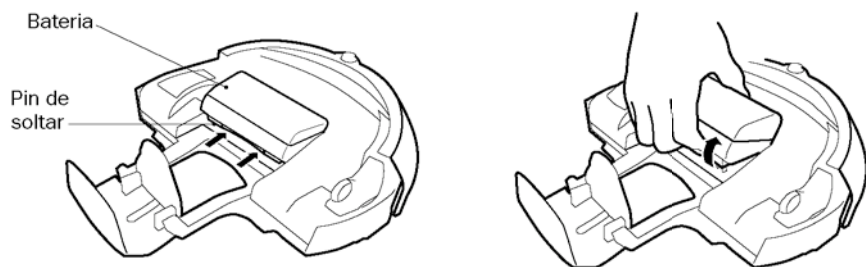
## Instalar a bateria no Scooba

Gire a bateria para dentro do seu encaixe, assegurando-se que os pins amarelos da bateria cabem dentro dos orifícios-guia. Preste atenção a um estalido quando a bateria se encaixa na posição correcta.

*Inserir pins amarelos nos orifícios-guia*

*Gire a bateria para baixo até encaixar*



## Retirar a bateria do Scooba

Agarre na bateria, assegure-se de que carrega no pin para a soltar e gire-a para cima.

*Carregue no pin para soltar*

*Gire a bateria para cima*

# Carregar o Scooba

Carregue a bateria do Scooba ligando-o à corrente. Alinhe a seta do fornecimento de corrente com a seta do Scooba.

| Luz de energia do Scooba | Estado da Bateria |
|---|---|
| Vermelho | Bateria descarregada |
| Verde intermitente | A carregar |
| Verde intermitente rápido | Recarregamento de 16 horas |
| Verde fixo | Completamente carregada |
| Vermelho intermitente | Bateria não instalada |

PT

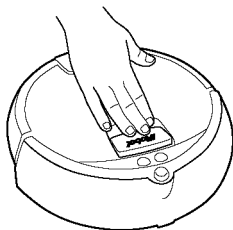
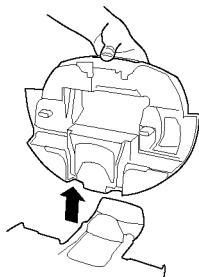
**DICA: Assegure-se sempre que a luz de energia verde está ligada quando está ligado à corrente.**

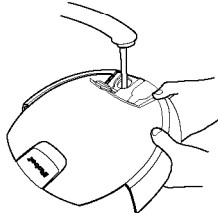
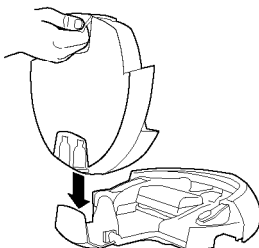
# Depósito do Scooba

O depósito do Scooba pode ser totalmente retirado da base do robot. O Scooba tem um design único de depósito duplo, que permite que a solução de limpeza limpa nunca se misture com a água suja que o Scooba recolhe ao limpar.

## Depósito de água limpa

O depósito de água limpa contém a solução de limpeza e água que o Scooba utiliza para limpar o pavimento. Antes de cada utilização, o depósito de água limpa é enchido com água e uma medida (45ml) de solução de limpeza Scooba ou 60ml de vinagre branco. Encha o depósito de água limpa antes de limpar com o Scooba.

1. Carregue na pega para retirar o depósito.

2. Retire o depósito da base do robot.

3. Use o copo medidor incluído para medir e deitar a solução de limpeza no depósito de água limpa.

4. Encha o resto do depósito devagar com água da torneira quente ou fria. Incline o depósito para garantir que está totalmente cheio até cima.

5. Carregue na tampa do depósito de água limpa para o fechar e coloque o depósito no robot.

6. Carregue no depósito com firmeza até ouvir um estalido.

**⚠ ATENÇÃO: Encha apenas com água fria ou morna. Não encha os depósitos do Scooba com água quente.**

**⚠ ATENÇÃO: USE APENAS A SOLUÇÃO DE LIMPEZA SCOOBA OU VINAGRE BRANCO. A solução de limpeza do Scooba foi concebida especialmente para o Scooba. Outras soluções podem danificar o Scooba, causando a corrosão das partes electrónicas, espuma excessiva ou uma tracção deficiente. Se usar outras soluções a garantia torna-se nula. Veja detalhes na página 14.**

PT

## Depósito da água suja

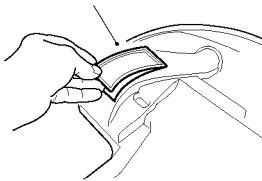
O Scooba espalha a solução de limpeza, escova suavemente o pavimento e recolhe toda a solução suja para dentro do depósito de água suja. Esvazie e passe por água os depósitos depois de cada ciclo de limpeza.

1. Carregue na pega para soltar o depósito.

2. Retire o depósito do robot.

3. Esvazie os depósitos de água limpa e suja.

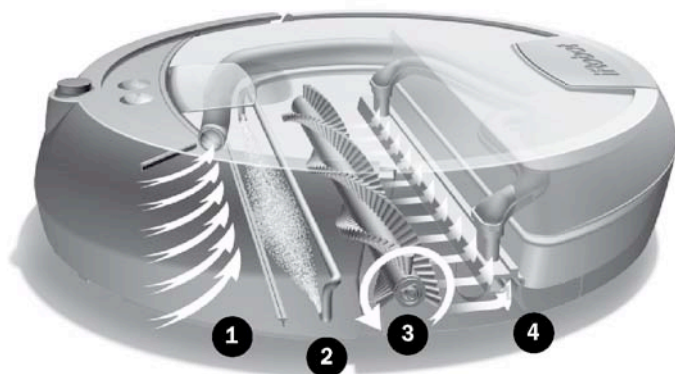
4. Passe por água o depósito da água suja com água quente.

5. Retire e limpe o filtro e o orifício de aspiração do Scooba.

6. Coloque o depósito de volta no Scooba. Carregue no depósito com firmeza até ouvir um estalido.

PT

# Sistema de limpeza do Scooba

O Scooba utiliza quatro métodos de limpeza em cada passagem.

PT

**1** **Prepara** – SO Scooba remove pó solto e detritos leves do pavimento.Não precisa de varrer o chão antes de usar o Scooba a não ser que tenha objectos de maiores dimensões como cascalho ou partículas de comida grandes no pavimento.

**2** **Lava** – o Scooba espalha no pavimento continuamente uma pequena quantidade de solução de limpeza.

**3** **Esfrega** – o Scooba esfrega o pavimento suavemente para limpar substâncias entornadas e sujidade.

**4** **Seca** – a aspiração de espátula do Scooba recolhe a água suja e detritos, deixando o seu pavimento limpo e seco.

O Scooba fará a limpeza até esgotar toda a solução no depósito de água limpa, demorando aproximadamente 45 minutos. No final do ciclo de limpeza, o Scooba entrará no modo de secagem.

### Modo de secagem interno

No final do ciclo de limpeza, o Scooba entrará num modo de secagem interna curto Para remover qualquer líquido que tenha ficado nas suas escovas e nos seus mecanismos de limpeza. Durante esse tempo a luz de limpeza do Scooba estará a piscar.

**DICA: Se quiser terminar um ciclo de limpeza mais cedo, a iRobot recomenda que active o modo de secagem interno primeiro:**

- **Para iniciar o modo de secagem enquanto o robot está a limpar, basta carregar em Limpar.**
- **Para iniciar o modo de secagem quando o Scooba está desligado, carregue em Energia e depois duas vezes em Limpar.**

# Solução de Limpeza do Scooba

A solução de limpeza Scooba foi concebida especialmente pela Clorox® para o seu uso no Scooba ser seguro. A solução foi concebida para ser suficientemente forte para a limpeza, mas segura para crianças animais domésticos.

**ATENÇÃO: Use apenas a solução de limpeza Scooba ou vinagre branco Outras soluções podem danificar o Scooba, causando a corrosão das partes electrónicas, espuma excessiva ou uma tracção deficiente. Se usar outras soluções a garantia torna-se nula. Também pode usar o Scooba com água da torneira simples.**

A solução de limpeza Scooba foi concebida especificamente para ser segura e eficaz em pavimentos duros, incluindo mosaicos, linóleo, vinil, mármore, lajes, pedra e madeira tratada.

A solução não contém lixívia.

**ATENÇÃO: NÃO USE SCOOBA NESTAS SUPERFÍCIES:**

- **Carpetes ou tapetes**
- **Madeira ou pedra não tratada**
- **Soalho flutuante (por exemplo Pergo® )**

Não se recomenda o uso do Scooba em superfícies de madeira não acabada ou tratada, carpetes, tapetes ou soalhos encerados. Estas superfícies podem ser danificadas pela água (um pavimento não tratado não tem o revestimento de poliuretano para proteger as camadas inferiores dos danos causados pela água). Também não é seguro usar o Scooba em soalho flutuante que se pode danificar com métodos de limpeza por lavagem.

**DICA: Quando usar o Scooba em soalhos de madeira, verifique a superfície para detectar acabamentos gastos, madeira a descoberto ou falhas nas juntas. Se encontrar alguma destas condições, não use o Scooba no soalho. Siga as recomendações de limpeza do fabricante.**

## Soluções de limpeza aprovadas

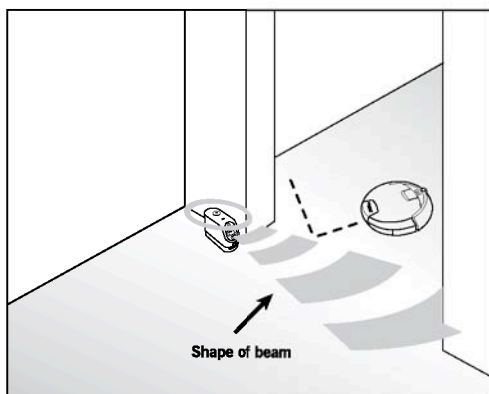
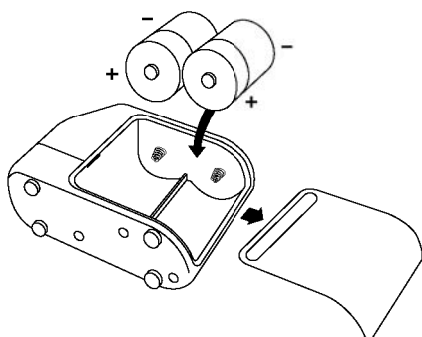
A iRobot aprova apenas o uso da solução de limpeza Scooba ou de 60ml de vinagre branco no Scooba. A iRobot não assume a responsabilidade por danos no pavimento causados pelo uso de vinagre em pavimentos rígidos. O Scooba também pode ser usado com água da torneira simples.

**DICA: O Scooba foi concebido para trabalhar com 45ml de solução de limpeza Scooba ou 60ml de vinagre branco e água. Também pode usar o Scooba com simples água da torneira.**

# Parede Virtual do Scooba®

A Parede Virtual do Scooba cria uma barreira invisível que o Scooba não atravessa. As Paredes Virtuais podem ser programa-das para bloquear áreas com uma largura entre 90 cm e 2,4 m.

**DICA: Use a Parede Virtual para bloquear portas ou para manter o Scooba longe de fios eléctricos.**

O feixe da Parede Virtual tem a forma de uma fechadura. Um pequeno halo evita que o Scooba vá contra a Parede Virtual e uma secção maior, em forma de lóbulo, bloqueia o acesso a áreas da sua casa onde não quer que o Scooba vá.

As Paredes Virtuais requerem 2 pilhas "D". As Paredes Virtuais fecham automaticamente no final de um ciclo de limpeza.

**DICA: Para um melhor desempenho, coloque a Parede Virtual do lado de fora da porta que quer bloquear e programe sempre a Parede Virtual para a dimensão mais pequena possível.**

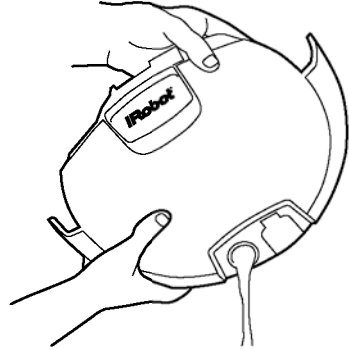
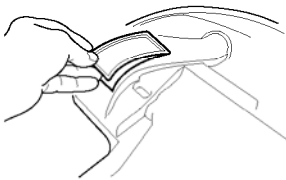
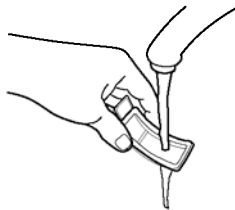
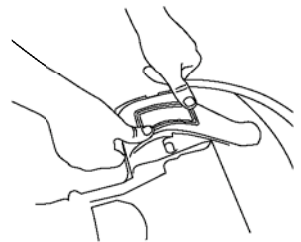
PT

# Manutenção do Scooba

De forma a garantir um desempenho óptimo do Scooba, efectue as seguintes tarefas de manutenção depois de cada ciclo de limpeza:

## Passe por água o depósito da água suja do Scooba

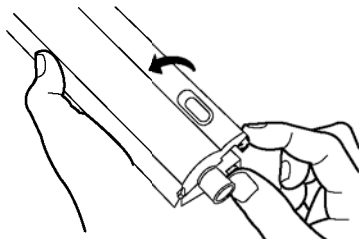
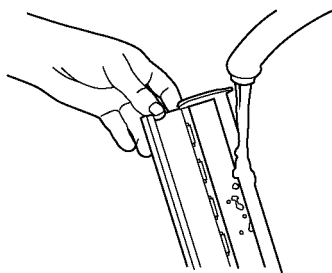
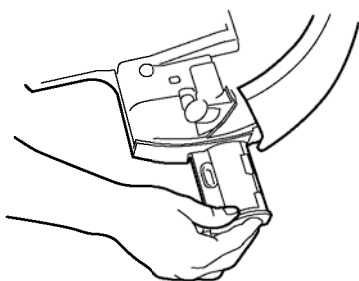
1. Encha parte do depósito da água suja com água.
2. Depois esvazie e passe por água o depósito.

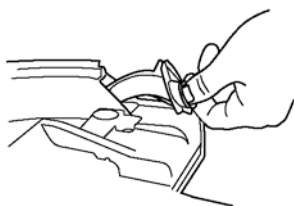
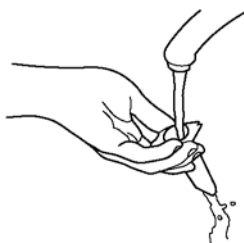
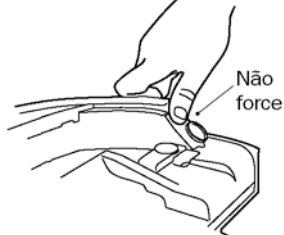
PT

## Limpar o Filtro do Scooba

1. Retire o filtro.
2. Passe por água morna.
3. Volte a colocar o filtro.

**⚠ ATENÇÃO: O Scooba tem componentes electrónicos que podem ser danificados se forem molhados com água ou outros líquidos. Limpe a base e o topo do Scooba apenas com um pano húmido. Não deite água ou borrife o Scooba, sem ser nos Depósitos de água limpa e suja.**

## Limpe a Escova do Scooba depois de cada utilização

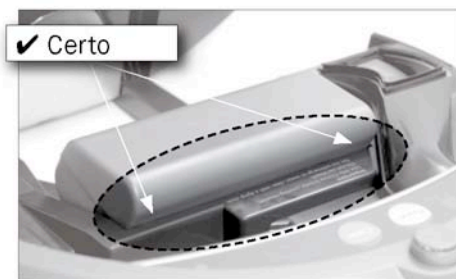
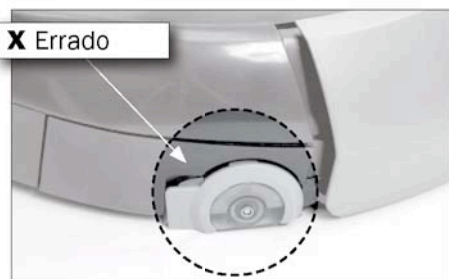
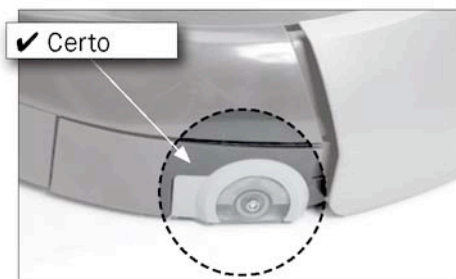
A escova do Scooba encontra-se dentro de um cartucho chamado “cabeça de limpeza”. O acesso à cabeça de limpeza é feito por dentro do Scooba, por isso é necessário abrir o depósito para retirar e recolocar a cabeça de limpeza.

1. Carregue no Botão de Ejecção para retirar a cabeça de limpeza.

2. Abra a cabeça de limpeza e retire a escova.

3. Passe por água morna a cabeça de limpeza e a escova.

4. Volte a colocar a cabeça de limpeza do Scooba.

## Passe por água o orifício de aspiração depois de cada utilização

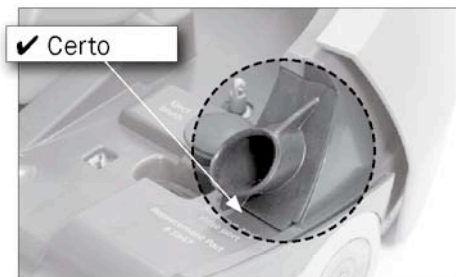
1. Retire o orifício de aspiração.
2. Passe por água morna.
3. Volte a colocar o orifício de aspiração.

# Evitar erros comuns

O seu Scooba iRobot não irá fazer a limpeza de forma eficaz se a bateria, a cabeça de limpeza, o filtro ou o orifício de aspiração não estiverem devidamente instalados. Aqui estão alguns erros comuns que você pode evitar facilmente para garantir a obtenção de melhores resultados.

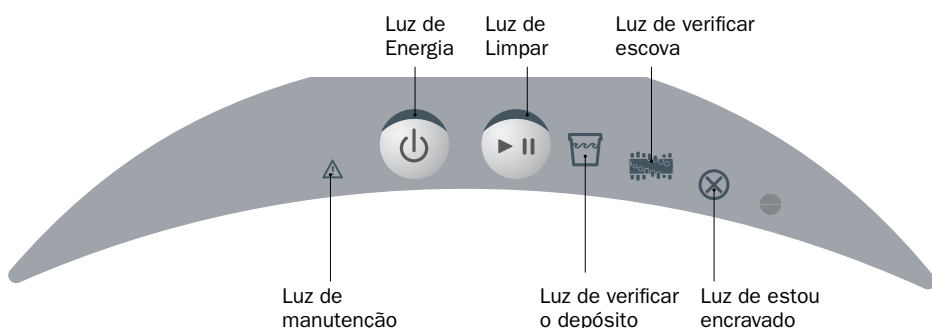
**Assegure-se de que a bateria está instalada correctamente**
Quando a bateria está devidamente instalada, os pins amarelos devem encaixar nos Orifícios-guia.

**Encaixe a cabeça de limpeza até ouvir um estalido**
Quando a cabeça de limpeza está devidamente instalada, deve ouvir um estalido ao encaixá-la. Para obter os melhores resultados, carregue sobre a base do robot ao instalar a cabeça de limpeza.

### Lembre-se de voltar a instalar o filtro

Assegure-se de que voltou a instalar o filtro depois de o retirar e o passar por água. Assegure-se de que está colocado correctamente. Nunca force o filtro para o encaixar.

### Voltar a instalar o orifício de aspiração

Volte sempre a instalar o orifício de aspiração e verifique que está encaixado devidamente. Não force o orifício de aspiração para o encaixar.

# Resolução de problemas

## Luzes de Aviso

O Scooba tem várias luzes de aviso que lhe indicam se o robot precisa de intervenção.

| Luz de Aviso | Causa provável | O que fazer |
|---|---|---|
| Luz de Verificar escova | A escova está encravada | Retire e limpe a escova e a cabeça de limpeza do Scooba. Depois de retirar a cabeça de limpeza e os depósitos, vire o Scooba, verifique e limpe a área da cabeça de limpeza. |
| | A cabeça de limpeza está mal instalada | Retire e volte a colocar a cabeça de limpeza do Scooba. (Página 18) |
| | Falta o filtro | Retire, passe por água e substitua o filtro do Scooba. Verifique se o filtro está instalado correctamente. (Página 17) |
| Luz de Verificar o depósito | O depósito não está no robot | Coloque o depósito no robot e verifique se o fecho do depósito está devidamente fechado. |
| | O ciclo de limpeza terminou | Esvazie os depósitos de água limpa e suja. (ver página 23 para resolução de problemas adicionais) |
| | A bomba precisa de ser preparada | Prepare a bomba do Scooba com a ampola de sucção incluída. (Veja detalhes na página 24) |
| Luz de Energia (Vermelho) | A bateria está descarregada | Recarregue a bateria Scooba. (Página 11) |

## Luz de Estou encravado

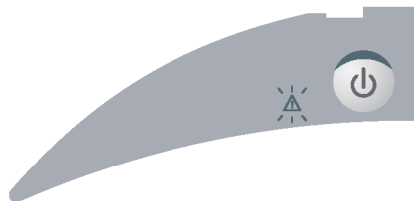
Quando o Scooba está encravado, o robot vai dizer-lhe a causa do problema ao emitir o som “uh-oh” e vários apitos. Conte o número de apitos depois do “uh-oh” e consulte esta tabela para perceber porque é que o Scooba está encravado. Normalmente, quando a Luz de Estou encravado se acende, é necessário reiniciar o Sooba noutro local.

| Luz de aviso | Causa provável | O que fazer |
|---|---|---|
| Luz de Estou preso ⊗ | Uma das rodas do Scooba não está assente no chão (1 apito) | Verifique as rodas do Scooba. Carregue em cada roda para cima e para baixo, volte a colocar o robot no chão e carregue em Limpar. |
| | A roda da frente está encravada. (2 apitos) | Verifique se a roda da frente pode girar livremente. Carregue levemente na roda para cima e para baixo. A roda da frente pode ser facilmente retirada, limpa e recolocada. |
| | Problemas no pára-choques (3 apitos) | Carregue no pára-choques para verificar se ele se mexe para fora e para dentro. Inspeccione visualmente as bordas do pára-choques para ver se têm detritos. |
| | Os sensores de desnível do Scooba estão sujos ou com uma anomalia (4 apitos) | Limpe os sensores de desnível com um bocado de algodão (ver página 6 Ppara localizar os sensores). Os sensores de desnível estão localizados no pára-choques e são acessíveis ao virar o Scooba ao contrário. |
| | Anomalia na roda direita ou esquerda (5 apitos) | Verifique as rodas motrizes do Scooba. Faça as rodas girar à mão e confirme se elas oferecem alguma resistência. Caso contrário ou se estiverem encravadas e você não conseguir retirar a obstrução, contacte o Atendimento ao Cliente da iRobot. |

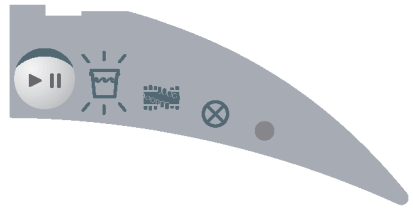


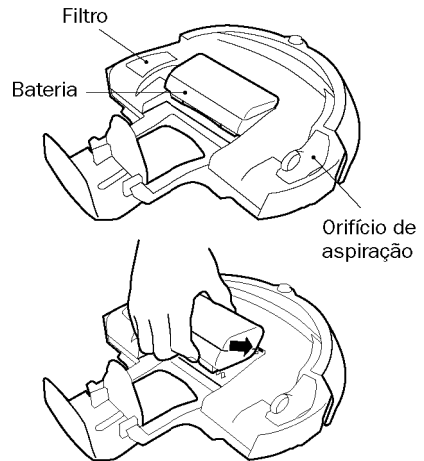
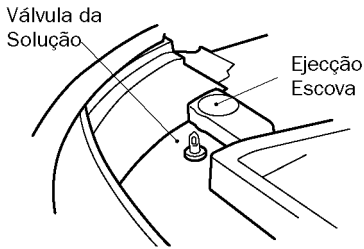
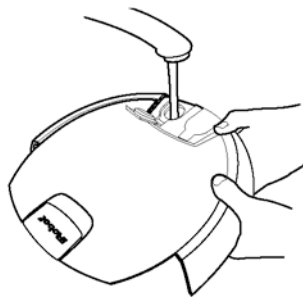
## Códigos de manutenção

O Scooba vai avisá-lo que há qualquer coisa errada ao ligar a luz de manutenção e soar um alarme de 4 tonalidades seguido de vários apitos.

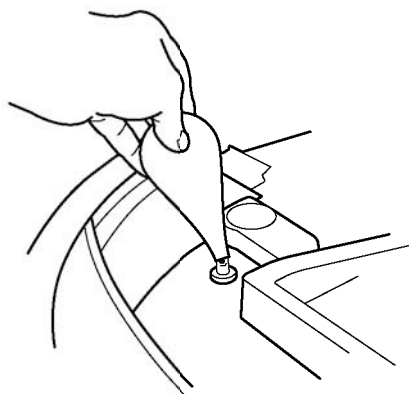
Consulte esta tabela para resolver o problema do Scooba. Se o problema persistir, vá a **www.irobot.com/support.**

| Número de apitos Depois do alarme | Causa provável | O que fazer |
|---|---|---|
| 1 | Anomalia na bomba | Contacte o Atendimento ao Cliente da iRobot. |
| 2 | Anomalia na aspiração | Contacte o Atendimento ao Cliente da iRobot. |
| 3 | Falha de bateria | Contacte o Atendimento ao Cliente da iRobot. |
| 4 | O carregamento não resultou | Contacte o Atendimento ao Cliente da iRobot. |
| 5 | A bateria está demasiado quente | Assegure-se de que o Scooba não foi enchido recentemente com água quente ou carregado num sítio quente. Espere que o Scooba e a bateria arrefeçam e volte a tentar. |

## Resolução de problemas no Verificar depósito

Normalmente a luz de “Verificar depósito” acende quando o depósito de água limpa do Scooba está vazio ou quando o depósito de água suja está cheio. Se a luz está acesa nenhum destes casos se verifica, siga estes passos para resolver a questão.

**1** Inspeccione e limpe a válvula de solução do Scooba com um pano húmido.

**2** Confirme se a bateria, o filtro e o orifício de aspiração estão devidamente instalados e que o depósito está totalmente fechado.

**3** Encha o depósito de água limpa do Scooba com cerca de 250 ml de água fria, agite com força e esvazie-o para remover todos os detritos do depósito. Volte a encher o depósito de água limpa do Scooba com água e solução de limpeza Scooba ou vinagre.

**⚠ Se os pins da bateria não estiverem dentro dos orifícios guia no compartimento da bateria o depósito e a base do robot podem não estar devidamente ligados.**

PT

**4** **Preparar a bomba do Scooba** - o poderoso sistema de limpeza do Scooba inclui uma bomba que distribui a solução de limpeza do depósito para o pavimento. Para preparar a bomba do Scooba, encaixe a extremidade da ampola de sucção incluída na válvula de solução do Scooba. Faça passar ar pelo sistema de bombagem do Scooba 3 ou 4 vezes.

## Resolução de problemas geral

| Problema | Causa provável | O que fazer |
|---|---|---|
| O Scooba não começa a limpar | O equipamento está desligado | Carregue no botão Energia e depois no Botão Limpar para ligar o Scooba. |
| | A bateria não está carregada | Carregue a bateria do Scooba. (Página 11) |
| | A bateria não está encaixada correctamente | Retire a bateria e confirme se os pins da bateria estão dentro dos orifícios guia do Scooba antes de fechar o depósito do Scooba. |
| Está a sair demasiada espuma do Scooba | Há demasiada solução de limpeza concentrada do depósito de água limpa | Esvazie e passe por água o depósito de água limpa meticulosamente. Ao voltar a enchê-lo, assegure-se que usa apenas 43ml de solução de limpeza do Scooba e que enche o depósito de água limpa totalmente até à borda com água. |
| A cabeça de limpeza sai fora do Scooba, não encaixa | A cabeça de limpeza não está firmemente fechada sobre a escova | Com o depósito aberto, faça deslizar a cabeça de limpeza para fora do Scooba. Aperte a cabeça de limpeza até fechar completamente sobre a escova antes de a voltar a colocar no sítio correcto |

# Instruções de segurança importantes

**⚠ ATENÇÃO: NÃO RETIRE A COBERTURA DA PARTE ELECTRÓNICA, A BATERIA OU O CARREGADOR DO SCOOBA. NÃO HÁ NENHUMAS PEÇAS DE INTERESSE PARA O UTILIZADOR LÁ DENTRO. A MANUTENÇÃO TEM DE SER FEITA APENAS POR PESSOAL QUALIFICADO. FAÇA O CARREGAMENTO APENAS NUMA TOMADA PADRÃO DOS EUA (230V AC).**

Tenha sempre cuidado ao utilizar o Scooba. Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, lembre-se destas precauções de segurança ao montar, usar e manter o seu Scooba:

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

- Leia todas as instruções de segurança e funcionamento antes de utilizar o Scooba.
- Guarde as instruções de segurança e funcionamento para consulta futura.
- Obedeça a todos os avisos no Scooba, na bateria, no carregador e no manual do proprietário.
- Siga todas as instruções de utilização e funcionamento.
- Recorra a pessoal qualificado para todas as operações de manutenção não rotineiras.
- O seu pavimento pode ficar escorregadio enquanto o Scooba está a limpar e depois de terminar o ciclo. Os tempos de secagem podem variar.

## BATERIA E CARREGAMENTO DO SCOOBA

- Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta para fazer funcionar o Scooba. Se não tiver a certeza qual o tipo de energia fornecida à sua casa, consulte a empresa de fornecimento local.
- Faça o carregamento apenas numa tomada padrão dos EUA (230V AC). O produto não pode ser utilizado com qualquer outro tipo de transformador de corrente. A utilização de outros transformadores de corrente torna a garantia imediatamente nula. Use apenas o carregador fornecido pelo fabricante para carregar o equipamento.
- Não utilize um carregador com um cabo ou ficha danificados.
- Faça o carregamento apenas dentro de casa.
- Nunca mexa em carregadores com as mãos molhadas.
- Desligue sempre o Scooba do carregador antes de limpar.

## RESTRIÇÕES DE USO DO SCOOBA

- O Scooba destina-se apenas ao uso não comercial em interiores.
- Utilize apenas soluções de limpeza recomendadas. A utilização de outras soluções de limpeza tornará a garantia nula.
- O Scooba não é um brinquedo. Não se sente nem se ponha de pé em cima deste equipamento. Crianças e animais domésticos devem ser vigiados enquanto o Scooba está a fazer a limpeza.
- Limpe-o apenas com um pano húmido. Não deite água nem borrife o Scooba.
- Não utilize este equipamento para apanhar alguma coisa que esteja a arder ou a deitar fumo.
- Não utilize este equipamento para apanhar derrames de lixívia, tinta ou outros químicos.
- Antes de utilizar este equipamento, retire objectos como roupa, papéis soltos, cordões de estores ou cortinas, cabos eléctricos e todos os objectos frágeis. Se o equipamento passar por cima de um cabo eléctrico, há o risco de algum objecto ser derrubado de uma mesa ou prateleira.
- Se a divisão a ser limpa tiver uma varanda, deve ser colocada uma barreira física para impedir o acesso à varanda e garantir um funcionamento seguro.
- Não utilize este equipamento para apanhar líquidos inflamáveis ou combustíveis como gasolina.
- Retire sempre a bateria antes de transportar ou armazenar o equipamento por um período prolongado.
- Utilize o equipamento apenas à temperatura ambiente. Temperaturas muito baixas ou muito altas irão danificar o Scooba.

iRobot® Scooba®
ANVÄNDARMANUAL
i♥Robots
iRobot®
www.irobot.com

iRobot®

Kära iRobot® Scooba® -ägare,

grattis och välkommen till iRobots värld! Du har anslutit dig till den växande skara människor som har upptäckt ett smartare sätt att städa.

iRobot Scooba är en innovativ och lättanvänd produkt som kommer att förändra sättet du städar hårda golv på. Scooba ger dig friheten att göra annat medan den städar, så att du kan rengöra dina hårda golv oftare och samtidigt få mer gjort.

Var snäll och ta dig tid att läsa igenom denna manual för att bekanta dig med Scooba. Om du har några vidare frågor kan du besöka vår webbsida på www.irobot.com.

Tack för att du ansluter dig till iRobot-revolutionen! Vi ser fram emot att erbjuda dig fler banbrytande produkter som kommer att förändra och förbättra din värld.

Å hela iRobot-lagets vägnar,

Colin Angle
Medgrundare och verkställande direktör
iRobot Corporation

# Viktiga tips

**⚠ Använd endast rekommenderad mängd av Scooba-rengöringsmedel eller vinäger. Andra vätskor kan fräta sönder elektroniska delar, orsaka överdriven löddring eller skapa dålig dragkraft, och gör garantivillkoren ogiltiga. Se sida 14 för detaljerad information.**

**⚠ Använd INTE blekmedel i Scooba. Blekmedel kan skada roboten och göra garantivillkoren ogiltiga.**

**⚠ Scooba innehåller elektroniska delar. Låt INTE Scooba komma i kontakt med vatten alls. Rengör endast med en lätt fuktad trasa.**

**⚠ Förvara och använd Scooba endast i rumstempererade miljöer. Kyla kan skada Scooba.**

**⚠ Scooba rekommenderas inte för användning på ofärdiga eller otätade trä- eller förbehandlade golv, vilka lätt kan skadas av våta städmetoder.**

**⚠ Rådslå alltid med golvtillverkare för att få reda på godkända städningsmetoder.**



## För bästa resultat

**TIPS: Scooba är utformad för att fungera med 45 ml Scooba-lösning eller 60 ml ofärgad vinäger och vatten. Du kan även använda Scooba med vanligt kranvatten.**

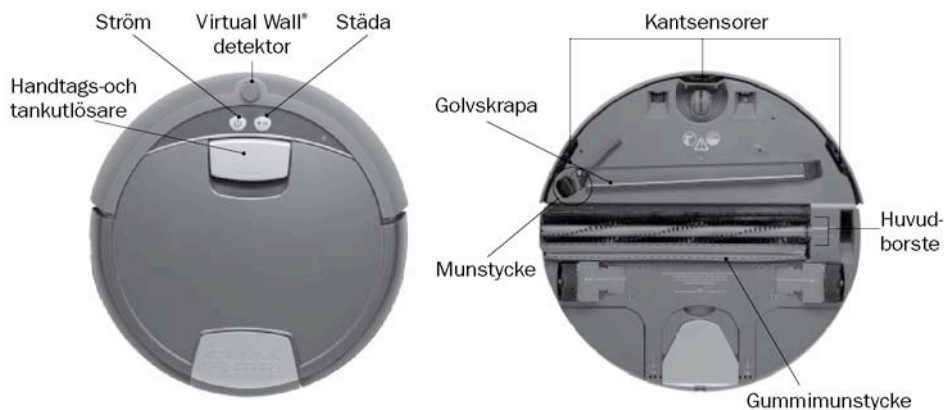
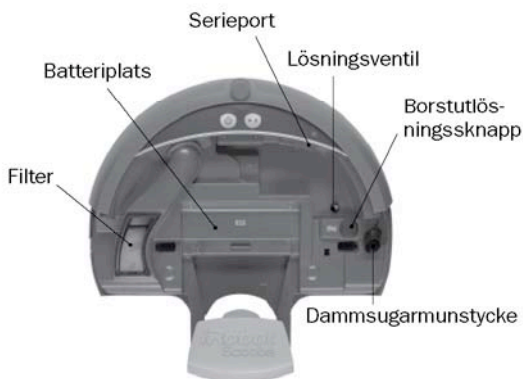
- Ta bort möbler, lösa föremål och lätta mattor från golvytan som ska rengöras.
- Använd Virtual Wall® för att begränsa Scooba till ett enda rum.
- Töm alltid smutstanken och städtanken efter att städprocessen är genomförd.
- Spola smutstanken före förvaring.
- Håll hjul och borste fria från hår och skräp genom att inspektera och rengöra undersidan av Scooba regelbundet.
- Avlägsna och spola filtret, borsten och munstycket efter varje användning.
- Förvara alltid Scooba inkopplad och på laddning.

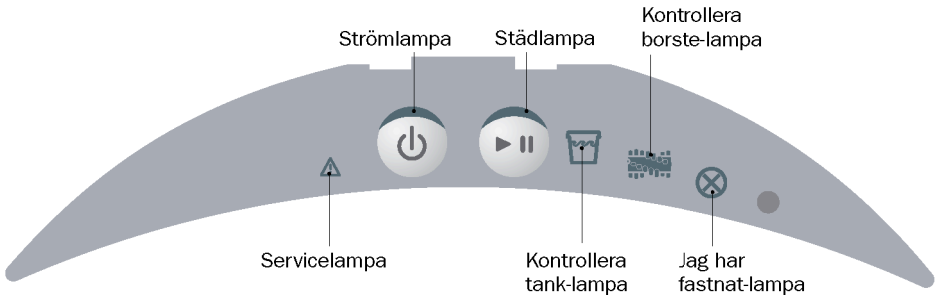
# Innehållsförteckning

# Scoobas anatomi

Scooba har två huvuddelar: robotbasen och tanken.

## Robotbas

Serieport
Batteriplats
Lösningsventil
Borstutlös-ningssknapp
Filter
Dammsugarmunstycke

## Scoobas tank

# Scoobas lampor

| "Power"-knappslampa | Batteristatus |
|---|---|
| Röd | Tomt batteri |
| Blinkar grönt | Laddar |
| Lyser grönt | Fulladdad |
| Blinkar rött | Batteri ej installerat |

| "Clean"-knappslampa | Vad det betyder |
|---|---|
| Grön | Städar |
| Blinkar grönt | Scooba torkar sitt städhuvud; städprocessen är nästan helt färdig |

SV

## Varningslampor Snabbreferens

Se sida 21 för detaljerade instruktioner.

| Varningslampor | Vad du ska göra |
|---|---|
| kontrollera tank | Städningsprocessen är färdig. Töm Scoobas tankar (sidorna 12 – 13) |
| kontrollera borste | Ta bort städborste och filter (sida 18) |
| Jag har fastnat | Flytta och starta om Scooba |

# Scoobas städningsmönster

Scooba är en robot som städar golv på ett annat sätt än de flesta människor gör. Scooba använder iRobot's AWARE™ Robot Intelligence System för att avgöra det bästa sättet att svepa över och städa golvets alla sektioner.

I de flesta fall kommer Scooba att svepa över samma del av golvet flera gånger, för att försäkra sig om en grundlig städning.

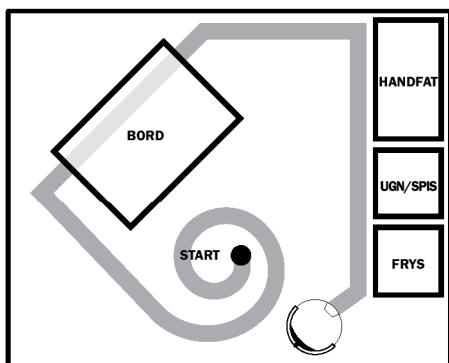
**TIPS: För mindre rum, använd mindre rengöringsmedel och vatten. Genom att bara fylla en del av tanken förkortas Scoobas städtid.**

Medan Scooba städar räknar den ut bästa vägen att röra sig över ditt golv och avgör de bästa tidpunkterna för att använda sina många städbeteenden:

**Spiralrörelser:** Gör det möjligt för Scooba att effektivt täcka en stor yta

**Väggföljning:** Gör det möjligt för Scooba att städa rummets omkrets och navigera runt möbler och hinder.

SV

**Rumskorsning:** Gör det möjligt för Scooba att städa nya områden medan den sicksackar genom rummet.

Scooba kommer under städningsprocessen att växla mellan spiralrörelser, väggföljning och rumskorsning.

**TIPS: För bästa resultat och täckning av golvytan bör du tömma golvet på stolar, lösa föremål och mattor. Använd en Virtual Wall® för att begränsa Scooba till ett rum.**

# Batteriprestanda

Scooba drivs av ett uppladdningsbart batteri. Scoobas batteri håller i hundratals städningsprocesser innan det behöver bytas ut.

### Batteriförvaring

För bästa resultat rekommenderar iRobot dig att förvara Scoobas batteri i Scooba med strömtillförsel inkopplat. Förvara inte Scoobas batteri i roboten om roboten inte är inkopplad.

### Batteriets livslängd

Ladda upp Scoobas batteri helt (upp till 4 timmar) före varje städningsprocess. När det är helt uppladdat kommer Scoobas batteri att hålla under minst en hel städningsprocess. Batteriet bör bytas ut om Scooba inte klarar av att fullfölja en städningsprocess även om batteriet är fulladdat.

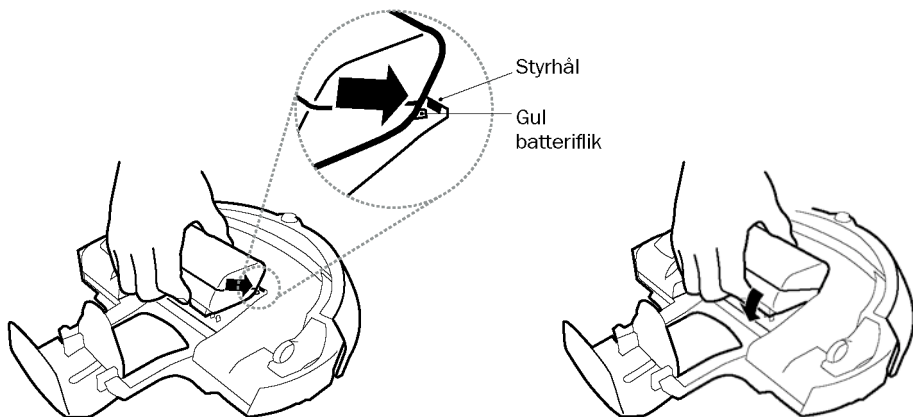
### 16–timmarsuppladdning för längre liv

Under vissa omständigheter använder Scooba en speciell 16-timmarsuppladdning för att förlänga livslängden för Scoobas batteri. Scooba kommer att använda denna uppladdning när Scooba har varit urkopplad under en längre period eller i och med den första uppladdningen. Strömlampan kommer under denna uppladdning att snabbt blinka grönt.

**TIPS: För bästa resultat, förvara alltid Scoobas batteri i en inkopplad laddare. Ladda Scoobas batteri över natten den första laddningen.**

# Installation och borttagning av batteri

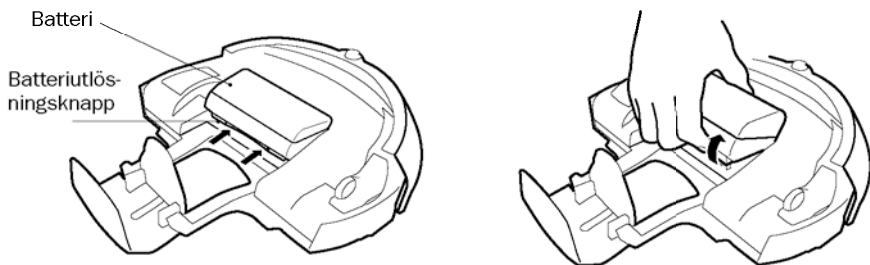
## Installera batteri i Scooba

Vrid in batteriet i dess skåror. Var noga med att de gula batteriflikarna passar in i styrhålen. Lyssna efter ett klick då batteriet sätts på plats.

*Sätt in de gula flikarna i styrhålen*

*Vrid ner batteriet tills det klickar*

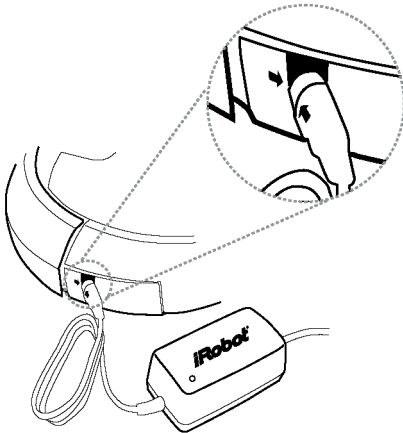
SV

## Ta bort batteriet från Scooba

Ta tag i batteriet, var noga med att trycka på utlösningsfliken och vrid sedan upp.

*Tryck på utlösningsknappen*

*Vrid batteriet uppåt*

# Ladda Scooba

Ladda Scoobas batteri genom att koppla in strömtillförseln i Scooba. Ställ pilen på strömtillförseln i linje med pilen på Scooba.

| **Scoobas strömlampa** | **Batteriets status** |
|---|---|
| Röd | Batteriet tomt |
| Blinkar grönt | Laddar |
| Blinkar grönt snabbt | 16-timmarsuppladdning |
| Lyser grönt | Fulladdad |
| Blinkar rött | Batteri ej installerat |

SV

**TIPS: Se alltid till att den gröna strömlampan på kraftförsörjningen är PÅ då Scooba är inkopplad i väggen.**

# Scoobas tank

Scoobas tank är helt avtagbar från robotbasen. Scooba har en unik tvåkammarstank som ser till att det rena rengöringsmedlet aldrig blandas med det smutsiga vattnet som Scooba fångar upp när den städar.

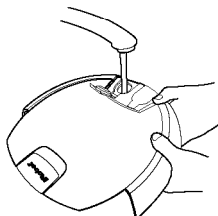
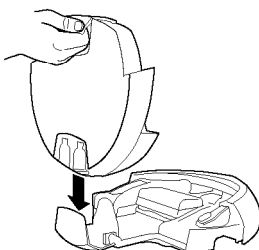
**Städtank**

Städtanken innehåller rengöringsmedlet och vattnet som Scooba använder för att rengöra golvet. Före varje användning fylls städtanken på med vatten och 1 måttkopp (45 ml) Scooba-rengöringsmedel eller 60 ml ofärgad vinäger. Fyll tanken innan du börjar städa med Scooba.

1. Tryck ned handtaget för att ta bort tank.

2. Ta bort tank från robotbas.

3. Mät upp och häll i rengöringsmedel i städtanken genom att använda medföljande måttkopp.

4. Fyll sakta upp resterande del av städtanken med varmt eller kallt kranvatten.

5. Luta tanken för att försäkra dig om att den är helt fylld ända upp.Skruva på städtankslocket och sätt tillbaka tanken i roboten.

6. Tryck stadigt på tanken tills du hör ett ljudligt klick.

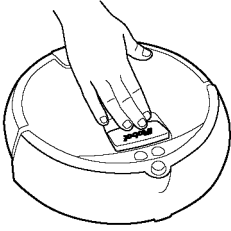
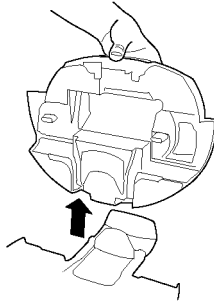
SV

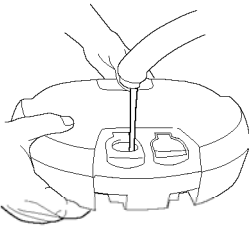
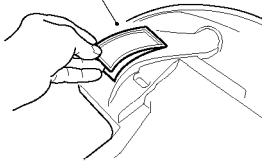
**⚠ VARNING: Fyll endast med kallt eller ljummet vatten. Fyll inte Scoobas tankar med hett vatten.**

**⚠ VARNING: ANVÄND ENBART SCOOBA-LÖSNING ELLER OFÄRGAD VINÄGER. Scooba-lösningen är speciellt utvecklad för Scooba. Andra medel kan skada Scooba, leda till frätningar på de elektroniska delarna, överdriven löddring och försämrad dragningskraft. Användning av andra medel kan göra garantin ogiltig. Se sida 14 för detaljer.**

## Smutstank

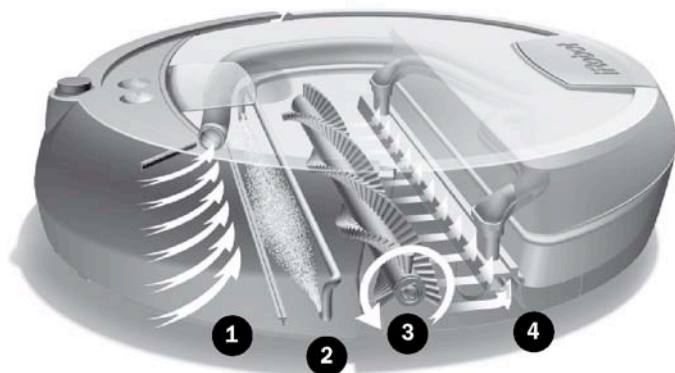
Scooba släpper ut rengöringsmedel, skrubbar golvet varsamt och samlar upp all smuts i smutstanken. Töm och spola av tankarna efter varje städningsprocess.

1. Tryck ned handtaget för att ta bort tanken.

2. Ta bort tank från robot.

3. Töm smuts- och städtankar.

4. Spola smutstanken med varmt vatten.

5. Ta bort och spola Scoobas filter och munstycke.

6. Sätt tillbaka tanken i Scooba. Tryck ordentligt på tanken tills du hör ett ljudligt klick.

SV

# Scoobas städningssystem

Scooba använder fyra städmetoder under varje pass.

**1 Förbereder** – Scooba plockar upp smuts och småskräp från golvet. Du behöver inte sopa golvet innan du använder Scooba, såvida du inte har stora partiklar som grus eller stora matrester på golvet.



**2 Tvättar** – Scooba sprider löpande ut små mängder av nytt rengöringsmedel.

**3 Skrubbar** – Scooba skrubbar varsamt för att städa spill och smuts.

**4 Torkar** – Scoobas gummimunstycke fångar upp smutsigt vatten och skräp, och gör ditt golv rent och torrt.

Scooba kommer att städa tills den har förbrukat allt rengöringsmedel i städtanken, vilket tar ungefär 45 minuter. Vid slutet av en städprocess aktiverar Scooba sitt torkningsläge.

### Invändigt torkningsläge

Vid slutet av städningsprocessen kommer Scooba att aktivera ett kortvarigt, invändigt torkningsläge för att ta bort all vätska som finns kvar på borstar och städningsmekanismer. Under tiden kommer Scoobas städlampa att blinka.

**TIPS: Om du önskar avsluta en städningsprocess tidigt, rekommenderar iRobot att du först aktiverar torkningsläget:**
- **För att starta torkningsläget medan roboten städar, tryck på Clean.**
- **För att starta torkningsläget när Scooba är avstängd, tryck Power och därefter två gånger på Clean.**

# Scoobas rengöringsmedel

Scoobas rengöringsmedel är specialutvecklat av Clorox® för att säkert kunna användas i Scooba. Medlet är utformat för att vara tufft nog för städning, men säkert runt barn och husdjur.

**⚠ VARNING: Använd enbart scooba-lösning eller ofärgad vinäger. Scooba-lösningen är speciellt utvecklad för Scooba. Andra medel kan skada Scooba, leda till frätningar på de elektroniska delarna, överdriven löddring och försämrad dragningskraft. Användning av andra medel kan göra garantin ogiltig. Du kan dock använda Scooba med vanligt kranvatten.**

Scoobas rengöringsmedel har tagits fram särskilt för att vara säkert och effektivt på hårda golvytor såsom kakel, linoleum, vinyl, marmor, skiffer, sten och tätat trägolv.

Lösningen innehåller inget blekmedel.

**⚠ VARNING: ANVÄND INTE SCOOBA PÅ FÖLJANDE YTOR:**

- **Heltäckningsmattor eller andra mattor**
- **Otäta trä- eller stengolv**
- **Laminerat golv (t.ex. Pergo®)**

SV

Scooba rekommenderas inte för användning på obehandlade och otätade golvytor, mattor eller vaxat golv. Dessa ytor kan skadas av vatten (ett otätat golv har inte något skikt av polyuretan som skyddar beläggningen från vattenskador). Vidare är Scooba inte säkert för användning på laminerade golvytor, vilka kan skadas av våta städmetoder.

**TIPS: När du använder Scooba på tätade trägolv, inspektera golvytan efter lackslitage, obehandlat trä, eller separerade och oförseglade skarvar. Använd inte Scooba på ditt trägolv om något av dessa är synliga. Följ golvtillverkarens rekommendationer för rengöring.**

## Godkända rengöringsmedel

iRobot godkänner endast Scooba-lösning eller 60 ml ofärgad vinäger för användning i Scooba. IRobot ansvarar inte för golvskador orsakade av användning av vinäger på trägolvsytor. Scooba kan också köras med vanligt kranvatten.

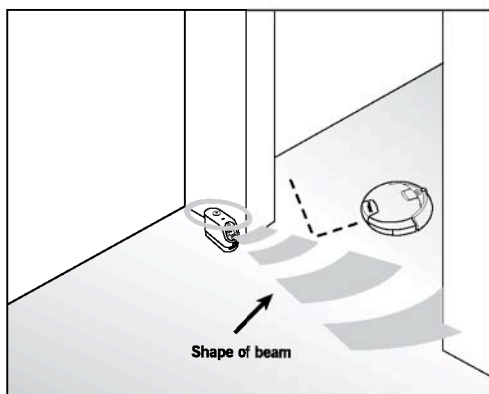
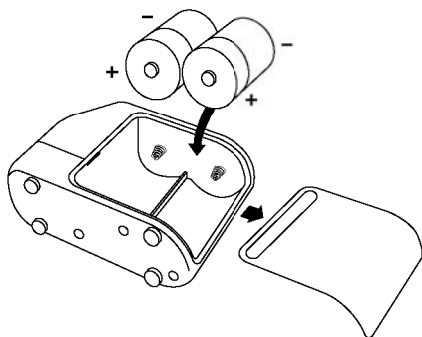
**TIPS: Scooba är utformad att fungera med 45 ml Scoobas rengöringsmedel eller 60 ml ofärgad vinäger och vatten. Du kan även använda Scooba med vanligt kranvatten.**

# Scoobas Virtual Wall®

Scoobas Virtual Wall® skapar en osynlig barriär som Scooba inte överträder. Virtual Wall® kan ställas in så att de blockerar områden från 1 till 2½ m.

**TIPS: Använd Virtual Wall® för att blockera dörröppningar eller hålla Scooba borta från sladdar.**

Signalen från Virtual Wall® är nyckelhålsformad. En stötdämpare hindrar Scooba från att krocka med Virtual Wall® och en större lobformad sektion blockerar områden av ditt hem som du inte vill att Scooba ska beträda.

SV

Virtual Wall® kräver 2 st D-batterier. Virtual Wall® stänger automatiskt av sig själv vid slutet av en städningsprocess.

**TIPS: För bästa resultat, placera Virtual Wall® på utsidan av dörröppningen du önskar blockera, och begränsa den alltid till kortast möjliga inställning.**

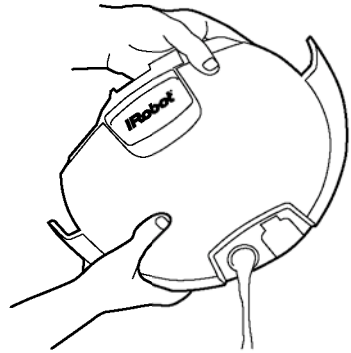
# Scoobas skötsel

För att Scooba ska städa så bra som möjligt, genomför följande underhåll efter varje städningsprocess:

## Spola Scoobas smutstank

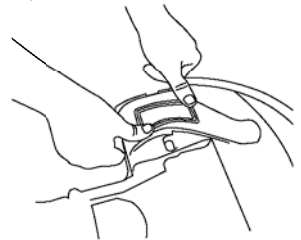
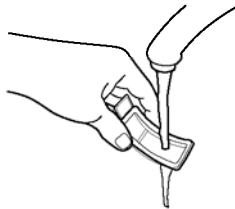
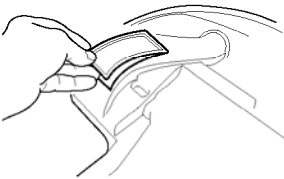
1. Fyll en del av smutstanken med vatten.

2. Töm och spola smutstanken.

SV

## Rengör Scoobas filter

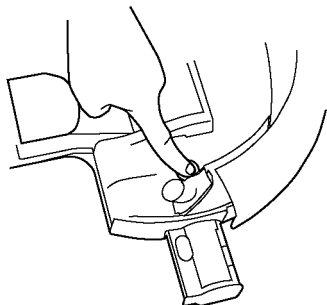
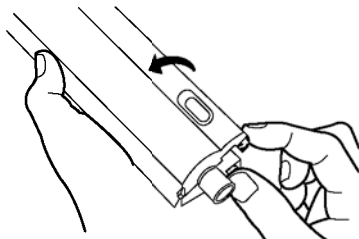
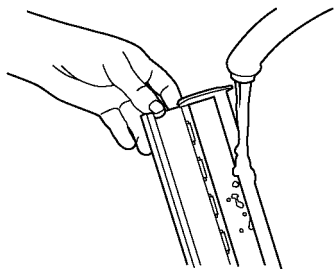
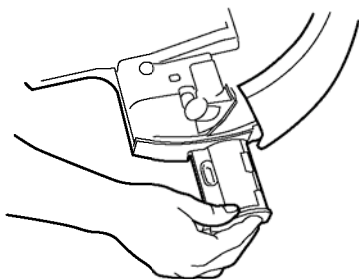
1. Avlägsna filter.

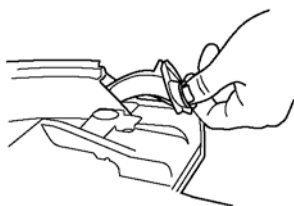
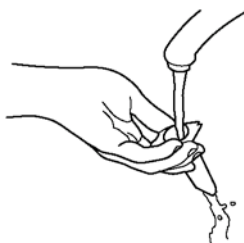
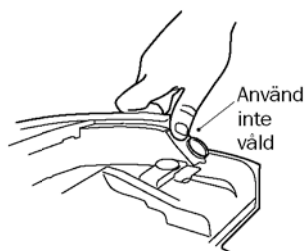
2. Spola under varmt vatten.

3. Ersätt filter

**⚠ VARNING: Scooba innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av stänk. Rengör under- och ovansidan av Scooba endast med en lätt fuktad trasa. Häll eller spruta inte vatten på Scooba, annat än i städ- och smutstankarna.**

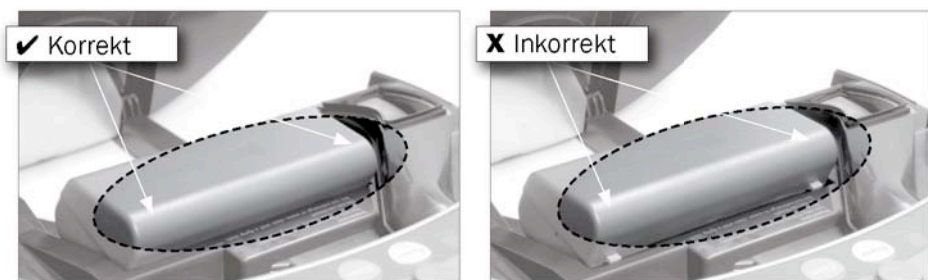
## Rengör Scoobas borste efter varje användning

Scoobas borste är placerad inuti en patron som kallas ”städhuvudet”. Tillträde till städhuvudet finns inuti Scooba, så tanken måste vara öppen när du tar bort och sätter på städhuvudet.

1. Tryck på Brush Eject-knappen för att ta bort städhuvudet.

2. Öppna städhuvudet och ta bort borsten.

3. Spola städhuvud och borste under varmt vatten.

4. Sätt tillbaka Scoobas städhuvud.

## Spola Scoobas munstycke efter varje användning

1. Avlägsna munstycke.
2. Spola under varmt vatten.
3. Ersätt munstycke.

# Undvika vanliga misstag

Din iRobot Scooba kommer inte att städa effektivt om batteriet, städhuvudet, filtret eller munstycket är felaktigt installerade. Här är några vanliga misstag som du lätt kan undvika för att försäkra dig om bästa möjliga resultat.

**Se till att batteriet är korrekt installerat**
När batteriet är rätt installerat ska de gula batteriflikarna passa in i styrhålen.

**Klicka städhuvudet på plats**
När städhuvudet är rätt installerat ska du höra hur det klickar fast. För bästa resultat, tryck ned robotbasen medan du installerar städhuvudet.

## Kom ihåg att sätta tillbaka filtret

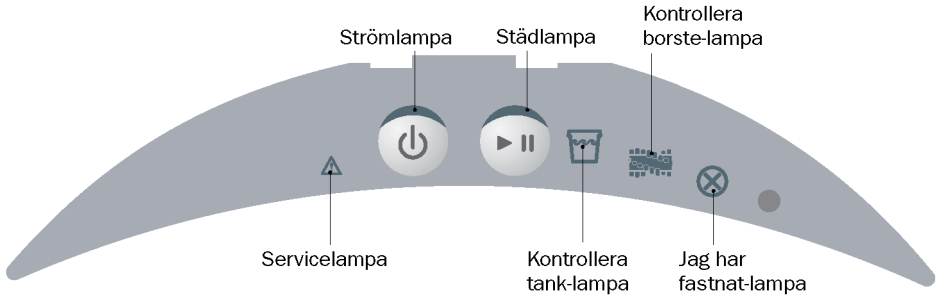
Kom ihåg att sätta tillbaka filtret efter att du har tagit bort och spolat det. Försäkra dig om att det är rätt ditsatt. Tvinga aldrig filtret på plats.

## Sätt tillbaka munstycket

Sätt alltid tillbaka munstycket och försäkra dig om att det är rätt ditsatt. Tvinga aldrig munstycket på plats.

# Felsökning

## varningslampor

Scooba har ett flertal varningslampor som talar om för dig om roboten behöver hjälp.

| Varningslampa | Möjlig orsak | Vad du ska göra |
|---|---|---|
| Check Brush | Borsten är full | Ta bort och rengör Scoobas borste och städhuvud. När städhuvud och tankar är borttagna, vänd på Scooba och inspektera och rengör områdena kring städhuvudet. |
| | Städhuvudet är felaktigt installerat | Avlägsna och sätt tillbaka Scoobas städhuvud. (sida 18) |
| | Filtret saknas. | Avlägsna, spola och sätt tillbaka Scoobas filter. Försäkra dig om att filtret är rätt installerat. (sida 17) |
| Check Tank | Tanken sitter inte inne i roboten | Sätt tillbaka tanken i roboten och se till att tankregeln är säkert igenstängd. |
| | Städningsprocessen är fullföljd | Töm smuts- och städtankar. (se sida 23 för vidare felsökning) |
| | Pumpen behöver bli laddad | Ladda Scoobas pump med den medföljande uppsugningsblåsan. (se sida 24 för detaljer) |
| Power-lampa (Röd) | Batteriet är urladdat. | Ladda Scoobas batteri. (sida 11) |

SV

## I’m Stuck-lampan – Jag har fastnat

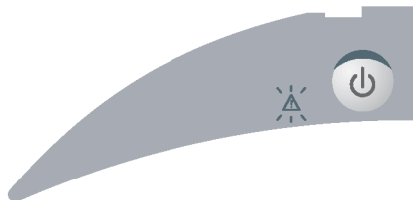
När Scooba sitter fast kommer roboten att delge dig orsakerna till problemet genom att säga “uh-oh” och ett antal pip. Räkna pipen efter “uh-oh” och jämför med tabellen nedan för att avgöra varför Scooba sitter fast. Vanligtvis när “I’m Stuck”-lampan tänds behöver du starta om Scooba i ett annat läge.

| Varnings-lampa | Möjlig orsak | Vad du ska göra |
|---|---|---|
| I’m Stuck-lampa ⊗ | Ett av Scoobas hjul har inte kontakt med golvet (1 beep) | Kontrollera Scoobas hjul. Rör på varje hjul uppåt och nedåt. Sätt tillbaka den på golvet och tryck Clean. |
| | Framhjulet har fastnat. (2 pip) | Kontrollera så att framhjulet kan rulla fritt. Tryck försiktigt<br>på hjulet. Framhjulet kan lätt tas bort, rengöras och sättas tillbaka |
| | Problem med stötdämpare (3 pip) | Knacka på stötdämparen för att kontrollera att den rör sig inåt och utåt. Kontrollera att inga partiklar har fastnat i kanterna |
| | Scoobas kantsensorer är smutsiga eller fungerar inte (4 pip) | Rengör kantsensorerna med bomullstops (se sida 6 för detaljer). Kantsensorerna sitter i stötdämparen och nås genom att vända Scooba upp och ned. |
| | Problem med vänster eller höger hjul (5 pip) | Kontrollera Scoobas drivhjul. Snurra på hjulen med handen och kontrollera att de ger lite motstånd.0m så inte är fallet eller om hjulet har fastnat och du inte kan få loss det, kontakta iRobots kundtjänst. |

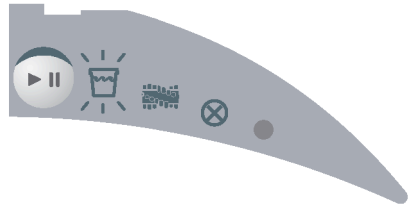
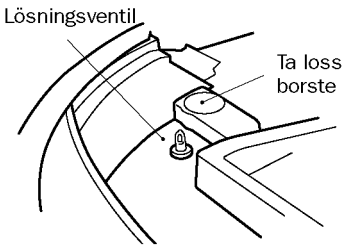
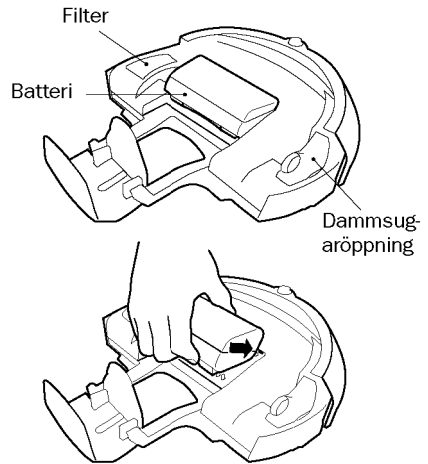
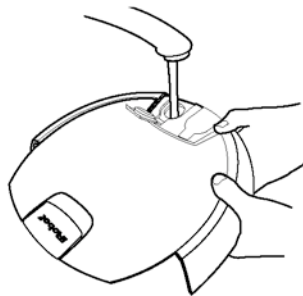
SV

## Servicekoder

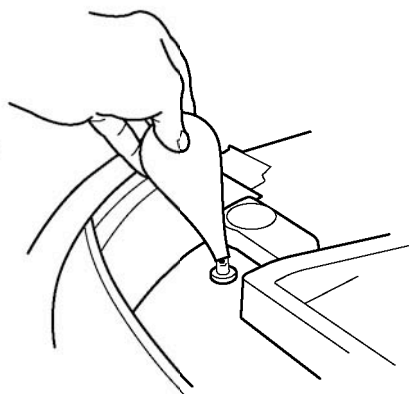
Scooba kommer att tala om för dig att något är fel genom att tända servicelampan och spela ett 4-tonsalarm följt av ett antal pip.

Se tabellen nedan för att lösa Scoobas problem. Om problemet kvarstår, besök **www.irobot.com/support.**

| Antal pip efter alarm | Trolig orsak | Vad du ska göra |
|---|---|---|
| 1 | Problem med pump | Kontakta iRobot kundsupport. |
| 2 | Problem med dammsugare | Kontakta iRobot kundsupport. |
| 3 | Fel på batteri | Kontakta iRobot kundsupport. |
| 4 | Fel på laddare | Kontakta iRobot kundsupport. |
| 5 | Batteriet är för varmt | Försäkra dig om att Scooba inte nyligen fylldes med varmt vatten eller laddades på en varm plats. Vänta på att Scooba och batteriet kallnar och försök igen. |

## Felsökning för tank

Vanligtvis betyder Scoobas “Check Tank”-lampa att Scoobas rengöringstank är tom eller att smutstanken är full. Om “Check Tank” lyser trots att inget av detta gäller, följ dessa steg för att hitta felet.

1. Inspektera och rengör Scoobas lösningsventil med en fuktig trasa.

2. Kontrollera att batteriet, filtret och dammsugaröppningen är korrekt installerade och att tanken är helt stängd.

3. Fyll Scoobas rengöringstank med ca 250 ml kallt vatten, skaka ordentligt och töm för att avlägsna eventuella partiklar i tanken. Fyll Scoobas rengöringstank med vatten och Scooba rengöringsmedel eller ofärgad vinäger.

⚠ **Om batteriflikarna inte är inuti styrhålen i batterifacket kan inte tanken och robotbasen kopplas samman ordentligt.**

SV

**4** **Ladda Scoobas pump** – Scoobas kraftfulla rengöringssystem innefattar en pump som distribuerar rengöringsmedel från tanken till golvet. För att ladda Scoobas pump, passa insugningsblåsan över Scoobas lösningsventil. Tryck in luft i Scoobas pumpsystem 3 eller 4 gånger.

## Allmän felsökning

| Problem | Trolig orsak | Vad du ska göra |
|---|---|---|
| Scooba vill inte börja städa | Strömmen är avstängd. | Tryck på Power-knappen och därefter på Clean för att starta Scooba. |
| | Batteriet är tomt. | Ladda Scoobas batteri. (Sida 11) |
| | Batteriet är inte korrekt isatt. | Ta ur batteriet och kontrollera att batteriflikarna är korrekt isatta innan du stänger Scoobas tank. |
| Det kommer ut stora mängder lödder ur Scooba. | Det är för mycket koncentrerat rengöringsmedel i städtanken. | Töm och skölj ur rengöringstanken ordentligt.<br>När du fyller på igen var noga med att endast använda 45 ml Scooba-rengöringsmedel cch fyll städtanken till bredden med vatten. |
| Rengöringshuvudet sticker ut ur Scooba och sitter fast. | Rengöringshuvudet är inte stängt ordentligt över borsten. | Med tanken öppen, dra ut rengöringshuvudet ur Scooba. Förslut rengöringshuvudet helt över borsten innan du sätter tillbaka den på dess rätta plats. (Sida 18) |

# Viktiga säkerhetsinstruktioner

**⚠ VARNING: ÖPPNA INTE SCOOBAS HÖLJE, ELEKTRONIK, BATTERI ELLER LADDARE. DET FINNS INGA DELAR INUTI SOM SKA SKÖTAS AV ANVÄNDAREN. SERVICE SKA ENDAST UTFÖRAS AV KVALIFICERAD PERSONAL. LADDA ENDAST MED STANDARD 230 V ELUTTAG.**

Bruka alltid varsamhet när du använder Scooba. För att minska risken för skador ska du alltid följa dessa säkerhetsföreskrifter när du installerar, använder och underhåller din Scooba:

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs alla säkerhets- och användarinstruktioner innan du börjar använda Scooba.
- Behåll säkerhets- och driftsinstruktionerna för framtida användning.
- Observera alla varningar på Scooba, batteri, laddare och i användarmanualen.
- Följ alla drift- och användarinstruktioner.
- Lämna all service bortom vanlig rutinskötsel till kvalificerad servicepersonal.
- Ditt golv kan vara halt medan Scooba städar och efter att städprocessen är genomförd. Torkningstiden kan variera.

## SCOOBA-BATTERI OCH LADDNING

- Använd din Scooba enbart tillsammans med den sorts strömkälla som anges på etiketten. Om du är osäker på vilken strömstyrka du har i ditt hem, kontakta ditt lokala el-företag.
- Ladda endast med standard 230 V-uttag. Produkten får inte användas med någon form av omvandlare. Vid användning med annan omvandlare medför detta genast att garantin slutar gälla.
- Använd endast den från tillverkaren medföljande laddaren för att ladda denna apparat.
- Använd inte en laddare med skadad sladd eller kontakt.
- Ladda endast inomhus.
- Hantera aldrig laddare med våta händer.
- Koppla alltid ur Scooba från laddaren före städning.

## SCOOBAS ANVÄNDNINGSRESTRIKTIONER

- Scooba är endast till för ickekommersiell inomhusanvändning.
- Använd endast godkända rengöringsmedel. Användning av andra medel gör din garanti ogiltig.
- Scooba är ingen leksak. Sitt eller stå inte på enheten. Småbarn och husdjur bör hållas under uppsikt när Scooba städar.
- Rengör endast med en fuktig trasa. Häll eller spruta inte vatten på Scooba.
- Använd inte denna apparat för att fånga upp något som brinner eller ryker.
- Använd inte denna apparat för att fånga upp spill av blekmedel, färg eller andra kemikalier.
- Innan du använder enheten, plocka upp föremål såsom kläder, lösa papper, snören till rullgardiner och persienner, sladdar och allehanda ömtåliga föremål. Om apparaten kör över en sladd och drar med sig den, finns det risk för att den drar med sig ett föremål från ett bord eller en hylla.
- Om rummet som ska städas har en balkong, ska en fysisk barriär användas för att förhindra tillgång till balkongen och försäkra säker drift.
- Använd inte denna apparat för att fånga upp lättantändliga eller brännbara vätskor såsom bensin.
- Ta alltid ur batteriet före långvarig förvaring eller transport.
- Använd endast i rumstemperatur. Kyla eller överdriven hetta skadar Scooba.

# iRobot® Scooba®

## BRUGERVEJLEDNING

iRobot®

Kære iRobot® Scooba® -ejer

Tillykke og velkommen til iRobot's verden! Du er blandt den voksende gruppe af personer, der har opdaget en lettere måde at gøre rent på.

iRobot Scooba er et nyt og let anvendeligt produkt, der vil ændre din måde at rengøre hårde gulve. Scooba giver dig mulighed for at tage dig af andre husholdningsopgaver, mens den udfører rengøringen. Det betyder, at du kan vaske dine hårde gulve oftere og få flere ting gjort.

Brug et par minutter på at gennemse denne manual, så du kan blive bekendt med Scooba. Skulle du have flere spørgsmål, er du velkommen til at besøge hjemmesiden www.irobot.com.

Tak fordi du har valgt at tage del i iRobot-revolutionen. Vi ser frem til at kunne levere endnu flere forrygende produkter, der vil ændre og forbedre din hverdag.

På vegne af hele iRobot-teamet,

Colin Angle
Co-Founder og CEO
iRobot Corporation

# Vigtige anbefalinger

**⚠ Anvend kun den anbefalede mængde Scooba rengøringsmiddel eller eddike. Andre væsker kan korrodere elektriske dele, forårsage for meget skum eller forringe trækkraften, hvilket ophæver garantien. Flere oplysninger på side 14.**

**⚠ Anvend IKKE blegemiddel i din Scooba. Blegemiddel kan beskadige robotten og ophæver garantien.**

**⚠ Din Scooba indeholder elektroniske dele. Udsæt den IKKE for vand, hverken ved at komme den i vand eller spraye den med vand. Rengør kun med en fugtig klud.**

**⚠ Din Scooba skal opbevares og betjenes ved stuetemperatur. Frost kan ødelægge den.**

**⚠ Scooba anbefales ikke til ulakerede eller ubehandlede trægulve eller laminatgulve, der let beskadiges af vandholdige rengøringsmetoder.**

**⚠ Spørg altid din gulvforhandler om den bedste rengøringsmetode.**



## Bedste resultat

**TIP: Scooba er beregnet til at arbejde med 45 ml Scooba rengøringsmiddel eller 60 ml lys eddike og vand. Din Scooba kan også anvendes med almindeligt postevand.**

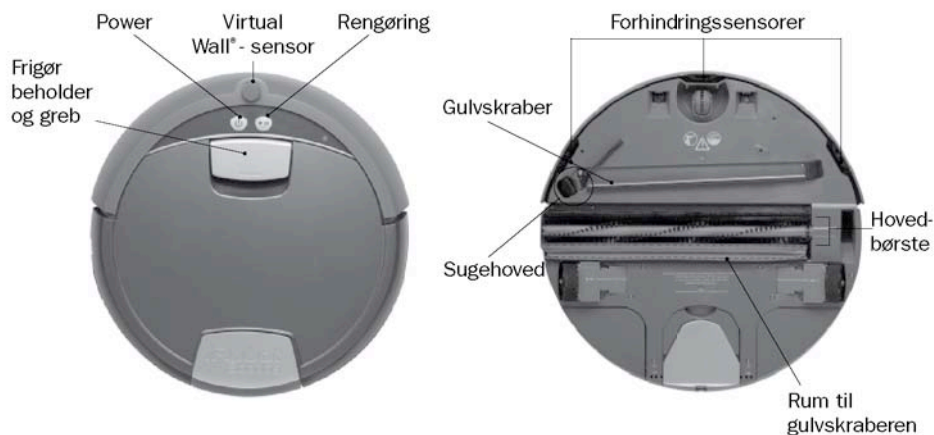
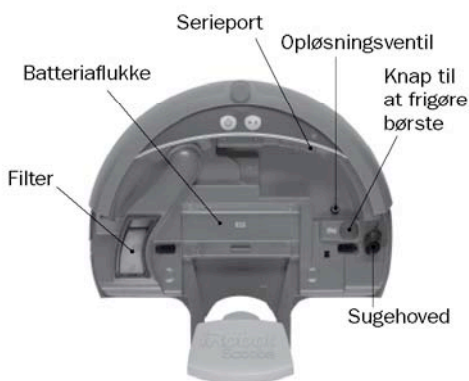
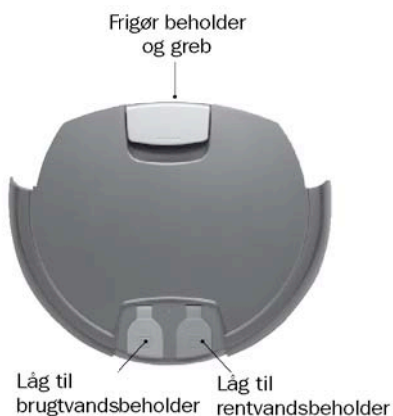
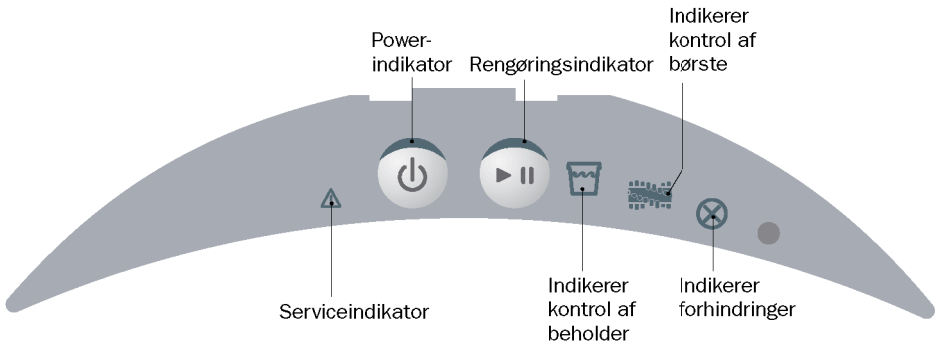
- Fjern møbler, løse genstande og tæpper fra det område, der skal rengøres.
- Anvend Virtual Wall® for at indstille din Scooba til at blive i ét rum.
- Tøm altid brugtvandsbeholderen og rentvandsbeholderen efter endt rengøring.
- Rengør brugtvandsbeholderen inden opmagasinering.
- Sørg for at holde hjul og børste fri for hår og stumper ved jævnligt at rense
  bunden af din Scooba.
- Fjern og rengør altid filteret, børsten og sugehovedet efter endt brug.
- Opbevar altid din Scooba, så den er tilsluttet strøm og genoplader.

# Indholdsfortegnelse

# Scoobas opbygning

Din Scooba er opbygget af to hoveddele: robotenheden og beholderen.

DA

## Robotenhed

Serieport
Opløsningsventil
Batteriaflukke
Knap til at frigøre børste
Filter
Sugehoved

## Scoobas beholder

# Scoobas lys

| Power-indikator lyser | Batteristatus |
|---|---|
| Rød, konstant | Batteriet er tomt |
| Grøn, blinker | Oplader |
| Grøn, konstant | Fuldt opladet |
| Rød, blinker | Batteriet er ikke tilsluttet |

| Rengøringsindikator lyser | Betydning |
|---|---|
| Grøn, konstant | Rengør |
| Grøn, blinker | Scooba tørrer sit rensehoved; rengøring næsten overstået. |

DA

## Advarselslamper, oversigt

Se side 21 for en detaljeret oversigt.

| Advarselslamper | Løsningsforslag |
|---|---|
| Check Tank | Rengøringen er afsluttet. Tøm beholderne (side 12 – 13) |
| Check Brush | Fjern og rengør børste og filter (side 18) |
| I'm Stuck | Flyt og genstart din Scooba |

# Scoobas rengøringsteknik

Scooba er en robot, der rengør gulve på en anden måde end de fleste personer. Scooba benytter iRobots AWARE™ Robot Intelligence System til at finde den bedste måde at rengøre hver enkelt del af gulvet.

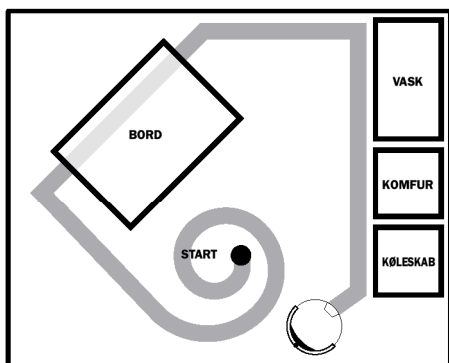
I de fleste tilfælde vil Scooba køre over det samme område flere gange for at sikre en grundig rengøring.

**TIP: I mindre rum anvendes mindre rengøringsmiddel. Ved mindre påfyldt rengøringsmiddel afkortes Scoobas rengøringstid.**

Mens Scooba arbejder, udregner den den bedste rute til rengøring af gulvet og afgør hvilke rengøringsmetoder, der er mest passende:

**Cirkulering:** Gør det muligt for Scooba at rengøre store områder effektivt.

**Langs væggen:** Gør det muligt for Scooba at rengøre i yderkanten af rummet og omkring møbler og forhindringer.

**På tværs af lokalet:** Gør det muligt for Scooba at rengøre nye områder, mens rummet krydses.



Scooba skifter mellem de tre rengøringsmetoder under rengøringen.

**TIP: Det bedste resultat opnås, hvis gulvet er frit for stole, løse genstande og tæpper. Anvend Virtual Wall til at indstille din Scooba til at blive i ét rum.**

# Batteriets ydeevne

Scooba drives af et genopladeligt batteri. Scoobas batteri har en levetid på flere hundrede rengøringer, inden det skal skiftes ud.

**Opbevaring af batteriet**
Batteriets bedste ydeevne opnås ved altid at opbevare det i din Scooba, mens den er sat til opladning. Opbevar ikke batteriet i din Scooba, hvis den ikke er tilsluttet strøm.

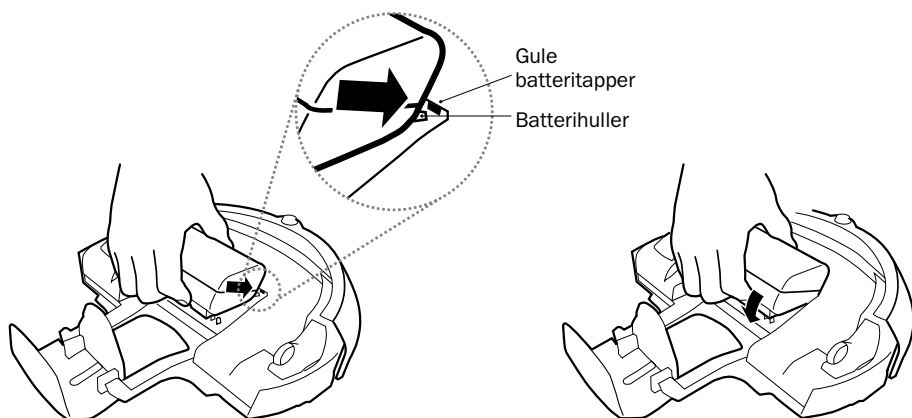
**Batteriets levetid**
Oplad Scoobas batteri helt (op til 4 timer) inden hver rengøring. Når batteriet er fuldt opladet, holder det mindst en rengøring. Såfremt Scooba ikke kan gennemføre en rengøring på et fuldt opladet batteri, bør batteriet udskiftes.

**16-timers genopladning**
Under visse omstændigheder benytter Scooba et 16-timers program til genopladning for at forlænge batteriets levetid. Scooba bruger dette program, når den har været slukket i længere tid eller ved første opladning. Power-indikatoren blinker hurtigt og grønt under dette program.

**TIP: Det bedste resultat opnås ved altid at opbevare Scooba i en tilsluttet oplader. Første gang Scooba oplader batteriet, bør den efterlades natten over.**

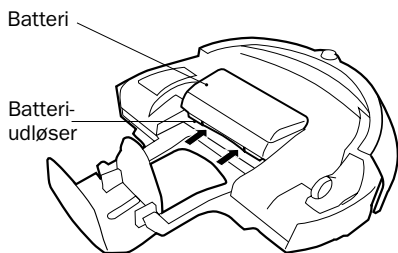
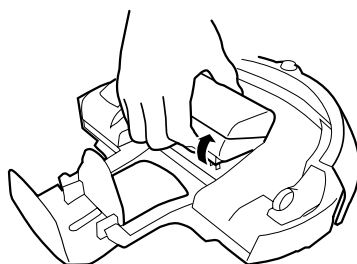
# Indsætning og udtagning af batteri

## Indsætning af batteri i din Scooba

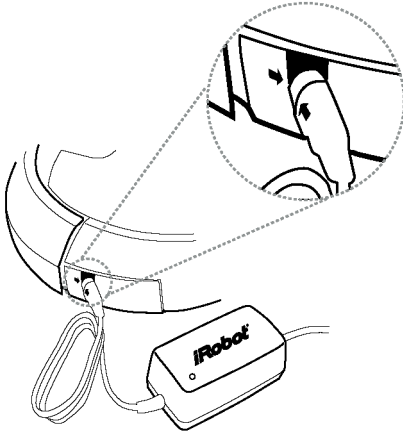
Skru batteriet på plads i aflukket. Sørg for at de gule batteritapper sidder fast i batterihullerne. Der skal lyde et klik, når batteriet er på plads.

*Indfør de gule batteritapper i batterihullerne* *Skru batteriet nedad, til der høres et klik*

DA

## Udtagning af batterier fra din Scooba

Tag fat om batteriet, sørg for at holde batteriudløseren inde, mens batteriet skrues op.

*Hold batteriudløseren inde*

*Skru batteriet op*

# Opladning af Scooba

Scoobas batteri oplades ved at sætte strømforsyningen i din Scooba. Indstil pilene på strømforsyningen og din Scooba, så de er lige over for hinanden.

| Scoobas Power-indikator | Batteristatus |
|---|---|
| Rød, konstant | Batteriet er tomt |
| Grøn, blinker | Oplader |
| Grøn, blinker hurtigt | 16-timers genopladning |
| Grøn, konstant | Fuldt opladet |
| Rød, blinker | Batteri ikke tilsluttet |

**TIP: Sørg altid for, at den grønne batteriindikator er tændt, når strømforsyningen er tilsluttet.**

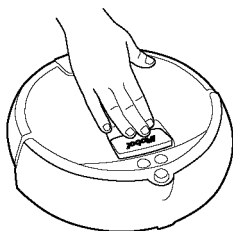
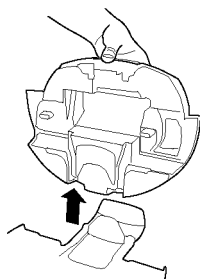
DA

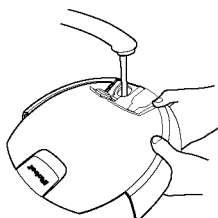
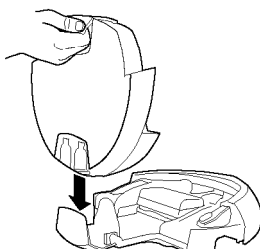
# Scoobas beholder

Scoobas beholder kan fjernes helt fra robotenheden. Scooba har en unik todelt beholder, der sikrer, at det rene vand aldrig blandes med det brugte vand, som Scooba opsamler under rengøringen.

## Rentvandsbeholder

Rentvandsbeholderen indeholder det rengøringsmiddel og vand, som Scooba anvender til rengøring af gulvet. Før anvendelse skal beholderen fyldes med vand og 45 ml Scooba rengøringsmiddel eller 60 ml lys eddike. Fyld rentvandsbeholderen før rengøringen med din Scooba.

1 Tryk på håndtaget for at tage beholderen ud.

2 Tag beholderen ud af robotenheden.

3 Brug det medfølgende målebæger til at måle rengøringsmidlet og hæld det i rentvandsbeholderen.

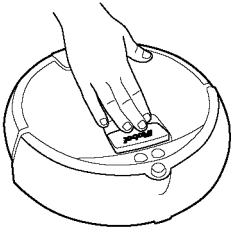
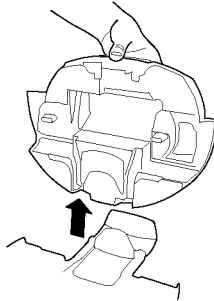
4 Fyld langsomt beholderen helt op med lunkent eller koldt postevand. Tip beholderen for at sikre, at den er fyldt helt op.

5 Luk låget til rentvandsbeholderen og sæt beholderen tilbage i robotenheden.

6 Tryk beholderen ned på plads, til der høres et klik.

**⚠ ADVARSEL: Påfyld kun koldt eller lunkent vand. Fyld aldrig beholderen med varmt vand.**

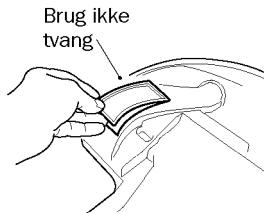
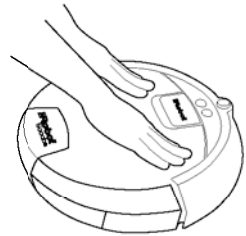
**⚠ ADVARSEL: Anvend kun Scooba rengøringsmiddel eller lys eddike. Scooba rengøringsmiddel er fremstillet specielt til din Scooba. Andre opløsninger kan beskadige din Scooba ved at korrodere elektriske dele, forårsage for meget skum eller forringe trækkraften. Ved brug af andre opløsninger ophæves garantien. Flere oplysninger på side 14.**

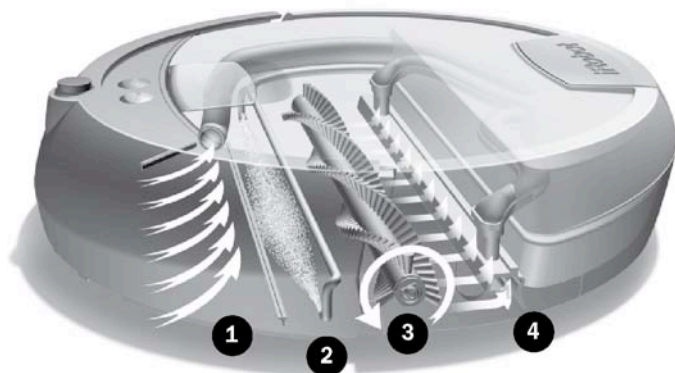
## Brugtvandsbeholder

Scooba påfører rengøringsopløsningen, skrubber gulvet forsigtigt og opsamler derefter det brugte vand i brugtvandsbeholderen. Beholderne skal tømmes og rengøres efter hver endt rengøring.

**1** Tryk på håndtaget for at tage beholderen ud.

**2** Tag beholderen ud af robotenheden.

**3** Tøm brugtvandsbeholderen og rentvandsbeholderen.

**4** Rengør brugtvandsbeholderen med varmt vand.

**5** Tag Scoobas filter og sugehoved ud og rens dem.

**6** Sæt beholderen tilbage i robotenheden. Tryk beholderen på plads, til der høres et klik.

# Scoobas rengøringssystem

Scooba anvender fire rengøringsmetoder ved hver rengøring.

**1** **Klargøring** – Scooba opsamler støv og snavs fra gulvet. Det er ikke nødvendigt at feje inden brug af din Scooba, medmindre der ligger småsten eller større madrester på gulvet.

**2** **Vask** – Scooba påfører hele tiden en lille mængde rengøringsvand.

**3** **Skrubning** – Scooba skrubber forsigtigt, så stænk og smuds renses væk.

**4** **Tørring** – Scoobas gulvskraber opsamler brugt vand og snavs, og gulvet efterlades tørt og rent.

Scooba fortsætter rengøringen, indtil hele vaskeopløsningen i rentvandsbeholderen er anvendt (cirka 45 minutter). Når rengøringen er afsluttet, begynder Scooba at tørre gulvet.

### Intern rengøring

Når rengøringen afsluttes, begynder din Scooba at tørre sig selv indvendigt, så overskydende væske på børster og i rengøringsmekanismen fjernes. Under denne proces blinker Scoobas rengøringsindikator.

**TIP: Hvis du ønsker at afbryde rengøringen manuelt, anbefaler irobot, at den interne rengøring sættes i gang først:**

- **For at starte tørringen, mens robotten rengør, tryk Clean.**
- **For at starte tørringen, mens din Scooba er slukket, tryk Power og derefter to gange på Clean.**

# Scooba rengøringsmiddel

Clorox® har udviklet Scooba rengøringsmiddel specielt til anvendelse i Scooba. Rengøringsmidlet er fremstillet, så det er stærkt nok til rengøring, men sikkert i nærheden af børn og kæledyr.

**⚠ ADVARSEL: Anvend kun Scooba rengøringsmiddel eller lys eddike. Andre opløsninger kan beskadige din Scooba ved at korrodere elektriske dele, forårsage for meget skum eller forringe trækkraften. Anvendelse af andre opløsninger kan skade robotten og ophæver garantien. Din Scooba kan også anvendes med almindeligt postevand.**

Scooba rengøringsmiddel er fremstillet til at være særligt velegnet på hårde overflader som kakler, linoleum, vinyl, marmor, skifer, sten og lakerede trægulve.

Rengøringsmidlet indeholder ikke blegemiddel.

**⚠ ADVARSEL: ANVEND IKKE DIN SCOOBA PÅ FØLGENDE OVERFLADER:**
- **Faste eller løse tæpper**
- **Ulakeret træ eller sten**
- **Laminat (såsom Pergo®)**

DA

Scooba anbefales ikke på upolerede eller ulakerede hårde gulve, tæpper eller voksbehandlede gulve. Disse overflader kan blive beskadiget af vand (et ulakeret gulv har ikke en hinde af polyuretan, der sikrer gulvbelægningen mod vandskader). Derudover egner Scooba sig ikke til laminatgulve, der kan blive beskadiget af våde rengøringsmetoder.

**TIP: Når du anvender din Scooba på trægulve, bør gulvet tjekkes for nedslidt lakering, nøgent træ og åbne eller ulakerede samlinger. Din Scooba bør ikke anvendes til rengøring, hvis disse tilstande forekommer. Følg i stedet gulvfabrikantens rengøringsanvisninger.**

### Godkendte rengøringsprodukter

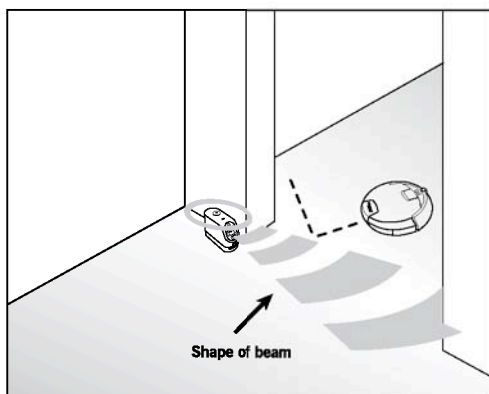
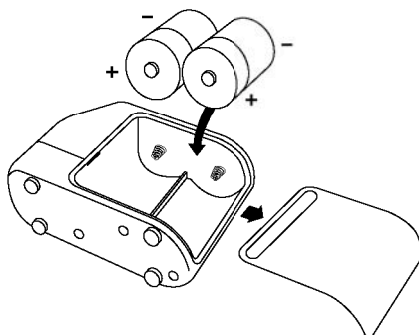
iRobot anbefaler kun Scooba rengøringsmiddel eller 60 ml lys eddike til brug med din Scooba. iRobot påtager sig ikke ansvaret for skader ved anvendelse af eddike på hårde gulvbelægninger. Scooba kan også anvendes med almindeligt postevand.

**TIP: Scooba er beregnet til at arbejde med 45 ml Scooba rengøringsmiddel eller 60 ml lys eddike og vand. Din kan også anvende din Scooba med almindeligt postevand.**

# Scoobas Virtual Wall®

Din Scoobas Virtual Wall skaber en usynlig mur, som Scooba ikke krydser. De usynlige mure kan indstilles til at afspærre et område, der er fra 1 meter til 2,5 meters bredde.

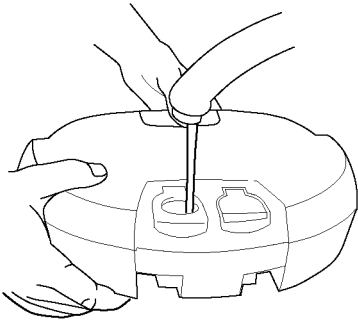
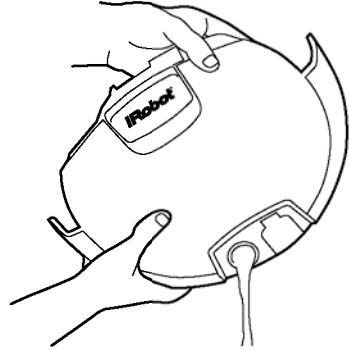
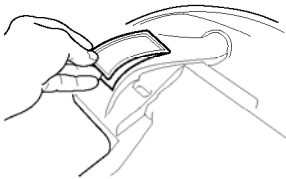
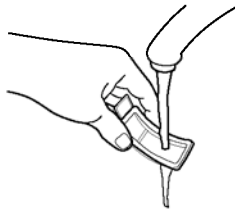
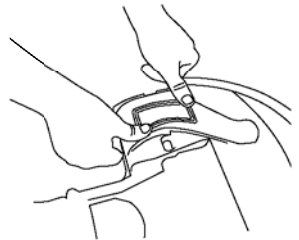
**TIP: Brug de usynlige mure til at blokere døråbninger og til at forhindre, at din Scooba kommer i kontakt med ledninger.**

Virtual Wall-strålen har form som et nøglehul. En lille stråle forhindrer din Scooba i at støde ind i de usynlige mure, mens et større snit afspærrer områder, hvor du ikke ønsker, at din Scooba bevæger sig hen.

Virtual Wall kræver 2 "D"-batterier. De usynlige mure fjernes automatisk, når rengøringen afsluttes.

**TIP: Det bedste resultat opnås ved at placere den usynlige mur uden for den indgang, som du vil afspærre og ved altid at placere de usynlige mure så tæt på som muligt.**

# Vedligeholdelse af din Scooba

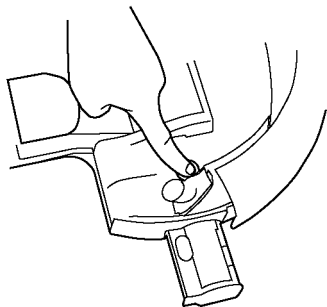
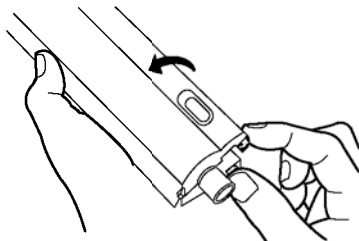
For at sikre at din Scooba altid yder maksimalt, bør følgende vedligeholdelse udføres efter hver rengøring:

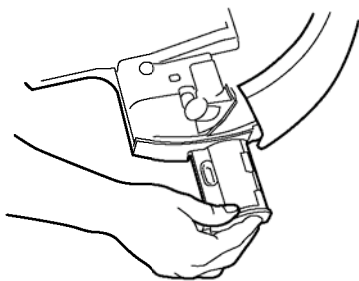
## Rengør Scoobas brugtvandsbeholder

1. Fyld brugtvandsbeholderen halvt med vand.

2. Tøm og skyl brugtvandsbeholderen.

## Rens Scoobas filter

1. Fjern filteret.
2. Skyld under varmt vand.
3. Sæt filteret tilbage.

**⚠ ADVARSEL: Scooba indeholder elektroniske dele, der kan beskadiges af vand og andre væsker. Bunden og toppen af din Scooba bør kun rengøres med en fugtig klud. Undgå at hælde eller spraye vand ud over din Scooba, bortset fra direkte ned i vandbeholderne.**

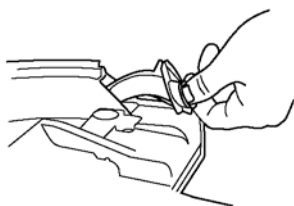
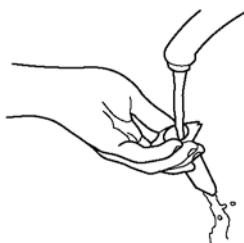
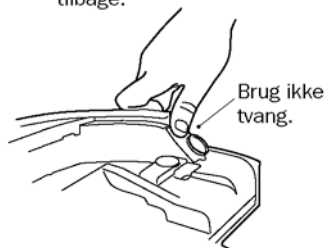
## Skyl altid Scoobas børste efter brug

Scoobas børste sidder placeret i rummet “rengøringshoved”. Der opnås adgang til rengøringshovedet via din Scoobas indvendige rum, så beholderen skal være åben, når rengøringshovedet fjernes og isættes.

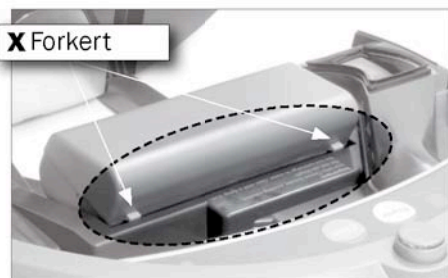
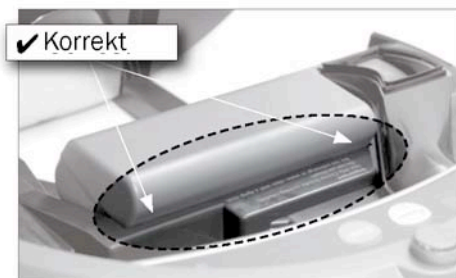
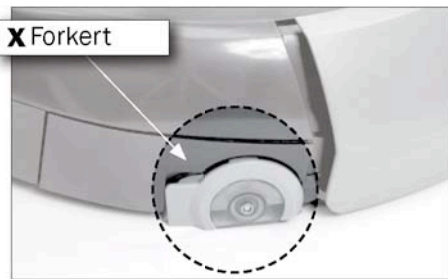
1. Tryk på knappen til at frigøre børsten for at fjerne rengøringshovedet.

2. Åbn rengøringshovedet og tag børsten ud.

3. Skyl rengøringshovedet og børsten under varmt vand.

4. Sæt rengøringshovedet tilbage i din Scooba.

DA

## Skyl altid din Scoobas sugehoved efter brug

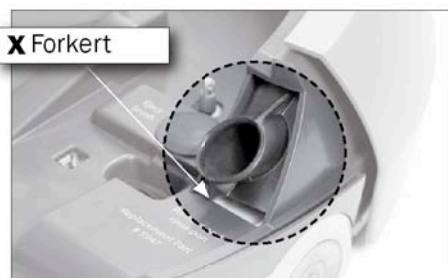
1. Løsn sugehovedet.

2. Skyld under varmt vand.

3. Sæt sugehovedet tilbage.

# Undgå almindelige fejl

Din iRobot Scooba rengør ikke effektivt, hvis batteriet, rengøringshovedet, filteret eller sugehovedet ikke er sat rigtigt i. Her følger nogle almindelige fejl, som let kan undgås for at sikre et optimalt resultat.

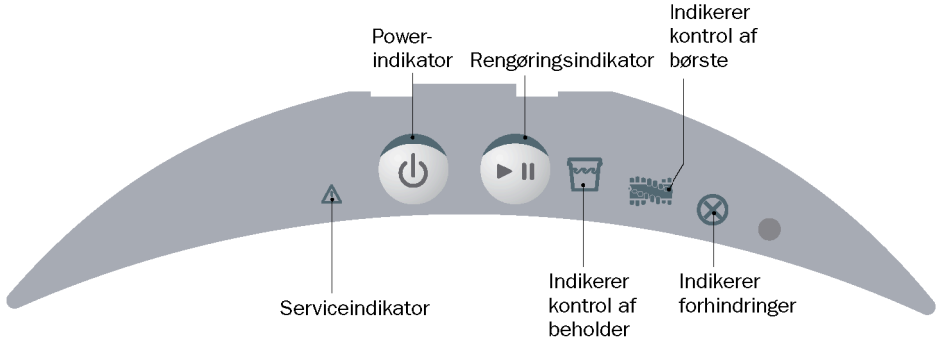
**Sørg for at batteriet er korrekt sat i**
Når batteriet er korrekt sat i, passer de gule batteritapper ind i batterihullerne.

**Fastgør rengøringshovedet**
Når rengøringshovedet er korrekt fastgjort høres et klik. Dette udføres lettest ved at trykke ned på robotenheden, mens rengøringshovedet fastgøres.

## Genindsættelse af filteret

Sørg for at genindsætte filteret efter rensning. Sørg for at det sidder ordentligt, men tving det aldrig på plads.

## Sæt sugehovedet på plads

Sæt altid sugehovedet på igen, og sørg for at det sidder korrekt. Tving ikke sugehovedet på plads.

# Problemløsning

## Advarselslamper

Scooba har flere advarselslamper, der angiver, at robotten kræver assistance.

| | Mulig årsag | Løsningsforslag |
|---|---|---|
| Check Brush | Børsten sidder fast | Fjern og rengør din Scooba børste og rengøringshoved. Når rengøringshovedet og beholderen er fjernet vendes din Scooba, og området omkring rengøringshovedet efterses og rengøres. |
| | Rengøringshovedet er ikke korrekt fastgjort | Fjern og sæt rengøringshovedet på igen. (side 18) |
| | Filteret mangler | Fjern, rengør og genindsæt filteret. Sørg for at filteret sidder rigtigt. (side 17) |
| Check Tank | Beholderen sidder ikke i robotten | Sæt beholderen i robotten og sørg for, at låget er omhyggeligt lukket. |
| | Rengøringen er fuldført | Tøm brugtvands- og rentvandsbeholderen (se side 23 for flere løsningsforslag) |
| | Pumpen skal spædes | Spæd Scoobas pumpe med den medfølgende sugekolbe. (Se side 24 for detaljer) |
| Power (Rød) | Batteriet er brugt | Genoplad Scoobas batteri. (Side 11) |

DA

## I'm stuck *(jeg er gået i stå)*

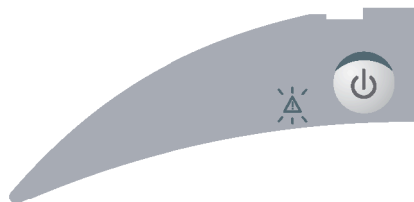
Når din Scooba er gået i stå, gør robotten opmærksom på, hvad problemet er ved at sige "åh-åh!" efterfulgt af et antal bip. Tæl antallet af bip, der følger efter "åh-åh!" og konsulter oversigten nedenfor for at afgøre, hvorfor din Scooba er gået i stå. Når I'm Stuck lyser, skal du som regel flytte din Scooba og genstarte den.

| Advar-selslampe | Mulig årsag | Løsningsforslag |
|---|---|---|
| I'm Stuck ⊗ | Ét af Scoobas hjul har mistet gulvkontakten (1 bip) | Efterse din Scoobas hjul. Skub hvert enkelt hjul op og ned, sæt robotten tilbage på gulvet og tryk på Clean. |
| | Forhjulet sidder fast (2 bip) | Sørg for at forhjulet kan dreje frit. Skub forsigtigt hjulet op og ned. Forhjulet kan let tages af, rengøres og sættes tilbage. |
| | Stødfangerproblem (3 bip) | Slå let på stødfangeren for at sikre, at den bevæger sig frem og tilbage. Efterse stødfangerens kanter for snavs. |
| | Scoobas forhindringssensorer er beskidte eller virker ikke (4 bip) | Rengør forhindringssensorerne med en vatpind (se sensorernes placering på side 6). Forhindringssensorerne sidder på stødfangeren og nås ved at vende Scooba på hovedet. |
| | Venstre eller højre hjul virker ikke (5 bip) | Efterse din Scoobas hjul. Kør hjulene rundt manuelt for at sikre, at der er modstand. Hvis der ikke er modstand, eller hvis et af dem sidder fast og du ikke kan fjerne problemet, skal du kontakte iRobots kundeservice. |

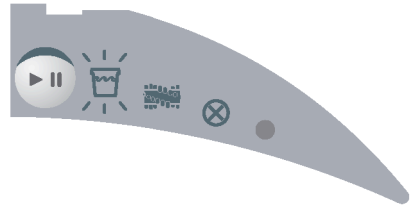
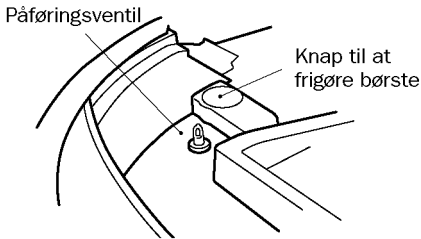
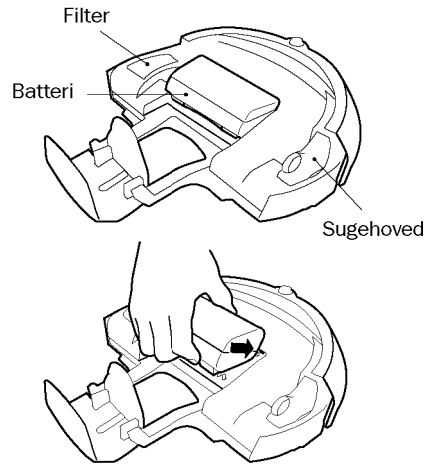
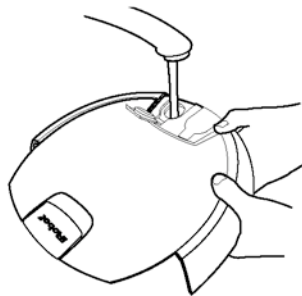
DA

## Servicekoder

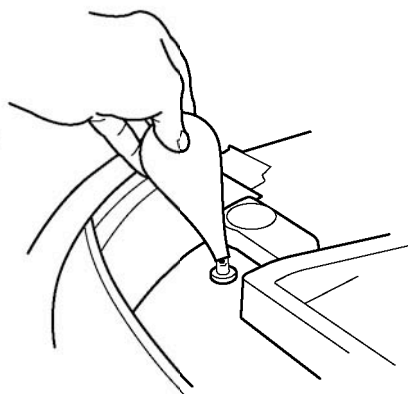
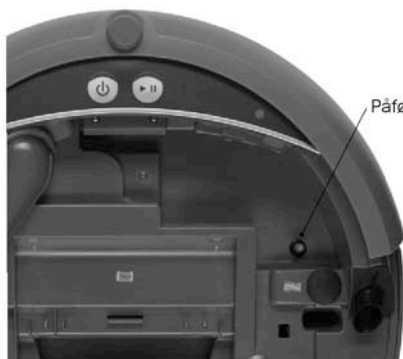
Scooba fortæller dig, at noget er galt, ved at tænde serviceindikatoren og udsende 4-tone-alarm, der efterfølges af et antal bip.

Se oversigten nedenfor for at løse problemet. Søg hjælp på **www.irobot.com/support**, hvis problemet fortsætter.

| Antal bip efter alarm | Mulig årsag | Løsningsforslag |
|---|---|---|
| 1 | Pumpen virker ikke | Kontakt iRobots kundeservice. |
| 2 | Opsugningen virker ikke | Kontakt iRobots kundeservice. |
| 3 | Batteriet virker ikke | Kontakt iRobots kundeservice. |
| 4 | Opladeren virker ikke | Kontakt iRobots kundeservice. |
| 5 | Batteriet er for varmt | Undersøg om din Scooba er blevet påfyldt varmt vand<br>eller sat til genopladning på et varmt sted. Vent til din Scooba og batteriet er afkølet og forsøg igen. |

## Check Tank *(tjek beholder)*

Normalt lyser Check Tank, når rentvandsbeholderen er tom, eller brugtvandsbeholderen er fuld. Hvis dette ikke er tilfældet, og Check Tank alligevel lyser, følg nedenstående tre trin for at løse problemet.

1. Efterse og rengør beholdernes påføringsventil med en fugtig klud.

2. Sørg for at batteri, filter og sugehoved sidder korrekt, og at beholderen er lukket helt tæt.

3. Hæld cirka 250 ml koldt vand i rentvandsbeholderen, ryst kraftigt og tøm den for eventuel snavs. Påfyld atter Scooba rengøringsmiddel eller eddike.

⚠ **Hvis batteriets tapper ikke sidder fast i batterihullerne, er det muligt, at beholderen og robotenheden ikke er ordentligt forbundet.**

DA

**4** **At spæde pumpen** - Scoobas kraftfulde rengøringssystem benytter en pumpe, der sender vaskevandet fra beholderen ud på gulvet. For at spæde pumpen sættes den medfølgende sugekolbe ud over påføringsventilen. Send luft gennem Scoobas pumpe 3 eller 4 gange.

## Almindelig problemløsning

| Problem | Mulig årsag | Løsningsforslag |
|---|---|---|
| Scooba påbegynder ikke rengøringen | Din Scooba er ikke tændt | Tryk Power og derefter Clean for at starte rengøringen. |
| | Batteriet er ikke opladet | Oplad batteriet. (Side 11) |
| | Batteriet sidder ikke korrekt | Fjern batteriet og sørg for at batteriets tapper sidder fast i batterihullerne, inden beholderen lukkes. |
| Der kommer for meget skum ud af din Scooba | Der er for meget koncentreret rengøringsmiddel i rentvandsbeholderen | Tøm og skyl rentvandsbeholderen grundigt. Når beholderen fyldes igen, er det vigtigt at sørge for, at der kun anvendes 45 ml Scooba rengøringsmiddel, og at beholderen fyldes helt til kanten med vand. |
| Rengøringshovedet virker ikke | Rengøringshovedet lukker ikke tæt over børsten | Mens beholderen er åben, føres rengøringshovedet ud af din Scooba. Pres rengøringshovedet så det er helt tæt lukket over børsten, inden det sættes på plads igen. |

# Vigtig sikkerhedsvejledning

**⚠ ADVARSEL: BLOT IKKE SCOOBAS ELEKTRONISKE DELE, BATTERI ELLER OPLADER. UDFØR IKKE SELV SERVICE PÅ INDRE DELE. OVERLAD SERVICE TIL KVALIFICEREDE MEDARBEJDERE. OPLAD KUN MED ALMINDELIG STRØM (230 V AC).**

Betjen altid din Scooba med forsigtighed. For at mindske risikoen for skader bør du følge disse sikkerhedsforanstaltninger, når du indstiller, anvender og vedligeholder din Scooba:

## GENERELLE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

- Læs hele sikkerheds- og betjeningsvejledningen inden betjening af din Scooba.
- Gem sikkerheds- og betjeningsvejledningen til senere brug.
- Læg mærke til alle advarsler på din Scooba, på batteriet, på opladeren og i brugervejledningen.
- Følg betjenings- og anvendelsesvejledningerne.
- Overlad al speciel service til uddannede servicemedarbejdere.
- Gulvet kan være glat under rengøring og efter endt rengøring. Det er forskelligt, hvor længe det tager at tørre.

## SCOOBAS BATTERI OG GENOPLADNING

- Tilslut kun til strømkilder som angivet på oplysningsmærkaten. Hvis du ikke kender den aktuelle strømforsyning i dit hjem, kan du kontakte leverandøren.
- Oplad kun ved brug af et almindeligt 220 V-stik. Produktet må ikke anvendes ved hjælp af en adapter. Brug af adaptere ophæver øjeblikkeligt garantien.
- Anvend kun den medfølgende oplader sammen med dette produkt.
- Anvend aldrig en strømforsyning med beskadiget ledning eller stik.
- Oplad kun indendørs.
- Håndter altid opladere med tørre hænder.
- Frakobl altid din Scooba fra opladeren inden rengøring.

## RESTRIKTIONER FOR ANVENDELSE

- Scooba er udelukkende beregnet til indendørs, privat brug.
- Anvend kun anerkendte rengøringsprodukter. Anvendelse af andre rengøringsprodukter ophæver garantien.
- En Scooba er ikke legetøj. Sid eller stå ikke på maskinen. Små børn og kæledyr bør holdes under opsyn, når din Scooba arbejder.
- Brug kun en fugtig klud til rengøring. Hæld eller sprøjt ikke vand ud over din Scooba.
- Brug ikke denne maskine til opsamling af brændende eller rygende materiale.
- Brug ikke denne maskine til at opsamle lækager af blegemiddel, maling eller andre kemikalier.
- Inden anvendelse af denne enhed, skal ting som tøj, papir, ledninger og skrøbelige genstande fjernes. Hvis din Scooba kører over en ledning og trækker i den, er der risiko for, at noget vælter ned.
- Hvis det rum, der ønskes rengjort, har en balkon, bør der anvendes en fysisk blokade for at forhindre adgang og sørge for en sikker betjening.
- Anvend ikke denne maskine til opsamling af brændbare væsker såsom benzin.
- Fjern altid batteriet inden længere tids opbevaring eller transport.
- Betjen kun din Scooba ved stuetemperatur. Frost og høj varme kan beskadige din Scooba.

iRobot® Scooba®
BRUKERMANUAL
iRobot®
www.irobot.com
i♥Robots

iRobot®

Kjære iRobot® Scooba® eier,

Gratulerer og velkommen til iRobots verden! Du er én av det voksende antallet mennesker som har oppdaget en ny, smartere måte å rengjøre på.

iRobot Scooba er et innovativt og lettfattelig produkt som vil endre måten du rengjør harde gulv på. Scooba frigjør deg til å gjøre andre husholdsoppgaver mens den rengjør, så du kan vaske hardgulv oftere, og få mer gjort.

Bruk noen få minutter til å se igjennom denne manualen for å gjøre deg kjent med Scooba. Skulle du ha ytterligere spørsmål, besøk vår hjemmeside på www.irobot.com.

Takk for at du deltar i iRobot-revolusjonen. Vi ser frem til å gi deg flere banebrytende produkter som vil endre og forbedre din hverdag.

På vegne av hele iRobot-teamet,

Colin Angle
Medgrunnlegger og adm. dir.
iRobot Corporation

# Viktige Tips

⚠ **Bruk kun den anbefalte mengde Scooba rengjøringsoppløsning eller eddik. Andre væsker kan korrodere elektroniske deler, forårsake overdreven skumming, eller skape dårlig trekkevne og vil ugyldiggjøre garantien. Se side 14 for mer informasjon.**

⚠ **IKKE bruk blekemiddel i Scooba. Blekemiddel kan skade roboten og vil ugyldiggjøre garantien.**

⚠ **Scooba inneholder elektroniske deler. IKKE spyl eller senk Scooba ned i vann. Rengjør kun med en fuktig klut.**

⚠ **Lagre eller betjen Scooba kun i romtempererte miljøer. Frost kan skade Scooba.**

⚠ **Scooba anbefales ikke brukt på uferdige eller u-forseglet tre eller pre-laminert gulv, som lett kan skades ved våte rengjøringsmetoder.**

⚠ **Rådfør deg alltid med din gulvprodusent for godkjente rengjøringsmetoder.**

## For best ytelse

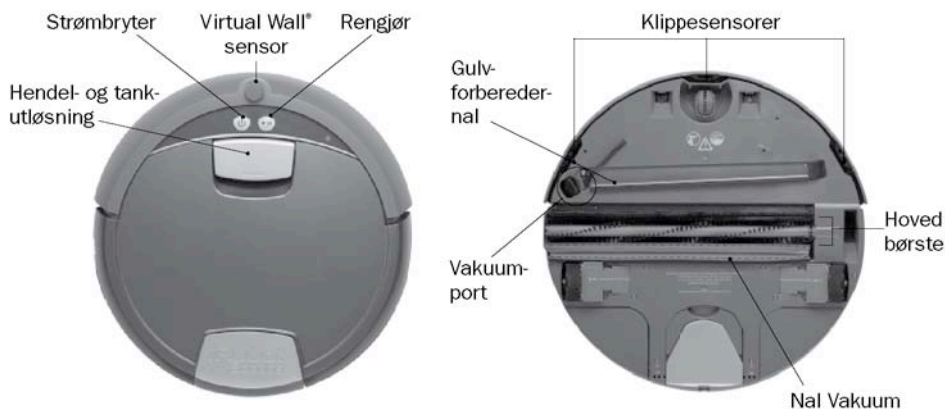
NO

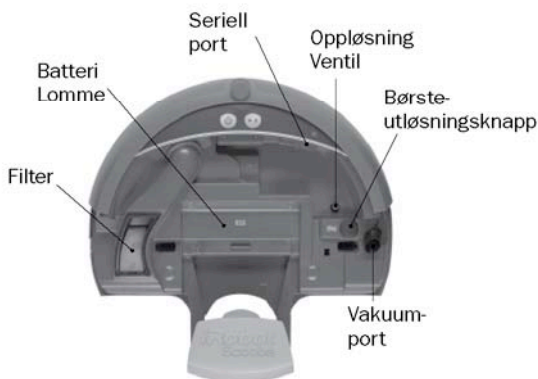
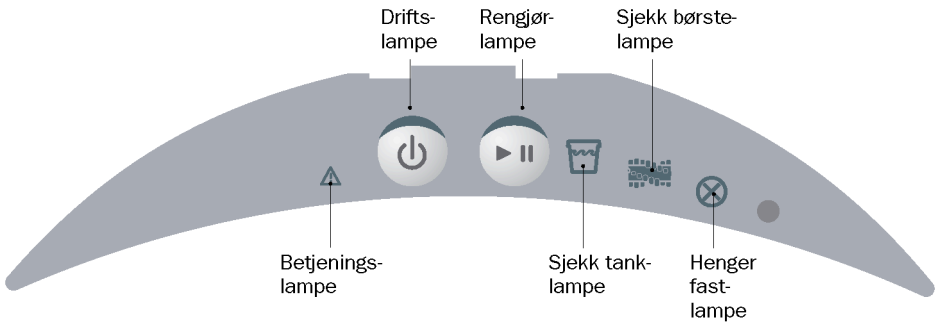
**TIPS: Scooba er designet til å fungere med 45ml Scooba rengjøringsoppløsning eller 60ml hvit eddik, og vann. Du kan også bruke Scooba med rent springvann.**

- Fjern møbler, rot og lette tepper fra området som skal rengjøres.
- Bruk Virtual Wall® for å holde Scooba i ett rom.
- Tøm alltid Skitten-tanken, og Ren-tanken etter hver rengjøringssyklus er utført.
- Skyll Skitten-tanken før oppbevaring.
- Hold hjul og børste fri for hår og avfall ved å inspisere og vaske bunnen av Scooba på regulær basis.
- Fjern og skyll filteret, børsten og vakuumporten etter hver rengjøring.
- Lagre alltid Scooba tilkoplet og på lading.

# Innholdsfortegnelse

# Scoobas Anatomi

Scooba har to hoveddeler: robotbasen, og tanken.

## RobotBasen

## Scoobas Tank

# Scoobas Lamper

| Driftslampen | Batteristatus |
|---|---|
| Rød | Batteri tomt |
| Grønn pulsering | Lader |
| Grønn helfarget | Ferdigladet |
| Rød blinking | Batteri ikke installert |

| Rengjør knapp-lampe | Hva det betyr |
|---|---|
| Grønn | Rengjør |
| Grønn blinking | Scooba tørker dens rengjøringshode; rengjøringssyklusen er neste fullført |

## Varsellamper hurtigoppslag

Se side 21 for detaljerte beskrivelser.

| Varsellamper | Mulig løsning |
|---|---|
| Sjekk tanken | Rengjøringssyklusen er fullført. Tøm Scoobas tanker (side 12 – 13) |
| Sjekk børste | Ta ut og rengjør børste og filter (side 18) |
| Henger fast | Flytt og restart Scooba |

NO

# Scoobas rengjøringsmønstre

Scooba er en robot som ikke gjør rent slik de fleste mennesker gjør. Scooba bruker iRobots "AWARE™ Robot Intelligence System" for å bestemme den beste måten å passere over og rengjøre hver del av gulvet.

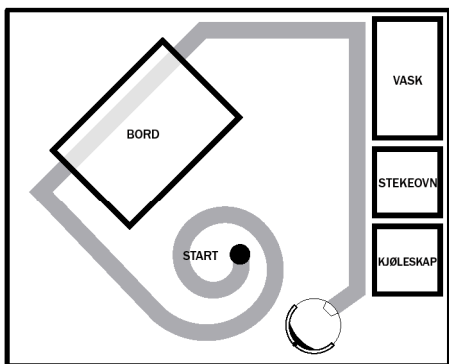
I de fleste tilfeller vil Scooba passere over det samme området av gulvet flere ganger, for å sikre grundig rengjøring.

**TIPS: Bruk mindre rengjøringsoppløsning og vann i mindre rom. Delvis oppfylling av tanken, vil forkorte Scoobas rengjøringstid.**

Mens Scooba rengjør, kalkulerer den den beste måten å rengjøre gulvet på, og avgjør de beste tidspunkt å bruke de ulike rengjøringsatferder:

**Spiral:** Sørger for at Scooba effektivt rengjør store områder.

**Veggfølging:** Gjør at Scooba rengjør ytterkantene av rommet og navigerer rundt møbler og forhndringer.

**Romkryssing:** Gjør at Scooba rengjør områder ved å gå på kryss of tvers av rommet.



Scooba vil bytte mellom spiral, veggfløging og romkryssing under en rengjøringssyklus.

**TIPS: For best ytelse og gulvdekking, fjern stoler, rot og lette tepper. Bruk en virituell vegg for å holde Scooba i ett rom.**

# Batteriytelse

Scooba får strøm fra et oppladbart batteri. Scoobas batteri vil vare i hundrevis av rengjøringssykluser før det må byttes ut.

## Batterioppbevaring

For best batteriytelse anbefaler iRobot at Scoobas batteri lagres i Scooba med stikkontakten plugget i. Ikke lagre Scooba-batteriet i roboten hvis roboten ikke er plugget i.

## Batterivarighet

Lad Scoobas batteri helt opp (opp til fire timer) før hver rengjøringssyklus. Når det er helt oppladet vil Scoobas batteri vare i minst én hel rengjøringssyklus. Batteriet bør byttes ut hvis Scooba ikke kan fullføre en rengjøringssyklus når det er helt oppladet.

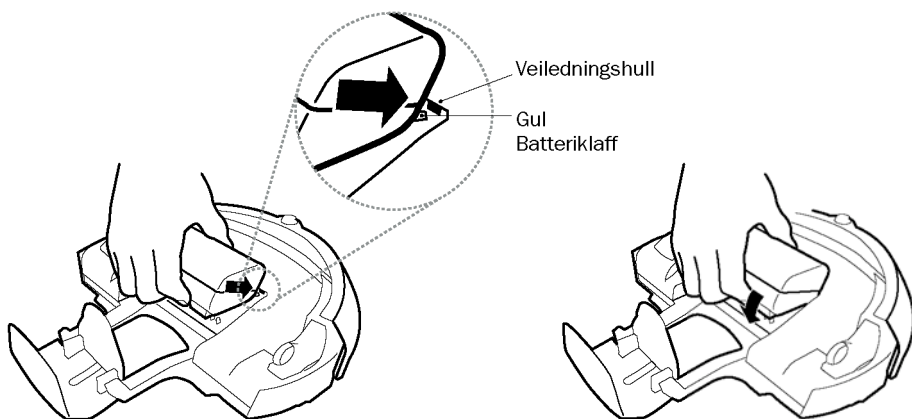
## 16-timers oppfriskningslading

Under noen omstendigheter bruker Scooba en spesiell 16-timers oppladingssyklus som forlenger Scoobas batterilevetid. Scooba vil bruke denne oppladningssyklusen når Scooba har vært frakoplet over en lengre tidsperiode eller ved førstegangsoppladning. Driftslampen vil blinke hurtig grønt under denne oppladningssyklus.

**TIPS: For best ytelse bør Scoobas batteri alltid lagres i en tilkoplet lader. Lad opp Scoobas batteri over natten ved den første oppladningen.**

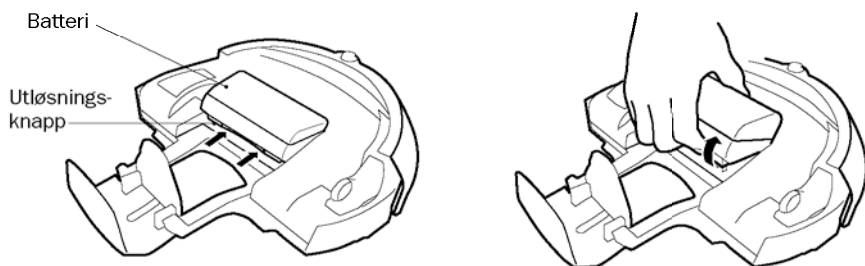
# Sette i og fjerne batteriet

## Sette i batteriet i Scooba

Roter batteriet inn på plass, og sørg for at de gule batteriklaffene plasseres i veiledningshullene. Hør etter et klikk når batteriet spretter på plass.

*Sett inn de gule klaffene i veiledningshullene* *Roter batteriet til det klikker*

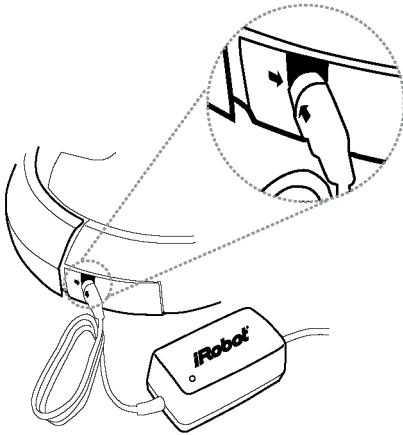


## Fjerning av batteriet fra Scooba

Ta tak i batteriet, sørg for at du trykker inn utløsningsknappen, og roter opp.

*Trykk inn utløsningsknappen*

*Roter batteriet opp*

# Opplading av Scooba

Lad opp Scoobas batteri ved å kople strømledningen til Scooba. Pilen ved strømledningen skal være på linje med pilen på Scooba.

| Scoobas driftslampe | Batteristatus |
|---|---|
| Rødt | Batteri tomt |
| Grønn pulsering | Lader |
| Grønn hurtig pulsering | 16-timers oppfriskningsopplading |
| Grønn helfarget | Ferdigladet |
| Rød blinking | Batteri ikke satt i |

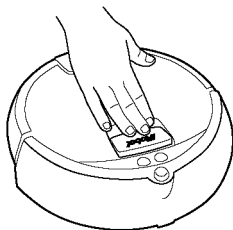
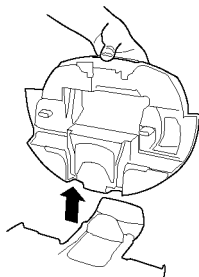
**TIPS: sørg alltid for at den grønne driftslampen på strømtilførselen lyser når Scooba er plugget i veggen.**

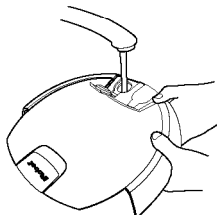
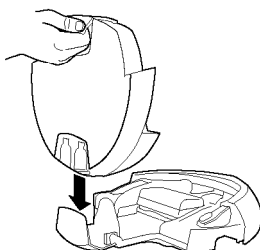
# Scoobas tank

Scoobas tank kan fjernes helt fra robotbasen. Scooba har en unik tank med to kamre som er skapt for å sørge for at ny rengjøringsoppløsning aldri blandes med det skitne vannet Scooba tar opp når den rengjør.

## Rengjør tanken

Ren-tanken inneholder rengjøringsoppløsningen og vannet som Scooba bruker til å rengjøre gulvet med. Før hver bruk er Ren-tanken fylt med vann og bruker 1 målekopp (45ml) med Scooba rengjøringsoppløsning eller 65ml hvit edikk. Fyll Ren-tanken før du rengjør med Scooba

1. Trykk ned håndtaket for å fjerne tanken.

2. Fjern tanken fra robotbasen.

3. Mål og hell rengjøringsoppløsning i Ren-tanken ved hjelp av den medfølgende målekopp.

4. Fyll langsomt resten av Ren-tanken med varmt eller kaldt springvann. Skråstill tanken for å være sikker på at tanken er fylt helt opp.

5. Trykk Ren-tank-lokket igjen, og sett tanken tilbake i roboten.

6. Trykk bestemt på tanken til du hører et tydelig klikk.

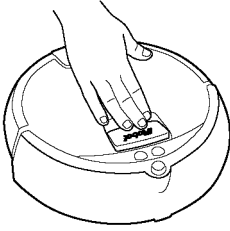
⚠ **Advarsel: Fyll kun opp med kaldt eller lunkent vann. Ikke fyll Scoobas tanker med varmt vann.**

⚠ **Advarsel: Bruk kun Scooba med rengjøringsoppløsning eller hvit edikk. Scooba rengjøringsoppløsning er spesielt utviklet for Scooba. Andre oppløsninger kan skade Scooba, ved å skape rust på elektroniske deler, overdreven skumming, og dårlig trekkevne. Bruk av andre oppløsninger vil ugyldiggjøre garantien. Se side 14 for nærmere informasjon.**

NO

## Skitten-tank

Scooba påfører rengjøringsoppløsning, skrubber gulvet skånsomt og samler sammen den skitne oppløsningen i Skitten-tanken. Tøm og skyll tankene etter hver rengjøringssyklus.

1. Trykk ned håndtaket for å fjerne tanken.

2. Fjern tanken fra robotbasen.

3. Tøm Skitten- og Ren-tankene.Skyll Skitten-tanken med varmt vann.

4. Fjern og skyll Scoobas filter og vakuumport.

5. Plasser tanken tilbake i Scooba.

6. Trykk bestemt på tankentil du hører ettydelig klikk.

NO

# Scoobas rengjøringssystem

Scooba bruker fire rengjøringsmetoder under ved hver rengjøring.

1 **Forbereder** – Scooba plukker opp skitt og lett støv fra gulvet. Du behøver ikke å feie gulvet før du bruker Scooba, med mindre du har store objekter som småstein eller store matpartikler på gulvet.

2 **Vasker** – Scooba legger kontinuerlig ned en liten mengde frisk rengjøringsoppløsning.

3 **Skrubber** – Scooba skrubber skånsomt for å rengjøre søl og skitt.

4 **Tørker** – Scoobas vakuumnal plukker opp skittent vann og skitt fra gulvet, og etterlater det rent og tørt.



Scooba vil gjøre rent til den har brukt opp all oppløsningen i Ren-tanken, omtrent 45 minutter. Mot slutten av rengjøringssyklusen, vil Scooba gå inn i tørkemodus.

### Indre tørkemodus

Ved slutten av hver rengjøringssyklus, vil Scooba gå inn i en kort indre tørkemodus, som fjerner gjenværende væske, som ligger igjen på børstene og på innsiden av rengjøringsmekanismene. Scoobas Ren-lys vil da blinke.

**TIPS: Hvis du ønsker å avslutte en rengjøringssyklus tidlig, anbefaler iRobot å aktivere den indre tørkemodus først:**

- **Trykk på Rengjør for å starte tørkemodus mens roboten rengjør**
- **For å starte tørkemodus når Scooba er slått av, trykk på strømbryteren og deretter Rengjør to ganger.**

# Scooba rengjøringsoppløsning

Scooba rengjøringsoppløsning er spesielt utformet av Clorox® slik at den er tilpasset bruk med Scooba. Oppløsningen er tøff nok for vasking, men trygg i nærheten av barn og kjæledyr.

**⚠ ADVARSEL: Bruk Scooba kun med rengjøringsoppløsning eller hvit edikk Andre oppløsninger kan korrodere elektroniske deler, forårsake overdreven skumming, eller skape dårlig trekkevne. Bruk av andre oppløsninger kan skade roboten og ugyldiggjør garantien. Du kan også bruke Scooba med rent springvann.**

Scooba rengjøringsoppløsning har blitt spesielt utviklet for å være trygg og effektiv på harde gulvoverflater, inkludert fliser, linoleum, vinyl, marmor, skifer, stein, og forseglet hardtre.

Oppløsningen inneholder ikke blekemiddel.

**⚠ ADVARSEL: IKKE BRUK SCOOBA PÅ FØLGENDE OVERFLATER:**
- **Tepper eller ryer**
- **U-forseglet hardtre eller stein**
- **Laminatgulv (som Pergo®)**

Scooba anbefales ikke brukt på uferdig eller u-forseglede hardgulvoverflater, tepper, ryer eller voksede gulv. Disse overflatene kan ta skade av vann (et u-forseglet gulv har ikke overflate av polyuretan som beskytter undergulvet mot vannskade). Scooba bør heller ikke brukes på laminatgulv, som kan ta skade av våtrengjøring.

**TIPS: Når du bruker Scooba på forseglet hardtre, undersøk gulvoverflaten for slitt behandling, åpent tre, eller skilte og u-forseglede sammenføyninger. Ikke bruk Scooba på ditt hardtre gulv hvis noen av disse betingelser eksisterer. Følg gulvfabrikantens rengjøringsanbefalinger.**

### Godkjente rengjøringsløsninger

iRobot går kun god for Scooba rengjøringsoppløsning eller 60ml hvit edikk til Scooba. iRobot påtar seg intet ansvar for gulvskade forårsaket av bruk av edikk på harde gulvoverflater. Scooba kan også benyttes med rent springvann.

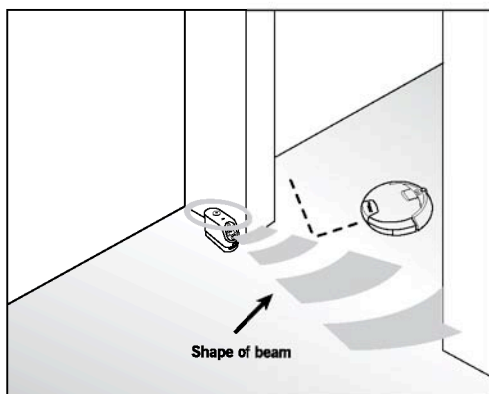
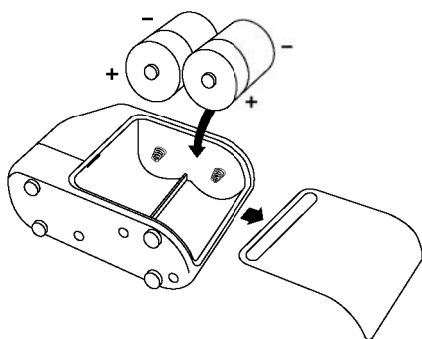
**TIPS: Scooba Scooba er designet til å brukes med 45ml Scooba rengjøringsoppløsning eller 60ml hvit eddikk og vann. Du kan også bruke Scooba med rent springvann.**

# Scoobas Virtual Wall®

Scooba Virtual Wall skaper en usynlig barriere som Scooba ikke krysser. ViritueIle vegger kan settes til å blokkere områder med 90-240cm bredde.

**TIPS: Bruk den virtuelle veggen til å blokkere døråpninger eller til å forhindre Scooba i å komme i kontakt med ledninger.**

Den virituelle vegg-strålen er nøkkelhullformet. En liten omkransning forhindrer Scooba i å treffe den virituelle veggen og en større seksjon blokkerer områder av hjemmet ditt hvor du ikke vil at Scooba skal gå.

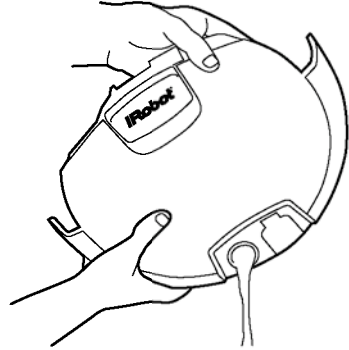
NO

Virtual Wall krever 2 “D” batterier. Virtuelle vegger vil automatisk slå seg selv av når en rengjøringssyklus avsluttes.

**TIPS: For best ytelse plasseres den virtuelle veggen på utsiden av døråpningen du ønsker å blokkere. Sett alltid den virtuelle veggen til den kortest mulige innstilling.**

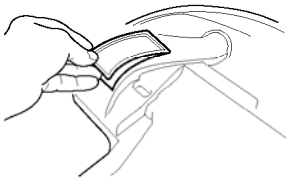
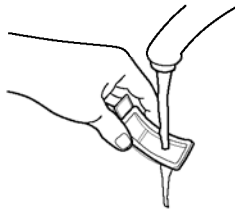
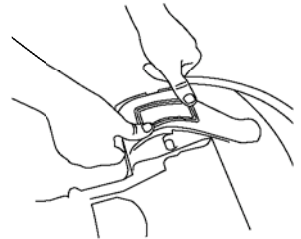
# Vedlikehold av Scooba

For at Scooba skal kjøre med beste ytelse, bør de følgende vedlikeholdsoppgaver utføres etter hver rengjøringssyklus:

## Skyll Scoobas Skitten-tank

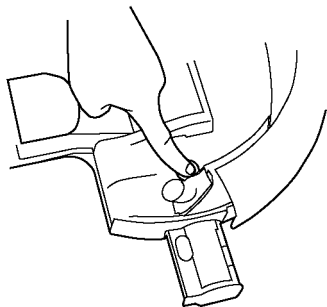
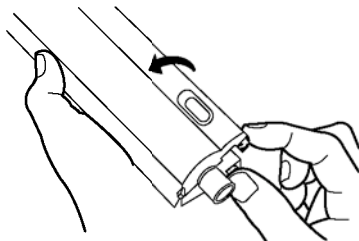
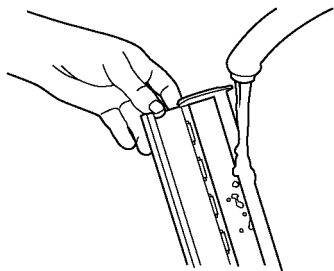
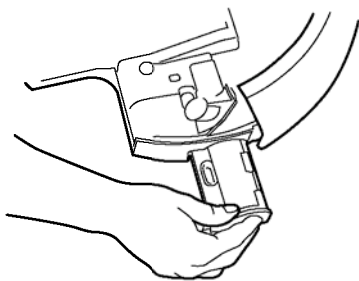
1 Fyll Skitten-tanken delvis opp med vann.

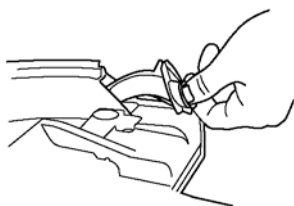
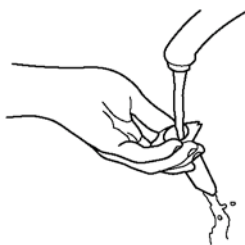
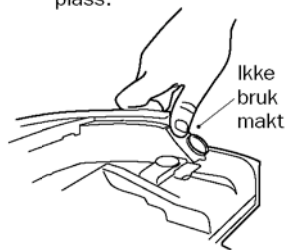
2 Tøm og skyll Skitten-tanken.

## Rengjør Scoobas filter

1 Ta ut filteret.

2 Skyll under varmt vann.

3 Sett filteret på plass.

**⚠ ADVARSEL: Scooba inneholder elektroniske komponenter som kan bli skadet av vannsøl eller andre væsker. Rengjør bunnen og toppen av Scooba med en fuktig klut. Ikke hell eller sprut vann på Scooba, annet enn i Ren- og Skitten-tankene.**

## Rengjør Scoobas børste etter hver bruk

Scoobas børste er lokalisert inne i en kassett kalt “rengjøringshodet”. Tilgangen til rengjøringshodet er inne i Scooba, så tanken må åpnes når man fjerner og setter tilbake rengjøringshodet.

1 Trykk på børsteutløsningsknappen for å fjerne rengjøringshodet.

2 Åpne rengjøringshodet og ta ut børsten.

3 Skyll rengjøringshodet og børsten under varmt vann.

4 Sett tilbake Scoobas rengøringshode.

## Skyll Scoobas vakuumport etter hver bruk

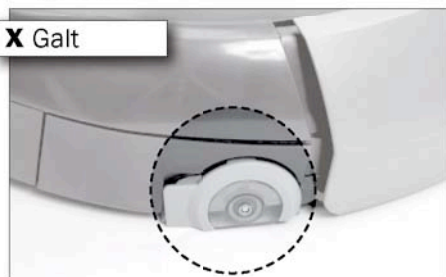
1 Fjern vakuumporten.

2 Skyll under varmt vann.

3 Sett vakuumporten på plass.

# Unngåelse av vanlige feil

Din iRobot Scooba vil ikke rengjøre effektivt hvis batteriet, rengjøringshodet, filteret eller vakuumporten ikke er riktig satt i. Her er noen få vanlige feil du enkelt kan unngå for å sikre best resultat.

## Sørg for at batteriet er satt i korrekt

Når batteriet er riktig satt, i skal de gule batterimerkene passe i hullene deres.

## Klikk rengjøringshodet på plass

Når rengjøringshodet er riktig satt i, skal du høre det klikke inn på plass. Trykk ned på robotbasen når du setter i rengjøringshodet.

## Husk å sette filteret på plass

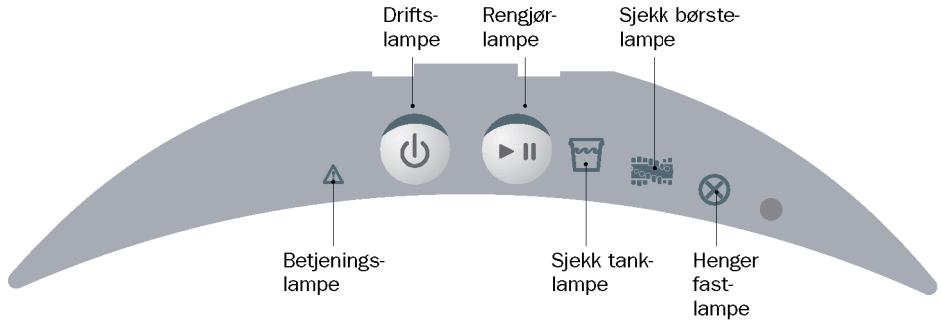
Pass på at filteret er satt på plass etter at du har fjernet og skylt det. Sørg for at det er korrekt plassert; bruk aldri makt for å få filteret på plass.

## Sett tilbake vakuumporten

Sett alltid vakuumporten på plass, og sørg for at den er riktig plassert. Ikke bruk makt for å få vakuumporten på plass.

# Problemløsning

## varsellamper

Scooba har flere varsellamper som forteller deg om roboten har behov for assistanse.

| Varsellampe | Mulig årsak | Løsning |
|---|---|---|
| Sjekk børste-lampen | Børsten har låst seg | Fjern og rengjør Scoobas børste og rengjørings-hode. Med rengøringshodet og tankene fjernet, snu Scooba rundt, og undersøk og rengjør området ved rengjøringshodet. |
| | Rengjøringshodet er ikke satt i korrekt | Fjern og sett i Scoobas rengjøringshode. (side 18) |
| | Filteret mangler | Fjern, skyll og sett i Scoobas filter. Sørg for at Filteret er satt i korrekt. (side 17) |
| Sjekk tank-lampen | Tanken er ikke i roboten | Sett tanken i roboten, og sørg for at tankluken er ordentlig lukket. |
| | Rengjøringssyklusen er ferdig | Tøm Skitten- og Ren-tankene. (se side 23 for ytterligere problemløsning) |
| | Pumpen må primes | Prime Scoobas pumpe med den medfølgende sugepumpen. (se side 24 for detaljer) |
| Driftslampe (Rød) | Batteriet er utladet. | Lad opp Scoobas batteri. (Side 11) |

NO

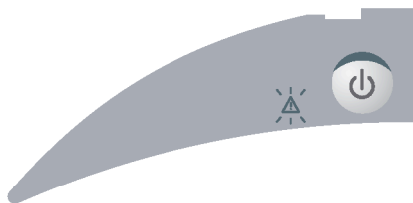
## Henger fast-lampen

Når Scooba henger fast, vil roboten fortelle deg årsaken til problemet ved å avgi et “uh-oh” og en rekke pip. Tell pipene etter “uh-oh” og referer til tabellen under hvorfor Scooba henger fast. Vanligvis må du starte Scooba opp et annet sted når henger fast-lampen tennes.

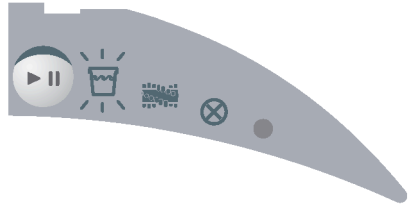
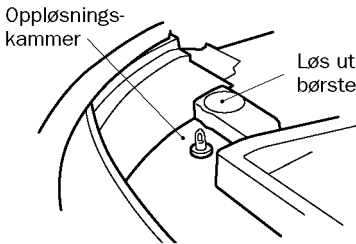
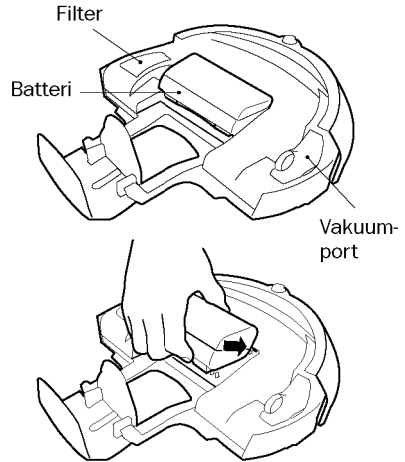
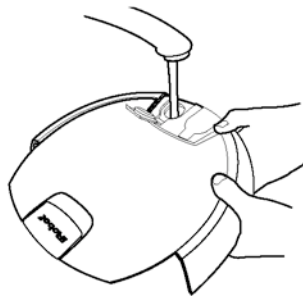
| **Varsel-lampe** | **Mulig årsak** | **Løsning** |
|---|---|---|
| Henger fast-lampen ⊗ | Ett av Scoobashjul er over gulvet (1 pip) | Undersøk Scoobas hjul. Trykk alle hjulene opp og ned, plasser roboten tilbake på gulvet og trykk Rengjør. |
| | Fronthjulet henger fast (2 pip) | Sørg for at fronthjulet kan spinne fritt. Trykk lett hjulet opp og ned. Fronthjulet kan enkelt fjernes, rengjøres, og erstattes. |
| | Støtfangerproblem (3 pip) | Dunk forsiktig til fangeren for å være sikker på atden beveger seg inn og ut. Undersøk om det er skitt på kantene. |
| | Scoobas klippe-sensorer er skitne eller i ustand (4 pip) | Rengjør klippesensorene med en vattpinne (se side 6 for sensorenes plassering). Klippesensorene erlokalisert på støtfangeren og er lett tilgjengelig ved å snu Scoobaen. |
| | Venstre eller høyre hjul i ustand (5 pip) | Undersøk Scoobas kjørehjul. Spinn hjulene for hånd og sjekk at de gir litt motstand. Hvis ikke,eller hvis det henger fast og du ikke kan fjerne hinderet, kontakt iRobot kundeservice. |

## Servicekoder

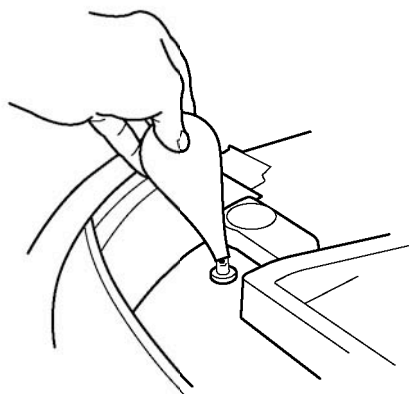
Scooba forteller deg at noe er galt ved å tenne servicelampen og avspille en 4-tonet alarm fulgt av et antall pip.

Undersøk tabellen under for å løse Scoobas problem. Hvis problemet vedvarer, besøk **www.irobot.com/support**.

| **Antall pip etter alarm** | **Mulig årsak** | **Løsning** |
|---|---|---|
| 1 | Pumpefeil | Kontakt iRobot kundeservice. |
| 2 | Vakuumfeil | Kontakt iRobot kundeservice. |
| 3 | Batterifeiling | Kontakt iRobot kundeservice. |
| 4 | Laderen har feilet | Kontakt iRobot kundeservice. |
| 5 | Batteriet er for varmt | Forsikre deg om at Scooba ikke nylig ble fylt med varmt vann, eller oppladet på et varmt sted. Vent på at batteriet og Scooba avkjøles og prøv igjen. |

## "Sjekk tanken" problemløsning

Normalt tennes Scoobas "Sjekk tank"-lampe når Scoobas Ren-tank er tom eller når Skitten-tanken er full. Hvis "sjekk tanken" er tent og dette ikke er tilfelle, følg disse stegene for å forsøke å løse problemet.

**1** Inspiser og rengjør Scoobas oppløsningskammer med en fuktig klut

**2** Bekreft at batteriet, filteret og vakuum-porten er riktig satt i, og at tanken erfullstendig lukket.

**3** Fyll Scoobas Ren-tank med omtrent 250ml kaldt vann, rist kraftig, og tøm den for å fjerne avfall i tanken. Fyll opp Scoobas Ren-tank med vann og Scooba rengjøringsoppløsning eller eddik.

⚠ **Hvis batteriklaffene ikke er i de tilhørende hullene i batterilommen, kan tanken og robotbasen ikke være riktig tilkoplet.**

NO

**4** **Priming av Scoobas pumpe** - Scoobas kraftige rengjøringssystem inkluderer en pumpe som distribuerer rengjøringsoppløsning fra tanken til gulvet ditt. For å prime Scoobas pumpe, plasseres sluttstykket til den medfølgende sugepumpen over Scoobas oppløsningskammer. Press luft gjennom Scoobas pumpe tre eller fire ganger.

## Generell problemløsning

| Problem | Mulig årsak | Løsning |
|---|---|---|
| Scooba starter ikke rengjøring | Roboten er avslått | Slå roboten på, trykk Rengjør for å starte Scooba. |
| | Batteriet er ikke oppladet | Lad opp Scoobas batteri. (side 11) |
| | Batteriet er ikke korrekt plassert | Fjern batteriet og sørg for at batteri-klaffene er plassert på innsiden av Scoobas veiledningshull før du lukker Scoobas tank. |
| Overdreven skum kommer ut av Scooba | Det er for mye rengjøringsoppløsning i Ren-tanken | Tøm og skyll Ren-tanken nøye. Når du fyller den opp igjen, sørg for å bruke kun 45ml Scooba rengjøringsoppløsning og fyll tanken helt opp til randen med vann. |
| Rengjøringshodet stikker ut av Scooba, vil ikke starte | Rengjøringshodet er ikke lukket godt nok over børsten | Når tanken er åpen, dra rengjøringshodet ut av Scooba. Klem rengjøringshodet helt tett over børsten før du setter den tilbake på rett plass. (side 18) |

# Viktige sikkerhetsinstruksjoner

**⚠ ADVARSEL: IKKE UTSETT ELEKTRONIKK FOR SCOOBA, DENS BATTERI ELLER LADEREN. INNSIDEN INNEHOLDER DELER SOM IKKE SKAL VEDLIKEHOLDES AV BRUKER. BRUK KUN KVALIFISERT PERSONELL TIL SERVICE. OPPLAD KUN VED Å BRUKE STANDARD 220V STRØMTILFØRSEL.**

Vær alltid varsom når du betjener Scooba. For å redusere risiko for skader, husk på disse sikkerhetsforanstaltninger når du klargjør, bruker og vedlikeholder Scooba:

## GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Lea alle sikkerhets- og betjeningsinstruksjoner før du bruker Scooba.
- Oppbevar sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene for fremtidig referanse.
- Vær oppmerksom på alle varsler fra Scooba, batteriet, laderen og brukermanualen.
- Følg alle betjenings- og bruksinstruksjoner.
- Bruk kvalifisert servicepersonell til alle ikke-rutinemessige servicer.
- Gulvet ditt kan være glatt under og etter hver rengjøringssyklus. Tørketider kan variere.

## SCOOBA BATTERIET OG OPPLADING

- Bruk Scooba kun med den strømkilde som er indikert på markeringsmerket. Hvis du er usikker på spenningen i strømnettet ditt, kontakt din strømleverandør.
- Opplad kun ved å bruke en standard europeisk 230V AC strømuttak. Produktet kan ikke brukes med strømtransformatorer. Bruken av andre strømtransformatorer vil umiddelbart ugyldiggjøre garantien.
- Bruk kun den medfølgende lader for å lade opp denne enheten.
- Ikke bruk laderen med skadet ledning eller stikk.
- Lad kun opp innendørs.
- Håndter aldri ladere med våte hender.
- Kople alltid Scooba fra laderen før rengjøring.

## RETNINGSLINJER FOR BRUK AV SCOOBA

- Scooba er kun for innendørs, ikke-kommersiell bruk.
- Bruk kun godkjente rengjøringsoppløsninger. Bruk av andre rengjøringsoppløsninger vil ugyldiggjøre garantien.
- Scooba er ikke et leketøy. Ikke sitt eller stå på enheten. Små barn og dyr bør være under oppsyn mens Scooba rengjør.
- Rengjør Scooba med en fuktig klut. Ikke sprut eller hell vann over Scooba.
- Ikke bruk denne enheten til å plukke opp noe brennende eller som noe det ryker av.
- Ikke bruk denne enheten til å plukke opp søl av blekemiddel, maling eller andre kjemikalier.
- Rydd vekk objekter som klær, løst papir, gardinsnorer og sårbare objekter. Hvis enheten skulle krysse en strømledning, er det en risiko for at objektet kan falle ned fra et bord eller en hylle.
- Hvis rommet som skal rengjøres innehar en balkong, bør en fysisk barriere benyttes for å forhindre tilgang til balkongen og forsikre sikker utførelse.
- Ikke bruk enheten til å plukke opp brennbart eller lettantennelige væsker som bensin.
- Ta alltid ut batteriet for langtidsoppbevaring eller transport.
- Betjen kun Scooba i romtemperatur.

iRobot® Scooba®
KÄYTTÖOPAS
iRobot®
www.irobot.com
i♥Robots

iRobot®

Hyvä iRobot® Scooba® :n omistaja,

Onnittelut ja tervetuloa iRobotin maailmaan! Olet juuri liittynyt jatkuvasti kasvavaan joukkoon ihmisiä, jotka ovat löytäneet fiksumman tavan siivota.

iRobot Scooba on innovatiivinen ja helppokäyttöinen tuote, joka mullistaa kovien lattioiden puhtaanapidon. Scooba vapauttaa aikasi muihin kotitöihin, joten voit sekä puhdistaa lattiasi useammin että saada enemmän aikaiseksi.

Käytä hetki tämän käyttöoppaan lukemiseen ja Scoobaan tutustumiseen. Jos sinulla on kysyttävää, vieraile verkkosivullamme osoitteessa www.irobot.com.

Kiitos liittymisestäsi iRobot-vallankumoukseen. Odotamme jo innolla, että saamme esitellä sinulle muitakin mullistavia tuotteita, jotka voivat muuttaa ja parantaa elämääsi.

Koko iRobot-tiimin puolesta,

Colin Angle
Perustaja ja CEO
iRobot Corporation

FI

# Tärkeitä neuvoja

**⚠ Käytä vain suositeltu määrä Scooba-puhdistusliuosta tai väkiviinaetikkaa. Muut nesteet saattavat syövyttää elektronisia osia, vaahdota liikaa tai haitata koneen liikkumista ja mitätöivät siksi takuun. Katso lisätietoja sivulta 14.**

**⚠ ÄLÄ käytä Scoobassa valkaisuainetta. Valkaisuaineen käyttö saattaa vioittaa robottia ja mitätöi takuun.**

**⚠ Scoobassa on elektronisia osia. ÄLÄ upota Scoobaa veteen tai suihkuta sitä vedellä. Puhdista nihkeällä liinalla.**

**⚠ Säilytä ja käytä Scoobaa vain huoneenlämmössä. Jäätyminen saattaa vahingoittaa Scoobaa.**

**⚠ Scoobaa ei suositella käytettäväksi pinnoittamattomilla tai tiivistämättömillä puu- tai laminaattilattioilla, koska märkäpuhdistusmenetelmät saattavat helposti vahingoittaa niitä.**

**⚠ Varmista aina sopivat puhdistusmenetelmät lattiamateriaalin valmistajalta.**

## Parhaan tuloksen saavuttamiseksi

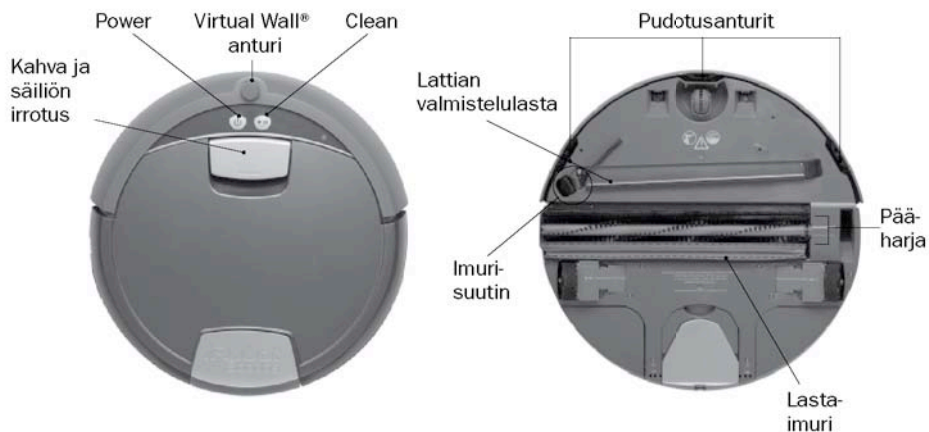
**VINKKI: Scoobassa on suunniteltu käytettäväksi 45 ml Scooba-puhdistusliuosta tai 65 ml väkiviinaetikkaa ja vettä. Voit käyttää Scoobassa myös pelkkää vesijohtovettä.**

FI

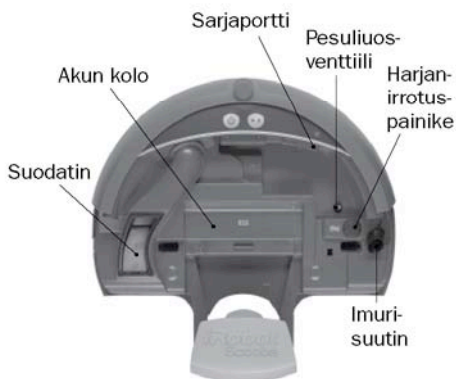
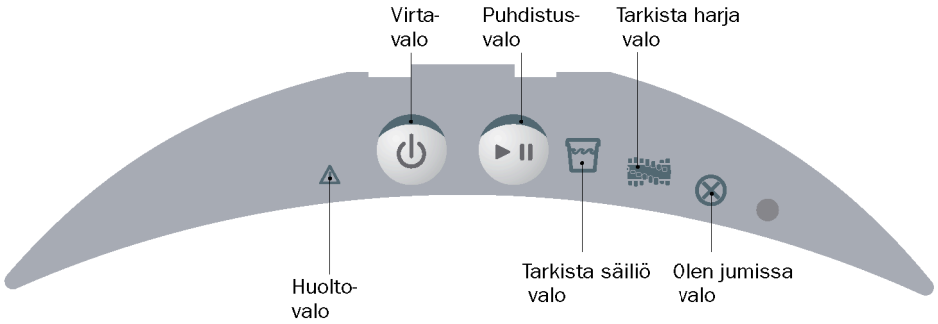
- Poista puhdistettavalta alueelta huonekalut, kevyet matot ja sekalaiset tavarat.
- Käytä Virtual Wall® -yksikköä pitämään Scooba yhdessä huoneessa.
- Tyhjennä likainen säiliö ja puhdas säiliö jokaisen puhdistussyklin jälkeen.
- Huuhtele likainen säiliö ennen laitteen varastoimista.
- Tarkista pyörät ja harjat säännöllisesti ja pidä hiukset ja irtolika poissa niistä puhdistamalla Scooban pohja.
- Irrota ja huuhtele suodatin, harja ja imurisuutin jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Säilytä Scooba aina lataustilassa yhdistettynä virtalähteeseen.

# Sisällys

# Scooban anatomia

Scooba koostuu kahdesta pääosasta, robottialustasta ja säiliöstä.

## Robottialusta

## Scooban säiliö

FI

# Scooban valot

| Power-painikkeen valo | Akun tila |
|---|---|
| Punainen | Akku tyhjä |
| Vihreä sykkivä | Lataus käynnissä |
| Vihreä jatkuva | Täysin ladattu |
| Punainen välkkyvä | Akku ei ole paikallaan |

| Clean-painikkeen valo | Mitä tarkoittaa |
|---|---|
| Vihreä | Puhdistus käynnissä |
| Vihreä välkkyvä | Scooba kuivaa puhdistuspäätä; puhdistussykli on melkein valmis |

## Pikakatsaus varoitusvaloihin

Katso yksityiskohtaiset ohjeet sivulta 21.

| Varoitusvalo | Mitä tehdä |
|---|---|
| Tarkista säiliö | Puhdistussykli on valmis. Tyhjennä Scooban säiliöt (sivut 12–13) |
| Tarkista harja | Irrota ja puhdista harja ja suodatin (sivu 18) |
| Olen jumissa | Siirrä Scoobaa ja käynnistä uudelleen |

FI

# Scooban puhdistustavat

Scooba on robotti, joka siivoaa eri tavalla kuin ihmiset. Scooba määrittää etenemisen siivottavalla alueella ja varmistaa lattian joka kohdan puhdistamisen iRobotin AWARE™ keinoälyjärjestelmällä.

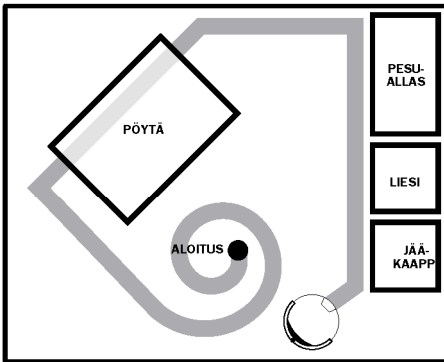
Useimmissa tapauksissa Scooba ylittää saman lattia-alueen moneen kertaan ja varmistaa sillä tavoin perusteellisen puhdistuksen.

**VINKKI: Pienemmissä huoneissa voit käyttää vähemmän puhdistusliuosta ja vettä. Säiliön jättäminen vajaaksi lyhentää puhdistusaikaa.**

Samalla, kun Scooba siivoaa, se laskelmoi parhaan etenemispolun lattian puhdistamiseksi ja määrittää, miten kauan aikaa eri puhdistustapoihin käytetään:

**Spiraali:** Scooba peittää tehokkaasti laajan alueen

**Reunojen seuraaminen:** Scooba puhdistaa huoneen seinustat ja liikkuu huonekalujen ja muiden esteiden sivuitse

**Huoneen ylitys:** Scooba puhdistaa uusia alueita siksakkaamalla huonetta edestakaisin

Scooba vaihtelee puhdistussyklin aikana spiraalin, reunojen seuraamisen ja huoneen ylityksen välillä.

**VINKKI: Poista puhdistettavalta alueelta huonekalut, kevyet matot ja sekalaiset tavarat varmistaaksesi parhaan suorituskyvyn ja suurimman peittoalan. Käytä Virtual Wall -yksikköä pitämään Scooba yhdessä huoneessa.**

FI

# Akun suorituskyky

Scooba saa virtansa ladattavasta akusta. Scooban akku kestää satoja puhdistussyklejä ennen kuin se pitää vaihtaa.

### Akun säilytys

Jotta akku toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, iRobot suosittelee säilyttämään akun Scooban sisällä ja pitämään virtajohdon kytkettynä virtalähteeseen. Älä säilytä Scooban akkua robotin sisällä, jos virtajohto ei ole kytkettynä virtalähteeseen.

### Akun kesto

Lataa Scooban akku täyteen (enintään 4 tuntia) ennen jokaista puhdistussykliä. Täydessä latauksessa Scooban akku kestää vähintään yhden kokonaisen puhdistussyklin ajan. Jos Scooba ei täyteen ladattuna pysty läpikäymään kokonaista puhdistussykliä, akku pitää vaihtaa.

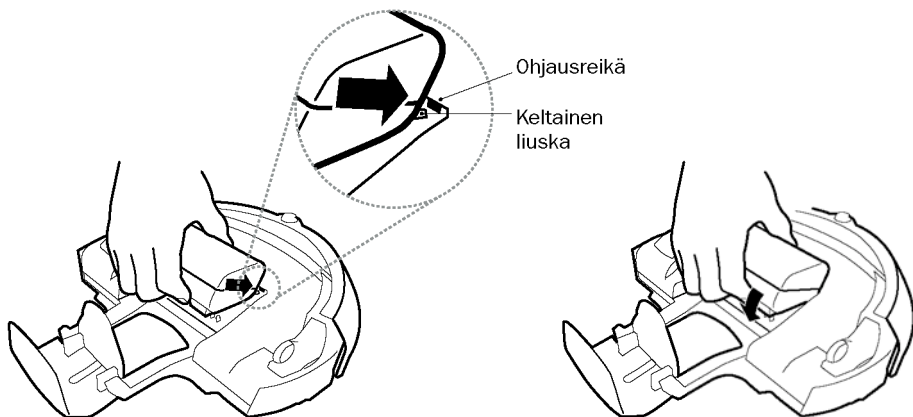
### 16 tunnin virkistyslataus

Joissain tilanteissa Scooba suorittaa erityisen 16 tunnin latauksen, jonka tarkoituksena on pidentää Scooban akun kestoa. Scooba aloittaa pitkän lataussyklin, jos se on ollut irrotettuna virtalähteestä pitkän ajan tai kun se lataa akkua ensimmäistä kertaa. Pitkän lataussyklin aikana Power-valo vilkkuu vihreänä.

**VINKKI: Säilytä Scooban akku parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi virtalähteeseen kytketyssä laturissa. Lataa Scoobaa ensimmäisellä latauskerralla yön yli.**

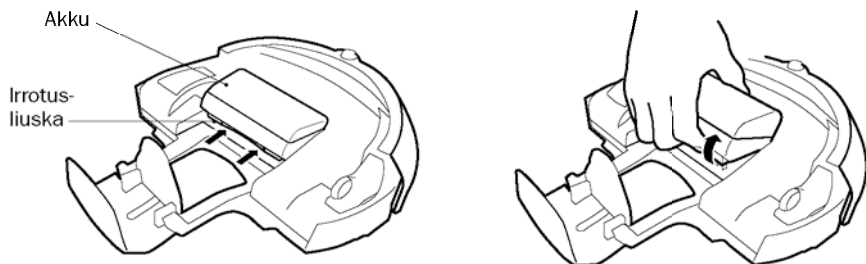
# Akun asennus ja poistaminen

## Akun asentaminen Scoobaan

Kierrä akku paikalleen koloonsa ja varmista, että keltaiset liuskat menevät ohjausreikiin. Kun akku lukkiutuu paikalleen, kuulet napsahduksen.

*Aseta keltaiset liuskat ohjausreikiin*

*Kierrä akkua, kunnes se napsahtaa paikalleen*

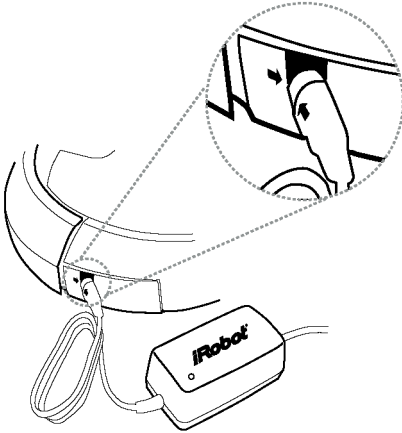
## Akun poistaminen Scoobasta

Ota kiinni akusta, paina irrotusliuskaa ja kierrä akku irti.



*Paina irrotusliuskaa*

*Kierrä akku irti*

# Scooban lataaminen

Lataa Scooban akku liittämällä virtalähde Scoobaan. Kohdista virtajohdon nuoli Scoobassa olevan nuolen kanssa.

| Scooban Power-valo | Akun tilanne |
|---|---|
| Punainen | Akku tyhjä |
| Vihreä sykkivä | Lataus käynnissä |
| Vihreä nopeasti sykkivä | 16 tunnin virkistyslataus |
| Vihreä jatkuva | Täysin ladattu |
| Punainen vilkkuva | Akku ei ole paikallaan |

**VINKKI: Varmista aina, että virtalähteen vihreä virtavalo palaa, kun johto ON seinässä.**

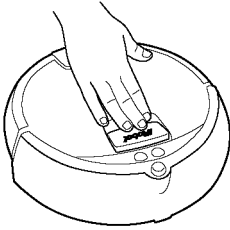
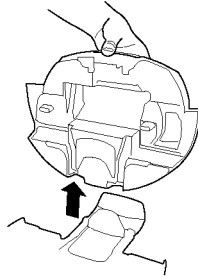
FI

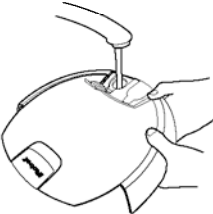
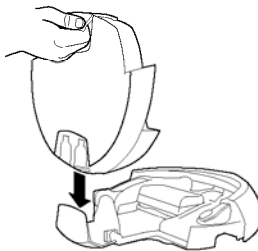
# Scooban säiliö

Scooban säiliön saa kokonaan irti robottialustasta. Scoobassa on ainutlaatuisesti kaksi erillistä säiliötä, mikä takaa, ettei likainen vesi koskaan sekoitu puhdistusliuokseen siivouksen aikana.

## Puhdas säiliö

Puhtaassa säiliössä on puhdistusliuosta ja vettä, joita Scooba käyttää lattian pesemiseen. Ennen jokaista käyttöä puhdas säiliö pitää täyttää vedellä ja yhdellä mittakupillisella (45 ml) Scooba-puhdistusliuosta tai 60 millilitralla väkiviinaetikkaa. Täytä puhdas säiliö ennen kuin aloitat siivoamisen Scooballa.

1. Paina kahvaa säiliön irrottamiseksi.

2. Irrota säiliö robottialustasta.

3. Mittaa puhdistusliuos mittakupilla ja kaada se puhtaaseen säiliöön.

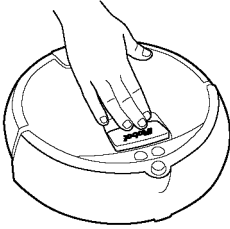
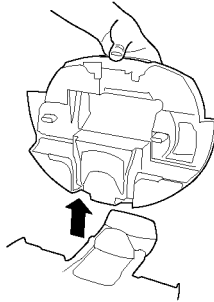
4. Täytä puhdas säiliö hitaasti lämpimällä tai kylmällä vesijohtovedellä. Kallista säiliötä varmistaaksesi, että se on täynnä.

5. Sulje puhtaan säiliön korkki ja aseta säiliö takaisin robottiin.

6. Paina säiliötä jämäkästi, kunnes kuulet napsahduksen.

**⚠ HUOMIO: Käytä vain kylmää tai kädenlämpöistä vettä. Älä täytä Scooban säiliötä kuumalla vedellä.**

**⚠ HUOMIO: KÄYTÄ VAIN SCOOBA-PUHDISTUSLIUOSTA TAI VÄKIVIINAETIKKAA. Scooba-puhdistusliuoksen koostumus on laadittu varta vasten Scooballe. Muut liuokset saattavat vahingoittaa Scoobaa syövyttämällä elektronisia osia, vaahtoamalla liikaa tai haittaamalla koneen liikkumista. Muiden liuosten käyttö mitätöi takuun. Katso yksityiskohdat sivulta 14.**

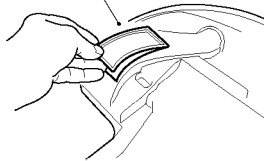
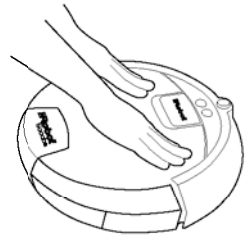
## Likainen säiliö

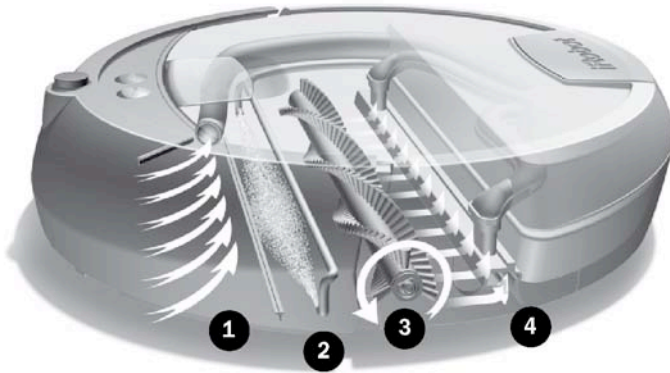
Scooba laskee lattialle puhdistusliuosta, hankaa lattiaa kevyesti ja imee likaveden likaiseen säiliöön. Tyhjennä ja huuhtele säiliöt jokaisen puhdistussyklin jälkeen.

1. Paina kahvaa säiliön irrottamiseksi.

2. Irrota säiliö robottialustasta.

3. Tyhjennä likainen ja puhdas säiliö.

4. Huuhtele likainen säiliö lämpimällä vedellä.

5. Irrota Scooban suodatin sekä imurisuutin ja huuhtele ne.

Älä irrota voimakeinoin

6. Aseta säiliö takaisin Scoobaan. Paina säiliötä jämäkästi, kunnes kuulet napsahduksen.

# Scooban puhdistusjärjestelmä

Scooba puhdistaa joka vedolla neljällä tavalla.

1. **Valmistelu** – Scooba nostaa irtoroskat ja -lian lattialta. Lakaisu etukäteen ei ole tarpeen, ellei lattialla ole suuria partikkeleita, kuten pikkukiviä tai isoja ruoanpalasia.
2. **Pesu** – Scooba päästää koko ajan lattialle pienen määrän raikasta puhdistusliuosta.
3. **Hankaus** – Scooba hankaa lattiaa hellävaraisesti poistaen tahrat ja epäpuhtaudet.
4. **Kuivaus** – Scooban lastaimuri kerää likaveden sekä roskat ja jättää lattiasi puhtaaksi ja kuivaksi.



Scooba jatkaa pesua, kunnes kaikki puhtaassa säiliössä oleva liuos on käytetty. Tähän kuluu noin 45 minuuttia. Puhdistussyklin lopuksi Scooba siirtyy kuivaustilaan.

### Sisäinen kuivaus

Puhdistussyklin lopussa Scooba suorittaa lyhyen sisäisen kuivauksen, joka poistaa mahdollisen kosteuden harjoista ja puhdistusmekanismien sisältä. Kuivauksen aikana Scooban Clean-valo vilkkuu.

**VINKKI: Jos haluat lopettaa puhdistuksen ennen sen normaalia loppumista, iRobot suosittelee sisäisen kuivauksen aktivoimista ensin:**

- **Jos haluat käynnistää kuivauksen robotin vielä siivotessa, paina Clean.**
- **Jos haluat käynnistää kuivauksen Scooban ollessa pois käytöstä, paina Power ja sitten kahdesti Clean.**

# Scooba-puhdistusliuos

Clorox® on laatinut erityisen puhdistusliuoksen, jota on turvallista käyttää Scoobassa. Liuos puhdistaa tehokkaasti aiheuttamatta vaaraa lapsille tai lemmikkieläimille.

**⚠ HUOMIO: Käytä vain Scooba-puhdistusliuosta tai väkiviinaetikkaa. Muut liuokset saattavat vahingoittaa Scoobaa syövyttämällä elektronisia osia, vaahtoamalla liikaa tai haittaamalla koneen liikkumista. Muiden liuosten käyttö voi vahingoittaa robottia ja mitätöi takuun. Scoobassa voi käyttää myös pelkkää vesijohtovettä.**

Scooba-puhdistusliuos on tehty turvalliseksi ja tehokkaaksi koville lattiapinnoille, mukaan lukien laatta-, vinyyli-, marmori-, liuskakivi-, kivi- ja tiivistetyt kovapuulattiat.

Liuos ei sisällä valkaisuainetta.

**⚠ HUOMIO: ÄLÄ KÄYTÄ SCOOBAA SEURAAVILLA PINNOILLA:**

- **Matot tai kokolattiamatot**
- **Tiivistämätön kovapuu tai kivi**
- **Laminaatti (esim. Pergo®)**

Scoobaa ei suositella käytettäväksi viimeistelemättömillä tai tiivistämättömillä kovilla lattioilla, kokolattiamatoilla, mattojen päällä eikä vahatuilla lattioilla, sillä vesi saattaa vahingoittaa kyseisiä pintoja (tiivistämättömästä lattiasta puuttuu aluslattiaa vesivahingoilta suojaava polyuretaanipinnoite). Scoobaa ei ole hyvä käyttää myöskään laminaattilattialla, koska märkäpuhdistusmenetelmät voivat vahingoittaa laminaattia.

FI

**VINKKI: Ennen kuin käytät Scoobaa tiivistetyllä kovapuulattialla, tarkista onko pinnoite kulunut, näkyykö paljasta puuta tai onko jokin liittymäkohta irrallaan tai tiivistämätön. Jos huomaat kovapuulattiassa jotain edellämainituista, älä käytä Scoobaa. Noudata lattiamateriaalin valmistajan antamia puhdistusohjeita.**

### Hyväksytyt puhdistusliuokset

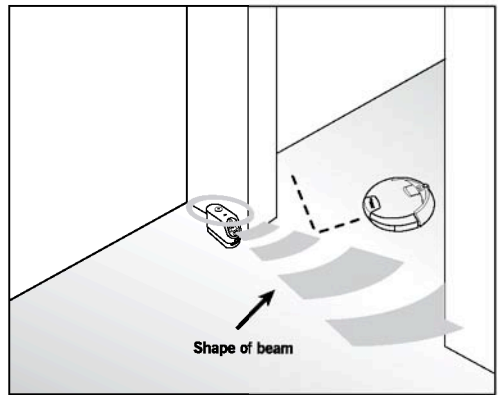
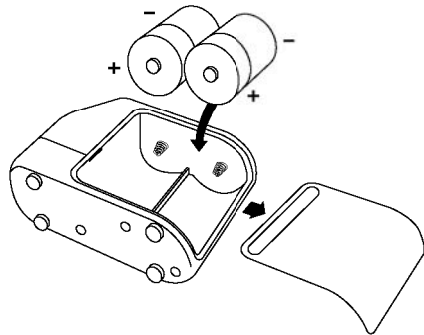
iRobot sallii vain Scooba-puhdistusliuoksen tai väkiviinaetikan (60 ml) käytön Scoobassa. iRobot ei ole vastuussa, jos etikan käyttö aiheuttaa vaurioita kovapuulattialle. Scoobaa voi käyttää myös pelkällä vesijohtovedellä.

**VINKKI: Scooba on suunniteltu puhdistamaan 45 millilitralla Scooba-puhdistusliuosta tai 60 millilitralla väkiviinaetikkaa veteen laimennettuna. Scoobaa voi käyttää myös pelkällä vesijohtovedellä.**

# Scooba Virtual Wall®

Scooba Virtual Wall -yksikkö luo näkymättömän esteen, jota Scooba ei ylitä. Tällaisella virtuaalisella esteellä voi tukkia pääsyn 90–240 cm leveälle alueelle.

**VINKKI: Käytä virtuaaliestettä tukkimaan oviaukot tai pitämään Scooba poissa johtojen luota.**

Virtual Wall -yksikön säde on avaimenreiän muotoinen. Pieni valorengas estää Scoobaa törmäämästä virtuaaliesteeseen ja suurempi, kartionmuotoinen osio pitää Scooban poissa alueilta, joille et halua sen menevän.

Virtual Wall toimii kahdella "D"-paristolla. Virtual Wall menee automaattisesti pois päältä, kun puhdistussykli on ohi.

**VINKKI: Parhaan tuloksen saat, jos sijoitat Virtual Wall -yksikön tukittavan oviaukon ulkopuolelle ja säädät esteen pituuden aina mahdollisimman lyhyeksi.**

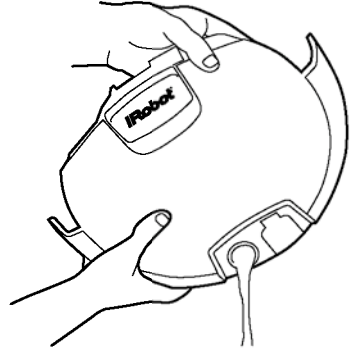
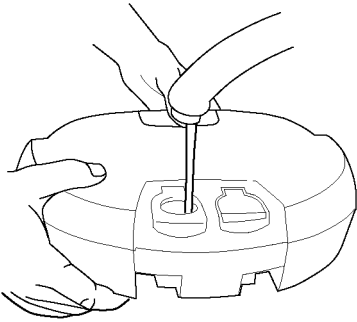
FI

# Scooban ylläpito

Jotta Scooban suorituskyky pysyisi hyvänä, huolehdi seuraavista ylläpitotoimista jokaisen puhdistussyklin jälkeen:

## Huuhtele Scooban likainen säiliö

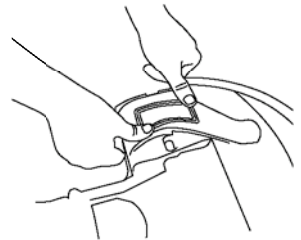
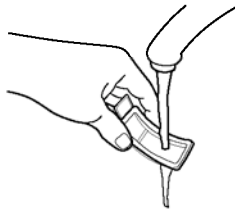
1 Kaada likainen säiliö puolilleen vettä.

2 Tyhjennä ja huuhtele likainen säiliö.

## Puhdista Scooban suodatin

1 Irrota suodatin.

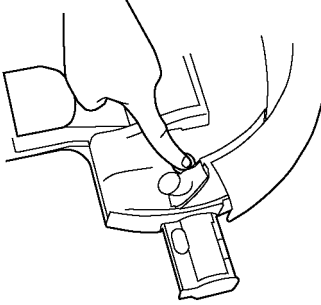
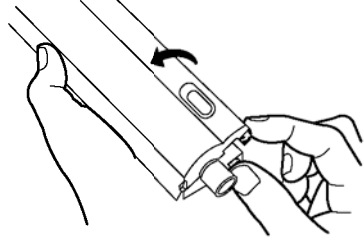
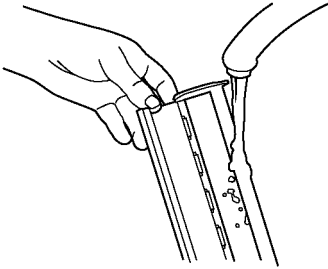
2 Huuhtele lämpimällä vedellä.

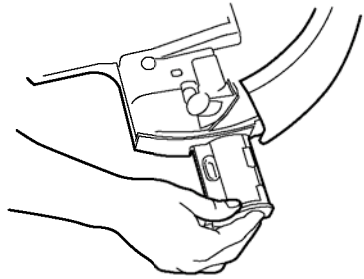
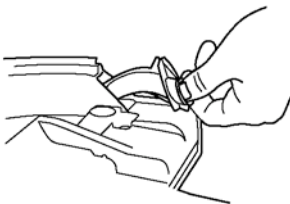
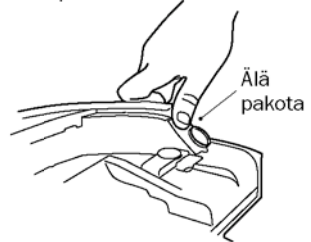
3 Aseta suodatin takaisin paikalleen.

FI

**⚠ HUOMIO: Scoobassa on elektronisia osia, jotka saattavat vahingoittua vesiroiskeista tai muista nesteistä. Puhdista Scooban pohja ja kansi nihkeällä liinalla. Älä kaada tai suihkuta vettä Scooban päälle (muuta kuin puhtaaseen tai likaiseen säiliöön).**

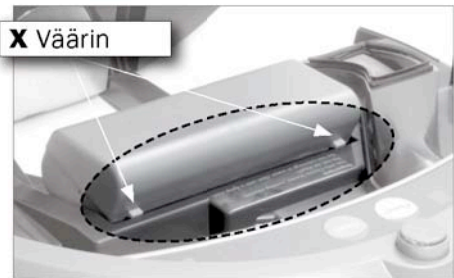
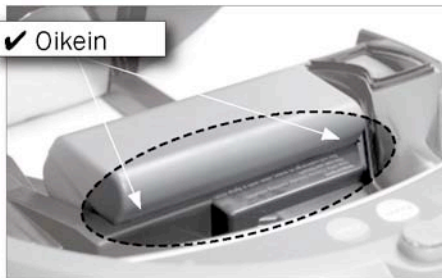
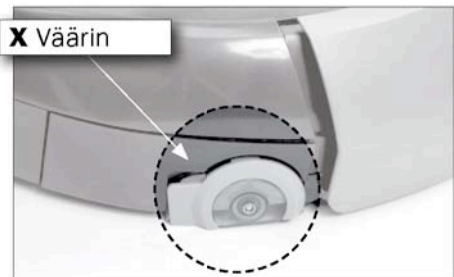
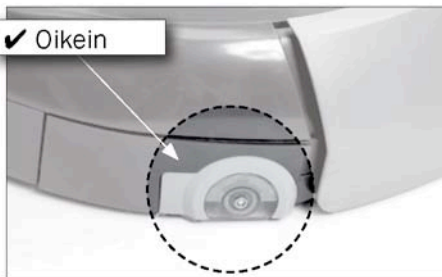
## Puhdista Scooban harja jokaisen käytön jälkeen

Scooban harja on “puhdistuspääksi” kutsutun hylsyn sisällä. Puhdistuspäähän pääsee käsiksi vain Scooban sisältä, joten säiliö on avattava sen irrottamiseksi ja paikalleen palauttamiseksi.

1. Paina harjanirrotuspainiketta puhdistuspään irrottamiseksi.

2. Avaa puhdistuspää ja irrota harja.

3. Huuhtele puhdistuspää ja harja lämpimällä vedellä.

4. Aseta puhdistuspää takaisin paikalleen.

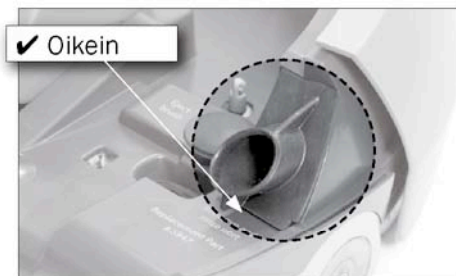
FI

## Huuhtele Scooban imurisuutin jokaisen käytön jälkeen

1. Irrota imurisuutin.
2. Huuhtele lämpimällä vedellä.
3. Aseta takaisin paikalleen.

# Tavallisimpien virheiden välttäminen

iRobot Scooba ei puhdista tehokkaasti, jos akku, puhdistuspää, suodatin tai imurisuutin ei ole kunnolla asennettuna. Seuraavassa on esitelty muutamia yleisiä virheitä, joiden välttäminen on helppoa ja takaa parhaan tuloksen.

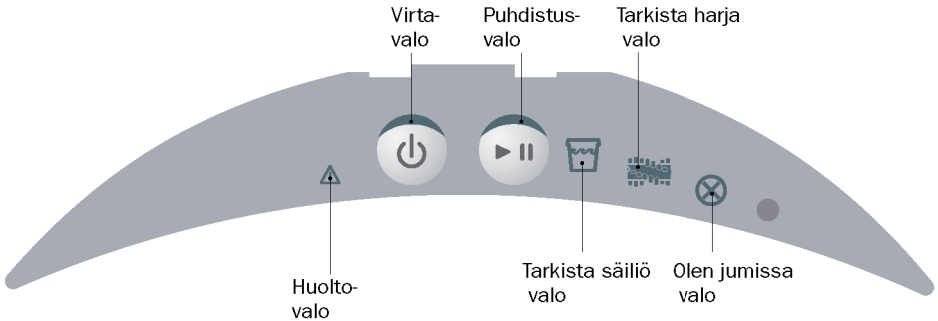
**Varmista, että akku on asennettu oikein**
Kun akku on oikein paikallaan, keltaiset liuskat menevät ohjausreikiin.

**Napsauta puhdistuspää paikalleen**
Kun puhdistuspää lukkiutuu kunnolla paikalleen, kuulet napsahduksen. Parhaiten tämä onnistuu, kun painat robottialustaa samalla, kun asetat puhdistuspään paikalleen.

## Muista palauttaa suodatin paikalleen

Muista asettaa suodatin takaisin paikalleen irrottamisen ja huuhtelun jälkeen. Varmista, että se on kunnolla kiinni, mutta älä koskaan työnnä suodatinta paikalleen väkisin.

## Palauta imurisuutin paikalleen

Palauta imurisuutin aina paikalleen ja varmista, että se on kunnolla kiinni, mutta älä koskaan työnnä suutinta paikalleen väkisin.

# Vianetsintä

## Varoitusvalot

Scoobassa on useita varoitusvaloja, joilla Scooba kertoo, että robotti tarvitsee apuasi.

| Varoitusvalo | Mahdollinen syy | Mitä tehdä |
|---|---|---|
| Tarkista harja valo | Harja on jumissa | Irrota ja puhdista Scooban harja ja puhdistuspää. Kun puhdistuspää ja säiliöt ovat irti, käännä Scooba ylösalaisin ja tutki ja puhdista puhdistuspään alue. |
| | Puhdistuspää ei ole kunnolla paikallaan | Irrota Scooban puhdistuspää ja aseta se uudelleen paikalleen. (Sivu 18) |
| | Suodatin ei ole paikallaan | Irrota ja huuhtele Scooban suodatin ja aseta se takaisin paikalleen. Varmista, että suodatin on kunnolla kiinni. (Sivu 17) |
| Tarkista säiliö valo | Säiliö ei ole kiinni robotissa | Aseta säiliö paikalleen robottiin ja varmista, että säiliön lukko on kunnolla kiinni. |
| | Puhdistussykli on valmis | Tyhjennä likainen ja puhdas säiliö. (Lue lisää vianetsintää sivulta 23.) |
| | Pumppu pitää ilmata | Ilmaa Scooban pumppu mukana toimitetulla imupallolla. (Lue yksityiskohdat sivulta 24.) |
| Power-valo (punainen) | Akku on tyhjä | Lataa Scooban akku. (Sivu 11) |

FI

## Olen jumissa -valo

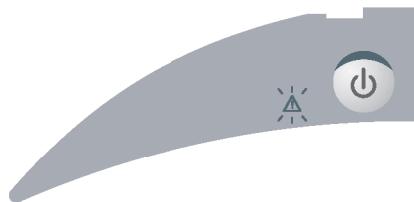
Kun Scooba on jumissa, robotti ilmoittaa ongelmasta sanomalla “uh-oh” ja piippaamalla useaan kertaan. Laske uh-oh:n jälkeen kuulemiesi piippausten lukumäärä ja selvitä alla olevasta taulukosta, miksi Scooba on jumissa. Yleensä kun Olen jumissa -valo syttyy, Scooba kannattaa käynnistää uudelleen toisessa sijaintipaikassa.

| Varoitus-valo | Mahdollinen syy | Mitä tehdä |
|---|---|---|
| Olen jumissa valo ⊗ | Yksi Scooban pyöristä on pois lattialta (1 piippaus) | Tarkista Scooban pyörät. Paina jokaista pyörää ylös ja alas, laske robotti takaisin lattialle ja paina Clean-painiketta. |
| | Etupyörä on jumissa (2 piippausta) | Varmista, että etupyörä pääsee pyörimään vapaasti. Paina pyörää kevyesti ylös ja alas. Etupyörän voi helposti irrottaa, puhdistaa ja palauttaa paikalleen. |
| | Puskuriongelma (3 piippausta) | Varmista puskurin liikkuminen sisään ja ulos napauttamalla sitä. Tarkista, ettei puskurin reunoilla ole roskia. |
| | Scooban pudotusanturit ovat likaiset tai eivät toimi (4 piippausta) | Puhdista pudotusanturit pumpulipuikolla (anturin sijainti näkyy sivulla 6). Pudotusanturit ovat puskurissa ja niihin pääsee käsiksi kääntämällä Scooban ylösalaisin. |
| | Vasen tai oikea pyörä ei toimi (5 piippausta) | Tarkista Scooban ajopyörät. Pyöräytä pyöriä käsin ja varmista, että ne panevat hieman vastaan. Jos pyörät eivät pane vastaan tai jos ne ovat jumissa etkä pysty paikantamaan tukosta, ota yhteys iRobotin asiakaspalveluun. |

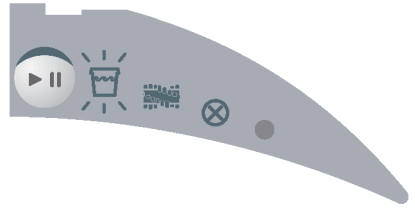
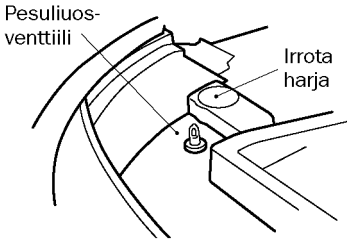
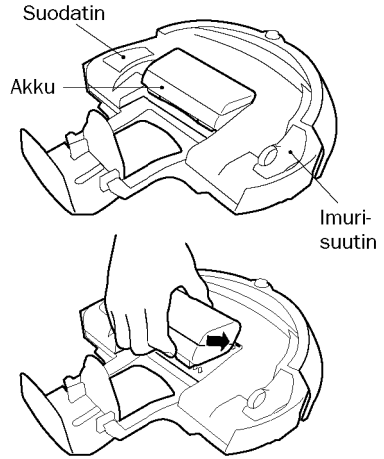
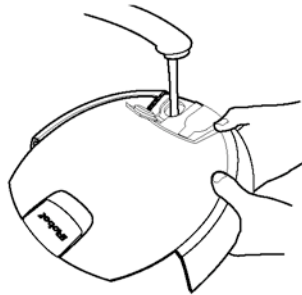
## Huoltokoodit

Scooba ilmoittaa, että jotain on vialla sytyttämällä huoltovalon ja soittamalla nelisävelisen hälytysäänen sekä useita piippauksia.

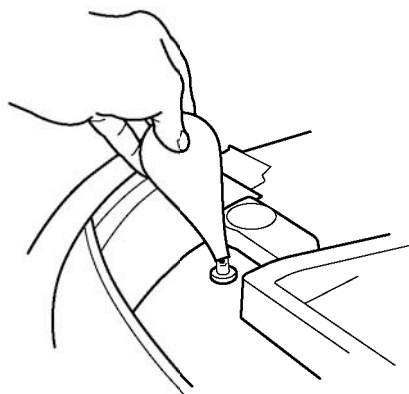
FI

Selvitä Scooban ongelma alla olevan taulukon avulla. Jos ongelma ei häviä, etsi apua sivulta **www.irobot.com/support.**

| Hälytyksen jälkeisten piippausten lukumäärä | Todennäköinen syy | Mitä tehdä |
|---|---|---|
| 1 | Pumppuvika | Ota yhteys iRobotin asiakaspalveluun. |
| 2 | Imurivika | Ota yhteys iRobotin asiakaspalveluun. |
| 3 | Akkuvika | Ota yhteys iRobotin asiakaspalveluun. |
| 4 | Laturivika | Ota yhteys iRobotin asiakaspalveluun. |
| 5 | Akku on liian kuuma | Varmista, ettei Scoobaa ole äskettäin täytetty kuumalla vedellä tai ladattu kuumassa paikassa. Anna Scooban ja akun viilentyä ja yritä uudelleen. |

## Tarkista säiliö -vianetsintä

Tavallisesti Scooban “Tarkista säiliö” valo palaa silloin, kun Scooban puhdas säiliö on tyhjä tai likainen säiliö on täysi. Jos valo palaa jostain muusta syystä, noudata seuraavia ohjeita vian paikantamiseksi.

1. Tarkista Scooban pesuliuosventtiili ja puhdista se nihkeällä liinalla.

2. Varmista, että akku, suodatin ja imurisuutin ovat kunnolla paikoillaan ja että säiliö on suljettu huolellisesti.

3. Laita Scooban puhtaaseen säiliöön noin 2,5 dl kylmää vettä ja ravista voimakkaasti. Kaada vesi ja säiliössä mahdollisesti ollut lika pois. Täytä Scooban puhdas säiliö vedellä ja Scooba-puhdistusliuoksella tai väkiviinaetikalla.

**⚠ Jos akun liuskat eivät ole akkukolon ohjausrei’issä, säiliöllä ja robottialustalla ei välttämättä ole kunnollista yhteyttä toisiinsa.**

FI

**4** **Scooban pumpun ilmaaminen** - Scooban tehokkaaseen puhdistusjärjestelmään sisältyy pesuliuosta säiliöstä lattialle jakeleva pumppu. Ilmaa pumppu sovittamalla mukana toimitetun imupallon suu Scooban pesuliuosventtiilin päälle. Työnnä ilma Scooban pumppujärjestelmän läpi 3–4 kertaa.

## Yleinen vianetsintä

| Ongelma | Todennäköinen syy | Mitä tehdä |
|---|---|---|
| Scooba ei aloita puhdistusta | Virta ei ole päällä | Paina Power-painiketta ja sitten Clean-painiketta Scooban käynnistämiseksi. |
| | Akussa ei ole latausta | Lataa Scooban akku. (Sivu 11) |
| | Akku ei ole oikein paikallaan | Irrota akku ja varmista, että akun liuskat ovat Scooban ohjausreikien sisällä ennen kuin suljet Scooban säiliön. |
| Scoobasta tulee ulos runsaasti vaahtoa | Puhtaassa säiliössä on liikaa puhdistusliuosta. | Tyhjennä puhdas säiliö ja huuhtele se huolellisesti. Kun täytät sen uudelleen, älä käytä yli 60 ml Scooba-puhdistusliuosta ja täytä säiliö vedellä reunaan saakka. |
| Puhdistuspää pistää esiin Scoobasta eikä toimi | Puhdistuspää ei ole tiiviisti harjan ympärillä | Pidä säiliötä auki ja vedä puhdistuspää ulos Scoobasta. Purista puhdistuspää kunnolla harjan ympärille ennen kuin laitat sen takaisin paikalleen. |

FI

# Tärkeitä turvallisuusohjeita

**⚠ HUOMIO: ÄLÄ ALTISTA SCOOBAN ELEKTRONISIA OSIA, AKKUA TAI LATURIA. LAITTEESSA EI OLE KÄYTTÄJÄN KORJATTAVISSA OLEVIA OSIA. JÄTÄ HUOLTO VALTUUTETUN KORJAAJAN TEHTÄVÄKSI. LATAA VAIN STANDARDIMUOTOISTA, EUROOPPALAISTA (230V AC) PISTORASIAA KÄYTTÄMÄLLÄ.**

Ole aina huolellinen, kun käytät Scoobaa. Minimoi loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen riski pitämällä seuraavat varotoimet mielessä, kun asennat, käytät ja ylläpidät Scoobaasi:

## YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet ennen kuin käytät Scoobaa.
- Talleta turvallisuus- ja käyttöohjeet vastaisuuden varalle.
- Huomioi kaikki Scoobassa, akussa, laturissa ja käyttöoppaassa ilmoitetut varoitukset.
- Noudata kaikkia käyttöohjeita.
- Anna kaikki normaaliin ylläpitoon kuulumattomat huoltotyöt ammattitaitoisen korjaajan tehtäväksi.
- Puhdistuksen aikana ja syklin päättymisen jälkeen lattiasi saattaa olla liukas. Kuivumisajat vaihtelevat.

## SCOOBAN AKKU JA LATAUS

- Käytä Scoobaa vain merkkilevyssä ilmoitetun tyyppisellä virtalähteellä. Jos et ole varma kotisi virran tyypistä, ota yhteys paikalliseen energiayhtiöösi.
- Lataa ainoastaan standardimuotoista, eurooppalaista (230V AC) pistora-siaa käyttämällä. Tuotetta ei saa käyttää minkäänlaisen virta-adapt erin kanssa. Adapterin käyttö johtaa välittömästi takuun mitätöitymiseen.
- Käytä lataamiseen ainoastaan valmistajan toimittamaa laturia.
- Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut.
- Lataa laite sisätiloissa.
- Älä koskaan käsittele laturia märin käsin.
- Irrota Scooba laturista aina ennen puhdistusta.

## SCOOBAN KÄYTTÖRAJOITUKSET

- Scooba on tarkoitettu vain sisätiloissa tapahtuvaan, ei-kaupalliseen käyttöön.
- Käytä vain hyväksyttyjä puhdistusliuoksia. Muiden puhdistusliuosten käyttö mitätöi takuun.
- Scooba ei ole leikkikalu. Älä istu tai seiso laitteen päällä. Pikkulapsia ja lemmikkieläimiä pitää vahtia Scooban ollessa käynnissä.
- Puhdista ainoastaan nihkeällä liinalla. Älä kaada tai ruiskuta vettä Scooban päälle.
- Älä käytä laitetta palavien tai savuavien materiaalien keräämiseen.
- Älä käytä laitetta valkaisuaineroiskeiden, maalin tai muiden kemikaalien keräämiseen.
- Huolehdi ennen laitteen käyttöä, että lattialla ei ole vaatteita, papereita tai muuta vastaavaa ja että sälekaihtimien narut ja sähköjohdot sekä särkyvät esineet ovat poissa laitteen tieltä. Jos laite ylittää sähköjohdon ja tarttuu siihen, johto saattaa vetää pöydillä tai hyllyillä olevia esineitä lattialle.
- Jos siivottavasta huoneesta on pääsy parvekkeelle, oviaukkoon tulee asettaa fyysinen este takaamaan laitteen turvallinen toiminta.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien nesteiden, kuten polttoaineen keräämiseen.
- Irrota akku aina ennen pitkäaikaista varastointia tai kuljetusta.
- Käytä vain huoneenlämmössä. Jäätyminen tai liiallinen kuumuus ovat vahingollisia Scooballe.